

Sarvavajrodayā

Arlo GRIFFITHS, Ryugen TANEMURA and Shiori IJIN

March 26, 2024

1. Maṅgala

2. Trisamādhi (Pūrvasevā)

2.1. Ādiyoga

... cintanīyā ityādiyogo nāma samādhiḥ // //

2.2. Maṇḍalarājāgrī

2.2.1. Emanation of the Sixteen Bodhisattvas

2.2.1.1. Vajrasattva

5 tadanu vajradhātviśvārṇya caturṣu sthāneṣvātmanama-
dhiṣṭhaya bodhyagrīṃ baddhvā hṛdgatavajrasattvaṃ co-
dayedvajrasattveti //

tataḥ sarvatathāgatāhṛdayebhyaḥ candramaṇḍalāni bhū-
tvā viniṣṛtya yāvatsarvalokadhātuṣu sarvasattvaṇaṃ nai-
10 ratmyaprativedhaṃ kārayitvā candramaṇḍalākāraṃ cittai-
kāgratāṃ niṣpadyāgatya sarvadevatāsthāneṣu candrama-
ṇḍalānyeva bhūtvāvasthitaṃ cintayet //

tatastebhyo jñānaraśmayo viniṣṛtya svahṛdgatavajre
praviśya tena sahaikībhūya / sarvatathāgatādhiṣṭhānena
15 mahān sarvākāśasamavasaraṇapramāṇapañcasūcīkavajra-
vighraho bhūtvā / punaḥ pūrvavaddhṛdgatavajrapramāṇameva
bhūtvā tasmādviniṣṛtya svahastasthitaṃ cintayet / ta-

5–7 tad anu ... vajrasattveti || Cf. STTS 35 8–12 tataḥ ... cintayet || KSP, chapter 6 (INUI 1994: 110); Cf. STTS 36 2.13–3.6 tatas ... cintayet || KSP, chapter 6 (INUI 1994: 110–109); Cf. STTS 36–40.

1 cintanīyā ... samādhiḥ || Ed^T omits this part.

1 21r1 || The scribe makes no clear interruption for the string hole in line 1, where the elaborate punctuation sequence occupies precisely this space.

1 cintanīyā ity || em.; *cintanīyaty* MS 5 vajradhātviśvārṇya || em. Ed^T (← KSP, Tib.); *vajradhātviśvārṇyādi* MS 6 hṛdgatāṃ vajrasatvaṃ || em. Ed^T; *hṛdgatāvajrasatvaṃ* MS; *hṛdgatavajrasattvaṃ* KSP (I^{ed}) 10–11 candramaṇḍalākāraṃ || em. (← KSP (I^{ed})); *candramaṇḍalākārāṃ cittaikāgratāṃ* MS; *candramaṇḍalākāraṃ cittaikāgratāṃ* em. Ed^T (sil.) 12 eva || MS KSP (I^{ed}); *evam* em. Ed^T 13 jñānaraśmayo || em. Ed^T (sil.); *jñānaraśmayo* MS 14 sahaikībhūya || em.; *sahaikībhūyaḥ* MS Ed^T 16 punaḥ pūrvavad dhṛdgata- || em.; *punaḥ pūrvavahṛdgata-* MS; *punaḥ pūrvahṛdgata-* em. Ed^T (sil.) 17 tasmād || em. Ed^T (sil.); *tasmā* MS

1 (folio missing) [21r1] cintanīyety

smacca punaḥ vajrākāraraśmayo'nekavarṇānekasaṃsthāna
 viniḥsr̥tya sarvākāśadhatuṃ vyāpya / tebhyaḥ punarvajrasattvādirūpeṇa
 sarvasattvadhatuṃ yāvatsarvatathāgatasamatajñānābhisambo-
 dhyādaṃ niyojya / punaḥ saṃhārayogenaikasattvakāyo
 5 bhūtvā svahr̥dgatavajre praviśya / tatravasthitenodānamudānayaṃ
 cintayet //
 aho samantabhadro'haṃ dṛḍhasattvaḥ svayaṃ-
 bhuvāṃ /
 yaddṛḍhatvadakāyo'pi sattvakāyatvamāgata iti
 10 //
 tato hr̥dayādavatīryākṣobhyasyāgrato sthitvājñāṃ mā-
 rgayamānaṃ cintayet / tato sarvatathāgatakulacakrava-
 r̥titve pañcabuddhamakuṭapaṭṭābhiṣekenābhiṣicyānuttaraśīlādikaṃ
 yāvatsarvatathāgatasamatajñānābhisambodhiniṣpādakamādyavajramādyavajra
 15 śeṣānavaśeṣasattvadhatuṃ niṣpādanāya samantabhadraya
 dadyāt / tato nāmābhiṣekādi dadyāt //
 tadanu vajrapāṇyahaṃkāreṇa udānamudānayet /
 idaṃ tatsarvabuddhanāṃ siddhivajramanutta-

7–10 aho ... āgata ॥ STTS 40 = KSP, chapter 6 (LOCATION!!). 11–16 tato ... dadyāt ॥ KSP,
 chapter 6 tato hr̥dayād avatīrya ... pañcabuddham makuṭapaṭṭābhiṣekena cābhiṣicyānuttaraśīlādikayā
 ... -bhisambodhiṃ niṣpādayaikam ādyavajram vajrāṅkitam ghaṇṭāsahitam ... (INUI 1994: 109); Cf.
 STTS 41–42: ... atha bhagavān ... sarvatathāgata-śīla-samādhi-... mahājñāna-samayam, ... yāvāt-sar-
 vatathāgata-samatā-jñānābhiṣānuttara-mahāyānābhisamayottama-siddhyavāpti-phala-hetos, ... 3.18–
 4.3 idaṃ ... pratiṣṭhitam ॥ STTS 43

13 -śīlādikaṃ ॥ KSP reads -śīlādikayā, which is supported by SVU Tib (reading of Tib!!).

14 -bhisambodhiniṣpādakam ॥ KSP reads -bhisambodhiṃ niṣpādayaikam.

1 ca ॥ em. Ed^T (sil.); caḥ MS 1 vajrākāraraśmayo ॥ em. Ed^T (sil.); vajrākārarasmayo MS
 2 punar ॥ em. Ed^T (sil.); puna MS 3–4 -sambodhyādaṃ ॥ em. Ed^T (sil.); -samvoddhyādaṃ MS
 5 -sthitenedānam ॥ em. Ed^T (sil.); -sthitetodānam MS 5 udānayaṃ ॥ em.; udāyanitāmi MS;
 udānayaṃtāmi em. Ed^T; CROSS REFERENCE. The same wording is found in the 2.3. Karmarājā-
 grī. 11 hr̥dayād ॥ em. Ed^T (sil.); hr̥dayod MS 11 sthitvājñāṃ ॥ em. Ed^T (sil.); sthitvājñā
 MS 11–12 mārgayamānaṃ ॥ em. Ed^T; mārgayamānā MS; Ed^T's footnote gives the impression
 that they read rgayamānā. 12 tato ॥ em. Ed^T (sil.); tabho MS 13 pañcabuddha- ॥ em.; pañ-
 cavuddham MS 13 makuṭa- ॥ MS; makuṭa- em. Ed^T (sil.) 13 -ṣekenābhiṣicyānuttara- ॥ em.;
 -ṣekenābhiṣicyānuttara- MS; Ed^T silently emends -ṣekena cābhiṣicyānuttara-. 14 -vajrāṅkita-
 ॥ em.; -vajrāṅkitāni MS Ed^T 14–15 -ghaṇṭāsahitamāśeṣānavaśeṣasattva- ॥ em.; ghaṇṭāsahita
 aśeṣānavaśeṣā- MS; ghaṇṭāsahitam aśeṣānavaśeṣa- em. Ed^T (ghaṇṭāsahitam is a silent emendation)
 16 nāmābhiṣekādi ॥ MS; nāmābhiṣekādīni em. Ed^T (sil.) 17 vajrapāṇyahaṃkāreṇa ॥ em. Ed^T
 (sil.); vajrapāṇyāhaṃkāreṇa MS

5 svahr̥dgata[21v1]vajre

ram /
 ahaṃ mama kare dattaṃ vajre vajraṃ prati-
 ṣṭhitamiti //

2.2.1.2. The Other Fifteen Bodhisattvas

- 5 evaṃ utpattispharaṇasaṃhāraṇīlayadr̥dhībhāvavairocanaḥṛdgatavajra-
 udānamudānayaṃānamabhiṣekānantarodānaṃ ca vajra-
 muṣṭiparyantena draṣṭavyamiti /
 vajrarājadināmudānāni bhavanti /
 [Vajrarāja]
 aho hyamogharājo'haṃ vajrasaṃbhavamaṅku-
 10 śaḥ /
 yatsarvavyāpino buddhaḥ samākṛṣyanti siddhaye
 //
 idaṃ tatsarvabuddhānaṃ vajrajñānaṃuttaram
 /
 15 yatsarvabuddhārthasiddhyartham samākārṣa-
 ṇamuttamamiti //
 [Vajrarāga]
 aho svabhāvaśuddho'hamanurāgaḥ svayambhu-
 vām /
 20 yacchuddhyartham viraktānaṃ rāgeṇa vinaya-
 nti hi //

5–6 evaṃ ... draṣṭavya iti || KSP: *evaṃ utpattispharaṇasaṃhārayogena vairocanaḥṛdgatamadhyā-
 vāsthitenodānaṃ udānayaṃ 'bhiṣekānantare vajrasattvād ārabhya yāvad vajramuṣṭiparyantaṃ svas-
 vacihñāni pūrvavat spharaṇasaṃhārayogenodānaṃ udānayaṃti.* 9–11 aho ... siddhaye || STTS
 46. 13–16 idaṃ ... uttamam || STTS 49 18–21 aho ... vinayanti hi || STTS 52

5 evaṃ || MS; *evaṃ* em. Ed^T (sil.) 5 -nilaya- || em. Ed^T (sil.); -*nilaya*- MS 5 -dr̥dhībhāva- ||
 MS; -*dr̥dhībhāva*- Ed^T 5–6 -madhyāvasthiteṇa udānamudānayaṃānam || em.; -*madhyovasthitoṇ-
 odānaṃ udānaṃ* MS 6 vajramuṣṭi- || em. Ed^T (sil.); *vajramuṣṭi*- MS 7 udānāni || em. Ed^T
 (sil.); *uddānāni* MS 7 bhavanti || Ed^T reads *bhavati* which it emends to *bhavanti*. 9 amogharājo
 'haṃ || MS; *amogharājāhami* Ed^T STTS(H^{ed}) STTS(Y^{ed}) 9–10 vajrasaṃbhava-m-aṅkuśaḥ || em.
 Ed^T (sil.); *vajrāsambhavamaṅkuśa* MS 13 idaṃ tat sarvabuddhānāni || em. Ed^T (sil.); *idan ta
 savavuddhānā* MS 13 vajrajñānaṃ || em. Ed^T (sil.); *vajrānaṃ* MS 15 yat sarvabuddhārthasid-
 dhyartham || em. with STTS; *yatsarvavuddhārthasiddhārtha* MS; Ed^T emends *sarvavuddhārthasid-
 dhyartham*, mentioning Horiuchi's different reading for STTS but ignoring that the SVU ms. agrees
 with the STTS ms. 18–19 svayambhuvām || em. Ed^T (sil.); *svayabhuvam* 20 yac chuddh-
 yartham || restored with Ed^T and STTS; [*ya*] + + + MS 20 rāgeṇa || em. Ed^T (sil.); *sagaṇa*
 MS

11 samākṛṣyanti [22r1] siddhaye

- idam tatsarvabuddhanam ragajñanamanāvilam
/
hatva viragam rāgeṇa sarvasaukhyam dadanti
hiti //
- 5 [Vajrasādhū]
aho hi sādhu-kāro'ham sarvaḥ sarvavidam va-
raḥ /
yadvikalpaprāhīṇanam tuṣṭim janayate dhru-
vam //
- 10 idam tatsarvabuddhanam sādhu-kārapravarta-
kam /
sarvatuṣṭikaram vajram divyam pramodyava-
rdhanamiti //
- 15 [Vajraratna]
aho hi svabhiṣeko'ham vajraratnamanuttaram
/
yanniḥsaṅga api jinastridhātupatayaḥ smṛtāḥ
//
- 20 idam tatsarvabuddhanam sattvadhātva-bhiṣe-
canam /
aham mama kare dattam ratnam ratne niyo-
jitamiti //
- [Vajrateja]
25 aho'nupamatejo'ham sattvadhātva-vabhāsanam
/
yacchodhayati śuddhanam buddhanamapi tāyinaṁ
//
idam tatsarvabuddhanamajñānadhvāntanaśanam
/

1–4 idam ... dadanti hiti || STTS 55 6–9 aho ... dhruvam || STTS 58 10–13 idam ... vardhanam iti || STTS 61 15–17 aho ... smṛtāḥ || STTS 66 19–22 idam ... niyojitam iti || STTS 69 24–26 aho ... tāyinaṁ || STTS 72. The MS and the editions read the first half as follows: *aho hy anupaman tejaḥ satvadhātva-vabhāsanam* MS Y^{ed}; *aho hy anupamam tejaḥ sattvadhātva-vabhāsanam* H^{ed} 5.28–6.1 idam ... -prabham || STTS 74

3 virāgam || em. Ed^T (sil.); *virāga* MS 3 sarva- || em. Ed^T (sil.); *tsarva-* MS 8 -prahīṇānām || em. Ed^T; -*prahīṇyano* MS; Ed^T reads -*prahīṇyanāni*. 15 'ham || em. Ed^T (sil.); *ham* MS 21 ratnam ratne || em. Ed^T (sil.); *ratna ratne* MS; *ratne ratnam* STTS(H^{ed}); *ratne ratnan* STTS(Y^{ed}) 21–22 niyojitam || em. Ed^T (sil.); *tiyojitam* MS 24 sattva- || em. (← STTS, SVU Tib., *Tattvāloka-karī*); *sarva-* MS Ed^T 26 chodhayati || MS; *chodayati* Ed^T 26 śuddhānām || em. Ed^T (sil.); *suddhānām* MS 28 -dhvānta- || em. Ed^T (sil.); -*dhvanta-* MS

paramāṇurajaḥsaṃkhyāśūryādhikataraprabham
 //
 [Vajraketu]
 aho hyasadrśaḥ ketuḥ ahaṃ sarvārthasiddhi-
 5 nām /
 yatsarvāśāprapūrṇānaṃ sarvārthaparipūraṇamiti
 //
 idaṃ tatsarvavuddhānaṃ sarvāśāparipūraṇam
 /
 10 cintāmaṇidhvajaṃ nāma dānapāramitānayaṃ
 //
 [Vajrahāsa]
 aho mahāhasamaḥaṃ sarvāgryāṇāṃ mahādbhu-
 tam /
 15 yatprayuñjanti buddhārthe sadaiva susamāhi-
 tāḥ //
 idaṃ tatsarvabuddhānamadbhutotpādadarśakam
 /
 mahāharṣakaraṃ jñānamajñātaṃ paraśāsibhiriti
 20 //
 [Vajradharma]

4–6 aho ... paripūraṇam iti || STTS 77 8–10 idaṃ ... dānapāramitānayaṃ || STTS 80 13–
 16 aho ... susamāhitāḥ || STTS 83 17–19 idaṃ ... paraśāstriḥir iti || STTS 86

19 paraśāsibhir || STTS(H^{ed}) here reads *paraśāmitir*, but Horiuchi mentions a possibility to emend to *paraśāstriḥir* on the basis of Tib. (*gtsug lag gzhan gyis*). See STTS §86, note 1. But agreement between SVU and STTS mss. suggest we may not need such a violent emendation. We should accept the reading *paraśāsibhir* as equivalent to *paraśāstriḥir*.

1 -saṃkhyā- || MS Ed^T; -saṃkhyā- STTS(MS H^{ed} Y^{ed}) 1 -dhikataraprabham || em. Ed^T; -d-
*hikata*prabham MS 4 hy asadrśaḥ || em. Ed^T; hy isadrśaḥ MS 6 -prapūrṇānām || em. Ed^T
 (sil.); -prapūrṇānām MS; -paripūrṇānām STTS(MS H^{ed} Y^{ed}) 6 paripūraṇam || em. Ed^T (sil.);
 paripūrṇāṃ MS; -pratipūraṇam STTS(MS H^{ed} Y^{ed}) 13 aho mahāhāsam || em. Ed^T STTS(MS
 H^{ed} Y^{ed}); aho hi mahāhāsam MS 13 sarvāgryāṇām || MS Ed^T STTS(H^{ed} Y^{ed}); sarvāgryāṇām
 STTS(MS) 15 prayuñjanti || em. following STTS(H^{ed} Y^{ed}); prayujyanti MS; prayujam*ya(cancelled
 ?)nti STTS(MS) 15 buddhārthe || MS Ed^T STTS(MS Y^{ed}); buddhārtham STTS(H^{ed}) 15–
 16 susamāhitāḥ || MS; susamāhitāḥ Ed^T 17 -buddhānām || em. Ed^T (sil.); -vuddhānām MS
 17 adbhutotpādadarśakam || em. Ed^T; adbhut-pādadarśakam MS 19 mahāharṣakaram || em.
 Ed^T STTS; mahākarṣakaram MS 19 paraśāsibhir || em. (←STTS MS Y^{ed}); paraparaśāsibhir
 MSparaśāstriḥir em. Ed^T (←STTS Horiuchi's note); paraśāmitir STTS(H^{ed})

8 sarvabuddhānām [22v1] sarvāśāparipūraṇam

- aho hi paramārtho'hamādiśuddhaḥ svayambhu-
vām /
yatkolopamadharmaṇaṃ viśuddhirupalabhyate
//
5 idam tatsarvabuddhaṇaṃ rāgatattvābodha-
nam /
ahaṃ mama kare dattaṃ dharmaṃ dharme pra-
tiṣṭhitam //
[Vajratīkṣṇa]
10 aho hi sarvabuddhaṇaṃ mañjughoṣamaham smṛtaḥ
/
yatprajñāyā arūpiṇyā ghoṣatvamupalabhyate
//
idam tatsarvabuddhaṇaṃ prajñāpāramitānayaṃ
15 /
chettāraṃ sarvaśatruṇāṃ sarvapāpaharaṃ pa-
ram //
[Vajrahetu]
aho vajramayaṃ cakramahaṃ vajragradharmi-
20 ṇam /
yaccittotpādamātreṇa dharmacakraṃ pravartate
//
idam tatsarvabuddhaṇaṃ sarvadharmaviśodhanam
/
25 avaivartikacakraṃ tu bodhimaṇḍamiti smṛtam
//
[Vajrabhāṣa]
aho svayambhuvām guhyaṃ saṃdhabhāṣama-

1–3 aho ... upalabhyate || STTS 91 5–8 idam ... pratiṣṭhitam || STTS 94 10–12 aho ...
upalabhyate || STTS 97 14–17 idam...param || STTS 100 19–21 aho ... pravartate || STTS
103 23–25 idam...smṛtam || STTS 106 7.28–8.2 aho ... -vivarjitam || STTS 109

1–2 svayambhuvām || em. Ed^T (sil.) STTS(MS H^{ed}); *svayadbhuvam* MS; *svayambhuvān* STTS(Y^{ed})
3 kolopamadharmaṇāṃ || em. Ed^T (←STTS); *lokopamadharmā[m]* MS 3 viśuddhir || em.
Ed^T (←STTS); *viśuddhim* MS 7 dharmaṃ || em. Ed^T (←STTS(MS Y^{ed})); *dharmma dharme* MS;
dharmam dharmā- STTS(H^{ed}) 12 yat || em. Ed^T; *ya* MS 12 prajñāyā || em. following STTS;
prajñāyā MS 12 arūpiṇyā || em. (STTS(MS H^{ed} Y^{ed})); *rūpināḥ* MS; *-rūpiṇyā* Ed^T 16 chettāraṃ ||
em. Ed^T; *cchetāraṃ* MS 16 sarvaśatruṇāṃ || em. Ed^T (sil.); *sarvasatruṇāṃ* MS 21 cittotpāda-
|| em. Ed^T; *citotpāda-* MS 23 -viśodhanam || em. Ed^T (sil.); *-visodhanam* MS; *-viśodhakam*
STTS(MS H^{ed} Y^{ed}) 25 avaivartika- || em. Ed^T (sil.); *avaivarttika-* MS 28 svayambhuvām ||
em. Ed^T (sil.); *svayambhuvām* MS

- ham smṛtaḥ /
 yaddeśayanti saddharmaṃ vākprapañcavivarjitam
 //
 idam tatsarvabuddhanam vajrajāpamanantaram
 /
 5 sarvatathāgatanam tu mantraṇamaśu sādhanamiti
 //
 [Vajrakarma]
 aho hyamoghaṃ buddhanam sarvakarmama-
 10 ham bahu /
 yadanābhogabuddhārtham vajrakarma prava-
 rtate //
 idam tatsarvabuddhanam viśvakarmakaram pa-
 ram /
 15 aham mama kare dattam viśve viśvaṃ niyoji-
 tam //
 [Vajrarakṣa]
 aho vīryamayo varma sudṛḍho'ham dṛḍhatma-
 nam /
 20 yaddṛḍhatvādakāyanam vajrakāyakaram param
 //
 idam tatsarvabuddhanam maitrikavacamutta-
 mam /
 dṛḍhavīryamaharakṣam mahāmitramudāhṛtam
 25 //
 [Vajrayakṣa]
 aho mahopāyamaham buddhanam karuṇātma-

4–6 idam...sādhnamiti || STTS 112 9–12 aho ... pravartate || STTS 116 13–16 idam...niyojitam || STTS 119 18–20 aho ... param || STTS 122 22–24 idam...udāhṛtam || STTS 125 8.27–9.2 aho ... kurvate || STTS 128

2 saddharmanī || em. Ed^T; *sadharmma* MS; Ed^T reports only the variant *sadha*-. 2 -prapañca- || em. Ed^T; -*prapañcā*- MS 4 anantaram || MS Ed^T; *udāhṛtani* STTS 6 sādhanam || em. Ed^T (sil.); *sānam* MS 9 amoghanī || em. after STTS: *amogha* MS; Ed^T emends *amogho*. 9–10 sarvakarma-m-aham bahu || em. (←STTS); *sarvakarmāvaham aham* MS; *sarvakarmā aham bahu* Ed^T; *sarvakarma-m-aham bahu* STTS(H^{ed}) **STTS CHECK MS AND YAMADA!!** 11–12 pravartate || em. (←STTS); *pravartakaḥ* MS; *pravartate* STTS (**CHECK MS AND YAMADA!!**) 15 viśve || em. Ed^T (sil.); *visva* MS 18 varma || MS Ed^T; *varmaḥ* STTS (**CHECK MS AND YAMADA!!**) 20 yad || em. Ed^T (sil.); *ya* MS 20 vajrakāyakaram || em. Ed^T (sil.); *vajrākāyakaram* MS

6 s[23r1]dhanam

nām /
 yatsattvārthatayā śāntā raudratvamapi kurvate
 //
 idaṃ tatsarvavuddhanāṃ sarvaduṣṭāgryadāmakam
 5 /
 vajradamṣṭrāyudhaṃ tikṣṇamupāyaḥ karuṇā-
 tmanāṃ //
 [Vajramuṣṭi]
 aho hi sudṛḍho bandhaḥ samayo'haṃ dṛḍhā-
 10 tmanāṃ /
 yatsarvaśāprasiddhyartham muktānāmapi ba-
 ndhanam //
 idaṃ tatsarvabuddhanāṃ mudrābandhaṃ ma-
 hādṛḍham /
 15 sarvabuddhāśusiddhyartham samayo durati-
 krama iti //

2.2.2. Emanation of the Four Goddesses Surrounding Vairocana

tato'kṣobhyāhaṃkāreṇa sattvavajrīm niṣpādayet / ra-
 tnasambhavāhaṃkāreṇa ratnavajrīm / amitābhāhaṃkā-
 20 reṇa dharmavajrīm / amoghasiddhyāhaṃkāreṇa karma-
 vajrīm / āsamudānāni bhavanti //
 [Sattvavajrī]

4–7 idaṃ...karuṇātmanām || STTS 131 9–12 aho ... bandhanam || STTS 134 13–16 idaṃ ...
 duratikrama || STTS 137: *idaṃ tat sarvabuddhānāṃ muṣṭibandhaṃ mahādṛḍham | yat sarvabud-
 dhāś tu siddhyartham samayo duratikrama iti* ||. SVU has a variant in pāda c. **REPORT MS AND
 YAMADA!!**

2 sattvārthatayā || em. Ed^T (sil.) after STTS; *sarvārthatayā* MS 2 kurvate || em. (←STTS); *kur-
 vataḥ* MS; *kuruvataḥ* Ed^T (unintentional error) **CHECK STTS MS AND YAMADA!!** 4 -duṣṭāgrya-
 || em. (←KSP **CHECK!!**); *-[d]uṣṭāpya-* MS-*duṣṭāgra-* STTS **CHECK STTS MS AND YAMADA!!**
 4 -dāmakam || em. Ed^T (sil.); *-dāyakam* MS 6 vajradamṣṭrāyudhaṃ || em. Ed^T (sil.); *vajradraṣṭrāyudha*
 MS 6–7 karuṇātmanām || em. Ed^T (sil.); *karuṇātmanā* MS 9 sudṛḍho bandhaḥ || MS Ed^T;
sudṛḍhabandhaḥ STTS (**CHECK MS AND YAMADA!!**) 9–10 dṛḍhātmanām || em. Ed^T (sil.);
dṛḍhātmanām MS 11 prasiddhyartham || em. Ed^T; *pratasiddhyartham* MS 15 -buddhāśusiddhyartham ||
 em. Ed^T; *vuddhāśusiddhyartham* MS 18 tato 'kṣobhyā- || em. Ed^T (sil.); *tata akṣobhyā-* MS
 20 -siddhyāhaṃkāreṇa || em. Ed^T (sil.); *-siddhyāhaṃkāreṇa* MS 21 udānāni || em. Ed^T (sil.);
uddānāni MS

- aho hi sarvabuddhāṇaṃ sattvavajramahaṃ dṛḍhaḥ
/
yaddṛḍhatvādakāyo'pi vajrakāyatvamāgataḥ //
[Ratnavajrī]
- 5 aho hi sarvabuddhāṇaṃ ratnavajramahaṃ smṛtaḥ
/
yanmudrāṇaṃ hi sarvāsāmbhīṣekanayaṃ dṛḍham
//
[Dharmavajrī]
- 10 aho hi sarvabuddhāṇaṃ dharmavajramahaṃ
śuciḥ /
yatsvabhāvaviśuddhya vai rāgo'pi hi sunirma-
laḥ //
[Karmavajrī]
- 15 aho hi sarvabuddhāṇaṃ karmavajramahaṃ ba-
huḥ /
yadekaḥ sannaśeṣasya sattvadhātoḥ sukarma-
kr̥diti //

2.2.2.3. The Four Goddesses of Worship in the Inner Circle

- 20 punaḥ vairocanaḥkāreṇa lāsyadicatuṣṭayam / udā-
nānyasāṃ //
[Vajralāsyā]

1–3 aho ... āgataḥ || STTS 141 5–7 aho ... dṛḍham || STTS 144 10–13 aho ... sunirmalaḥ ||
STTS 147 15–18 aho ... sukarmakṛd iti || STTS 150

1 dṛḍhaḥ || em. Ed^T (←STTS); *dṛḍham* MS. See STTS 141, where Horiuchi reads *dṛḍhaḥ* but admits in a note that he cannot justify why the text does not show *dṛḍham*. We believe that *satvavajram aham* is *metri causa* for *satvavajro 'ham* and thus that *dṛḍhaḥ* is correct. This explains the masculine adjective forms in the following hemistich. **CHECK MS AND YAMADA!!** 5 ratnavajram || em. Ed^T (sil.) (←STTS MS H^{ed} **CHECK YAMADA!!**); *ratnavajrām* MS 5 smṛtaḥ || em. Ed^T; *smṛtam* MS STTS (MS H^{ed} **YAMADA!!** 7 sarvāsām || em. Ed^T (sil.) (←STTS MS H^{ed} **CHECK YAMADA!!**); *sarvāsām* MS 7 abhīṣekanayaṃ || em. Ed^T (←STTS MS H^{ed} **CHECK YAMADA!!**); *abhi[ś]ekatahyani* MS 7 dṛḍham || em. Ed^T (←STTS (MS H^{ed}) **CHECK YAMADA!!**); *dṛḍhamiḥ* MS; Ed^T reads *dṛḍhaḥ*. 12 rāgo 'pi || em. Ed^T (←STTS MS H^{ed} **CHECK YAMADA!!**); *rānyepi* MS 12–13 sunirmalaḥ || em. Ed^T (←STTS MS H^{ed} **CHECK YAMADA!!**); *sunirmalamā* MS 15–16 bahuḥ || MS Ed^T; *bahu* STTS (MS H^{ed} **CHECK YAMADA!!**) 17 sattvadhātoḥ || em. Ed^T (sil.) (←STTS MS H^{ed} **CHECK YAMADA!!**); *satvadhāto* MS 20 -catuṣṭayam || em. Ed^T; *-catuṣṭhayam* MS 20–21 udānāny āsām || em. Ed^T; *uddānāyāmāsām* MS; MSK reads *udānāyāmāsām* and emends *udānāny āsām*; we accept the emendation.

3 dṛḍham [siddham sign] [23v1] yad dṛḍhatvād

- aho na sadṛśī me'sti pūjā hyanyā svayaṃbhu-
vām /
yatkāmaratipūjabhiḥ sarvapūjā pravartate //
[Vajramālā]
5 aho hyasadrśāhaṃ vai ratnapūjeti kīrtitā /
yattraidhātukarājyāgyaṃ śāsanti prapūjitāḥ
//
[Vajragītā]
aho hi saṃgītimayī pūjāhaṃ sarvadarśinām /
10 yattoṣayanti pūjabhiḥ pratiśrutkopameṣvapi //
[Vajranṛtyā]
aho hyudārapūjāhaṃ sarvapūjārthakāriṇām /
yadvajranṛtyavidhinā buddhapūjā prakalpyata
iti //

15 2.2.2.5. The Four Goddesses of Worship at the Corners

- punarakṣobhyādyahaṃkāreṇa vajradhūpādicatuṣṭayam
/ udānamāsaṃ //
[Vajradhūpā]
aho hyahaṃ mahapūjā prahlādanavati śubhā
20 /
yatsattvāveśayogāddhi kṣipraṃ bodhiravāpyate
//
[Vajrapuṣpā]
aho hi puṣpapūjāhaṃ sarvālaṃkāraṅkārikā /

1–3 aho ... pravartate ॥ STTS 154 5–6 aho ... prapūjitāḥ ॥ STTS 157 9–10 aho ... pratiśrutkopameṣv
api ॥ STTS 160 12–14 aho ... prakalpyata iti ॥ STTS 163 19–21 aho ... avāpyate ॥ STTS
167 11.24–12.1 aho ... avāpyate ॥ STTS 170

1 sadṛśī ॥ em. Ed^T (sil.) (← STTS); *śadrśī* MS 1 anyā ॥ em. Ed^T (sil.) (← STTS); *at[ya]h*
MS 6 -rājyāgyaṃ ॥ em. Ed^T (← STTS); *-rājāgyaṃ* MS 6 prapūjitāḥ ॥ em. Ed^T (← STTS);
prapūjitā MS 9 sarvadarśinām ॥ em. Ed^T (← STTS); *sarvadarsinām* MS; Ed^T reads *sarvadarśi-*
nam. 10 toṣayanti ॥ em. Ed^T (sil.) (← STTS); *toṣayanti* MS 10 pratiśrutkopameṣv ॥ em. Ed^T
(← STTS); *pratiśrutakopameṣv* MS 13 -nṛtya- ॥ MS Ed^T; *-nṛtta-* STTS (H^{ed}) **CHECK MS AND**
YAMADA!! 13 buddhapūjā ॥ em. (← STTS); *buddhapūjāḥ* MS 13–14 prakalpyata iti ॥ em.
(← STTS); *prakalpyate* MS; Ed^T as usual separates the *iti* and edits *prakalpyate* || *iti*. 17 udānāny
āsaṃ ॥ em.; *udānānyāsaṃ* em. Ed^T; *uddānāyāmāsaṃ* MS 21 -sattvāveśayogād ॥ em. Ed^T (sil.);
-satvāveśayogod MS 24 sarvālaṃkāra- ॥ em. Ed^T (sil.); *sarvālāṅkāra-* MS

yattathāgataratnatvaṃ pūjya kṣipramavāpyate
 //
 [Vajradīpā]
 aho hyaḥam mahodāra pūjā dīpamayī śubhā /
 5 yadalokavati kṣipraṃ sarvabuddhadṛśo labhet
 //
 [Vajragandhā]
 aho gandhamayī pūjā divyāhaṃ hi manoramā
 /
 10 yattathāgatagandhaṃ vai sarvakāye dadāti hīti
 //

2.2.2.6. The Four Gate-keepers

ato vairocanāhaṃkāreṇa vajrāṅkuśadicatuṣṭayam / u-
 dānameṣāṃ //
 15 [Vajrāṅkuśa]
 aho hi sarvabuddhaṇaṃ samākaraṣamaḥaṃ dṛḍhaḥ
 /
 yanmayā hi samākṛṣṭā bhajante sarvamaṇḍa-
 lam //
 20 [Vajrapāśa]
 aho hi sarvabuddhaṇaṃ vajrapāśamaḥaṃ dṛḍhaḥ
 /
 yatsarvatra praviṣṭāpi praveśyante mayā pu-
 naḥ //
 25 [Vajrasphoṭa]
 aho hi sarvabuddhaṇaṃ vajrasphoṭamaḥaṃ dṛḍhaḥ
 /

4–5 aho ... labhet ॥ STTS 173. It seems that *ālokavati* should be understood as or emended to *ālokavatiḥ*. 8–10 aho ... dadāti hīti ॥ STTS 176 16–19 aho ... sarvamaṇḍalam ॥ STTS 180 21–24 aho ... punaḥ ॥ STTS 183 12.26–13.2 aho ... iṣyate ॥ STTS 186

1 yat tathāgata- ॥ em. Ed^T (sil.) (←STTS); yat sarvatathāgata- MS 1 pūjya ॥ em. Ed^T (sil.); pūjā MS 5 -dṛśo ॥ em. Ed^T (sil.) (←STTS); -dṛśo MS 10 -gandhaṃ ॥ em. Ed^T; -gandho MS 10 sarvakāye ॥ em.; sarvakāma MS; Ed^T reads *sarvakāme* and emend *sarvakāye*. 10 dadāti ॥ em. Ed^T (sil.); da.āti MS 13 ato ॥ em. Ed^T (sil.); ata MS 13–14 udānam ॥ em. Ed^T (sil.); uddānam MS 16 dṛḍhaḥ ॥ em. Ed^T (←STTS); dṛḍham MS 18 samākṛṣṭā ॥ em. Ed^T (sil.); samākṛṣṭhā MS 21 dṛḍhaḥ ॥ em. Ed^T; dṛḍham MS 23 sarvatra ॥ MS Ed^T; sarvaṇu- STTS (H^{ed}) CHECK MS AND YAMADA!! 23 praviṣṭāpi ॥ em. Ed^T (sil.); praviṣṭhāpi MS 26 dṛḍhaḥ ॥ em. Ed^T; dṛḍham MS

yatsarvabandhamuktāṇaṃ sattvārthādbandha
 iṣyate //
 [Vajrāveśa]
 aho hi sarvabuddhaṇaṃ vajrāveśamaham dṛḍhaḥ
 /
 5 yatsarvapatayo bhūtvā ceṭā api bhavanti hīti
 //
 // iyatā maṇḍalarājagri nāma samādhiḥ //

2.3. Karmarājāgri

10 tato vairocanena saḥābhinnamātmanam vicintya samā-
 jam kuryat / tatastānsamājagatānsarvatathāgatānsabodhisattvaparśanmaṇḍalān
 ° sarvatathāgatapāḍavandanam karomītyudīrya /
 aho samantabhadrasya bodhisattvasya satkriyā
 /
 15 yattathāgatacakrasya madhye bhāti tathāgataḥ
 //
 ityudānamudānayamānaṃścintayet //
 tato vairocanahr̥daye praviśya niṣkramya sattvavajra-
 dibhirekibhūya punarapyudānamudānayamānān /
 20 aho hi sarvabuddhaṇaṃ mahaudāryamaṇādi-
 jam /
 yatsarvāṇuprasaṃkhyā vai buddhā hyekatva-

4–6 aho ... bhavanti hīti || STTS 189 10 Section 2.3 || → KSP (I^{ed} sections 157–159) 12 om
 ... karomīty || STTS 192 13–15 aho ... tathāgataḥ || STTS 193 13.20–14.1 aho ... āgatā ||
 STTS 195; quoted in KSP (I^{ed} section 158)

1 -bandhamuktānām || em. Ed^T; -vandhanamuktānām MS 1 sattvārthād bandha || em. Ed^T (sil.);
 satvārthān vandha MS 4 dṛḍhaḥ || em. Ed^T; dṛḍham MS 6 sarvapatayo || em. Ed^T; sarvā-
 patayo MS 11 tān samājagatān sarvatathāgatān || em. Ed^T; tāni samājāgatāni sarvatathāgatāni
 MS; tān samājagatān sarvabuddha- KSP (I^{ed}) 11 -maṇḍalān || em. Ed^T KSP (I^{ed}); -maṇḍalam
 MS 12 sarva- || em. Ed^T (sil.) KSP (I^{ed}); sava- MS 12 -vandanam || em. Ed^T (which reports
 as their reading -vandhanam, with an anusuvāra that is not actually written); -vandhana MS; -van-
 danam STTS (H^{ed}) CHECK MS AND YAMADA!!; -vandanān KSP (I^{ed}) 18 vairocanahr̥daye ||
 em. Ed^T (sil.); vairocanahr̥daya MS; vairocanasya hr̥daye KSP (I^{ed}) 19 udānayamānān || em. Ed^T;
 udānayāmānām MS; udānayamānaḥ KSP (I^{ed}) 22 yat sarvāṇuprasaṃkhyā || em. Ed^T following
 STTS; sarvāṇuprasaṃkhyā MS; sarvāṇuprasaṃkhyā KSP (I^{ed})

11 sabodhisattva[24v1] ~ parśanmaṇḍalān

māgata["] iti //
 tataḥ śrīv["]ajrasattvasthanastho["] yogi["] sarvatathāgatebhyo["]
 mālabhiṣekādikamādaya["] vajrāṅkuśādibhirākṛṣya["] praveśya["]
 baddhva["] vaśīkṛtya["] caturmudramudritān["] vairocanādīn["] kṛtvā["]
 5 sarvabuddhaikasamgrāhe["] sarvakulamudraṇe["] / bodhici-
 ttotpādane["] / sarvatathāgatākaraṇe["] / anurāge["] / toṣaṇe["]
 / abhiṣeke["] / prabhasāvabhasane["] / dānapāramitānīyojane["]
 / smitādbhutapraṭiṣṭhāpane["] / suviśuddhisamādhiniṣpā-
 dane["] / kleśopakleśacchedane["] / mahāmaṇḍalapraveśane["]
 10 / niṣprapañcadharmatānīyojane["] / aśeṣānavaśeṣapūjāyā["] sa-
 rvatathāgatapūjane["] / anyāyanasprhacittatkleśopakleśadibhayebhyaścāra["]
 / sarvarakṣāparipālāne["] / kāyavākciṭṭaikikaraṇabandhatathāgatamuṣṭyā["]
 sarvabuddhatvaniṣpādane["] / dānaśīlakṣāntivīryaprajñādhyā-
 napraṇidhyupāyaniṣpādane["] / bodhicittāṅkuśena["] maha-
 15 mokṣapure sarvasattvākaraṇe["] / daśapāramitācaryayā["] pra-
 veśane["] / anyāyanasprhacittasphoṭane["] / prakṛtiprabhasva-
 rānutpādāveśe["] / saddharmanagarapālāne["] ca niyojayediti["]
 // (←KSP)
 // karmarājagri["] nāma samādhiḥ["] //

20 2.4. Supplement (Reconsider the section title!!)

13–14 dāna...niṣpādane ॥ why only 8 pāramitās, and not 10? KSP too mentions only the same 8.

3 mālābhiṣekādikam ॥ em. Ed^T; mālābhikādikam MS; mālābhiṣekādīm KSP (I^{ed}) 3 vajrāṅkuśādibhir ॥
 em. Ed^T (with wrong reading -śādīr in the footnote) KSP (I^{ed}); vajrāṅkuśādir MS 3 ākṛṣya ॥
 em. Ed^T (sil.) KSP (I^{ed}); ākṛṣya MS 4 -mudritān vairocanādīn ॥ em. Ed^T KSP (I^{ed}); -mudritāni
 vairocanādī MS 5 -samgrāhe ॥ em. Ed^T KSP (I^{ed}); -samgrāhai MS 6 anurāge ॥ em. Ed^T
 (sil.); anurāgai MS; anurāgaṇe KSP (I^{ed}) 7 prabhāsā- ॥ em. (←KSP (I^{ed})); prabhayā- MS Ed^T
 8 -pratiṣṭhāpane ॥ em. Ed^T (sil.) KSP (I^{ed}); -pratiṣṭhāpaṇe MS 9 kleśopa- ॥ em. Ed^T (sil.) KSP
 (I^{ed}); klesopa- MS 11 -cittāt ॥ em. Ed^T (sil.); -cittā MS KSP (I^{ed}) 11 kleśopa- ॥ em. Ed^T (sil.)
 KSP (I^{ed}); klesopa MS 11 cāraṇaṇe ॥ MS KSP (I^{ed}); Ed^T silently emends ca rakṣaṇe em. Ed^T
 (sil.) (the emendation is unnecessary.) 12 sarvarakṣāparipālāne ॥ MS KSP (I^{ed}); Ed^T needlessly
 emends sarvarakṣāt paripālāne. 12 -tathāgata- ॥ em. (←STTS 132, KSP); -tathatā- MS Ed^T
 12 -muṣṭyā ॥ em. Ed^T (sil.); -muṣṭhyā [l] MS 13 sarvabuddhatvaniṣpādane ॥ MS; Ed^T misreads
 -buddhaddha- and emends sarvabuddhaniṣpādane; n.e. KSP (I^{ed})

10–11 -pūjāyā [25r1] sarvatathāgatapūjane

tato vajrayakṣaparijaptagandhodakena sarvapūjaṅgāni
 prokṣya / vajrāṇalamudreṇa pariḥṣya / ° vajrapuṣpe hūṃ
 iti puṣpamudrayā puṣpāṇi / ° vajragandhe hūṃ iti ga-
 ndhamudrayā gandham / ° vajradhūpe hūṃ iti dhūpa-
 5 mudrayā dhūpam / ° akāro mukhaṃ sarvadharmāṇāma-
 dyanutpannatvāditi khaḍgamudrayā balim / vajrabandhena
 khaḍgākaraśābhinayā khaḍgamudrā / ° vajrāloke hūṃ iti
 dipamudrayā dipam / ° vajrasattva hūṃ iti / tilayavaku-
 śalājasitasugandhikusumacandanodakāni śaṅkhabhājanā-
 10 dau prakṣipyā sphuṭitavajrañjalilakṣaṇayārghamudrayā triḥ
 pariḥṣya saptavāramekaviśativāraṃ vā pariḥṣya sthapa-
 yet / tato yathāvaddvārodghāṭaṇaṃ kṛtvā śrīvajrasattva-
 mahāmudrāṃ baddhvā / ° vajrasattva hūṃ iti pariḥṣya /

5–6 om ... -anutpannatvād] *Pañcaviṃśatisāhasrikā Prajñāpāramitā* I-2: 85

1 -gandhodakena] em. Ed^T; -gandhodake MS 2 vajrāṇalena mudreṇa] MS; em. *vajrāṇalena* or *vajrāṇalena mantreṇa*? Ed^T emends *vajrāṇalamudrayā*. Probably Ed^T's emendation is based on Tib.: *rdo rje me'i phyag rgya dang bcas pas Mañjuśrīyamūlakalpa, Hevajratāntra* 2 om] em.; n.e. MS 2 vajrapuṣpe] em. Ed^T; *vajrapuṣpa* MS 2–3 hū;m iti] em.; *hū;nimīti* MS; *hūmi* || iti em. Ed^T (sil.) 3 puṣpāṇi] MS; *puṣpāṇi* Ed^T 3 hū;m] em.; n.e. MS 4 gandham] em. Ed^T; *gandhat* MS 4 hū;m iti] em.; *hūnimīti* MS; *hūmi* || iti em. Ed^T (sil.) 5 om] em.; n.e. MS 7 khaḍgākaraśābhinayā] em.; *khaḍgātkaśābhinayā* MS; Ed^T accepts the text as it is. 7 om vajrāloke hū;m] em.; *hūmi vajrāloke* MS Ed^T 8 hū;m iti] em.; *hūnimīti* MS; *hūmi* || iti em. Ed^T (sil.) 11 ekaviśati-] em. Ed^T (sil.); *ekaviśamīti*- MS 12 dvārodghāṭaṇaṃ] em. Ed^T (sil.); *dvārodghāṭaṇaṃ* MS 12–13 śrīvajrasattvamahāmudrāṃ] em. Ed^T; *śrīvajrasattvamahāmudrām* MS 13 hū;m iti] em.; *hū;nimīti* MS; *hūmi* || iti em. Ed^T (sil.)

- bāhubhyaṃ vajrabandhena vajracchaṭāvimokṣa-
 ṇaiḥ /
 śrīvajrasattvayogātmā sarvabuddhān samāja-
 yet //
 5 vāmācchaṭakātālāna **savyatāleti** siddhyati /
 dakṣiṇena tu tāloktā saṃnipātāvubhāvapiti //
 samājamudrālakṣaṇam / ° vajrasamāja **jjaḥ** huṃ va hoḥ
 iti samājamudrāhṛdayam /
 asyājñāmātracakitaḥ saparśaccakrasaṃcayāḥ /
 10 sarvabuddhāḥ samāyānti kākathānyeṣu vartate
 //
 tataḥ śīghraṃ mahāmudrāṃ vajrasattvasya se-
 vayan /

1–6 bāhubhyāni || *Samāyoga* 9.320, 322: bāhubhyaṃ vajrabandhena vajracchaṭāvimokṣaṇaiḥ | śrīvajrasattvayogātmā sarvabuddhān samājayet || 9.320 || (= *Samāyoga* 5.49) vāmācchaṭakātālāna samyātāleti siddhyati | dakṣiṇena tu tāloktā saṃnipātāv ubhāv api || 9.322 ||; SDPT: bāhubhyaṃ vajrabandhena vajracchaṭakavimokṣaṇe | śrīśākyarājayogātmā sarvabuddhān samājayet || vāme chaṭakātālāna samātālāna siddhyati | dakṣiṇena tu tāloktā saṃnipātāv ubhāv api || (p.172) (CHECK THE READING OF THE EDITION); Possibly quoted from the *Paramādyā*. CHECK!!; Ānandagarbha's *Sarvadurgatipariśodhanamaṇḍalavidhi*: lag ngar gnyis ni rdo rje bcings || rdo rje se gol bcas pa yis || shā kya'i rgyal po sbyor bdag nyid || sangs rgyas thams cad bsdu bar bya || g-yon pa'i se gol brdabs pa dang || g-yas pa yis ni 'grub par 'gyur || g-yas pa thal mo zhes bya ste || 'dus pa yang ni gnyis ka yin || (D f.193v6–7); *Abhidhānottara* (Tib.): rdo rje sems dpa' bdag sbyor bas || lag gnyis rdo rjer bcings pa yi || rdo rje se gol brdabs pa yis || sangs rgyas thams cad bsdu bar bya || g-yon pa'i se gol brdabs pa dang || thal mo **dal bus** brdabs pas 'grub || g-yas ba'i thal mo yin par gsungs || gnyis ka kun tu sdud pa yin || (Lhasa 285b-286a **D P Skt!!**; *Abhidhānottara* (Tib.) rdo rje sems dpa'i sbyor ba yis || dpung pa gnyis ni rdo rjer bcings || rdo rje se gol brdabs pa yis || sangs rgyas thams cad bsdu mdzad na || (Lhasa 255a) 9–11 asyā... vartate || *Samāyoga* 9.321=5.50: asyājñāmātracakitaḥ saparśaccakrasaṃcayāḥ | sarvabuddhāḥ samāyānti kākathānyeṣu vartate ||; SDPT p.172: asyā ājñāyā mātrena saparśaccakrasaṃcayāḥ | sarvabuddhāḥ samāyānti kākathānyeṣu vartate ||; Ānandagarbha's *Sarvadurgatipariśodhanamaṇḍalavidhi*: 'di'i bka' tsam gyis bsgrags pas || 'khor lo'i tshogs ni 'khor bcas pa'i || sangs rgyas thams cad gshegs 'gyur na || gzhan lta smos kyang ci zhig dgos || (D ff.193v7–194r1); *Abhidhānottara* (Tib.) de yi bka' tsam gyis skrag nas || 'khor dang 'khor lo'i tshogs bcings pa || sangs rgyas thams cad gshegs 'gyur na || gzhan lta smos kyang ci zhig dgos || (Lhasa f.255a **D P!! SKT!!**); de yi bka' tsam gyis skrag nas || 'khor gyi dkyil 'khor dang bcas pa'i || sangs rgyas kun kyang 'du 'gyur na || gzhan lta smos kyang ci zhig smos || (Lhasa 286a **D P!! SKT!!**) 16.12–17.1 tataḥ ... uttamam || To be traced.

6 apīti || MS; Ed^T note indicates that they read *ayīti*.

7 jjaḥ || emend *jaḥ* with Ed^T (sil.)?

1 vajrabandhena || em.; *vajrabandhe* MS^{pc} Ed^T; *vajrena* MS^{ac} 3 sarvabuddhān || em. Ed^T; *sarvavuddhāni* MS 5 savyatāleti || em. (←SVU Tib.: g-yas pa thal mo zhes bya ste); *samyatāleti* MS Ed^T 8 -mudrāhṛdayam || em. Ed^T; -mudrāhṛdayat MS 9 saparśaccakra- || em. Ed^T; *saparśaccakra-* MS 12 śīghraṃ || em. Ed^T (sil.); *śrīghra* MS 12–13 sevayan || em. Ed^T; *sevayami* MS

- uccārayetsakṛdvāraṃ nāmāṣṭaśatamuttamam //
 vajrasattva mahāsattvetyādi /
 tato dvāreṣu sarveṣu karma kṛtvāṅkuśādibhiḥ
 /
 5 mahākarmāgyramudrābhiḥ samayaṃstu nive-
 śayet //
 mudrābhiḥ samayāgryābhiḥ sattvavajradibhi-
 stathā /
 sādhayeta mahāsattvāṃ jah huṃ va hoḥ pra-
 10 vartayet //
 etaduktam bhavati / vajrayakṣeṇa vighnotsāraṇam ra-
 kṣāṃśca kṛtvā / vajramuṣṭinā dvārabandham / vajrasa-
 ttvenārgam dattvā vajradhātvaḍisamayamudrāṃ baddhvā
 / vajradhātu dr̥ṣyetyādina sarvān dr̥ṣyānkṛtvā jah huṃ
 15 va hoḥ samayaṣṭvam / samayaṣṭvamaham / svahr̥da-
 yāni mantrāṃśca śrīvairocanaḍināṃ triruccārya / dharmā-
 karmamahāmudrābhiścaināṃmudryābhiṣekamudrābhirbuddhāḍinābhi-
 ṣicyārgam dattvā / ° sarvatathāgatapuṣpapūjameghasa-
 mudraspharaṇasamayā huṃ iti puṣpaiḥ / ° sarvatathā-

2 The *nāmāṣṭaśata* beginning with *vajrasattva* || STTS §§197–201. 3–10 tato ... pravartayet || STTS §209.22–23. STTS (H^{ed}) reads *pravartayan* for *pravartayet*.

1 uccārayet || em. *uccāraye* MS 1 nāmāṣṭaśatam || em. Ed^T; *nāmāṣṭhagatam* MS; Ed^T's note reports the misreading *nāmāṣṭāśatam*. 2 mahāsattvetyādi || Ed^T (sil.); *mahāsattvetyādi* MS^{pc}; *mahāsattvetyidi* MS^{ac} 3 karma || em. Ed^T (sil.); *karmmani* MS 5 mahākarmāgyramudrābhiḥ || em. Ed^T; *mahākarmābhramudrābhiḥ* MS 5 samayāṃś || em. Ed^T; *samayās* MS; Ed^T's note reports the misreading *samayas*. 7 samayāgryābhiḥ || em. Ed^T; *samāgryābhiḥ* MS 9 sādhayeta mahāsattvāṃ || em. Ed^T; *sādhayet mahāsattvāni* MS 9 jah || em. Ed^T (sil.); *jāḥ* MS 11 bhavati || em. Ed^T; *bhavanti* MS 11–12 rakṣāṃś || em.; *rakṣāṃś* MS Ed^T. Cf. SVU §140 ... *tathāiva vajrāṅkuśādibhiḥ ākṛṣya praveśya baddhvā vaśīkṛtya vajrayakṣeṇa vighnotsāraṇam prākāraṃ pañ-jaraṃ kṛtvā samayavajramuṣṭinā maṇḍaladvārāṇi baddhvā dvayakṣarakavacena sarvarakṣāḥ saṃrakṣyārghadā-napūrvikābhiḥ svasamayamudrābhir dr̥ṣyāṃ kṛtvā*; Bhūtaḍāmara manual: ... *śāntikaṃ homaṃ kṛtvā duṣṭotsāraṇamantreṇa duṣṭān utsārya pūrvavad digbandhādibhiḥ sthānarakṣāṃ kṛtvā* ... 12 vajramuṣṭinā || em. Ed^T (sil.); *vajramuṣṭhinā* MS 14 sarvān dr̥ṣyān || em. Ed^T; *savā dr̥ṣyā* MS; Ed^T's reports the reading as *sarva x x x*. 16 mantrāṃś || em.; *mantrās* MS; *mantrāṇi* em. Ed^T (sil.) 17 caināṃ āmudryābhi || em. (←Tib.); *ca nāṇāmudrābhi* MS Ed^T; *chos dang las dang phyag rgya chen po rnams kyis kyang | de rnams la rgyas btad ste | dbang bskur ba'i phyag rgya rnams kyis* Tib. 17 -mudrābhir || em. Ed^T; -*mudrābhi* MS 17–18 abhiṣicyārgam || em.; *abhiṣiṣcārgam* MS; *abhiṣiṇcārgam* Ed^T 19 -samaye || em. Ed^T; -*samaya* MS 19 puṣpaiḥ || em. Ed^T (sil.); *puṣaiḥ* MS

11 vajrayakṣeṇa [26r1] vighnotsāraṇam

	° namaḥ sarvatathāgataśāparipūraṇacintāma- ṇidhvajāgrebhyo vajradhvajāgri traṣṭv /	[Vajraketu]
	° namaḥ sarvatathāgatamahāprītipramodyaka- rebhyo vajrahāse haḥ /	[Vajrahāsa]
5	° sarvatathāgatavajradharmasamatāsamādhībhiḥ stunomi mahādharmaḥ gri hriḥ /	[Vajradharma]
	° sarvatathāgataprajñāparamitānirharaiḥ stunomi mahāghoṣānuge dhaṣṭv /	[Vajratīkṣṇa]
10	° sarvatathāgatacakrākṣaraparivartādisarvasū- trāntanayaiḥ stunomi sarvamaṇḍale huṣṭv /	[Vajrahetu]
	° sarvatathāgatasamdhābhaśabuddhasaṅgitibhir gāyan stunomi vajravāce vaṣṭv /	[Vajrabhāṣa]
	° sarvatathāgatadhūpameghaspharaṇapūjāka- rme kara kara /	[Vajrakarma]
15	° sarvatathāgatapuṣpaprasaraspharaṇapūjāka- rme kiri kiri /	[Vajrarakṣa]
	° sarvatathāgatalokajvālāsparaṇapūjākarme bhara bhara /	[Vajrayakṣa]
20	° sarvatathāgatagandhasamudraspharaṇapūjā- karme kuru kuru /	[Vajrasamdhī]
	ityabhirvidyābhiḥ ṣoḍaśasattvasadrśībhiḥ karmamudrā- yuktābhiḥ pūjāṃ kuryāt //	
	tatrema mudrā bhavanti / kāyasthaṃ vajrabandhaṃ	

2 vajradhvajāgri || STTS read *vajradhvajāgre*.

2 tram || Ed^T emends *trāmi*, but STTS read *tram*.

5 -dharmasamatā- || em. -*vajradharmatā*-, with STTS?

5 omī sarva- || em. following STTS *omī namaḥ sarva*- MS 5–6 samādhībhiḥ stunomi || em. with STTS; *samādhībhi stutomi* MS; Ed^T keeps *stutomi*. 7 -nirhārāiḥ stunomi || em. with STTS; -*nirhārāi stutomi* MS; Ed^T keeps *stutomi*. 8 -nuge dham || em. Ed^T (with STTS); -*nurodham* MS 10 stunomi || em. with STTS; *stutopi* MS (Ed^T reads *stunoyi*); *stutomi* em. Ed^T 12 gāyan stunomi || em. with STTS; *gāya stutopi* MS; Ed^T emends *gāyan stutomi*. 12 vajravāce || em. Ed^T (sil.) with STTS; *vajravāce* MS 17–18 -jvālāsparaṇapūjākarme bhara bhara || em. with STTS; -*jvālospharaṇapūjākarmme* | *kara kara* MS; MSK reads -*jvālā*- (sil. em.) but keeps *kara kara*. 21 ṣoḍaśa- || em. Ed^T (sil.); *ṣoḍaśa*- MS 21 pūjāṃ kuryāt || em. Ed^T; *pūjā kuryāt* MS

21 vidyābhiḥ [27r1] ṣoḍaśa-

- sam̐piḍya dvidhikṛtya muṣṭidvayena
 sagarvotkarṣaṇād dvābhyāmaṅkuśagrahasam̐sthita
 /
 bāṇaghaṭṭanayoga ca sād̐hukārā hṛdi sthita //
 5 abhiṣeke dvivajraṃ tu hṛdi sūryapradarśanam
 /
 vāmasthabāhudaṇḍā ca tathāsye parivartitā //
 savyāpasavyavikacā hṛdvāmakhadgaṃ mārāṇi /
 alātacakrabhramitā vajradvayamukhotthitā //
 10 vajranṛtyabhramonmuktakapoloṣṇīṣasam̐sthitā
 /
 kavacā kaniṣṭhadam̐ṣṭrāgrā muṣṭidvayanipīḍiteti
 //
 tataḥ catuḥpraṇāmaṃ kṛtvā śrīvajrasattvamahāmudrāvyavasthitaḥ
 15 sarvatathagatakāyavāk̐cittavajramātmanam̐ bhāvayedanena
 / ° vajratmakō'hamiti / tataḥ svabhāvaśuddham̐ / ° sva-
 bhāvaśuddhō'hamiti / nairātmyasamatayā ca / vairoca-
 nādisarvadevatās̐vabhāvam̐ / ° sarvasamo'hamiti //
 tataḥ śrīvajrasattvaśatākṣaram̐ vajravācodirayan manasā
 vā sarvamevāhamiti bhāvayet / sarvadevatāmukhebhya-
 20 śca mantradhvanirabhiraṇatityadhyavasāyaḥ kār̐yaḥ / e-
 vam̐ sarve japtā bhavanti / tāvadbhāvayedyāvatkhedo na

2–12 sagarvo- ... -nipīḍiteti || STTS §287–288: *sagarvotkarṣaṇāmi dvābhyām aṅkuśagrahasam̐sthitā* | *vāṇaghaṭṭanayogāc ca sād̐hukārā hṛdi sthitā* || *abhiṣeke dvivajraṃ tu hṛdi sūryapradarśanam* | *vāmasthabāhudaṇḍā ca tathāsye parivartitā* || *savyāpasavyavikacā hṛdvāmā khadgad̐hāraṇā* | *alā-tacakrabhramitā vajradvayamukhotthitā* || *vajranṛtyabhramonmuktakapoloṣṇīṣasam̐sthitā* | *kavacā kaniṣṭhadam̐ṣṭrā(gryā) muṣṭidvayanipīḍitā* ||

2 *sagarvotkarṣaṇād dvābhyām* || em. Ed^T; *sagarvotkarṣa[nādvā]bhyām* MS; The relevant *akṣara* is damaged in the ms., but our impression is that the scribe wrote *-nādvā-* rather than *-nāddvā-*. 4 *bāṇa-* || em.; *vāma-* MS; MSK reads and retains *vāna-*. 4 *-ghaṭṭana-* || em. Ed^T (sil.); *-ghattana-* MS 5 *-pradarśanam* || em. Ed^T; *-padarśanam* MS 7 *parivartitā* || em. Ed^T; *pari-vartitā* MS 10 *-bhramonmukta-* || em. Ed^T; *-bhramomukta-* MS 10 *-kapoloṣṇīṣa-* || em. Ed^T; *-kapoloṣṇiṣa-* MS; Ed^T reports as reading *-kapoloṣṇīṣa-*. 12 *-dam̐ṣṭrāgrā* || em. Ed^T; *-dram̐ṣṭrā-grā* MS 12 *muṣṭi-* || em. Ed^T (sil.); *-muṣṭhi-* MS 14 *-vyavasthitaḥ* || em. Ed^T; *-vyavasthitāḥ* MS 15 *-vāk-* || em. Ed^T; *-kāk-* MS 18 *-śatākṣaram̐* || em. Ed^T; *-śadākṣaram̐* MS 18–19 *manasā vā* || em. Ed^T; *manavā* MS 21 *sarve* || MS; *sarvair* Ed^T 21 *yāvat khedo* || em.; *yāvad khedo* MS (thus also Ed^T; the *sandhi* is impossible.)

21 *bhāvaye*[27v1]d

jāyate / khede sati punarnamāṣṭaśatastutimarghaṃ da-
 ttvā pujaṃ catuḥpraṇāmaṃ ca kṛtvā yatoyataḥ samutpa-
 nna mudrastatatratatraiva muñcet / sattvavajradimudrā-
 mokṣaṃ / vajra muriti / śrīvajrasattvādīnaṃ sthānaniyama
 5 uktaḥ / akṣobhyaḍīnaṃ vajrasattvavajraratnavajradharma-
 vajrakarmasthānameva sthānam / vairocanaśoṣṇīṣaḥ sthā-
 nam //

tato vajraratnasamayamudrayā hṛdayotthitayā svābhi-
 ṣekasthānasthitayā sarvamudrābhiṣekaṃ kuryāt / ° vajra-
 10 ratnabhiṣiñceti / tadanu pūrvavat kavacabandhaṃ kuryā-
 ttarjanibhyāṃ / ° sarvamudrāṃ me dṛḍhikuru varakava-
 cena vami / ante samatālayā toṣayet pūrvavat / vajrasa-
 ttvaśatākṣaraṃ coccāryābhipretasiddhaye kuśalaṃ pari-
 ṇamayya yanmayā vidhinyūnaṃ kṛtaṃ tat kṣāntumarha-
 15 theti vijñāpyārghaṃ ca dattvā gamanāya saṃcodayet sa-
 rvabuddhabodhisattvān /

° kṛto vaḥ sarvasattvārthaḥ siddhiṃ dattvā ya-
 thanuga /

gacchadhvaṃ buddhaviṣayaṃ punarāgamanāya
 20 tviti //

4 vajra mur iti || STTS §309: *atha sarvamudrāṇāṃ sāmānyo mokṣavidhivistarō bhavati. tatrādīta eva yato yataḥ samutpannā mudrā tāni tatra tatraiva muñced anena hṛdayena, vajra muḥ.* 8–12 tato ... vami iti || STTS 310: *tato hṛdayotthitayā ratnavajrimudrayā svābhiṣekasthānasthitayābhiṣcyāgrāṅgulibhyāṃ mālāni veṣṭāyaṇa baddhvā, tathaiḥ kavacāni bandhayed anena hṛdayena, oṃ ratnavajrābhiṣiñca sarvamudrāni me dṛḍhikuru varakavacena vami.* 17–20 oṃ ... punarāgamanāya tv || STTS 317: *oṃ kṛto vaḥ sarvasattvārthaḥ siddhir dattā yathānuga | gacchadhvaṃ buddhaviṣayaṃ punarāgamanāya tu ||*

1 punar || em. Ed^T (sil.); *puna* MS 1 -stutim || em. Ed^T (sil.) **CHECK!!**; *stutinim* MS 4 vajra || em. with STTS §309; *vajrasatva* MS; Ed^T emends *vajrasattva*. 6 -sthānam || em. Ed^T *sthānām* MS 6 vairocanaśoṣṇīṣa || *vairocanaśoṣṇīṣa*-em. Ed^T (sil.); *vairocanaśoṣṇīṣa*-MS 10 pūrvavat || em. Ed^T; *pūrvat* MS 11 oṃ || em.; n.e. MS Ed^T 12 vami || em. Ed^T (whose note "Ms om. vami" is misleading, because the ms. does not omit the m); *miti* MS 12 pūrvavat || em. Ed^T; *pūrvat* MS 12–13 vajrasattvaśatākṣaraṃ || em.; *vajrasattvaṃ śatākṣaraṃ* MS; *vajrasattvaṃ śatākṣaraṃ* Ed^T 13 coccāryābhi- || em.; *coccāpyābhi*-MS; Ed^T emends *ca japyābhi*-. 13–14 pariṇamayya || em.; *pariṇamayya* em. Ed^T (sil.); *pariṇamayya* MS 14 vidhinyūnaṃ || em. Ed^T (sil.); *vidhinyūnaṃ* MS 14–15 kṣāntum arhatheti || em. Ed^T (sil.); *kṣāntum arhartheti* MS 15 vijñāpyārghaṃ || em. Ed^T (sil.); *vijñāpyārghaṃ* MS 16 -sattvān || em. Ed^T; *-satvat* MS

sattvavajrīm cordhvato muñcedanena hṛdayena / vajra-
sattva muḥ iti / evaṃ sarve visarjitā bhavanti //

yathā nirmitaṃ ca saparṣaccakrasaṃcayaṃ tathaiva ma-
naśā sādhyogena svakāye praveśya vajrarakṣayakṣasaṃ-
dhikarmamudrābhirātmanāṃ saṃrakṣyotthāya **maṇḍala-**
5 **karma pustakavācīkādi** kuryāt / evaṃ pratyahaṃ catuḥ-
saṃdhyāṃ kuryānmasaṃ śaḍmāsaṃ saṃvatsaraṃ yāvata
vā kalena devatābhiranujñāto bhavati / athavā pūrvavanmahāyogaṃ
kṛtvā pūjadikaṃ ca /

vajraṃ tattvena saṃgrhya ghaṇṭaṃ dharmena
10 vādya ca /
samayena mahāmudrāmadhiṣṭhāya hṛdayaṃ
japet //

tato vajratmakādīmantratrāya mudirayaṃstadarthaṃ tra-
yaṃ vibhavya svahr̥di caturmudrāmaṇḍaloktahṛdayapañcakena
15 vajradhatumahāmaṇḍalaṃ nirmāya pūrvoktairhṛdayaiḥ
śrīvairocanaḍīn yathasthāne niveśyākaśasamatāyogena **na** pra-
viśya taiḥ saha vajratmakādīmantrairekibhūya vajradha-

1 vajrasattva muḥ || STTS 317: vajrasattva muḥ. 9–12 vajraṃ ... japet || *Vajrāvalī* mentions the source of the verse: *tad uktam paramādyatantra — vajraṃ tattvena saṃgrāhya ghaṇṭāṃ dharmena vādya ca | samayena mahāmudrāṃ adhiṣṭhāya hr̥d ājapet* || (Mori's edition 29.3). Paramādyamantrakalpapakhaṇḍa (Ota. No. 120, Toh. 488): *de nyid kyis ni rdo rje gzung || chos kyi dril bu dkrol bar bya || dam tshig gis ni phyag rgya cher || byin gyis brlabs nas snying po bzlas* || (P vol.5 156.1.5–6 **folio number!! D LOCATION!!** ; Taisho No.244, vol.8, 812c **TEXT!!** See note 29.3 *2 (Mori's edition, vol.2, pp.607–608) mention *Hevajrasekaprakriyā* **CROSS REFERENCE!!** The same verse is quoted again below. See p.65.

1 cordhvato || em. Ed^T (sil.); *corddhato* MS 1 hṛdayena || em. Ed^T; *hr̥dayedanena* MS 2 saparṣaccakra- || em. Ed^T (sil.); *saparṣacakra-* MS 4 saṃrakṣyotthāya || em. Ed^T; *saṃrakṣotthāya* MS 4–5 maṇḍalakarma pustakavācīkādi || em.; *maṇḍalakapustakavācīkādi* MS; *maṇḍalakarmapustakavācīkādi* em. Ed^T; or **maṇḍalakona- !!** 5–6 catuḥsaṃdhyāni || em. (see end of next paragraph); *catusadhyāni* MS; Ed^T emends *catuṣṭayāni*. 6 kuryān māsāṃ || em.; *kuryātmāsāṃ* MS *kuryād māsāṃ* em. Ed^T (sil.) 6 saṃvatsaraṃ || em. Ed^T; *saṃvaccharaṃ* MS 7 pūrvavan || em.; *pūrvan* MS; Ed^T silently emends *pūrvavat*. 9 vajraṃ tattvena || em. Ed^T; *vajra tatvena* MS 9 ghaṇṭāni || em. Ed^T (sil.); *ghaṇṭāni* MS 12 japet || em. Ed^T; *jopet* MS 13 -mantratrāyaṃ || -mantramī traya MS Ed^T 14 caturmudrā- || em. Ed^T; *catumudrā-* MS 14 -maṇḍaloktahṛdaya- || MS; -*maṇḍale rakṣahr̥daya-* Ed^T 15 pūrvoktair || em. Ed^T; pūrvoktai || 17 taiḥ saha || em.; *tair saha* MS; Ed^T accepts wrong *sandhi* without note.

1 visarjitā [28r1] bhavanti

turahaṃ svayamiti vajradhātumahamaṇḍalamātmanam vi-
 cintya sarvamevāhamiti bhāvayan śrīvajrasattva japet /
 sarvadevatāmukhebhyaśca mantradhvanirabhiraṇatītya-
 trāpi cintaniyam / evamaśveva sarve vairocanaḍayaḥ si-
 5 ddha bhavanti / śrāntaḥśrāntaśca nāmāṣṭaśatastatuṭim pu-
 jāṃ catuḥpraṇamam ca kuryāt / catuḥsaṃdhyāvasāne ca
 nāmāṣṭaśatastatutipurvakaṃ vidhiṃ kṛtvā visarjayediti //
 sarvalaukikalokottaraśca mantra mahāyogena sādhyāḥ/
 yastu maṇḍalam bhāvayitumaśaktaḥ sa mahāyogaṃ kṛtvā
 10 pratyekaṃ sarvamantraṇaṃ lakṣajāpam kuryāt / vajrotti-
 ṣṭheti lakṣajāpam kṛtvā vajrottiṣṭhamudraṃ baddhvā sa-
 kalaṃ rātriṃ japet / siddho bhavati //
 tataḥprabhṛti tayā kalaśādikamākaśe sthāpayet /
 dvivajrāgryāṅgulī samyaksamdhayottānato dṛḍham
 15 /
 utthāpayen mṛtaṃ sarvaṃ vajrottiṣṭheti saṃ-
 jñiteti //
 vajraveśa Âṣṭī iti ca lakṣaṃ parijāpya vajraghaṇṭam ghr̥ta-
 saṃpātaḥutisahasreṇābhisamskṛtya vajraveśasamayamudrayāvaṣṭabhya
 20 sakalāṃ rātriṃ japet / tayā siddhayaḥ hastasthayaḥ sarva-

14–17 dvivajrāṅgulī ... saṃjñiteti || STTS 963: dvivajrāgryāṅgulī samyak samdhāya susamāhitāḥ
 | utthāpayen mṛtaṃ sarvaṃ vajrottiṣṭheti saṃjñitā ||

5 śrāntaḥśrāntaś ca || Manusmṛti: ārabhetaiva karmāṇi śrāntaḥ śrāntaḥ punaḥ punaḥ | karmāṇy
 ārabhamāṇaṃ hi puruṣaṃ śrīr niṣevate || 9.300 ||

2 bhāvayan || em. Ed^T (sil.); bhāvayam MS 2 -hṛdayamantram || Ed^T em. (sil.); -hṛdayaṃ mantram
 MS 4 evam āśv eva || em.; evam āśveva MS; Ed^T reads evam ādyeva and emends evamādi-
 naiva. 5 nāmāṣṭaśatastatuṭim || em. Ed^T; nāmāṣṭaśatutim MS 6 catuḥsaṃdhyāvasāne || em. Ed^T
 (sil.); catursamdhyaśāne MS 8 sarvalaukikalokottarāś || em.; sarvalokikalokotarāś MS; Ed^T
 silently emends sarvalokikalokottarāś. 8 -yogena || em. Ed^T (sil.); -yogena MS 8 sādhyāḥ ||
 em. Ed^T; sādhyā MS 9 aśaktaḥ || em. Ed^T; aśakta MS 11 vajrottiṣṭhamu- || em. Ed^T (sil.);
 vajrottiṣṭhamu- MS 11–12 sakalāṃ rātriṃ || em. Ed^T; sakalotrātriṃ MS 13 sthāpayet || em. Ed^T;
 sthāpayeti MS 14 dvivajrāgryāṅgulī || em. following STTS; dvivajrāṅgulī MS Ed^T 14 samdhāyo-
 ttānato || em. Ed^T; sandhāyottānato MS; but STTS reads differently. 16 sarvaṃ || em. Ed^T;
 sarva 16 vajrottiṣṭheti || em. Ed^T; vajrottiṣṭheti MS 18 vajraghaṇṭam || em. Ed^T; vajraghaṇṭā
 MS 19 -samskṛta || -samskṛta MS; -samskṛtā em. Ed^T 19 -mudrayāvaṣṭabhya || em. Ed^T (sil.);
 mudrayāvaṣṭabhya MS

5 śrāntaḥśrānta[28v1]ś ca

māveśayatiti // // //

3. Maṇḍala rituals

3.1. Bhūmisamśodhanaparigrahaḥ

evam kṛtvā pūrvasevāṃ maṇḍalamalikhedviharāramagrāmanagarāṃ
 5 pūrvottaradigbhāge / yatra vā manaso'nukulaṃ bhavati
 tatra / susamasnigdhasuplavasupramāṇānūṣare bhūbhāge /
 rājño hastaśataṃ pañcaśaddhastam vā / samantamahāsa-
 mantanāṃ pañcaśatpañcaviṃśatihastam vā / śreṣṭhinaḥ
 sārthavahasya vā pañcaviṃśatiṃ tadardham vā / śadha-
 10 kām dvādaśahastam śaḍḍhastam vā / tatraḍau tāvada-
 bhimatamaṇḍalabhumimadhye manuṣasthicurnāhomena
 raktaviṣasahitena maṇḍalavighnān nivāryatmaśiṣyabhūpalādiśāntikahor-
 kuryat //

tato bhūmiṃ śodhayet / vyāmamātram kaṇṭhānā-
 15 bhijānumātram vādhaḥ khanitvā sugandhābhyaktamṛdāpūrya
 vajraśikharāparijaptagandhodakenāsicyakoṭayet / susamāṃ
 kūṭāgāramantargatam catustoraṇaśobhitam caturdvārākṣa-

4 Section 3.1 || parallel to Tattvālokaḥ (P LOCATION!!; D f.108v1–109r1) 6 -supramāṇānūṣare || Padmaśrīmitra's *Maṇḍalopāyikā* 2.17 (CHECK!!): supramāṇe same snigdhe 'nūṣare doṣavarjite | pūrvottarapṛaṇe ramye bhūbhāge śodhayet punaḥ ||

12 -viṣasahitena || According is Harunaga Isaacson, Alexis Sanderson's restoration is *asṛgviṣasahitena*.
 16 -āsicyā- || This emendation is supported by the Bhūtaḍāmara initiation manual and *Vajrāvalī*.

4 pūrvasevām || corr. Ed^T (sil.); *pūrvasevā* MS 4 -grāma- || corr. Ed^T (sil.); -*grāmā*- MS 5 yatra || em. Ed^T; *yatra* MS; *yantra* Ed^T 5 manaso || em. Ed^T; *maneso* MS; *manaiso* Ed^T 6 -supramāṇānūṣare || em.; -supramāṇābhūṣare MS Ed^T 8 pañcaviṃśatihastam || em. Ed^T; *pañcaviṃśatihastam* MS 9 pañcaviṃśatiṃ || em. Ed^T (sil.); *pañcaviṃśatis* MS 10 śaḍḍhas- tam || em. Ed^T (sil.); *śaḍḍhastam* MS 11 -cūṛṇāhomena || em.; -*cūṛṇah[ome]*+ MS Ed^T 12 -viṣasahitena || em. Ed^T; +*śasahitena* MS 12 -vighnān || em.; -*vighnam* MS Ed^T 12 nivāryā ||- corr. Ed^T (sil.); *nivāryā* MS 14 bhūmiṃ || corr. Ed^T; *bhūmi* MS 14 śodhayet || em.; *śodhāpayet* MS; *śodhāpayet* Ed^T (sil. em.) 14 vyāmamātram || em. Ed^T; *vyāmamantram* MS 15 -jānu- || MS; -*janu*- em. Ed^T 15 sugandhābhyakta- || MS; *sugandhātyakta*- Ed^T 15 -mṛdāpūrya || corr. Ed^T (sil.); -*mṛdāpūrya* MS 16 vajraśikharā- || MS; *vajraśikhara*- em. Ed^T 16 -āsicyā- || em.; -*āsicyāsicyā*- MS Ed^T 16 susamāṃ || MS; *susamā* em. Ed^T 17 kūṭāgārān- targatam || MS; *kūṭāgārāntargatam* em. Ed^T 17 catustoraṇaśobhitam || MS; *catustoraṇaśobhitam* em. Ed^T (sil.); *catustoraṇaśobhitam* MS 24.17–25.1 caturdvārākṣavāṭaparivṛtaparyantam || em.; *caturdvārākṣavāṭaparivṛtam paryante* MS; *caturdvārākṣavāṭaparivṛtam paryanta*- Ed^T

8 vā | [29r1] śreṣṭhinaḥ

vāṭaparivṛtaparyantāṃ sucitritasaghaṇṭāvasaktasatketuvitānavitatottamāṃ
 buddharatnādipaṭapratimābhirupaśobhitāṃ catuṣkoṇāvasthita-
 dhūpaghaṭikāṃ puṣpadipavastradibhiścopaśobhya gandhe-
 nopalipya vajrayakṣaparijaptagandhodakena prokṣya bhu-
 mau hastam dattvā vajrasattvaṃ śataḥkṣaram ca saptaśa a-
 vartayediti //

// bhumisaṃśodhanaparigrahaḥ //

3.2. Adhivāsanahomavidhiḥ

tataḥ
 10 svayaṃ prātaḥ sugandhāṅgo yathāptyābhara-
 ṇāmbaraḥ /
 suraktavastrasaṃvītaḥ sragvī surabhitānaḥ
 //
 śuklaṣṭamīmārabhya daśamīm trayodaśīm caturdaśīm vā-
 15 rabhya pañcadaśīm yāvanmaṇḍalakarma kuryāt / prakṛti-
 sthabhūbhāgaṃ tu saṃmārjyopalepanam kṛtvā tathaiva
 hastenālabhya vajrasattvamāvartayet / tataḥ sarvaṃ vi-
 dhim kuryāt / paurṇamasyaṃ vā pūrvāhnamārabhya ku-

1 sucitrita...vitattottamāṃ || Cf. *Samāyoga* 6.3cd: ghaṇṭāvasaktasatketuvitānavitatottame 9 tataḥ ... adhyeṣaṇīyaḥ || Parallel to *Tattvāloka-karī* (P LOCATION!!, D f.109r1–109v1) 10–13 svayaṃ ... surabhitānaḥ || *Paramādyā* (P LOCATION!!, D. f.189r); Tibetan translation of *Paramādyā* suggest that the reading of the opening is not *snātaḥ* but *prātaḥ* (in the morning). See also *Samāyoga* 6.20: tataḥ snātaḥ sugandhāṅgo vicitrābharaṇāvṛtaḥ | vicitravastrasaṃvītaḥ sragvī surabhitānaḥ ||

10–11 yathāptyābharaṇāmbaraḥ || RT proposes em. yathāptā-.

1 sucitrita- || em.; *sucitritam* MS; *sucitritam* Ed^T (sil. em.) 1 -vitānavitatottamāṃ || em.; *vitānavitanottamam* MS Ed^T 2 -paṭapratimābhir upaśobhitāṃ || corr.; -*paṭapratimābhirūpaśobhitāṃ* MS; -*paṭapratimābhir upaśobhitāṃ* Ed^T 2 catuṣkoṇāva- || em.; *catuṣkoṇāva-* MS 3 -ghaṭikāṃ || MS; -*ghaṭikāṃ* em. Ed^T; -*ghaṭikāṃ* Ed^T 3 5 copaśobhya || em. Ed^T; *cascopasobhya* MS; *casvopaśobhya* Ed^T 4 vajrayakṣa- || em. Ed^T; *vajrayarakṣa-* MS 10 svayaṃ || corr. Ed^T; *svaya* MS 10 prātaḥ || em.; *snātaḥ* MS Ed^T 12 -saṃvītaḥ || em. Ed^T; -*sampītaḥ* MS 12 sragvī || em. Ed^T; *śragdhī* MS 15 kuryāt || em. Ed^T (sil.); *kuryāt* MS 15–16 prakṛtisthabhūbhāgaṃ || em.; *prakṛtisthabhūbhāge* MS Ed^T 16 saṃmārjyopalepanam || em.; *saṃmārjyepalepana* MS; *saṃmārjya lepanam* Ed^T (sil. em.) 17 hastenālabhya || em. Ed^T (sil.); *has-tenolabhya* MS 18 kuryāt || em. Ed^T (sil.); *kuryāt* MS 18 pūrvāhnam || corr. Ed^T (sil.); *pūrvāhnam* MS 18 ārabhya || em. Ed^T; *āra* MS Or to be emended to *ārambham*?

12 -saṃvītaḥ [29v1] sragvī

ryaditi / maṇḍalapraveśadivase tvaṇāhāreṇācāryeṇa śi-
śyasahitena bhavitavyam //

tatra tāvanmaṇḍalabhūmimadhye sthitvātmarakṣaṃ
vighnaghātadikaṃ ca kuryāt / tato vajracakrayā maṇḍa-
5 laṃ nirmaya praṇāmādipurvakam saṃvaragrahaṇaṃ ma-
hāyogaṃ kṛtvā kuṭāgāraṃ āsanāni ca niṣpādyā sattvapa-
ryaṅkaniṣaṇṇa atmaṇaṃ harṣayet //

adya me saphalaṃ janma saphalaṃ jīvitam ca
me /

10 samaḥ samayabuddhaṇaṃ bhavitāhaṃ na saṃ-
śayaḥ //

avaivartyo bhaviṣyāmi bodhisattvaikacetanaḥ
/

tathāgatakulotpattirmamādyā syāna saṃśayaḥ

26.8–27.5 adya ...nimantraṇāt || This set of three stanzas are found in the following texts. Göttingen Bhūṭadāmaṇḍala manual: *adya me saphalaṃ janma saphalaṃ ca jīvitam ca me | samayasamayadevānāṃ bhavitāhaṃ na saṃśayaḥ | avaivartyo bhaviṣyāmi bodhisattvaikacetanaḥ | mahāvajrakulotpattir mamādyā syāna saṃśayaḥ | agro me divaso hy adya yajño me 'dya niruttaraḥ | saṃnipāto 'dya me hy agraḥ sarvabuddhanimantraṇāt* | (f. 1v–2r); *Viṃśatividhi* 6.3–5: *adya me saphalaṃ janma saphalaṃ jīvitam ca me | samaḥ samayabuddhaṇaṃ bhavitāhaṃ na saṃśayaḥ || avaivartī bhaviṣyāmi bodhisattvaikacetanaḥ | tathāgatakulotpattir mamādyāiva na saṃśayaḥ || agro me divaso hy adya yajño me 'dya niruttaraḥ | sannipāto 'dya me hy agraḥ sarvabuddhanimantraṇād iti ||*; KSP ch.6 (*pratiṣṭhā*): *adya me saphalaṃ janma saphalaṃ jīvitam ca me | samaḥ samayabuddhaṇaṃ bhavitāhaṃ na saṃśayaḥ || agro me divaso hy adya yajño me 'dya niruttaraḥ | sannipāto 'dya me hy agraḥ sarvabuddhanimantraṇād iti ||*; Padmaśrīmitra's *Maṇḍalopāyikā*: *adya me saphalaṃ janma saphalaṃ jīvitam ca me | samaḥ samayadevānāṃ bhavitāhaṃ na saṃśayaḥ || agro me divaso hy *adya* (corr. *adyaḥ* MS) *yajño me ('dya niruttaraḥ | ājñāṃ karomy ahaṃ nātha sarvabuddhānukampayā ||* (*pādas* c and d are different) (f. 7v1)

4 vajracakrayā || Ed^T wrongly reads this as *vajracakrayo*, and needlessly emends to *vajracakreṇa*. Understand vajracakrayā [mudrayā].

7 harṣayet || This emendation is supported by KSP.

10 bhavitāhaṃ || reading supported by testimonia No need to emend.

12 avaivartyo || CHECK KSP!

1 anāhāreṇā- || em. Ed^T (sil.); *anahāreṇā-* 3 maṇḍalabhūmimadhye || em.; *mahālabhūmimadhye* MS^{ac}; *malabhūmimadhye* MS^{pc}. Cf. Tib. **CHECK!** 5 praṇāmādi- || em.; *praṇāmādika-* MS Ed^T 5–6 mahāyogaṃ || em. Ed^T; *mayogaṃ* MS; *mahāyogaṃ* em. Ed^T; Cf. Tib. **CHECK!** corrupt. We don't accept Ed^T/Tib. *mahāyogaṃ*; need a verb/absolute here. 6 kuṭāgāraṃ || em.; *kuṭāraṃ* MS; *kuṭāgāraṃ* em. Ed^T 6–7 sattvaparyaṅkaniṣaṇṇa || em.; *satvaparyaṅkaniṣaṇṇa* MS 7 harṣayet || em.; *karṣayet* MS Ed^T 8 saphalaṃ janma || em.; *satvamahāsamudrayā vyavasthitaphala janma* MS; The contamination is due to the eyeskip of the scribe from *sa* of *saphalaṃ* to *sa* of *śrīvajrasattva-*. 10 bhavitāhaṃ || MS; *bhavitāhe* em. Ed^T 14 mamādyā || em. Ed^T; *mmagādyā* MS Perhaps there are traces of an attempt to correct the scribal error.

- //
 agro me divaso hyadya yajño me'dya nirutta-
 raḥ /
 samnipāto'dya me hyagraḥ sarvabuddhanima-
 5 ntraṇaditi //
 tataḥ sarvāṅgena praṇamya dhūpaghaṭikāhastāḥ sa-
 rvabuddhānimantrayet /
 samanvāharantu maṃ buddhā aśeṣadikṣu saṃ-
 sthitaḥ /
 10 amuko nāmahaṃ vajri maṇḍalaṃ kalpayāmya-
 haṃ /
 āyantu sarvabuddhādyaḥ siddhimenāṃ pradā-
 syatheti //
 ukṭvā / ādiyogaṃ maṇḍalarājagṛiṃ karmarājagṛiṃ ca vi-
 15 bhāvya punardvārodghāṭanapurvakam vajrasattvasthāne
 śrīvajrasattvamahāmudrayā vyavasthitastanmantrodīraṇatātpara
 yogi sarvottarasādhakaistathāgatahaṃkārayuktairnāmaśāṣātena
 mahāmaṇḍalālikhanāyādhyeṣaṇīyaḥ //
 tata utthāya sarvatathāgatairgagaṇamāpūrayamāṇaṃ
 20 dr̥ṣṭvā sarvatathāgatapādavandanāṃ kṛtvā
 ahameva svayaṃ vajri vajrasattva ahaṃ sva-

19 tata utthāya ... na riñcati || parallel to *Tattvālokaṭī* (P LOCATION!!; D f.109v2–4) 27.21–28.3 ahaṃ ... mahābalaḥ || VĀ and KSP

6–7 sarvabuddhān nimantrayet || the reconstruction is that of Ed^T following Tib.: *sang rgyas thams cad spyan drang bar bya'o. buddhān āvāhayet* would also be possible.

19–20 sarvatathāgatair gagaṇa... kṛtvā || In MS, *sarvatathāgatapādavandanāṃ kṛtvā* precedes *sarvatathāgatair gagaṇam āpūrayamāṇaṃ dr̥ṣṭvā*, but it is implausible that the officiant makes reverence to the feet of the *tathāgatas* before drawing down them. Probably the metaphasis is caused by the fact that the both parts begin with *sarvatathāgata-*. Our emendation is supported by Tib.

6 sarvāṅgena || corr.; *savāṅgena* MS 6 dhūpaghaṭikāhastāḥ || em.; *dhūpavattikāhastāḥ* MS See two other occurrences of *dhūpaghaṭikā* in the text. 8 aśeṣadikṣu || corr.; *aśeṣādikṣu* MS 14 pradāsyathetyi ukṭvā || restoration by Ed^T; *pradāsyat[tyetyuktvā]* MS. The restoration of Ed^T seems metrically unacceptable. 15 punardvārodghāṭana- || corr.; *punadvārodghāṭana* MS; *punardvārodghāṭana* Ed^T 16 tanmantrodīraṇa- || corr. Ed^T; *tamantrodīraṇa* MS 17 -yuktair || corr. Ed^T; *-yuktai* MS 19 āpūrayamāṇaṃ || em. as in §59; *āpūrayad* MS 20 dr̥ṣṭvā || em. Ed^T; *dr̥ṣṭā* MS 20 -vandanāṃ || MS; *-vandanam* Ed^T (probably a typo)

6–7 nimantra[30r1]yet

yam /
 ahaṃ buddho maharāja ahaṃ vajri mahābalaḥ
 //
 ahaṃ yogiśvaro rāja vajrapaṇirahaṃ dṛḍhaḥ /
 5 ahaṃ svami mahāvajra adhiṣṭhānaṃ na riñcati
 //
 tato vajradṛṣṭi maḍiti cakṣuṣorvinyasya / Âṅkāreṇa
 pādatalayorviśvavajraṃ nirmāya svasamayamudrāṃ ba-
 ddhvoparyākāṣe tanmaṇḍalamutthāpya vajrottiṣṭheti / ta-
 10 tastaya svasamayamudrayātmanāṃ sakṛdadhiṣṭhaya pu-
 narmahamudrāṃ baddhvā /
 tathaivotthāya mudrāsthaḥ sarvato vyavaloka-
 yan /
 parikrametsvagarveṇa vajrasattvamudāharan
 15 //
 vajradṛṣṭyā dikṣimāmaṇḍalabandhaprakārapañjaraṃ pā-
 datalaparigraheṇa ca rasātaḥmupādāya sumerupṛṣṭhaṃ
 yāvadvajramayaṃ kurvanpunarvighnaghātadikāṃ kṛtvā
 guhyarūpaṃ maṇḍalamākarsayedānena mudrayuktena °

4–6 ahaṃ ... riñcati || These two verses and the preceding prose: Bhūtaḍāmara manual. 7–
 11 tato ... baddhvā || parallel to *Tattvālokaḥ* (P LOCATION!!; D f.109v5–6) 12–14 tathaiv-
 otthāya ... udāharan || This is a verse quoted from STTS §203: *tathaivotthāya mudrāsthaḥ sar-*
vato vyavalokayan | parikramena garveṇa vajrasattvam udāharan ||. No doubt *parikrameta* is the bet-
 ter reading. Check ed. Yamada and ms. RT confirmed that Yamada reads *parikrameta*. CHECK Bhū-
 taḍāmara manual!! *tathaivotthāya mudrāsthaḥ sarvato vyavalokayan | parikramet svagarveṇa sva-*
mantraṃ samudāharan || 28.16–29.1 vajradṛṣṭyā ... hūṃ jaḥ iti || parallel to *Tattvālokaḥ* (P
 LOCATION!!; D f.109v7–110r3)

17 ca rasātaḥ || -*grahe(ṇ)a*: the scribe has accidentally added a diagonal stroke to *ṇa*. Per-
 haps he meant to cross out the *akṣara*. *pādatalaparigraheṇa bhūmitaḥ* Ed^T. This emendation is
 unwarranted. cf. Ratnākaraśānti *Bhramaharasādhana* for term *sīmābandha* and *ārasāta*.

5 adhiṣṭhānaṃ || em.; *adhiṣṭhānā* MS Ed^T 8–9 svasamayamudrāṃ baddhvoparyākāṣe || em.;
svasamayamudrāmavadho[pa]yākāṣe MSCf. §49 and 68 for *uparyākāṣa*. 9 vajrottiṣṭheti || em.;
vajrasatva vajrottiṣṭheti MS. Or keep Ed^T reading, or emend *vajrasatva vajrottiṣṭheti*? 10 sakṛd ||
 em. Ed^T (supported by Tib.); *kṛd* MS 10–11 punar || em. Ed^T; *puna* MS 14 parikramet sva-
 garveṇa || em.; *parikrameta sagarveṇa* MS Ed^T 14 vajrasattvam || *vajrasatvam* MS; *va-*
jasattvety Ed^T. The emendation is unwarranted. 16 vajradṛṣṭyā || em. Ed^T; *vajradṛṣṭvā* MS 16
 dikṣimāmaṇḍalabandha- || em. Ed^T (sil.); *dikṣimāmaṇḍalavadhva-* MS 17 ca rasātaḥ || em.;
cārasātaḥ MS 17 -pṛṣṭhaṃ || corr.; -*pṛṣṭha* MS 18 kurvan || em. Ed^T; *kurvva* MS

12 mudrāsthaḥ [30v1] sarvato

vajramaṇḍala huṁṣṭ jah iti //

vajramuṣṭidvayena tarjanyaṅguṣṭhacakrā sarvamaṇḍa-
lākaraṇi vajracakrā nama mudrā /

° mahāvajracakre'dhitiṣṭha sidhya huṁṣṭ /

5 ityanaya maṇḍalaṃ punaradhitiṣṭhet / vajrahetukarma-
mudraivāsyā mudrā //

tataḥ khadiravajrakilakā maṇḍalakonaḥcatuṣṭaye va-
jreṇākoṭyaḥ /

° vajrakilā kilaya sarvavighnān bandha huṁṣṭ

10 phaṭ /

ityanena hrdayeṇāṣṭottaraśataśataparijaptāḥ / vāmavajra-
muṣṭyā vā pañcasucikaṃ vajraṃ ādāya tena huṁṣṭkaramudirayanmaṇḍalakona-
catuṣṭaye maṇḍalanābhau ca kilakapañcakam niṣpādya da-
kṣiṇakareṇa trisucikavajrikṛtenākoṭayedimamudirayan —

15

° gha gha ghātaya ghātaya sarvaduṣṭān phaṭ,

kilaya kilaya sarvapāpān phaṭ, vajrakilā vajra-

dhara ājñāpayati svāheti //

tato vajrayakṣaparijaptaprokṣaṇakalaśaṃ maṇḍalagrha-

2–3 vajramuṣṭidvayena ... mudrā || KSP (CHECK!!)

3 vajracakrā nāma mudrā || For *vajracakrā*, see STTS §275.

11 hrdayeṇā...parijaptāḥ || We do not follow Ed^T in emending an adverbial form in *-m/mi*, because other examples of *aṣṭottaraśata(pari)japta* are apparently attested in the text; their emendation of an absolute form (*parijapyā*) also seems unnecessary. The error °*i* for ḥ could be explained by assuming a graphic error °*i* for ḥ in an ancestor manuscript of our codex.

17–18 vajradhara ājñāpayati || the same reading is found in the inscription edited in Griffiths (2014: 169). Nevertheless, perhaps we should emend *-dhara ājñā-* with Ed^T.

2 vajramuṣṭidvayena || em.; *vajramuṣṭidvaye* MS Ed^T 2 tarjanyaṅguṣṭhacakrā || corr.; *tarjanyāṅguṣṭhavajra-* MS; *tarjanyāṅguṣṭhavajrā* Ed^T 4 mahāvajracakre 'dhitiṣṭha || MS; *vajracakrādhitiṣṭha* Ed^T 7 maṇḍalakonaḥcatuṣṭaye || corr.; *maṇḍalakone catuṣṭaye* MSeD^T 9 kilaya || corr. Ed^T; *kīleya* MS 9 sarvavighnān || em.; *sarvavighnām* MS; *sarvavighnam* Ed^T 11 hrdayeṇā...parijaptāḥ || em.; *hrdayeṇāṣṭottaraśataparijaptā* °*i* MS; *hrdayeṇāṣṭottaraśatami parijapyā* Ed^T 11–12 vāmavajramuṣṭyā || corr. Ed^T; *vāmavajramuṣṭhyā* MS 12 udīrayan || corr. Ed^T; *udīrayami* MS 12–13 maṇḍalakonaḥcatuṣṭaye || em.; *maṇḍalāni kone catuṣṭayami* MS; *maṇḍalakone catuṣṭaye* Ed^T 14 imam udīrayan || em. Ed^T; *iyam udiyan* MS 16 gha gha || MS^{pc} Ed^T; *gha ghā* MS^{ac} 16 sarvaduṣṭān || em. Ed^T; *sarvaduṣṭā* MS 17 sarvapāpān || em. Ed^T; *sarvapāpā* MS 17–18 vajradhara ājñāpayati || em. Ed^T; *vajradharo jñāpayati* MS

19 svāheti || [31r1] tato

dvāre nyasya vajramuṣṭikarmamudrayā sarvarakṣaṃ dṛḍhi-
kr̥tya vajrakavacena kavacayet / tathā cāha —

bandhayogavidhānaṃ ca vajramuṣṭiṃ prakā-
lpayet /

5 kavacayedvajrakavaca rakṣaṃ sarvaṃ tu ma-
ṇḍala iti //

punarmaṇḍalamadhye niṣadya manasā sarvamaṇḍa-
laṃ parikalpya sarvamaṇḍalasthānaṃ gandhenopalipya

pañcatathāgatasthāneṣu caturasrāṇi candanakuṃkumādibhirmaṇḍalaka-

10 kuryāt / śeṣeṣu vartulāni / svasvamantrais ca saptavarāparijaptāni
//

tato vajraṅkuśadibhirakṛṣya praveśya baddhvā vaśi-
kr̥tyākaśadeśatteṣu tathāgatādīn svahr̥dayairniveśya pa-
ñcabhirupacāraiḥ saṃpūjya /

15 abhiṣekāya kalaśaṃ sarvavṛīhyādisaṃyutam /
stokaṃ toyasya prakṣipyā vajrasattvābhimantri-
tam //

adhivāsayedvidhivaddattvārghaṃ gandhava-

3–6 bandha... maṇḍala iti || Source? Scripture? Pāda c: hypermetrical 30.15–31.8 abhiṣekāya
... mahātmabhiḥ || Durgatipariśodhana (CHECK!!)

2 vajrakavacena || emend *ca vajrakavacena*, or even *vajrakavacena* without *ca*. The *ca* might be
a dittographical error.

3 vajramuṣṭiṃ || emend *vajramuṣṭiṇi*, or keep Ārṣa/Aiśa form.

5 vajrakavaca || emend *vajrakavacani*, or keep Ārṣa/Aiśa form.

9 caturasrāṇi || The exemplar of our ms. presumably had *caturaśrāṇi*, and tgis is what Ed^T read.

10 śeṣeṣu || corr. or read *śeṣeṣu*, as Ed^T reads. It may be that there were two types of *ś* in tguis ms.,
one (as here) archaic, close in shape to *g* and especially *s*, the other somewhat resembling *ṇ*.

10 svasvamantrais ca || *svamantrais ca* MS. correct or read *svamantrais ca*. See note on preceding
sentence.

15 abhiṣekāya kalaśaṃ sarvavṛīhyādisaṃyutam || na vipulā

1 vajramuṣṭikarmamudrayā || em. Ed^T; *vajramuṣṭikarmamudrāyā* MS 2 vajrakavacena || em.;
ca vajravajrakava[jra]na MS; *ca vajrakavacena* Ed^T 3 vajramuṣṭiṃ || em. Ed^T *vajramuṣṭi* MS;
vajramuṣṭiṇi Ed^T 5 sarvām || em.; *sarvan* MS; *sarvāni* Ed^T 9 caturasrāṇi || em.; *caturagrāṇi*
MS; *caturaśrāṇi* Ed^T 9 -kuṃkumādibhir || em. Ed^T; *kuṃkumādibhi* MS 10 kuryāt || em. Ed^T;
kuryāt MS 10 vartulāni || em. Ed^T; *vanitulanī* MS 10 svasvamantrais ca || em.; *svamantrais ca*
MS; *svamantrais ca* Ed^T; This emendation is supported by Tib. 10 -parijāptāni || em. Ed^T (sil.);
-parijāptāni MS 12 ākr̥ṣya || em. Ed^T; *ākṛ* MS 13 tathāgatādīn || em.; *tathāgatodini* MS;
tathāgatādini Ed^T 13 svahr̥dayair || em.; *svahr̥dayai* MS; *svahr̥daye* Ed^T 14 upacāraiḥ || em.
Ed^T (sil.); *upacāraiḥ* MS 14 saṃpūjya/ abhiṣekāya || *saṃpūjyā abhiṣekāya* MS 18 vidhivad
dattvārghaṃ || em. Ed^T; *vidhiva datvārghaṇi* MS

riṇa /
 kusumāni ca prakṣīpya dhūpenaivādhivāsayet
 //
 anyasmintvahanī trisaṃdhyantaṃ samyakpa-
 5 rijapet /
 tenābhiṣekaṃ kurvīta punarjaptena maṇḍale /
 lakṣaṇaṃ vakṣyamaṇaṃ ca tasya jñeyaṃ ma-
 hātmabhiḥ //
 śrīvajrasattvasya purataś cāyaṃ sthāpyaḥ //
 10 tato vajrayakṣavajrasattvabuddhalocanābhiḥ pratye-
 kaṃ ghṛtādikamaṣṭottaraśataṃ juhuyāditi //
 // adhivāsanahomavidhiḥ //

3.3. Adhivāsanavidhiḥ

tato bāhyabalim dattvopasprśya nāmaṣṭaśatena saṃstu-
 15 tyā puṣpādibhirlāsyādibhiśca sarvatathāgataṃ saṃpūjya
 praṇamya śiṣyānādhivāsayet /
 tatrātau tāvatsusnātaśucivastraiḥ puṣpakaraiścācāryaṃ
 praṇamya śiṣyāirevaṃ vaktavyaṃ /
 tvaṃ me śāstā mahārata /

31.19–32.7 tvamī me ... varam itī || Nāgabodhi's Viṃśatividhi 7.3–4: tvaṃ me śāstā mahārata |
 icchāmy ahaṃ mahānātha bodhisattvanayaṃ dṛḍhaṃ | dehi me samayaṃ tattvaṃ bodhicittaṃ ca
 dehi me || buddhaṃ dharmāṃ ca saṅghaṃ ca dehi me śaraṇatrayaṃ | praveśayasva mām nātha
 mahāmokṣapuraṃ varam itī || **CHECK TANAKA'S ED!!**; Durgatipariśodhana: tataḥ śiṣyān praveśayet.
 tatra pañcaśikṣāpadaparigrhītena śrāmaṇerakabhikṣusaṃvaragrhītena vā ācāryābhiṣekārhe nācāryapā-
 dayoḥ praṇīpatyaivaṃ vaktavyaṃ. tvaṃ me śāstā mahārataḥ | icchāmy ahaṃ mahānātha mahābod-
 hinayaṃ dṛḍhaṃ | dehi me samayatattvaṃ saṃvaram ca dadasva me || itī. (p.284) In later texts, the
 first pāda is embedded into a single stanza. See, e.g., VA § 20.4: mṛtyujanmajarānakramakarādib-
 hyānākāt | bhavābdher eka uddhartā tvaṃ me śāstā mahārataḥ || icchāmy ahaṃ mahānātha mahā-
 bodhinayaṃ dṛḍhaṃ | dehi me samayaṃ tattvaṃ bodhicittaṃ ca dehi me || buddhaṃ dharmāṃ ca
 saṅghaṃ ca dehi me śaraṇatrayaṃ | praveśayasva mām nātha mahāmokṣapuraṃ varam || itī pāṭhayan
 ... (p.375)

2 dhūpenaivādhi- || em. Ed^T; dhūpenaivādhi- MS 4 anyasmin tv ahani || em. Ed^T; °anyasmi
 tv ahani MS 6 punar- || corr.; puna MS 7 vakṣyamāṇaṃ || em. Ed^T; vakṣamāṇaṃ MS 11
 juhuyāt || em. Ed^T; juhuyān MS 15 puṣpādibhir lāsyādibhiś || em. Ed^T; puṣpādibhi lāsyādibhis
 MS 17 tāvat || em. (sil.) Ed^T; tāva MS 17 -susnāta- || em.; -susnāna- MS Ed^T 17 cācāryaṃ ||
 em. Ed^T; cācāryaṃ MS 18 evaṃ || em.; eva MSED^T 18 vaktavyaṃ || MS; vaktavyaḥ Ed^T

10 vajra[31v1]yakṣa-

icchāmyaḥaṃ mahānātha bodhisattvanayaṃ dṛḍhaṃ /
 dehi me samayaṃ tattvaṃ bodhicittaṃ ca dehi
 me //
 buddhaṃ dharmaṃ ca saṃghaṃ ca dehi me
 5 śaraṇaṃ trayam /
 praveśayasva māṃ nātha mahāmokṣapuraṃ va-
 ramiti //
 tataḥ pāpadeśanādikaṃ kārayet /
 śṛṇu bhadraśayanibhṛta samyaksamhṛtya ka-
 10 lpanaḥ sakalāḥ /
 viśṛtamatirno sugatairadhiṣṭhyate vajrasattvā-
 dyaiḥ //
 kṛtamanumoditamakuśalamavaśena kāritaṃ ya-
 cca /
 15 tatsarvamagrabodheḥ purataḥ pratideśayāmya-
 dhunā //
 saṃbhāradvayamaṇiśaṃ sugatasutānāmagāḍhagambhīram /
 sakalajagadarthasādhakamanumode 'haṃ tato
 'nyadapi //
 20 kṛpayā parittamānasamanaghamatiṃ sakalākā-
 yahatamoham /
 sugataṃ prayāmi śaraṇaṃ sakalakulāmbhojamadhyagatam //

 pravaradhiyamāraṃ māṃ hinabhayaṃ karatayā ca
 25 jēṭṭvanam /
 dharmaṃ gato 'smi śaraṇaṃ bhayavibhavavi-
 bhāvanācaturam //
 rāgadyuragaviṣāpahamurukaruṇāmanasaṃ vi-

20–22 kṛpayā ... -madhyagatam ॥ Quoted in *Vajrajvālodayā* (LOCATION!!)

9 śṛṇu ... vidivehe ॥ The stanzas are in *Āryā* except the 7th one *Gīti* and the 8th *Anuṣṭubh*.

9 bhadraśayanibhṛta ॥ em. Ed^T; bhadraśayanibhṛtaṃ MS 17 aniśaṃ ॥ em. Ed^T; aniśa MS
 17 -agāḍha- ॥ corr.; agāḍha MS; agāḍhaṃ Ed^T 20 anaghamatiṃ ॥ ānaghamatiṃ MS Ed^T 22
 -kulāmbhoja- ॥ corr. Ed^T; -kulāmbhojā- MS 28 rāgadyuraga- ॥ em. (← Tib.: 'dod chags la
 sogs sbrul) Ed^T; rā[gādyu]+ga- MS

22 prayāmi [32r1] śaraṇaṃ

buddhadhiyam /
 vītabhavavanditamaham prayāmi śaraṇam ya-
 tiśagaṇam //
 hetusamanantarādhipaviśayātmaphalaprabhāvajitaśatrum /
 5 pratividhya kṛpāmūlam bodhau samvedanam
 bibharmyasamam //
 sattvanam paripākaya paritrāṇaya vā punaḥ /
 svacetahśuddhaye caitatsarvam dadyam tṛṇa-
 divat //
 10 evam śīlam kṣamam vīryam dhyānam prajñā-
 manuttaram /
 bhāvayeyam viśuddhyarthi svapareṣam prati-
 kṣaṇam //
 saugatamantraviviktaṁ satatamanābhogavāhi
 15 sāmājyam /
 prāpayitumaśeṣajagat sthito 'hamadhunāpi di-
 veḥa //
 anena caivam samudānītena kuśalamūlena
 sarvasvaparityāginā mayā bhavitavyam / sa-
 20 rvasattvanam antike samacittatā mayotpāda-
 yitavya / sarvasattva mayā sarvayānaiḥ sarvo-

18 This section || Cf. *Aṣṭasāharikā Prajñāpāramitā*

5 pratividhya kṛpāmūlam || This should be emended to *pratividdhakṛpāmūlam* in a single compound?

15 sāmājyam || Perhaps no need to be emended. This is Buddhist counterpart of Śaiva *sāyujya*, etc.

33.21–34.1 sarvopāyavisarair || Perhaps this should be emended further to *sarvopāyavistarair*

2 vītabhavavanditam || MS; *vītabhavamī vanditam* Ed^T 4 hetusamanantarādhipa- || MS^{pc}; *hetusamantantarādhipa* MS^{ac} 4 -viśayātma- || corr. (sil.) Ed^T (silently); *viśayātma* MS 5 pratividhya || em. Ed^T; *pratividdhya* MS 7 paritrāṇaya || corr. Ed^T; *paritrāṇāya* MS 7 punaḥ || corr. Ed^T; *yunaḥ* MS 8 dadyām || em.; *dadyāt* MS (CHECK!!) Ed^T 8–9 tṛṇādivat || em. Ed^T; *taṇādivat* MS 10 kṣamām || em. Ed^T; *kṣamā* MS 10 dhyānam || em. Ed^T; *dhyāna* MS 12 svapareṣam || em. Ed^T; *svareṣam* MS 15 sāmājyam || MS; *samājam* Ed^T 16 aśeṣajagat || em.; *eteṣam jagatām* em. Ed^T *eśajatām* MS 16 adhunāpi || em.; *adhunāvi* MS Ed^T 18 samudānītena || em. Ed^T; *samudānītena* MS 20–21 mayotpādayitavyā || em. Ed^T; *māyotpādayitavyā* MS 33.21–34.1 sarvopāyavisarair || em. MS; *sarvopāyavisarai* MS

20–21 ma[32v1]yotpādayitavyā

pāyavisarairvinīyā apratiṣṭhite nirvāṇadhātau
 pratiṣṭhāpayitavyaḥ / sarvasattvānapi ca pa-
 rinirvāpya na kaścitsattvaḥ parinirvāpito bha-
 vatītyevaṃ mayā cittamutpādayitavyam / a-
 nutpādātā mayā sarvadharmāṇāmavaboddhavyā /
 5 avyavakīrṇena ca sarvajñatājñānacittena ṣaṭsu
 pāramitasu mayā śikṣitavyam / ekayānanaya-
 nirhāro mayāvaboddhavyaḥ / saptatrimśadbod-
 dhipakṣyadharmanirhārapratibodhaya mayā śi-
 10 kṣitavyam / daśabalavaiśaradyapratisaṃvida-
 veṇikabuddhadharmapratibodhaya mayābhi-
 yogāḥ kartavyaḥ / evaṃ yavadaparimitasaka-
 labuddhadharmanirhārāya mayā pratipattavyam / /
 15 ayamasau bodhisattvānaṃ vajropamo ma-
 hābodhicittotpādaḥ sarvatathāgatapitā sarva-
 tathāgatajñākaraḥ sarvatathāgatajyeṣṭhaputraḥ /
 ayamasau bhagavānsamantabhadraḥ / tadya-
 thasaṃpāditakuśalamūlabalena mayātra citto-
 20 tpāde vyavasthitenānantamukhanirhārasya sa-
 mantabhadracaryābhidhānasyāparyavasthitaprāntasya
 niṣpādane nikhilavineyajanarāśīrbahumukhaiśca-
 ryaprabhedasaṃdarśanairavarjya saṃpraharṣya

9–10 śikṣitavyam || No need to emend as is done by Ed^T

4–5 anutpādātā || em. Ed^T; *anutpādato* MS 5 sarvadharmāṇām || em. Ed^T; *sarvadharmmaṇām* ||
 MS 6 sarvajñatājñānacittena || em. Ed^T; *sarvajñātājñānacittena* MS 9 -nirhāra- || em. Ed^T;
nirhāra MS 9–10 śikṣitavyam || MS; *śikṣitavyaḥ* MS 13 -nirhārāya || em. Ed^T (silently);
nirhārāya MS 16 -jyeṣṭhaputro || em.; *jyeṣṭhaputraḥ* MS; *jyeṣṭhaputro* Ed^T 18 -balena || em.;
 -*valinā* MS Ed^T 18 mayātra || em.; *mayā tu* MS; The emendation is supported by Tib. 19–
 20 samantabhadracaryābhidhānasyāparya || MS; *samantabhadracayābhidhānasyāpi* Ed^T 20–21
 vasthitaprāntasya niṣpādane || conj.; *vasthita[prānta] + niṣpādane* MS; *vyavasthite prāntaniṣpā-*
dane Ed^T 21 nikhilavineyajanarāśīr || em.; *nikhilavineyajanarāśi* MS; *nikhilavineyajanarāśiṃ*
 Ed^T 22 -prabheda- || em. Ed^T

17 bhagavā[33r1]n samantabhadraḥ

- samuttejya niyojaniya iti //
 tataḥ śiṣyahṛdaye samaya Âṣṭi iti paṭhaṃścandramaṇḍa-
 laṃ nirmaya tasyopari pañcasucikaṃ
 vajramasya pratiṣṭhāpyaṃ hṛdaye hṛdayena tu /
 5 surate samayaastvaṃ hoḥ vajra siddhya yathā-
 sukhamiti //
- śirasi ca gandhodakapariplutaṃ karaṃ nyasya vajrasattvaṃāvartayanvajraṃ
 cintayet / lalāṭe candrasyopari trāṃkāreṇa vajraratnam /
 kaṇṭhe hriḥkāreṇa vajrapadmam / mūrdhni kaṃkāreṇa
 10 viśvavajram / vajrasattva vajraratna vajradharma vajra-
 karmeti uccārayet / svahṛdayādiśvadhitiṣṭhet //
- tato vajragandhayā teṣāṃ kareṣu gandhaṃ dadyāt /
 puṣpayā puṣpaṇi / dhūpayā tandhūpayet / dipayā dipe-
 nābhasayet / vajrahasaparijaptaṃ dvādaśaṅgulapramaṇamudumbaramayamaśv-
 15 tthamayam vā gandhadigdhamaagre kusumanibaddhaṃ
 dantadhāvanam dadyāt / taiśca praṇmukhairudaṇmukhairvā-
 greṇaiva khādaniyam //
- vajratikṣṇaparijaptānpratyaagrāṅkuśāndattvaivam va-
 det /

4–6 vajram ... yathāsukham ॥ *Durgatipariśodhana*. identified by RT in SDPT, ed. Skorupski p. 288 (and Paramādyā, but only in Chinese [but transcribed] and Tibetan) CHECK article by Shigetoshi Otsuka!

11 uccārayet ॥ PDS suggests that this should be *uccārayan*.

11 svahṛdayādiśv ॥ Emend *svasvahrdayādiśv*?

16 udaṇmukhair ॥ *drammu* of *udrammukhair*: the scribe corrected the *akṣaras*.

18 -tikṣṇa- ॥ It seems the scribe started to write a long -ī which would have made *tikṣṇī*, then added a diagonal cancellation stroke for the unwanted -ī sign.

1 samuttejya ॥ em. Ed^T; *samutejya* MS 2–3 candramaṇḍalaṃ ॥ em. Ed^T; *candramaṇḍala* 4 pratiṣṭhāpyaṃ ॥ MS; *pratiṣṭhāpya* Ed^T 5 siddhya ॥ em. (sil.) Ed^T; *sidhya* MS 7 karaṃ ॥ corr. Ed^T; *kara* MS 7 āvartayan vajraṃ ॥ em. Ed^T; *āvartayami vajra* MS 8 lalāṭe ॥ em. Ed^T; *lalāṭo* MS 9 kaṇṭhe ॥ em. Ed^T; *kaṇṭho* MS 12 kareṣu ॥ corr. Ed^T; *kāreṣu* MS 13 puṣpayā ॥ corr. Ed^T; *puṣpayāḥ* MS 14 -parijaptaṃ ॥ corr. Ed^T; *-jāptaṃ* MS 14–15 dumbaramayam aśvatthamayam vā ॥ em.; *udumvaram aśvatthamayam vā* MS (dittographical error). Or this should be emended to *udumvaram aśvattham vā*. 16 dantadhāvanam ॥ em. Ed^T; *dantadhāvana* MS 16 udaṇmukhair ॥ em.; *udrammukhair* MS; *uttaramukhair* Ed^T. Ed^T emendation *uttaramukhair* seems less likely to be correct. Cf. *Vajrāvalī*, ed. Sakura just after verse 20. 18 pratyaagrāṅ kuśān dattvaivam ॥ em. Ed^T; *pratyaagrāṅkuśān damvaivam* MS

12 tato [33v1] vajragandhayā

ebhirāstāraṃ kṛtvaikaṃ śīrasi dattvā śāyā ka-
 lpanīyeti //
 vajrarakṣābhijaptam
 tataḥ samyānnirbadhniyādvāmapāṇau tu sū-
 5 trakam /
 granthibhiḥ samupetaṃ vai tiṣṭbhiḥ svayameva
 tu //
 tato yathāśaktyā gambhīrodāradharmadeśanayā sa-
 10 rvānsamuttejya saṃpraharṣya vadet /
 uttiṣṭhata bhadramukhaḥ śvo mahamaṇḍalam
 drakṣyatheti //
 // adhivāsanavidhiḥ //

3.4. Sūtraṇavidhiḥ

tataḥ sūryodayakāle tathaiva tanmaṇḍalamuparyākāśe
 15 nyasya sūtrayet / tatrāḍau tāvannīlapītaraktaharitasitasugandhavarṇaka
 pṛthak pṛthak sūtrāṇi rañjitānyanayaiva paripāṭyāvasthā-
 pya huṁ trāḥ hriḥ Āḥ aḥ ityebhiḥ svabijairakṣobhyaḍin
 sūtreṣu nyasya diptadrṣṭyāṅkuśi jahḥ iti cakṣurdvaye nya-

4–7 tataḥ ... svayam eva tu || Not traced. Probably Ānandagarbha uses a scriptural source or a predecessor's work silently as seen elsewhere in SVU. 14 tataḥ sūryodayakāle ... aiśānīm diśam ārabhya sūtrayet (just before the quotation from the STTS etc.) || parallel to *Tattvālokarī* (P LOCATION!!; D f.111r3–112r4)

1 kṛtvaikaṃ || *tvai* of *kṛtvaikaṃ* is slightly different from other *akṣara tva*.

16 pṛthak pṛthak sūtrāṇi || First the scribe wrote different *akṣaras* and then corrected them.

16–17 paripāṭyāvasthāpya || any connection with §50 *avaṣṭabhya*?

17 trāḥ || There is an unusual blotch to the left of the *akṣara*, but it cannot be read as *-ā*. In §68 we seem to have the same mantra. Emend *trāḥ*?

1 ebhir || em. Ed^T; *debhīr* MS 1 āstāraṃ || em. Ed^T; *āstāra* MS 1–2 kalpanīyeti || em.; *kalpanīye kalpanīyeti* MS (dittographical error?) 4 nirbadhniyād || em. Ed^T; *nirbadhniyād* MS 4 vāmapāṇau || em. Ed^T; *vāmapāṇai* MS 6 tiṣṭbhiḥ || MS; *tribhiḥ* Ed^T 8 yathāśaktyā || em. Ed^T; *yathāśakyā* MS 8–9 sarvān || corr. Ed^T; *sarvāni* MS 10 uttiṣṭhata || em. Ed^T; *utiṣṭhata* MS 10 śvo || corr. Ed^T; *svo* MS 14 sūryodakāle || em. Ed^T (sil.); *sūryodayakāle* MS 14 uparyākāśe || em. Ed^T; *upayākāśe* MS 16 rañjitāny || em. Ed^T; *rañjatāny* MS 17 trāḥ || MS; *trāḥ* Ed^T 18 diptadrṣṭyāṅkuśi || em. Ed^T; *dīptadrṣṭhāṅkuśi* MS 18 jahḥ || em. Ed^T; *jāḥ* MS 18 cakṣurdvaye || em. Ed^T; *caḥsudvaye* MS

15 -harita[34r1]sita-

- sya pradrutapracaraccakṣuḥpakṣmākaraṣaṇalocanādrṣṭyākṣobhyādi-
 nsamcodayedidamuccarayan
 vajrasutram me bhagavānprayacchatu mahā-
 maṇḍalasūtraṇāyeti /
 5 tataḥ svabījaraśmisūtrairakṣobhyādisampreṣitairdīptaṅkuśākṣṛṣṭasvahaṣṭasam
 tani sūtraṇi saṃpūrya /
 anyonyānugataḥ sarvadharmāḥ parasparānu-
 praviṣṭāḥ sarvadharmā atyantānupraviṣṭāḥ sa-
 rvadharmā ° vajrasattva huṃṣṭi iti //
 10 codāharan **valaye saṃvartya** maṭakārābhyam dakṣiṇeta-
 racakṣuṣoḥ sauryacandramasau niṣpādya / vajradṛṣṭi ma-
 ḍiti sthīrīkṛtya gandhopalīptahemabhājanādaḥ tatsūtram
 saṃsthāpya gandhapuṣpadhūpaiḥ saṃpūjya / ° vajrasa-
 mayasūtram mātīkrama huṃṣṭi iti / vajrabandhenāvaṣṭa-
 bhyāṣṭottaraśatam ca parijāpet //
 15 tataḥ śoḍaśasattvair punarmanḍalabhūmim gandhenop-
 palīpya bahiḥ samantataḥ puṣpeṇopaśobhyāntarikṣāvasthitasarvakulebhyo'rgha

7–9 anyonyānugataḥ ... atyantānupraviṣṭāḥ sarvadharmā || cf. *Sūtrapātanam* section of KSP (3.5.4), ed. Tanemura 2004.

3 bhagavān || Or emend *bhagavan*?

3 prayacchatu || emend *prayaccha*?

10 valaye saṃvartya || perhaps correct *valayet*, as seen in KSP? And then delete *saṃvartya*? Or emend *valayitvā*, after *Padmini*. Or emend *valayya*? Tib. reads *bsgril bar bya'o//bsgril nas* (**valayet* | *saṃvartya*).

1 pradruta...kṣobhyādīn || em. Ed^T; *pradrutaprajvalaccakṣuḥpadmākaraṣaṇalocayādrṣṭhyākṣobhyādī* MS. Cf. STTS ed. Hor. §367: see Tanemura 2004: 141–2, 240–241. 1 -pracalac- || em.; -*prajvalac*- MS Ed^T 2 uccārayan || em. Ed^T; *uccārayam* MS 3 bhagavān || em.; *bhagavān* MS 5 svabījaraśmisūtrair || em. Ed^T (sil.); *svavījārasmisūtrair* MS 5 -sampreṣitair || em. Ed^T; *sampreṣitai* MS 7–8 parasparānupraviṣṭāḥ || corr.; *parasparanupraviṣṭhāḥ* MS 8 atyantānupraviṣṭāḥ || corr.; *atyantānupraviṣṭhāḥ* MS 10 caodāharan || em. Ed^T; *codāharam* Ed^T 10 maṭakārābhyām || em. Ed^T (sil.); *maṭkārābhyām* MS 11 saurya- || em. Ed^T (sil.); *sauryā-* MS 11–12 maṭ iti || em. Ed^T; *mat iti* MS 14 hūm iti || corr. Ed^T (sil.); *hū;m mīti* MS 14 vajrabandhenāvaṣṭabhyāṣṭottara- || MS; *vajrabandhena viṣṭabhyāṣṭottara* Ed^T 14 parijāpet || em. Ed^T (misreading *parijāpet*); *parijāptet* MS 15–16 maṇḍalabhūmim gandhenopalīpya || em. Ed^T; *mmanḍalabhūmīnnandenopalīpya* MS 16 puṣpeṇopaśobhyāntarikṣāvasthita- || corr. Ed^T (silently emending *s* to *ś*, but wrongly keeping *n*); *puṣpeṇopasobhyāntarikṣāvasthita-* MS

15–16 maṇḍalabhūmim [34v1] gandhenopalīpya

dattvā puṣpādibhirlāsyādibhiḥ sarvaṇi sampūjya prāṇa-
mya jaḥkarābhyāṃ vāmetaracakṣuṣoścandrasūryau pīta-
bhau niṣpadya gītaśabdopahārāḥ saha maṇḍalam kalpa-
yet //

tatra tāvatpūrvābhimantritavarṇakena sugandhaśuklena
5 sūtram tīmayet / tato manasaiva vajradhātūviti vajravāco-
ccārayan vairocānibhūya svahrdayādvajrakarmetyudāha-
ran vajrakarmarūpamuttarasādhakam nirmāya / tato va-
jrasattvamudāharanvajrasattvamātmanam **niścintya** tatsū-
tram vāmavajramuṣṭyādāya jaḥkāreṇa taṃ vajrakarmarūpamuttarasādhakam
10 sūtrahastam sampreṣya / sarvadikṣamatam vāhayan pū-
rvābhimukho brahmasūtram pātayet / punaryāmyāyam
sthita ācārya uttarābhimukho dvitīyam / tata āgneyadi-
gbhāge sthitvottarābhimukho bāhyamaṇḍalapūrvasūtram
/ vāyavye sthito dakṣiṇābhimukhaḥ pāścimasūtram / ta-
15 traiva sthita uttarasūtram / punarāgneyabhāge sthito da-
kṣiṇapārśvasūtram / evaṃ vedikāsūtraṇaṃ ca / punarāgneyakoṇe
sthito vāyavyakoṇam yavat / nairṛte sthita aiśanakoṇam

8 niścintya || Emend *niścintya*?

8–9 tat sūtram || *tatsūtram* Ed^T; This should be separate words.

9 jaḥkāreṇa || correct *jjaḥ-* as in STTS and KSP? but see spelling *jaḥ-* e.g. in Javanese inscriptions.

1 lāsyādibhiḥ || em. Ed^T (sil.); *lāsyādis* MS 2 candrasūryau || em. Ed^T (sil.); *candrasūryau* MS 3 gītaśabdopahārāḥ || em. Ed^T (sil.); *gīteśavdopahārāḥ* MS 4 pūrvābhimantritavarṇak-
ena || MS (*pūrvābhimantritavarṇakena*); *pūrvābhimantritaṃ varṇakena* em. Ed^T (sil.); We sus-
pect it is better to keep the sequence as a single compound. 5 tīmayet || em. Ed^T; *temayet* MS 5–
6 vajravācoccārayan || em. Ed^T; *vajravācoccārayam* MS 7–8 vajrasattvam udāharan || em.; *va-
jrasattvam udāharan* MS; *vajrasattvodāharan* Ed^T (emendation not clearly indicated) 9 jaḥkāreṇa ||
MS^{pc} Ed^T; *jaḥkāreṇā* MS^{ac} 9 taṃ vajrakarmarūpam || em.; *tadvajrakarmarūpam* MS Ed^T 10
sampreṣya || em. Ed^T; *sampraveṣya* MS 10 vāhayan || conj.; *bhāvayat* MS; *bhāvayan* Ed^T 11
brahmasūtram || MS (*vrahmasūtram*); *vajrasūtram* Ed^T (em. following Tib.) 11 pātayet || MS;
pātayet Ed^T 11 punar || em. Ed^T; *puna* MS 11 yāmyāyam || em. Ed^T; *yāmyām* MS 12
ācārya || em. Ed^T (sil.); *ācāya* MS 12 tata || em. Ed^T (sil.); *tataḥ* MS 13 bāhyamaṇḍalapū-
rvasūtram || em. Ed^T; *bāhyamaṇḍalapūrvasūtram* MS 14 pāścimasūtram || em. Ed^T; *pāścimasū-
tramiḥ* MS 15 sthita || em. Ed^T (sil.); *sthitam* MS 16 evaṃ || em.; *eva* MS Ed^T 16 vedikāsū-
traṇaṃ || MS (*vedikāsūtraṇāṃ*) *vedikāsūtram* Ed^T 17 nairṛte || em. Ed^T; *nairite* MS

16 ca | [35r1] punar

yāvatpātayet / pradakṣiṇayogena cācāryottarasādhakayorgamanam
/ tatrayaṃ sūtraṇamantraḥ /

° vajrasamayāsūtraṃ matikrama huṃ ॐ iti //

jaḥ jaḥ jaḥ iti tribhirjaḥkarairuttarasādhakena sūtrakarṣa-
ṇaṃ karyam /

5 dvarāṇi caṣṭamabhāgikāṇi / dvārapramaṇa dvāraniryū-
hāḥ / sarvābhayantarā sarvabāhyā ca dvārardhapramaṇa
vedikā / vedikārdhapramaṇa pañcaraṅgikarajobhūmiḥ /
torāṇaṃ dvāratriguṇaṃ karyam / bāhyamaṇḍalārdhena-
bhyantaramaṇḍalaṃ

10 caturasraṃ caturdvāraṃ vedikāparivāritam
aṣṭastambhayuktaṃ ca saṃsūtrya maṇḍalanābhau khādiramadhaekasūcikavajra-
cikavajrākāraṃ kilakaṃ pūrvavadvajrakīlamantreṇa pa-
rijapya vajreṇākoṭya tadavasaktasūtreṇābhyantaramaṇḍalabāhyato
vajramālāṃ pradakṣiṇakrameṇaiśānīm disamarabhya sū-

11–12 maṇḍalanābhau ... kilakaṃ || VA § 12.2.7: *maṇḍalanābhau khādiram *adhaekasūcikam* (em.; *adha ekasūcikam* ed.) **uparipañcasūcikavajrākāraṃ* (em.; *upari pañcasūcikavajrākāraṃ* ed.) *kilakaṃ* ...

6 sarvābhayantarā sarvabāhyā ca || emend *sarvābhayantarāḥ sarvavāhyāś ca* |? Ed^T (silently) emends *sarvābhayantarā sarvabāhyā ca*. The latter seems to be supported by *sabāhyābhyantaravedikāyāni* towards end of §54.

10 caturasraṃ caturdvāraṃ vedikāparivāritam || taken from some scriptural (?) source.

11–12 *uparipañcasūcikavajrākāraṃ* || Ed^T reads *upari pañcasūcikavajrākāraṃ*, but this should be a compound.

1 pātayet || MS; *pātayet* Ed^T 1 cācāryottarasādhakayor || em. Ed^T (sil.); *cācāryottarasādhakayor* MS 2 tatrayaṃ sūtraṇa- || em. Ed^T (sil.); *tatrayatsūtreṇa-* MS 3 vajrasamayāsūtraṃ || em.; *vajrasamayāsūtra* MS *vajrasamaya sūtraṃ* Ed^T 4 tribhir || em. Ed^T (sil.); *tribhi* MS 4 karyam || || em. Ed^T (sil.) (*kāryam*); *kāyāni* MS 5–6 dvāraniryūhāḥ || em. Ed^T (sil.); *dvāraniryūhāḥ* MS 6 sarvābhayantarā sarvabāhyā ca || em. Ed^T (sil.); *sarvābhayantarāḥ sarvavāhyāś ca* MS 6 dvārardhapramaṇa || em. Ed^T (sil.); *dvārardhapramaṇa* 8 dvāratriguṇaṃ karyam || em. Ed^T (sil.); *dvāratriguṇaṃ karyam* MS 10 caturdvāraṃ vedikāparivāritam || MS (*caturasraṃ caturdvāraṃ*); *caturdvāraṃ vedikāparivāritam* Ed^T. Ed^T silently emends *caturdvāraṃ vedikā-*, but such a compound is not expected here. 11 khādiram || em.; *khādiram* MS Ed^T 11 adhaekasūcikavajrākāraṃ || em.; *adhaekasūcikavajrākāraṃ* MS; *adha ekasūcikavajrākāraṃ* Ed^T 13 vajreṇākoṭya || em. Ed^T; *vajreṇākoṭyā* MS 13 tadavasakta- || em. Ed^T (sil.); *tadavaśakta-* MS 14 vajramālāṃ || em. Ed^T (sil.); *vajramālāṃ* MS 14 pradakṣiṇakrameṇaiśānīm || em.; *prakṣiṇakrameṇaiśānīm* MS; *pradakṣiṇakrameṇaiśānīm* Ed^T; Ed^T silently and needlessly emend to *krameṇaiśānīm*. 14 disam || em. Ed^T; *disim* MS

trayet / maṇḍalapramāṇena ca dviguṇaṃ śaḍḍhaste parimaṇḍalyena
 kaniyasipramāṇaṃ sūtraṃ kāryamanyatranurūpaṃ //

idaṇimārśoktya sūtraṇamucyate /

navena suniyuktena supramāṇena cāruṇa /

5 sūtreṇa sūtrayetprajñā yathāśaktya sumaṇḍa-
 lam //

caturasraṃ caturdvāraṃ catustoraṇaśobhitam
 /

10 catuḥsūtrasamāyuktaṃ paṭṭasragdāmaḥṣitam
 //

koṇabhāgeṣu sarveṣu dvāraniryūhasaṃdhiṣu
 /

khacitaṃ vajraratnaistu sūtrayedbāhyamaṇḍalam
 //

15 tasya cakrapratikaśaṃ praviśyābhyantaraṃ pu-
 ram /

vajrasūtraparikṣiptamaśṭastambhopaśobhitam
 //

20 maṇḍalaṃ sūtrayetprajñāḥ sarvadiksamatāṃ
 vahan /

prākpraticyuttarāvāgḍikcatuḥsūtraṣṭamaṇḍalamiti
 //

sabāhyābhyantaravedikāyaṃ ca hārardhahāracāmaracandrasūryamaṇḍalam

1–2 parimaṇḍalyena ... anyatrānurūpaṃ || VA § 12.1.3: *pārimaṇḍalyena śaḍḍhastamaṇḍale kaniyasī-
 pramāṇaṃ sūtraṃ kāryam anyatrānurūpata ity ānandagarbha-ādayaḥ* (ed. Mori, p.143). 4–
 21 navena ... -maṇḍalam iti || The first four stanzas = STTS §§ 203(4), 204(5), 204(6), and 204(7).
 The final stanza = *Samāyoga* 7.14 *maṇḍalaṃ sūtrayet prajñāḥ sarvadiksamatāṃ vahan | prākprati-
 cyuttarāvāgḍik catuḥsūtraṣṭamaṇḍalam* || = *Paramādya* D 264a, *Vajramaṇḍalāṃkāra* D80b CHECK!!

5–6 sumaṇḍalam || nu: emend *tu*, with Ed^T? Or keep *anumaṇḍalam*? Or read with STTS *sumaṇḍalam*?

1 śaḍḍhaste || em. Ed^T (sil.); *ṣaṭṣṭe* MS 1 parimaṇḍalyena || em.; *pārimaṇḍalyena* MS;
pārimaṇḍalyena em. Ed^T (sil.); t 2 kaniyasī- || MS; *kaniyasā* em. Ed^T 2 kāryam || em.
 Ed^T (sil.); *kāyam* MS 2 anyatrānurūpaṃ || em. Ed^T (sil.); *anyatrānurūpa* MS 3 sūtraṇam ||
 em.; *sūtreṇam* MS; *sūtralakṣaṇam* Ed^T; Ed^T's emendation is based on Tib. 5–6 sumaṇḍalam ||
 em. following STTS; *nu maṇḍalam* MS Ed^T 7 caturasraṇi || em. Ed^T (sil.); *caturaśraṇi* MS 7
 -śobhitam || em. Ed^T (sil.); -*sobhitam* MS 9 -sragdāma- || em. Ed^T (sil.); -*śragdāma*- MS 11
 -niryūha- || em. Ed^T; -*niyūha*- MS 13 sūtrayed || em. Ed^T; *sūtraye* MS 17 -kṣiptam || em.
 Ed^T; -*kṣipta* MS 17 -śobhitam || em. Ed^T (sil.); -*sobhitam* MS 19 sūtrayet || em. Ed^T; *sūtrayet*
 MS 20 vahan || em. Ed^T; *vahan* MS 2 -cāmara- || em.; -*camara*- MS Ed^T 2 -sūrya- ||
 em. Ed^T; *sūrya*- MS

2 k[ā]35v1]ryam

lekhyāni / sarvamaṇḍalakoneṣu mārutoddhutaḡhaṇṭāvasaktacitrāgrapatakaḡ
 / teṣu dvāraniryūhasam̐dhiṣu cārdhacandrapraṭiṣṭhāne va-
 5 jraratnaṃ karojḡjvalaṃ lekhyamiti / /

3.5. Vighnanivāraṇavidhiḡ

3.5.1. Vighnanivāraṇa

sacedvighnanivāraṇaṃ kartukāmo bhavati / lakṣajaptaṇa
 kilamantreṇaṣṭottaraśatabhimantritairmaṇḍalanābhisthanirdiṣṭakīlakasadr̥śaiḡ
 10 kilakaiḡ sarvavighnāṇkilayedanayanupūrvyā / yathokta-
 maṇḍalanābhisthakīlakāvasaktasūtreṇa pradakṣiṇato bā-
 hyamaṇḍalasya vartulaṃ prabhāmaṇḍalaṃ saṃsūtrya ta-
 sya bahiścakravaḍaṃ tathaiva vartulaṃ saṃsūtrayet /
 tatra prabhāmaṇḍale valmīkamṛttikayā devādivighna-
 pratikṛtiṃ kṛtvā śakrapratikṛtau svadiksthityāṃmīkāreṇa
 15 śakraṃ pītaṃ / evamagnyādiprakṛtau raṃkāreṇa rakta-
 magnim / ahamiti yamaṃ kṛṣṇaṃ / kramiti rakṣasaṃ kṛṣṇaṃ /
 vamiti varuṇaṃ śuklaṃ / yamiti vāyuṃ dhumraṃ / pha-
 ḍiti kuberāṃ pītaṃ / sumbhetiśanaṃ śuklaṃ niṣpādyā
 vajraṅkuśādibhirakṛṣya praveśya baddhvā vaśīkṛtya kīla-
 yet / /

4–5 praṭiṣṭhāne vajraratnaṃ karojḡjvalaṃ || -praṭiṣṭhāne vajra-: Ed^T silently emend -praṭiṣṭhānavajra-
 . Emend -praṭiṣṭhāneṣu or praṭiṣṭhānani? -karojḡvāl{ā}ani: Ed^T emends -karaḡjḡvālā. We propose -
 karojḡjvalaṃ.

10 sarvavighnāṇ || sarvavighnāṇ; m |: understand -ghnāṇ (without punctuation); Ed^T reads this, but
 wrongly reports the reading as -ghnāḡ.

10 anayānupūrvyā || Ed^T inserts punctuation after this, but it seems unnecessary to us.

11 -sūtreṇa || -sū(tre)ṇa MS. the tra is written somewhat low and detaches from preceding and
 following akṣaras. Possibly a secondary insertion into a space previously left blank?

3 -ghaṇṭā- || em. Ed^T; -ghaṇṭhā- MS. Or MS reads -ghaṇṭā-? 4 -niryūha- || em. Ed^T; -niyūha-
 MS 4–5 praṭiṣṭhāne vajraratnaṃ karojḡjvalaṃ || em.; -praṭiṣṭhāne vajraratnakarojḡvāl{ā}ani MS;
 -praṭiṣṭhānavajraratnakarojḡvālā Ed^T 5 lekhyam || MS; lekhyāḡ Ed^T 9 -nirdiṣṭa- || em. Ed^T
 (sil.); -nirdiṣṭha- MS 10 sarvavighnāṇ || Ed^T; sarvavighnāṇ; m | MS 12 bahiś || em. Ed^T;
 vahis MS 14 śakrapratikṛtau || corr. Ed^T (sil.); sakrapratikṛtau MS 14 ksthityāṃ || em.;
 sthityāṃ MS; CHECK Ed^T 14 ikāreṇa || MS; ikāreṇa Ed^T 15 śakraṃ || corr. Ed^T (sil.);
 sakraṃ MS 15 raṃkāreṇa || em. Ed^T; ruikāreṇa MS

3.5.2. Atyantavighnanivāraṇa

atyantānirvighnaṃ kartukāmena mṛttikayā pracchāda-
 5 niyāḥ / evamāpi yadi vighnaṃ kurvanti / vajraḥumkāra-
 yogaṃ kṛtvā ṭakkirājenākṛṣya vajrāṅkuśādibhirvākaraṣa-
 ṇādi kṛtvā vajraḥumkāraṃ baddhvā vāmapādena vighna-
 pratikṛtimākramya hūṃ vaṃ hūṃ ityādividarbhāṇayogātpratyāliḍha-
 10 pādāvasthito'ntarāntara ca meghadyabhimukhiṃ taṃ mu-
 draṃ kṣīpaṇ gagaṇodaraspharaṇādiptajvālakuḷaprabhena
 vajraḥumkāreṇa pādapraharābhighatena meghadikāṃ bha-
 smikriyamāṇaṃ cintayet / evaṃ ghatitā bhavanti /

3.5.3. Vāyuvighnanivāraṇa

atha vāyuvighnanivāraṇaṃ bhavati / śūnyatāsama-
 15 dhimāmukhikṛtyānantaramakāreṇa vairocanībhūya tantro-
 ktavairocanarūpaṃ niścintya hāmkāreṇāryācalaṃ manasā
 svahṛdayānniścārya vajra hām bandha iti manasodīrayan
 bāhyamaṇḍalasya bāhyato vāyavye koṇe gandhena bindu-
 saptakāṃ kṛtvaikaikaṃ binduṃ yakāreṇābhyantarikṛtya

14 atha vāyuvighna... ॥ Parallel to *Saṃputatilaka*, Hodgson f.115r, Wellcome f.168r, Derge 503b-504a
 CHECK!!

8 -vidarbhaṇa- ॥ *vidarbhaṇa* here means that the seed-syllable of Varuṇa is preceded and followed by the syllables *hūmi*.

14 atha ... bhavati ॥ New command for "no-gap supplied"!

14–15 śūnyatāsamādhim ॥ *śū* written in archaic form; the same shape also in *śūlāni* in line 6 on this same folio.

15 vairocanībhūya ॥ Emend *vairocanābhisambodhi*? Since the system of this ritual might not be that of STTS, but *Vairocanābhisambodhi*.

6–7 vajrāṅkuśādibhirvākaraṣāṇādi ॥ em.; *vajramiku*śādibhignākaraṣāṇādi* MS; *vajrāṅkuśādibhirapyākaraṣāṇādi* em. Ed^T 8 -vidarbhaṇa- ॥ MS; -*vivardhana*- em. Ed^T (after Tib.); 10 kṣīpaṇ ॥ em.; *kṣīpet* MS Ed^T 10 gagaṇodara- ॥ MS; *gagaṇodāra*- em. Ed^T; 10 prabhena ॥ corr.; *prabheṇa* MS Ed^T 11–12 bhasmīkriyamāṇaṃ ॥ em.; *bhasmīkryamāṇaṃ* MSeD^T 12 evaṃ ॥ em. Ed^T; *aivam* MS 14 atha ... bhavati ॥ conj.; *athavā* MS Ed^T 15–16 tantrokta- ॥ em. Ed^T; *tatrokta*- MS 16 āryācalaṃ ॥ em. Ed^T (sil.); -*āyācalaṃ* MS 17 svahṛdayān ॥ em.; *svahryān* MS; *svahṛdayād* Ed^T 17 niścārya ॥ em. Ed^T (sil.); *niścāya* 17 hām ॥ em. Ed^T; *ham* MS 1–2 bindusaptakāṃ ॥ em. Ed^T (sil.); *vindusaptaka* MS 2 binduṃ ॥ em. Ed^T; *vindu* MS 2 yakāreṇā- ॥ MS; *yaniāreṇā*- em. Ed^T

10 -prabhena [36v1] vajraḥumkāreṇa

madhye ca saptamaṃ yaṃkāraṃ binduyuktam / ete ca
 sapta bindavaḥ sapta vāyavo mṛgārūḍhāḥ kṛṣṇavarṇā a-
 5 ryacalena pāśenāniya baddhaścintaniyaḥ / madhye caiṣameko
 nāyakaḥ śeṣaḥ ṣaḍbindavaḥ taṃ parivārya samantato 'va-
 sthitaḥ iti / tataḥ śarāvamākāreṇa meruṃ vicintya tasyo-
 pari mahendramaṇḍalamākāreṇaiva sarvatra vajrasamccha-
 nnam / madhye ca pañcasūcikam vajraṃ hūṃkārabijitam
 10 / koṇeṣu śulāni ca vicintya tathaiva vajra haṃ bandhetyu-
 drirayaṃstena śarāveṇa tadyathoktaṃ bindusaptakam pi-
 ḍayet / tataḥ śarāvamēruparyakāreṇa bhagavantam pū-
 rvoktaṃ vairocanaṃ vicintyāryācalaṃ calidhapaḍena pa-
 rvatamavaṣṭabhya bhagavataḥ purataḥ khadgapaśahastaṃ
 15 vāyuntarjamānam cintayet / evaṃ sarvavāyubandhaḥ kṛto
 bhavati //

3.5.4. Udakādivighnanivāraṇa

athodakādivighnanivāraṇam bhavati / hūṃkāreṇa vā-
 yavyāgneyamaṇḍalasthamāryācalamatmānam niṣpādya /
 20 valmīkamṛttikayāpatitagomayena vā vighnapratikṛtiṃ kṛtvā /
 khadgaṃ khaṃkāreṇa rephāgnigarbhaṃ nirvartya / kṣmīkāreṇa
 ca tpaśam kuśamayam† niṣpādya vāmahastenādāya da-

5 pāśenāniya || note archaic form of ś.

9 hūṃkārabijitam || it seems that *bijita* is not common in Bauddha tantra, but we find occurrences in *Tantrasadbhāva*, *Brahmayāmala*, *Svacchandatantra*, etc.

4 mṛgārūḍhāḥ || MS; mṛgārūḍhāḥ Ed^T (misprint) 5 pāśenāniya || em.; pāśenāniyā MS Ed^T 5 baddhāś || em.; vadhvāś MS; bandhyāś Ed^T (sil. em.) 5 caiṣām || corr. Ed^T (sil.); caiṣāmim MS. Ed^T ignores presence of *anusvāra*. 6 parivārya || em. Ed^T (sil.); parivārya MS 7 vicintya || em. Ed^T; vicitrya MS 8 māhendra- || MS; mahendra- Ed^T 8 ākāreṇaiva || em. Ed^T; ākāreṇaivaḥ MS 10 vajra hām || em. Ed^T; vajrāhami MS 11 bindusaptakam || em.; binduṃ saptakam MS Ed^T 11–12 piḍayet || em.; pithayet MS Ed^T 12 akāreṇa || em.; anikāreṇa MS Ed^T 12 bhagavantam || em. Ed^T; bhagavanta MS 13 vicintyāryācalaṃ || em. Ed^T; vicintyāryācalaṃ MS 14 bhagavataḥ || MS; bhagavantaḥ Ed^T 14 -pāśa- || em. Ed^T (sil.); -śāśa- MS 15 vāyūn || em.; vāyūṃ MS Ed^T 18 -nivāraṇam || em.; -nivārami MS Ed^T 19 āryācalaṃ || em. Ed^T (sil.); āyācalaṃ MS 1 rephāgnigarbhaṃ || MS; rephenāgnigarbhani Ed^T. The emendation does not seem called for. 1 nirvartya || em. Ed^T (sil.); nirvattya MS 2 pāśam kuśamayam || MS; pāśam aṅkuśamayam Ed^T

14 bhagava[37r1]ntaḥ

- kṣiṇena khaḍgaṃ pāśenākṛṣya vighnaṃ prakṛtau niveśya /
 alidhapādena sthitvā mūrdhni vāmapādena piḍayedidamudīrayan
 5 namaḥ samantavajraṇaṃ caṇḍamaharoṣaṇa sphoṭaya hūṃ
 traṭ haṃ māmiti tatpratikṛtiṃ khaḍgena vā vidārayet / vi-
 śaktābhīrva rājikābhīḥ pratikṛtiṃ vilipyāgninā tāpayet /
 āpitastvāgninā so hi lepitaśca na saṃśayaḥ /
 api brahmāpi śakro vā kṣipraṃ dahyati tatkṣa-
 10 namiti //
 āha bhagavānvairocanaḥ //
 āryācalayogena cāśya mantrasya yutasevāṃ kṛtvā paścā-
 tkarma kuryāditi //
 °aḥ hūṃ ityanena cāryamañjuśrīyamāntakam kṛṣṇam
 15 śaṭcaraṇam caturmukham caturbhujam dakṣiṇabhujābhyam
 khaḍgaparaśudharam vāmapabhujābhyam pāśamusaladharam
 dakṣiṇābhīmukham krodhagaṇairgagaṇamāpūrayamāṇam
 vicintya śūlamudraṃ baddhvā meghādinivaraṇāya śakṣe-
 paṃ prayojayet / talavajrabandhe tarjanīdvayasūci śūla-
 20 mudrā //

3.5.5. Optional Ritual

sacedevamapi vighnopaśāntirna bhavati / āmaśarāva-
 dvayamadhya rudhiracityāṅgaraviśarājikonmattakapattrarasairmantram

8–11 tāpitaś ... vairocanaḥ || Not traced. The phrase "ity āha bhagavānvairocanaḥ" is a part of quotation. Quoted also in the *Trailokyavijayodayā (Toh.2519) **CHECK!!**

4 vāmapādena || em. Ed^T (sil.); cāmapādena MS 4 udīrayan || em.; udīrayam MS; udīrayam Ed^T 6 traṭ || em.; tram MS; traṭ Ed^T 7 rājikābhīḥ || em. Ed^T; rājikābhi MS 9 brahmāpi || em. Ed^T; vrāhmāpi MS 12 āryācalayogena || em. Ed^T (sil.); āyācalayogena MS 12–13 paścāt karma kuryād || em. Ed^T (sil.); paścāt karma kuryād MS 14 oṃ aḥ hūṃ ity || em. Ed^T; o; m aḥ hū; m ity MS 14 cāryamañjuśrīyamāntakam || em. Ed^T; cāryamañjuśrīyamantakam MS. em. with Ed^T???? Or cāryamañjuśrīyam antakam???? 15 śaṭcaraṇam || em. Ed^T (sil.); śaṭcaraṇam MS 15 caturbhujam || em. Ed^T (sil.); caturbhujam MS 16 pāśamusala- || em. Ed^T (sil.); pāśamuśala- MS 18–19 śakṣepam || em. Ed^T; śakṣepa MS 1 vighnopaśāntir na bhavati || em. Ed^T; vighnopaśānti bhavati MS 2 -viśa- || em. Ed^T (sil.); -viśa- MS 2 -pattrā- || em. Ed^T (sil.); -patta- MS

12 mantra[37v1]syāyutasevām

siddharthakanaṣṭaśataparījaptāṁstasminśarāvasampute nya-
 syanalavighnādīm dr̥ṣṭvāhutiśatam saptakam vā juhuyāt
 5 / tataste naśyante mriyante vāmanuṣyairvā gr̥hyante /
 vajrahūṁkarayogeṇa vā hūṁkaram lakṣajaptam kṛtvā mā-
 nuṣasthimayacaturaṅgulapramāṇakīlakenaṣṭottaraśataja-
 ptena tathaiva vajrāṅkuśādibhirākṛṣya praveśya baddhvā
 vaśīkṛtya ca pratikṛtim vajreṇa kilayediti //

10 3.5.6. Agnidāhaśamana

athāgnidāhaśamanamabhidhiyate / agnerupari vaṁ-
 kareṇa vāruṇamaṇḍalam tasyoparipadmamadhyasthitam
 cakram tasyopari vaṁkareṇaiva śaṅkhakundendudhava-
 lam vairocanamupaviṣṭam catuḥsamudracaturnadyanavatataptasadṛśanavavaridh
 15 daśadiśaścintayediti / vajranetryā vajrajvālānālārkeṇa ca
 śarāvameruṁ kīlakam ca samrakṣya vajrayakṣavajrabhai-
 ravanetrābhyam teṣāmākāśabandham kṛtvā vajrabandhena
 vajrapañjaram dadyāt / abhicarahomena vā vighnanivā-
 raṇam kuryāditi //

3.5.7. Removing the Pegs from the Ground

tato maṇḍalanābhīsthitakīlakam caturhūṁkāreṇotpa-

2–6 tato ... kuyāt || Parallel to *Tattvāloka* (P LOCATION, D f.112r4–6)

5 vāmanuṣyair || *vā amanuṣyair* MS. Ed^T reads *vāmamanuṣyair* and emends this to *vāmanuṣyair*.
 But the text is correct as it stands.

18 vajrapañjaram || **Emend vajrapañjare?**

3 aṣṭaśataparījaptāṁstasmin śarāvasampute || em. Ed^T; *aṣṭaśataparījaptām* | *s tasmi sarāvasampute*
 MS. Ed^T does not report *sarāva-*. 3–4 nyasyanalavighnādīm || em. Ed^T; *nyasyanaravighnādīām*
 MS. Ed^T does not report *-dīām* with double vocalization. 4 dr̥ṣṭvāhutiśatam || ? em. Ed^T;
dr̥ṣṭvā āhutiśatam MS 5 te naśyante mriyante || em.; *tai nasyantai mṛyate* MS; *te naśyante*
mṛyante Ed^T (em.); Ed^T does not report *-sy-*. 11–12 vaṁkareṇa || em. Ed^T; *vakāreṇa* MS 12
 vāruṇamaṇḍalam || MS; *varuṇamaṇḍalam* Ed^T 13 vaṁkareṇaiva || em. Ed^T; *vakāreṇaiva* MS
 14 catuḥsamudra- || em. Ed^T; *catuṣsamudra-* MS 14 -caturnadya- || em.; *-catunardya-* MS;
-caturnadyā- em. Ed^T (sil.) 15 vajrajvālānālārkeṇa || em. Ed^T (sil.); *vajrajvālānālārkeṇa* MS 16
 śarāvameruṁ kīlakam ca || em. Ed^T (sil.); *śarāvamekaṁ kīlakaś ca* MS. Emendation supported by
 Tib. and par. 57. 17 teṣāmākāśabandham || em. Ed^T (sil.); *teṣāṁīm ākāśavandham* MS^{ac};
teṣāṁīm ākāśavandham MS^{ac} 19 kuryād || em. Ed^T; *kuyād* MS

8 vajrāṅkuśā[38r1]dibhir ākṛṣya

tya vakṣyamaṇapañcavarṇakaiḥ kilakagartam prapūrya sa-
 mikuryāt / tato hriḥkāreṇa vāmetaracakṣuṣoścandrasu-
 5 ryau niṣpadya krodhadṛṣṭya parito nibhāya dvārāṇi ku-
 ryāt //

3.6. Rajahpātanavidhi

3.6.1. Raṅgābhisamskāraḥ

atha raṅgābhisamskāro bhavati / ° vajracitrasamaya hūṣṭṛ
 10 / ityanena mudrayuktena sarvaraṅgānsaptavarānabhimantraye-
 dvajramaya bhavantityāha bhagavaṇmahāvajradharaḥ /
 tatreyam mudrā /
 susaṁdhitasamāgryam tu vajramudrādvikasya
 tu /
 15 kṛtvā tu sarvaraṅgāṇi dīptadṛṣṭya samāhvayet
 //
 hriḥkāreṇa cānte jvālayedvajrasūryakrodhasamayamudrayā
 vāmavajramuṣṭinā ca / ° vajracitrasamaya hūṣṭṛ / ityuccā-
 rayannaiśaṇiṁ diśamarābhya pradakṣiṇato raṅgam pāta-
 20 yet / tataḥ paścādyathasukhamanena krameṇa nilam pi-
 tam raktaṁ śyāmaṁ śuklamiti / ṣaḍdhaste kaṇīyasipramāṇa
 raṅgam raṅgarekhā / ataḥ param hastavṛddhya pādavṛddhiḥ
 /

13–16 susaṁdhitā... samāhvayet || STTS § 986

3 prapūrya || em. Ed^T (sil.); *prapūrya* MS 3–4 samikuryāt || em. Ed^T (sil.); *samikuryāt* MS
 5 krodhadṛṣṭya || em. Ed^T; *krodhadṛṣṭvā* MS 5 dvārāṇi || em. Ed^T (sil.); *dvārāṇi* MS 5–
 6 kuryāt || em. Ed^T (sil.); *kuryāt* | MS. It seems the scribe first wrote *kuryāditi* because traces
 of *diti* are visible. 9 raṅgābhisamskāro || em. Ed^T; *raṅgābhisaskāro* MS 10 sarvaraṅgān ||
 em. Ed^T; *sarvaraṅgāni* MS 12 tatreyam || em. Ed^T; *tattreya* MS. Ed^T reads *tantreyaṇi*. 13
 -samāgryam || em. Ed^T (sil.); *-samābhrantu* MS. Cf. STTS 15 kṛtvā tu || em. Ed^T; *kṛtvā*
 MS; Cf. STTS. 15 sarvaraṅgāṇi || em. ← STTS *sarvaraṅgāṇāni* MS; Ed^T does not make this
 emendation. 15 dīptadṛṣṭya || em. Ed^T; *dīptadṛṣṭvā* MS 17 -sūrya || em. Ed^T (sil.); *-sūya-*
 MS 18 -muṣṭinā || em. Ed^T (sil.); *-muṣṭhinā* MS 19 raṅgam || em. Ed^T (sil.); *raṅga* MS 21
 kaṇīyasī || em.; *kaṇīyasī* MS. Ed^T incorrectly emends *kaṇīyasā*. 21 pramāṇa || em.; *parimāṇāni*
 MS Ed^T 1 raṅgam || em. Ed^T (sil.); *raṅga* MS 1 raṅgarekhā | ataḥ param || em.; *raṅgarekhāta*
 | *param* MS Ed^T incorrectly emends *raṅgāni rekhāyeta* | *param*. 1 hastavṛddhya || em. Ed^T (sil.);
hastavṛddhā MS

10 hūṁ | [38v1]ity anena

3.6.2. Colouring the Maṇḍala (Scriptural Sources)

tathā cōktaṃ vajraśekhara /
 5 nīlavajramayī sūciḥ sauvarṇāḷambanā parā /
 padmarāgamayī sūcistathā marakati parā /
 śvetābhyantarato jñeyā eṣa raṅgakramaḥ smṛtaḥ
 //
 ityāha bhagavān mahāvajradharaḥ //
 10 pūrveṇa mahānīlaṃ dakṣiṇaṃ pītaśaṃyutam
 /
 lohitaṃ paścimabhāgaṃ mañjiṣṭhottaraśaṃyu-
 tam //
 madhyato bhūmighāgaṃ ca sphatikābhaṃ ni-
 15 ruttaram /
 vajraghaṇṭadhara nityaṃ saṃlikhetaśaṃmāhi-
 taḥ //
 vajrastambhāgrasaṃsthendupañcamāṇḍalaṃmaṇḍitam

5–8 nīlavajramayī ... smṛtaḥ || **Vajraśekhara LOCATION!!**. This is incorporated into Dīpaṅkarabhadra's *Guhyasamājamaṇḍalavidhi*, vv.246–247ab: *śvetavajramayī sūcī sauvarṇāḷambanāparā | padmarāgamayī sūcī tathā marakatāparā || kṛṣṇābhyantarato jñeyā eṣa raṅgakramo 'sya tu |*. Dīpaṅkarabhadra rewrites *nīlavajramayī* to *śvetavajramayī*, and *śvetābhyantarato* to *kṛṣṇābhyantarato*, since Vairocana and Akṣobhya changes their positions in the *Guhyasamāja* system. See also the notes below. 10–17 pūrveṇa ... saṃmāhitaḥ || These two verses are also found in the *Guhyasamājamaṇḍalavidhi* immediately after the six *pādas* quoted above, i.e. Dīpaṅkarabhadra does not insert the phrase *ity āha bhagavān mahāvajradharaḥ*. *Guhyasamājamaṇḍalavidhi* vv.247cd–249ab: *pūrveṇa tu mahāśvetam dakṣiṇe pītaśaṃyutam || lohitaṃ paścimabhāgaṃ mañjiṣṭhottaraśaṃyutam | madhyato bhūmighāgaṃ tu indranīlaprabhāsaram || prajñopāyātmake nityaṃ saṃlikhet saṃmāhitaḥ |* Dīpaṅkarabhadra rewrites *mahānīlaṃ* to *mahāśvetam*, and *sphatikābhaṃ niruttaram* to *indranīlaprabhāsaram* for the same reason stated above. He also rewrites *vajraghaṇṭadhara* to *prajñopāyātmake*. 48.1–49.6 vajrastambhāgra... niveśayet STTS §§ 204, 8)–206: *vajrastambhāgrasaṃsthendupañcamāṇḍalaṃmaṇḍitam | madhyamaṇḍalamadhye tu buddhabimbaṃ niveśayet || buddhasya sarvapārśveṣu maṇḍalānāṃ tu madhyataḥ | samayāgryaś catasro hi saṃlikhet anupūrvaśaḥ || vajravegena cākramaṃ maṇḍalānāṃ catuṣṭaye | akṣobhyamaṇḍalaṃ kuryāt samaṃ vajradhārādibhiḥ | vajragarbhadibhiḥ pūrṇaṃ ratnaśaṃbhavamaṇḍalam || vajranetrādibhiḥ śuddhaṃ maṇḍalaṃ tv amitāyusaḥ | amoghasiddheḥ saṃlekhyam vajraviśvādimāṇḍalam iti || cakrasya koṇasaṃstheṣu vajradevyaḥ saṃlikhet | bāhyamaṇḍalakōṇeṣu buddhapūjāḥ saṃlikhet || dvāramadhyeṣu sarveṣu dvārpālacatuṣṭayam | bāhyamaṇḍalasaṃstheṣu mahāsattvān niveśayet ||*

10 pūrveṇa mahānīlaṃ || Ed^T emends *pūrveṇa tu mahānīlaṃ*, with ref. to Tib., but this does not actually support restitution of *tu*.

4 cōktaṃ || em. Ed^T (sil.); *cokta* MS 5 sūciḥ || em. Ed^T; *sūci* | MS 7 śvetābhyantarato || MS^{pc}; *śvetābhyāntarato* MS^{ac} 1 vajrastambhāgra- || em. Ed^T; *-vajrastambhogra* MS 1 saṃsthendu || em. following STTS; *saṃstheṣu* MS

12 paścimabhā[39r1]gaṃ

/
 madhyamaṇḍalamadhye tu buddhabimvaṃ ni-
 veśayet //
 5 buddhasya sarvaparśveṣu maṇḍalānaṃ tu ma-
 dhyataḥ /
 samayāgryaścatasro hi saṃlikhedanupūrvaśaḥ
 //
 vajravegeṇa cākramya maṇḍalānaṃ catuṣṭaye
 /
 10 akṣobhyādyāṃstu caturaḥ sarvabuddhān nive-
 śayet //
 akṣobhyamaṇḍalaṃ kuryat["] samaṃ vajradha-
 rādibhiḥ /
 15 vajragarbhādibhiḥ pūrṇaṃ ratnasambhavamā-
 ṇḍalam //
 vajranetrādibhiḥ śuddhaṃ maṇḍalaṃ tvami-
 tāyuśaḥ /
 amoghasiddheḥ saṃlekhyam vajraviśvādima-
 20 ṇḍalamiti //
 cakrasya koṇasaṃstheṣu vajradevyaḥ saṃli-
 khet /
 bāhyamaṇḍalakōṇeṣu buddhapūjāḥ saṃlikhet
 //
 dvāramadhyeṣu sarveṣu dvārapālacatuṣṭayam
 /
 5 bāhyamaṇḍalasamstheṣu mahāsattvānniveśayet
 //

7 samayāgryaś || Ed^T emends *samayāgrīḥ*. No emendation is necessary. STTS, ed. Horiuchi, §205.

9 vajravegeṇa || STTS reads *vajravegena*.

21 vajradevyaḥ || Ed^T emends *vajradeviḥ*. No emendation is necessary. STTS, ed. Horiuchi, §206.

5 maṇḍalānāṃ tu || em. Ed^T; *maṇḍalānaṃ tu* MS 11 akṣobhyādyāṃ || em. Ed^T ←STTS; *akṣobhyādyās* MS 11 sarvabuddhān || em. Ed^T; *sarvabuddhāṃ* MS 15 pūrṇaṃ || em. Ed^T ←STTS; *pūrṇā* MS 1 bāhyamaṇḍalakōṇeṣu || em. Ed^T (sil.); *bāhyamaṇḍalakōṇepu* MS 3 -catuṣṭayam || em. Ed^T (sil.) following STTS; *-catuṣṭhayam* MS 5 mahāsattvān || em. Ed^T; *mahāsattvā* MS

tatredaṃ vajravegaḥṛdayaṃ bhavati / ° vajra-
 vegākrama hūṃ^ॐ iti //
 athāsyā mudrā bhavati —
 10 manasotkṣīpya rekhāṃ tu vajrasūtramathāpi vā
 /
 praviśān niṣkramaṇvāpi bhraśyate samāyāna
 sa iti //

3.6.3. Colouring: The Five Tathāgatas

15 tatra bhagavānvairocanaḥ sitavarṇaḥ śiṃhāsane vajraparyāṅkaniṣaṇṇo
 bodhyagrīmudrayā pañcasūcikavajradhārī sūryaprabha-
 maṇḍalaḥ paṭṭaśaṭikanivasanottariyaścaturmukho ratna-
 makūṭapaṭṭābhīṣeḥki pradhānamukhena pūrvānanaḥ / e-
 vamakṣobhyaḍayo'pi gajāśana^{di}ṣu vajraparyāṅkaniṣaṇṇaḥ
 sūryaprabhamaṇḍalā vairocanaḥbhimukhā ratnamakūṭapa-
 ṭṭābhīekinaḥ nilapītarakṭaśyāmavarṇā yathākramaṇa / e-
 kamukhaḥ pañcasūcikavajravajraratnavajrapadmaviśvava-
 jradharāḥ svamahāmudrābhiḥ / vajradhatviti pañcatathā-

7–8 tatredaṃ... iti || STTS §864: *tatredaṃ vajravegaḥṛdayaṃ bhavati — oṃ vajravegākrama hūṃ*.
 9–13 athāsyā... iti || STTS §866: *athāsyā mudrā bhavati — manasotkṣīpya rekhāṃ tu vajrasūtram
 athāpi vā | praviśān niṣkramaṇ vāpi *bhraśyate (em. following SVU; trasyate ed.) samāyān na sa iti
 || 15 §3.6.3–5 ||* Ānandagarbha gives more detailed iconographical information about the deities
 of the Vajradhātumahāmaṇḍala (except the Bodhisattvas of the Bhadrakalpa) in his *Tattvāloka* (P
 LOCATION!!, D f.113r2–115r2 CHECK!!). See also Endo 2018: 177, note 26.

12 bhraśyate || STTS reads *trasyate*, which should be emended to *bhraśyate* following SVU.

8 hūṃ || em. Ed^T; *hū;mm* MS 9 mudrā || em. Ed^T following STTS; *muttra* MS 10 man-
 asotkṣīpya || em. Ed^T (sil.) following STTS; *manasotkṣīpya* MS 10 rekhāṃ || em. Ed^T follow-
 ing STTS; *rekhā* MS 10 vajrasūtram athāpi || em. following STTS; *vajrasūtrayathāpi* MS; Ed^T
 emends *vajrasūtrāṇi yathāpi*. 12 praviśān || em. Ed^T; *praviśyanti* MS 12 niṣkramaṇ || em.
 Ed^T; *niṣkrāman* MS 15 tatra || em. Ed^T; *tattra* MS 15 bhagavān || em. Ed^T; *bhagavāni* MS
 15 vairocanaḥ || em. Ed^T; *vairocana* MS 15 -paryāṅka- || em. Ed^T (sil.); *-paryāṅka-* MS 15
 -niṣaṇṇo || em. Ed^T (sil.); *niṣaṇṇo* MS 16 bodhyagrīmudrayā || em.; *bodhyagrīmudrayā* MS Ed^T
 16–17 sūryaprabhamaṇḍalaḥ || em.; *sūryaprabhaḥ* MS 18 pūrvānanaḥ || em. Ed^T; *pūrvvānana*
 MS 19 -niṣaṇṇaḥ em. Ed^T; *-niṣaṇṇaḥ* MS 1–2 ratnamakūṭapaṭṭābhīekinaḥ || em. Ed^T (sil.);
ratnamakūṭapaṭṭābhīekinaḥ MS 3–4 pañca...viśvavajradharāḥ || em.; *pañcasūcikavajraḥ va-
 jraratnaḥ padmacadmaḥ viśvavajradharāḥ* MS^{ac}; *pañcasūcikavajraḥ vajraratnaḥ padmaḥ viśvava-
 jaradharāḥ* MS^{pc}; Ed^T emends *pañcasūcikavajravajraratnapadmacakraviśvavajradharāḥ*

12 niṣkramaṇ [39v1] vāpi

- 5 gatahṛdayaudīrayatā sthāpyā lekhyā vāntarikṣāvasthitaśca
tathāvatāryaikikāryāḥ /

3.6.4. Colouring: The Four Goddesses Surrounding Vairocana

- evam sattvavajrīti sattvavajrī yāvadvajrāveśeti vajrāve-
śaḥ / bhagavato vairocanasyāgrataḥ pañcasūcikaṁ rakta-
10 vajraṁ sattvavajrī / dakṣiṇapārśve pañcasūcika vajraśikhaṁ
cintāmaṇiratnaṁ ratnavajrī / prṣṭhataḥ / śoḍaśapatraṁ
padmaṁ sitaraktam aṣṭau patraṇy adho vikasitāni / upari
cāntargatapañcasūcika vajrapattraṇi mukulitānyaṣṭāv eva
dharmavajrī / vāmato dvādaśasūcikaṁ pañcavarṇakaṁ
15 viśvavajraṁ / karmavajrī / madhye sitavarṇam / purato
nīlam / dakṣiṇe pītam / prṣṭhato raktam / vāmato mara-
katavarṇamiti //

3.6.5. Colouring: The Other Deities

- vajrasattvādyaḥ sattvaparyāṅkaṇiṣaṇṇā bhadra kalpika-
paryantā svamahāmudrayā svacihnavajradidhāriṇaḥ pra-
harṣotphullalocanaśca / sarve caite vairocanaḥ himukhā
dharmadhātvaḥ śālamvanajñānasvabhāvatvāt / vairocanaśca
tathāsvabhāva iti //
- 5 tatra vajrasatvo'kṣobhyasya purato dakṣiṇapārśve va-

5 vāntarikṣāvasthitāś || em. Ed^T (sil.); vā'ntarikṣāvasthitāś MS 6 tathāvatāryaikikāryāḥ || em. Ed^T (sil.); tathāivātāryaikikāryāḥ MS 8 sattvavajrī || sattvavajrī MS; sattvavajrī Ed^T (em.?) Cf. STTS §139 8–9 vajrāveśeti vajrāveśaḥ || em.; vajrāveśeti dvajrāveśāni MS. vajrāveśa aḥ / iti vajrāveśam Ed^T; Cf. STTS §187. 9–10 raktavajraṁ || em. Ed^T; raktavajrāni MS 10 dakṣiṇapārśve || f. 39v6 11 prṣṭhataḥ || em. Ed^T; prṣṭhata MS 11 śoḍaśapatraṇi em. Ed^T (sil.); śoḍaśapattraṁ MS 12 adho || em. Ed^T; ardhye MS 13 ṣṭāv eva || em.; aṣṭā caiva MS; aṣṭa caiva Ed^M 14 dharmavajrī || em. Ed^M; dharmavajrī MS 14–15 dvādaśasūcikaṁ pañcavarṇakaṁ viśvavajraṁ || em.; dvādaśasūcikaṁ pañcavarṇakaṁ viśvavajraṁ Ed^M (sil.) 16 prṣṭhato em. Ed^M (sil.); prṣṭato MS 16–17 marakatavarṇam || em.; maragatavarṇam MS; Ed^M edits maragatavarṇam without note. 19 vajrasatvādya || em.; vajrasatvādya MS; vajrasatvādya ā Ed^M 50.19–51.1 bhadra kalpika-paryantā || Ed^M em. (sil.); bhadra kalpika paryantāni MS 1 svamahāmudrayā || em.; mahāmudrayā MS Ed^M 5 purato || MS; prato Ed^M

jrara^o vāme vajrarāgaḥ pr^ṣṭhataḥ sādhuḥ / evaṃ ratna-
 sambhava^dīnaṃ vajraratna^dayaḥ śeṣa^ḥ jñāyanta eva / bā-
 hyamaṇḍalavedikāyaṃ ca rūpaṇaṃ bhadrakalpikamaitre-
 yadibodhisattvasahasramalikhet paripa^tya^ḥ samabhāgato
 10 dikṣu pūrvādiṣu / tatra pūrvveṇa pañcasūcikavajrayudhāḥ
 dakṣiṇeṇa vajraratnadharāḥ paścimena vajrapadmadharā
 uttareṇa viśvavajradharā itī / atra iṣaṃ niveśana vidyā nā-
 māni ca bhavanti / ° sarvasaṃskārapariśuddhadharmate
 mahanayaparivāre svāheti vidyā / tatra nāmāni //

15 3.6.6. Bhadrakalpikabodhisattvasahasranāmāni

[East]

maitreyaḥ 1 / siṃhaḥ / 1 / pradyotaḥ 2 / muniḥ 4 /
 kusumaḥ 5 / punarapikusumaḥ 6 / sunetraḥ 7 / sārtha-
 vāhaḥ 8 / mahābāhuḥ 9 / mahāvalaḥ 10 //
 20 nakṣatrarājaḥ 1 / oṣadhiḥ 2 / yaśaḥ 3 / ketuḥ 4 / ma-
 hāprabhaḥ 5 / muktiskandhaḥ 6 / vairocanaḥ 7 / sūrya-
 garbhaḥ 8 / candraḥ 9 / arciṣmān 10 //
 suprabhaḥ 1 / aśokaḥ 2 / tiṣyaḥ 3 / pradyotaḥ 4 / mā-
 nadhārī 5 / guṇaprabhaḥ 6 / arthadarśiḥ 7 / pradīpaḥ 8
 / prabhutaḥ 9 / vaidyaḥ 10 //
 sūrataḥ 1 / ūrṇāḥ 2 / dṛḍhaḥ 3 / śrīdevaḥ 4 / duṣpra-
 dharṣaḥ 5 / guṇadhvaḥ 6 / rāhulaḥ 7 / gaṇi 8 / brahma-

8 rūpaṇāni || emend rūpiṇāni? MM emends to rūpaṇi.

10 -vajrayudhāḥ || MM emends -vajradharā.

13–14 -dharmate mahānayaparivāre || Ed^M supplies gaganasamudgate between these two words.

51.23–52.1 mānadhārī || Ed^M reads/emends māladhārī.

6–7 ratnasambhavadīnāni || em.; ratnasambhavadīnā MS; ratnasambhavadīnā Ed^M 11 vajrapadmadharā ||
 em. Ed^M (sil.); vajrapadmadharāḥ MS 13 -saṃskāra- || em. Ed^M (sil.); saṃskāra MS 20 yaśaḥ ||
 em. Ed^M (sil.); śaśāḥ MS 22 arciṣmān em. Ed^M (sil.); aṣṣmān MS 23 aśokaḥ || em. Ed^M
 (sil.); aśokaḥ MS 3 ūrṇāḥ || em. Ed^M (sil.); ūrṇāḥ MS 3–4 duṣpradharṣaḥ || em. Ed^M (sil.);
 duṣyadharṣaḥ MS 4 rāhulaḥ || em. Ed^M (sil.); rāhula MS

13 -saṃskāra- || -saṃskāra[40v1]parīśuddha

- 5 ghoṣaḥ 9 / dṛḍhasandhiḥ 10 //
 annunataḥ 1 / prabhaṅkaraḥ 2 / mahāmeruḥ 3 / vajraḥ
 4 / sañjayi 5 / nirbhayaḥ 6 / ratnaḥ 7 / padmākṣaḥ 8 /
 valasenaḥ 9 / kusumaraśmiḥ 10 //
 jñānapriyaḥ 1 / mahādevaḥ 2 / brahmā 3 / amitābhaḥ
 10 4 / nāgadattaḥ 5 / dṛḍhakramaḥ 6 / amoghadarśi 7 / vī-
 ryadattaḥ 8 / bhadrapālaḥ 9 / nandaḥ 10 //
 akṣyataḥ 1 / siṅhadhvajaḥ 2 / jayaḥ 3 / dharmāḥ 4 /
 prāmodyarājaḥ 5 / sārathiḥ 6 / priyaṅkaraḥ 7 / varuṇaḥ
 8 / guṇavāhuḥ 9 / gandhahasti 10 //
 15 vilocanaḥ 1 / meghasvaraḥ 2 / sucintitaḥ 3 / sumanaḥ
 4 / śaśi 5 / mahāyaśāḥ 6 / manicūḍaḥ 7 / ugraḥ 8 / si-
 ṅhagatiḥ 9 / drumāḥ 10 //
 vijitāvi 1 / prajñākūṭaḥ 2 / susthitaḥ 3 / matiḥ 4 / a-
 ṅgajaḥ 5 / amṛtavuddhiḥ 6 / surūpaḥ 7 / jñāni 8 / raśmiḥ
 20 9 / dṛḍhavrataḥ 10 //
 maṅgali 1 / satyaketuḥ 2 / padmaḥ 3 / nārāyaṇaḥ 4
 / sukhavāhuḥ 5 / jñānākaraḥ 6 / guṇarccih 7 /
 brahmadattaḥ 8 / ratnakaraḥ 9 / kusumadevaḥ 10 //
 sucintitārthaḥ 1 / dharmmeśvaraḥ 2 / yaśomatih 3 /
 25 pratibhāṇākūṭaḥ 4 / vajradhvajaḥ 5 / hitaiṣi 6 / vikriḍi-
 tāvi 7 / vigattottamaḥ 8 / bahudevaḥ 9 / merudhvajaḥ 10
 //
 gaṇiprabhaḥ 1 / vararatnagarbhaḥ 2 / atyuccagāmi 3
 / viṣya 4 / maṇiṣaṇi 5 / guṇakīrtiḥ 6 / candrārkaḥ

13 prāmodyarājaḥ || MS; *pramodyarājaḥ* Ed^M 14 -vāhuḥ || MS; -bāhyaḥ Ed^M 14 gandhahasti ||
 em. Ed^M (sil.); *gandhahastiḥ* MS 15 meghasvaraḥ || em.; *meghasvaraḥ* MS; *meghesvaraḥ* Ed^M
 16 mahāyaśāḥ || em.; *mahāyaśā* MS; *mahāyaśaḥ* Ed^M 18 vijitāvi || em. Ed^M (sil.); *vijatāvi* MS
 21 nārāyaṇaḥ || em.; *nārāyaṇaḥ* MS; Ed^M accepts *nārāyaṇaḥ*. 22 jñānākaraḥ || MS;
jñānākaraḥ Ed^M 24 yaśomatih || em. Ed^M (sil.); *yaśomatih* MS 25 pratibhāṇākūṭaḥ || em.
 Ed^M (sil.); *pratibhāṇākūṭa* MS 25 hitaiṣi || em. Ed^M (sil.); *hitaiṣi* MS 52.25–53.1 vikriḍitāvi ||
 em.; *vikriḍitāvi* MS 1 vigattottamaḥ || MS; *vigatāndhamaḥ* Ed^M. Emend? 1 10 || em. Ed^M
 (sil.); 5 MS 3 vararatnagarbhaḥ || MS; *ratnagarbhaḥ* MM 4 guṇakīrtiḥ || em. Ed^M (sil.);
guṇakīrti MS

- 5 7 / sūryaprabhaḥ 8 / jyotīrasaḥ 9 / siṃhaketuḥ 10 //
 velāmaśrī 1 / śrīgarbhaḥ 2 / bhavāntadarśī 3 / vidyuprabhaḥ 4 / kanakaparvvataḥ 5 / siṃhadattaḥ 6 / aparājītaḥ 7 / jinaḥ 8 / pradyotakīrtiḥ 9 / dṛḍhaviṛyaḥ 10 //
- 10 anupamakīrtiḥ 1 / vigatabhayaḥ 2 / arhadevaḥ 3 / mahāpradīpaḥ 4 / lokaprabhaḥ 5 / surabhigandhaḥ 6 / guṇāgradhārī 7 / vigatatamāḥ 8 / siṃhaketuḥ 9 / ratnakīrtiḥ 10 //
- praśāntadoṣaḥ 1 / manujacandraḥ 2 / sudarśanaḥ 3 / pratimaṇḍitaḥ 4 / maṇiprabhaḥ 5 / girikūṭaketuḥ 6 / dharmakaraḥ 7 / arthaviniścītajñānaḥ 8 / āyurdadaḥ 9 / ratnakaraḥ 10 //
- janendrakalpāḥ 1 / siṃhaviṣṇuḥ 2 / sthita-buddhiḥ 3 / vibhāgacchatraḥ 4 / jyēṣṭhaḥ 5 / atyudgataśrīḥ 6 / siṃhaghoṣaḥ 7 / vikrīḍitāvi 8 / nāgaprabhasaḥ 9 / kusumaparvataḥ 10 //
- nāganandī 1 / gandheśvaraḥ 2 / mahāyaśaḥ 3 / valadevaḥ 4 / guṇamālī 5 / nāgabhujaḥ 6 / pratimaṇḍitaḥ 7 / sucirṇṇavuddhiḥ 8 / jñānavibhuḥ 9 / amitalocanaḥ 10 //

10 arhadevaḥ || Ed^M silently emends *arhaddevaḥ*. Emend?

11–12 guṇāgradhārī || *gunāgradhārī* Ed^M (typo).

12 siṃhaketuḥ || em. *siṃhaketuḥ* or *siṃhahanuḥ*; Ed^M silently emend *siṃhahanuḥ*.

19–20 atyudgataśrīḥ || should it be *atyudgataśrī*?

5 jyotīrasaḥ || em. Ed^M (sil.); *jotīrasaḥ* MS; Note other case of *jotīrasaḥ* spelt this way below.

5 siṃhaketuḥ || em. Ed^M (sil.); *siṃhaketu* MS 6 velāmaśrī || MS; *velāmāgrī* Ed^M 6 bhavāntadarśī ||

em. Ed^M (sil.); *bhāvāntadarśī* MS 7 siṃhadattaḥ || em. Ed^M (sil.); *siṃhadattaḥ* MS 10 anupamakīrtiḥ ||

em.; *anupakīrtiḥ* MS; Ed^M silently emends *anupamākīrtiḥ*. 12 vigatatamāḥ || em.; *vigatamataḥ*

MS; Ed^M silently emends *vigatatamāḥ*. 12 siṃhaketuḥ || em.; *siṃhaketu* MS 14 praśāntadoṣaḥ ||

em. Ed^M (sil.); *praśāntadoṣaḥ* MS 15 maṇiprabhaḥ || em. Ed^M (sil.); *maṇibhadraḥ* MS

15 girikūṭaketuḥ || em. Ed^M (sil.); *girikūṭaketu* MS 16 -viniścītajñānaḥ || em. Ed^M (sil.); *viniścī-*

catajñāna MS 18 siṃhaviṣṇuḥ || em. Ed^M (sil.); *siṃhaviṣṇuḥ* MS 2 gandheśvaraḥ ||

gandheśvaraḥ Ed^M 2 mahāyaśaḥ || em.; *mahāyaśaḥ* MS; MM accepts *mahāyaśaḥ*. 3 pratimaṇḍitaḥ ||

MS; *netrapratimaṇḍitaḥ* Ed^M. Emend? 4 amitalocanaḥ || MS; *anantanāyanaḥ* Ed^M

(folios 42–44 are missing)

[South]

timān 8 / maraskandhaḥ 9 / guṇaguptaḥ 10 / artha-
 ṅgamaḥ 1 / acchambhi 2 / sthitamitraḥ 3 / prabhasthita-
 10 kalpaḥ 4 / [maṇica]raṇaḥ 5 / mokṣatejaḥ 6 / śuddhapa-
 rśvaḥ 7 / subuddhiḥ 8 /

samatejaḥ 9 / jñānavaraḥ 10 / brahmadattaḥ 1 / satya-
 rutaḥ 2 / subuddhiḥ 3 / baladattaḥ 4 / siṃhagatiḥ 5 / pu-
 ṣpaketuḥ 6 / jñānakaraḥ 7 / puṇyadattaḥ 8 /

15 guṇagarbhaḥ 9 / yaśoratnaḥ 10 / adbhutayaśaḥ 1 / a-
 nihatavrataḥ 2 / abhayaḥ 3 / prabhamatiḥ 4 / brahma-
 bāhuḥ 5 / vikrāntatejaḥ 9 / jñānapriyaḥ 7 / satyadevaḥ 8
 /

20 maṇigarbhaḥ 9 / jñānaśrī 10 / asitaḥ 1 / dṛḍhavrataḥ 2
 / marutejaḥ 3 / brahmamuniḥ 4 / samantagāmī 5 / prā-
 ptavaraḥ 6 / arciskandhaḥ 7 / mahātejaḥ 8 /

campakagandhaḥ 9 / jñānorkaḥ 10 / sugaṇī 1 / indra-
 dhvajaḥ 2 / mahāpriyaḥ 3 / sumanaprabhaḥ 4 / gaṇipra-
 bhaḥ 5 / vodhyaṅgaḥ 6 / ojaṅgamaḥ 7 / anīścitarthaḥ 8
 5 /

viṣṇudattaḥ 9 / subāhu 10 / mahāraśmiḥ 1 / āśada-

8–9 arthaṅgamaḥ 1 || difference between MM numbering and our ms. no longer noted from here on.

17 9 || emend 6?

8 -timān 8 || MS; *timān* 10 em. Ed^M (sil.) 8 maraskandhaḥ 9 || MS; *maruskandhaḥ* em. Ed^M (sil.)
 8 guṇaguptaḥ 10 || MS; *guṇaguptaḥ* 2 em. Ed^M (sil.) 8–9 arthaṅgamaḥ 1 || MS; *arthamatiḥ* 3
 Ed^M (with citation of ms. variant!) 9 sthitamitraḥ || MS; *sthiramitraḥ* Ed^M (with citation of
 ms. variant!) 12 samatejaḥ || MS; *samatejaḥ* Ed^M 13 siṃhagatiḥ || em. Ed^M; *sinhagatiḥ*
 MS 14 puṇyadattaḥ || MS; *puṣpadantaḥ* Ed^M 15 yaśoratnaḥ || em. Ed^M; *yasoratnaḥ* MS
 15 adbhutayaśaḥ || MS; *adbhutayaśaḥ* Ed^M 16 prabhamatiḥ || MS; *prabhāmatiḥ* Ed^M 16–
 17 brahmabāhuḥ || em. Ed^M; *prahmabāhuḥ* MS 17 vikrāntatejaḥ || MS; *vikrāntadevaḥ* em.
 Ed^M (sil.) 19 jñānaśrī || MS; *jñānaśrīḥ* Ed^M; Should it be *jñānaśrīḥ*? 19 dṛḍhavrataḥ || em.
 Ed^M; *dṛḍhacutaḥ* MS 20 marutejaḥ || MS; *marutejaḥ* Ed^M 54.20–55.1 prāptavaraḥ || MS;
prāptabaraḥ Ed^M 1 mahātejaḥ || MS; *mahātejaḥ* Ed^M 2 jñānorkaḥ || MS; *jñānolkaḥ* Ed^M
 3 sumanaprabhaḥ || MS; *sumanāprabhaḥ* Ed^M 4 ojaṅgamaḥ || MS; *ūrjagamaḥ* Ed^M 4 anīścitarthaḥ ||
 MS; *suniścitarthaḥ* Ed^M 6 mahāraśmiḥ || MS; *mahārathiḥ* Ed^M 6–7 āśadadaḥ || MS; *āśādadaḥ*
 Ed^M

8 (folio missing) [45r1]timān 8

daḥ 2 / puṇyābhaḥ 3 / ratnaketuḥ 4 / vajrasenaḥ 5 / samrddhaḥ 6 / simhabalaḥ 7 / vimalanetraḥ 8 /

kaśyapaḥ 9 / prasannabuddhiḥ 10 // jñānakramaḥ 1 /
10 ugratejāḥ 2 / mahāśmiḥ 3 / sūryaprabhaḥ 4 / vimala-
prabhaḥ 5 / vibhaktatejāḥ 6 / anupamaḥ 7 / madhupā-
traḥ 8 /

candraprabhaḥ 9 / vidyadattaḥ 10 / praśāntagāmi 1 /
akṣobhyaḥ 2 / arhakīrtiḥ 3 / guṇavarmāḥ 4 / laḍitakse-
15 traḥ 5 / vyūharajāḥ 6 / abhyudgataḥ 7 / hutārciḥ 8 /

padmaśrīḥ 9 / ratnabāhuḥ 10 / subhadraḥ 1 / ratnotta-
maḥ 2 / sumeruḥ 3 / amitaprabhaḥ 4 / samudradattaḥ 5
/ brahmaketuḥ 6 / somakecchaḥ 7 / arcīṣmān 8 /

velāmarajāḥ 9 / etāni dakṣiṇasyaṃ diśi vedikābhya-
20 ntare lekhyāni // //

[West]

jñānakīrtiḥ 1 / sañjayī 2 / guṇaprabhaḥ 3 / vighuṣṭa-
śabdaḥ 4 / pūrṇacandraḥ 5 / padmaraśmiḥ 6 / suvrataḥ
7 / pradīparajāḥ 8 / **vidyuketuh** 9 / raśmirajāḥ 10 //

jyotiṣkaḥ 1 / anupamakīrtiḥ 2 / padmagarbhaḥ 3 / pu-
ṣpaḥ 4 / cārulocanaḥ 5 / anāvilārthaḥ 6 / ugrasenaḥ 7 /
5 puṇyatejāḥ 8 / vikramaḥ 9 / asaṅgabuddhiḥ 10 //
rahudevaḥ 1 / jñānaraśmiḥ 2 / sārathiḥ 3 / janendraḥ

13 vidyadattaḥ || emend vidyuddattaḥ?

14 guṇavarmāḥ || em. guṇadharmāḥ, with Ed^M?

14–15 laḍitaksetraḥ || em. lalitaksetraḥ? But see another case of laḍita- below.

16 padmaśrīḥ || should it be padmaśrī?

18 somakecchaḥ || Ed^M reads soma(katruḥ) and emends somacchattraḥ. We propose emending somaketuḥ.

6 janendraḥ || Ed^M emends janendrakalpaḥ. Emend jinendra(kalpa)ḥ?

8 simhabalaḥ || em.; sinhavalah MS 10 ugratejāḥ || em.; ugratejaḥ MS 11 vibhaktatejāḥ || em.; vibhakṣatejaḥ MS; Ed^M emends vibhaktatejaḥ. 11–12 madhupātraḥ || MS; madhuvaktraḥ Ed^M 15 vyūharajāḥ || em. Ed^M (sil.); vyūharājāḥ MS 15 hutārciḥ || em. Ed^M; hutārcci MS 16 ratnabāhuḥ || MS; ratnavyūhaḥ em. Ed^M 19–20 vedikābhyantare || em.; vedikābhyāntare MS 22 sañjayī || MS; samjayī Ed^M (misprint for sanijayī) 1 padmaraśmiḥ || em.; padmarasmiḥ MS 2 pradīparajāḥ || em.; pradīparājāḥ MS 3 jyotiṣkaḥ em. Ed^M; jotiṣkaḥ MS 3–4 puṣpaḥ || MS; puṣyaḥ Ed^M 5 puṇyatejāḥ || em.; puṇyatejaḥ MS; Ed^M retains the ms. reading.

8 6 / [45v1] simhabalaḥ 6 jñānaraśmiḥ 2 / [46r1] sārathiḥ

4 / puṣpaketuḥ 5 / rāhulaḥ 6 / mahauśadhiḥ 7 / nakṣa-
traraḥ 8 / vaidyaraḥ 9 / puṇyahasti 10 //

tacchakaḥ 1 / vighuṣṭaśabdaḥ 2 / sūryarasmīḥ 3 / dha-
10 rmakośaḥ 4 / sumatiḥ 5 / gaṇendrakaḥ 7 / prajñākū-
ṭaḥ 8 / susthitaḥ 9 / sucirṇabuddhiḥ 10 //

brahmaghoṣaḥ 1 / nāgaḥ 2 / guṇagarjitasvaraḥ 3 / a-
bhijñāketuḥ 4 / prabhāketuḥ 5 / kṣemaḥ 6 / brahmā 7 /
puṅgavaḥ 8 / laḍitanetraḥ 9 / nāgadattaḥ 10 //

15 satyaketuḥ 1 / paṇḍitaḥ 2 / ajitaḥ 3 / ratnapra-
bhaḥ 4 / ghoṣadattaḥ 5 / keśari 6 / vicitrabhaṇi 7 / jñānaśūraḥ
8 / padmaraśiḥ 9 / puṣpitaḥ 10 //

vikrantaḥ 1 / puṇyaraśiḥ 2 / śreṣṭhabuddhiḥ 3 /
jyotiṣaḥ 4 / candrapradīpaḥ 5 / akṣayaḥ 6 / subuddhi-
20 netraḥ 7 / prīṇitāṅgaḥ 8 / prajñāraṣṭraḥ 9 / uttamaḥ 10
//

prahāṇatejaḥ 1 / prajñādattaḥ 2 / mañjughoṣaḥ 3 / a-
saṅgakośaḥ 4 / jyeṣṭhadattaḥ 5 / śreṣṭhaḥ 6 / jñānavikra-
maḥ 7 / pāṛthivaḥ 8 / vimuktigāmi 9 //

śriḥ 3 / surūpaḥ 4 / rājaḥ 5 / arthasiddhiḥ 6 / siṃha-
senāḥ 7 / vāśakaḥ 8 / yaśaḥ 9 / jayaḥ 10 //

5 udāgarabhaḥ 1 / puṇyaraśmiḥ 2 / suvarṇaprabhaḥ 3

9 tacchakaḥ || Ed^M emends *takṣakaḥ*.

9 vighuṣṭaśabdaḥ || Ed^M emends *vighuṣṭarājaḥ*.

10 gaṇendrakaḥ 7 || Ed^M emends *gaṇendrakalpaḥ* 6, *vajrasenaḥ* 7. The item *vajrasenaḥ* is supplied by Ed^M from Tib.

2 At the en of this section, MM has *arciṣmān* 8, *pārthivaḥ* 9, *vegadhari* 10. A complex scribal error, with two skips forward and a skip back to the wrong place must have occurred to explain the text as it stands in our manuscript.

12 brahmaghoṣaḥ || em. Ed^M *vrahmāghoṣaḥ* MS 12 -svaraḥ || em. Ed^M; -śvaraḥ MS 13 prabhāketuḥ || em. Ed^M; *prabhāketuḥ* MS 16 keśari || MS; *kesari* Ed^M 16 -śūraḥ || em. Ed^M; -sūraḥ MS 18 -rāśiḥ || em. Ed^M; -rāśiḥ MS 20 prīṇitāṅgaḥ || em.; *prīṇibhāṅgaḥ* MS; *prīṇitāṅgaḥ* Ed^M 20 prajñāraṣṭraḥ || em. Ed^M; *prajñāraṣṭraḥ* MS 22 prahāṇatejaḥ || em.; *prahāṇatejaḥ* MS; *prahā-natejaḥ* Ed^M 56.22–57.1 asaṅgakośaḥ || MS; *asaṅgakosaḥ* Ed^M 1 jyeṣṭhadattaḥ || em. Ed^M; *jyeṣṭhadattaḥ* MS 4 vāśakaḥ || MS; *vāśavaḥ* Ed^M, with note indicating that he reads *vāśakaḥ* or *vāśikaḥ*. 4 yaśaḥ || MS; *yaśaḥ* Ed^M 5 suvarṇaprabhaḥ || MS; *suvarṇaprabhā* Ed^M

3–4 siṃhasenaḥ 7 | [46v1] vāśakaḥ

/ śrotrīyaḥ 4 / avaivartikapradīparājāḥ 5 / ratnakūṭaḥ 6 /
asaṅgadevaḥ 7 / + + + 8 / vimuktigāmi 9 / suvarṇacūḍaḥ
10 //

10 rāhulabhadraḥ 1 / durjayaḥ 2 / muniprasannaḥ 3 / so-
maraśmiḥ 4 / kāñcanasuvārṇaprabhaḥ 5 / sudattaḥ 6 /
guṇendradevaḥ 7 / dharmacchatraḥ 8 / puṇyavāhuḥ 9 /
aṅgamaḥ 10 //

15 praṇitajñānaḥ 1 / sūkṣmabuddhiḥ 2 sarvatejāḥ 3 / oṣa-
dhiḥ 4 / vimuktiketuh 5 / prajñakośaḥ 6 / jñānarājaḥ 7 /
bhiṣmarūpaḥ 8 / oghakṣayaḥ 9 / asaṅgakīrtiḥ 10 //

satyaraśiḥ 1 / susvaraḥ 2 / girīndrakalpaḥ 3 / dharmakūṭaḥ 4 / mokṣatejāḥ 5 / śobhitaḥ 6 / praśāntagātraḥ 7 /
manojñāvākyāḥ 8 / siṃhadamaṣṭraḥ 9 / vāraṇaḥ 10 //

20 jagatpūjitaḥ 1 / siṃhaparśvaḥ 2 / dharmavikramī 3 /
subhagaḥ 4 / akṣobhyavarṇaḥ 5 / tejorājaḥ 6 / bodhanaḥ
7 / sulocanaḥ 8 / vicitārthabuddhiḥ 9 / abhayaraśmiḥ 10
//

gandhatejāḥ 1 / toṣaṇaḥ 2 / amoghagāmi 3 / bhasmakrodhaḥ 4 / vararūpaḥ 5 / sukramaḥ 6 / pradānakīrtiḥ 7
/ śuddhidattaḥ 8 / devasūryaḥ 9 / prajñālokaḥ 10 //

5 samāhitaḥ 1 / ojatejāḥ 2 / kṣatriyaḥ 3 / bhāgīrathī 4 /
suvarṇadāmā 5 / vimuktīcūḍaḥ 6 / samṛddhaḥ 7 / sthi-

6 śrotrīyaḥ || em. Ed^M; sotriyaḥ MS 6 avaivartikapradīparājāḥ || MS; pradīparājāḥ Ed^M 9 durjayaḥ || MS; durkṣayaḥ Ed^M 12 aṅgamaḥ MS; aṅgadaḥ Ed^M 13 sarvatejāḥ || em.; sarvatejāḥ MS Ed^M 14 jñānarājaḥ || em. Ed^M; jñānarājāḥ MS 16 susvaraḥ || em. Ed^M; suśvaraḥ MS 16 girīndrakalpaḥ || em. Ed^M; girīndrakalpaḥ MS 17 mokṣatejāḥ || MS; mokṣatejāḥ Ed^M 17 śobhitaḥ || em. Ed^M; sobhitaḥ MS 18 manojñāvākyāḥ || em. Ed^M; manojñāvākyāḥ MS 18 siṃhadamaṣṭraḥ || em. Ed^M; siṃhadamaṣṭraḥ MS 18 vāraṇaḥ || MS; varuṇaḥ Ed^M 19 jagatpūjitaḥ || em. Ed^M; jābhatpūjitaḥ MS 21 sulocanaḥ || MS; sunetrī Ed^M 21 vicitārthabuddhiḥ || MS; sthitārthabuddhiḥ Ed^M, with note indicating he reads *vicintārthabuddhiḥ*. Tib. perhaps supports *vicinta-*. 21 abhayaraśmiḥ || MS; abhabhāśaraśmiḥ Ed^M 2 gandhatejāḥ || MS; gandhatejāḥ Ed^M 2 amoghagāmi || em. Ed^M; amoghagāmi MS 3 sukramaḥ || em. Ed^M; sakamaḥ MS 5 samāhitaḥ || em. Ed^M; samāhitāmi MS 5 ojatejāḥ || MS; ojatejāḥ Ed^M 6 suvarṇadāmā || em.; suvarṇadāmā MS; suvarṇadāmam Ed^M 6 vimuktīcūḍaḥ || em. Ed^M; vimuktīcūḍaḥ MS

- tagatiḥ 8 / madaprahīṇaḥ 9 . jñānakośaḥ 10 //
- brahmagāmi 1 / candanaḥ 2 | aśokaḥ 3 / śiṃharaśmiḥ
 4 / keturaśtraḥ 5 / padmagarbhaḥ 6 / anantatejaḥ 7 / de-
 10 varaśmiḥ 8 / puṇyapuṣpaḥ 9 / vidrumaḥ 10 //
- samṛddhajñānaḥ 1 / brahmavasuh 2 / ratnapāṇiḥ 3 /
 indramaḥ 4 / anupamavādi 5 / jyeṣṭhavādi 6 / pūjyaḥ 7
 / tejaḥ 8 / sūryaḥ 9 / uttīrṇapaṅkaḥ 10 //
- jñānaprabhāsaḥ 1 / siddhaḥ 2 / māyuraḥ 3 / dhārmi-
 15 kaḥ 4 / hitaiśirūpaḥ 5 / jñāni 6 / yaśaḥ 7 / jālaraśmiḥ 8 /
 vijitaḥ 9 / vaidūryagarbhaḥ 10 //
- puṣpaḥ 1 / devaḥ 2 / śaśi 3 / smṛtiprabhaḥ 4 / kuśala-
 prabhaḥ 5 / sarvagunāprabhaḥ 6 / ratnaśrīḥ 7 / guṇaca-
 ndraḥ 8 / rāhuḥ 9 / amṛtaprabhaḥ 10 //
- 20 sumanāḥ 1 / jyotiprabhaḥ 2 / kasanaśivaḥ 3 / jñāna-
 sāgaraḥ 4 / dharmeśvaragiriḥ 5 / keśavilokitaḥ 6 / guṇa-
 kotivalaḥ 7 / surendraḥ 8 / sughoṣaḥ 9 / suparśvaḥ 10
 //
- sthitarthaḥ 1 / guṇatejaśrīḥ 2 / asamantajñāni 3 / a-
 mitaśuraḥ 4 / sukhabhaḥ 5 / sumedhaḥ 6 / vimokṣa+cinti
 7 / viśiṣṭhasvaraḥ 8 / laḍitaḥ 9 / śamathaḥ 10 //
- 5 adoṣaḥ 1 / śubhacirṇabuddhiḥ 2 / padmottaraḥ 3 / su-

3 vimokṣā+cinti || MS; *vimokṣamohārthacintī* Ed^M. There doesn't seem to be enough space in the gap to justify Ed^M's reconstruction based on Tib and Ch. It is possible that a tiny part of *ci* and a bit more of *ntī* remain visible before the number 7. Restore *vimokṣārthacintī*?

8 brahmagāmi || em. Ed^M; *vrahmagāmiḥ* MS 8 aśokaḥ || em. Ed^M; *asokaḥ* MS 9 anantatejāḥ || MS; *anantatejaḥ* Ed^M 12 indramaḥ || MS; *indrāma* Ed^M; Emend *indraḥ*? 12 jyeṣṭhavādi || em. Ed^M; *jyeṣṭavādi* MS 12 pūjyaḥ || em.; *pūjya* || MS 13 tejaḥ || MS; emend *tejaḥ*, with Ed^M? 13 uttīrṇapaṅkaḥ || em. Ed^M; *utīrṇapaṅkaḥ* 15 yaśaḥ || em. Ed^M; *yaśā* MS 18 ratnaśrīḥ || should it be *ratnaśrī* 20 sumanāḥ || MS; *sumanaḥ* Ed^M 20 kasanaśivaḥ || MS; *gamaśivaḥ* Ed^M 2 sthitarthaḥ || em. Ed^M; *sthitāthaḥ* MS 2 guṇatejaśrīḥ || em. Ed^M; *guṇatejāśrī* MS; or *guṇatejaśrī*? 2 asamantajñāni || MS; *asamatājñāni* Ed^M; Emend *samantajñāni* or *asamajñāni*? 2–3 amitaśuraḥ || MS; *amitaśvaraḥ* Ed^M; Emend *amitaśuraḥ*? 3 sumedhaḥ || em. Ed^M; *sumedhāḥ* MS 4 viśiṣṭhasvaraḥ || em. Ed^M; *viśiṣṭhasvaraḥ* MS 4 śamathaḥ || MS; *śantārthaḥ* Ed^M (sic)

ryaraśmiḥ 4 / pratibhānavarṇaḥ 5 / sutirthaḥ 6 / guṇendrah 7 / vigatabhayaḥ 8 / jñānaruciḥ 9 / pratibhānacakṣuḥ 10 //

varabuddhiḥ 1 / śaśi 2 / ratnābhacandraḥ 3 / abhayaḥ
 10 4 / mahādarśanaḥ 5 / brahmarutaḥ 6 <<h>> / sughoṣaḥ
 7 / mahāprajñātirthaḥ 8 / samantabuddhiḥ 9 / vajrasamhatabuddhiḥ 10 //
 buddhimatiḥ 1 / drumendraḥ 2 / ghoṣeśvaraḥ 3 / puṇyabāhuḥ 4 / sthāmaśrīḥ 5 / āryapriyaḥ 6 / pratāpaḥ 7 /
 15 jyotīrasaḥ 8 / duṃdubhimeghasvararājaḥ 9 / ekonamardhatṛtiyaṃ
 śatamidaṃ paścimāyāṃ diśi vedikābhyāntare lekhyam //
 //

[North]

priyacakṣurvakraḥ 1 / sujñānaḥ 2 / samṛddhaḥ 3 /
 20 guṇaraśiḥ 4 / praṇataḥ 5 / dharmadhvajāḥ 6 / jñānarutaḥ
 7 / gagaṇaḥ 8 / vimalaḥ 9 / jñāneśvaraḥ 10 //
 prajñāvibhaktarutaḥ 1 / guṇatejoraśmiḥ 2 / ṛṣīndrah 3
 / matiman 4 / pratibhāṇakaḥ 5 / yajñāḥ 6 / candrānanaḥ
 7 / sūryaśaśi 8 / guṇasāgaraḥ 9 / guṇasañcayaḥ 10 //
 5 ketuttamaḥ 1 / puṇyadhvajāḥ 2 / pratibhāṇarāṣṭraḥ 3
 / ratnaprabhaḥ 4 / priyacandraḥ 5 / siṃhabalabuddhiḥ
 6 / vaśavartirajaḥ 7 / amṛtaprasannaḥ 8 / samadhyāyī 9

14 sthāmaśrīḥ || should it be *sthāmaśrī*?

5 pratibhāṇarāṣṭraḥ || emend *pratibhāṇarāṣṭraḥ*, with MM?

7 samadhyāyī || Ed^M emends *samantadhyāyī*. We would prefer to emend *samatādhyāyī*.

6 pratibhānavarṇaḥ || em. Ed^M; *pratibhāṇavarṇaḥ* MS 6–7 guṇendraḥ || MS; *gaṇendraḥ* Ed^M. Emend? 7–8 pratibhānacakṣuḥ || em. Ed^M; *pratibhāṇacakṣuḥ* MS 9 varabuddhiḥ || MS; *valabuddhiḥ* Ed^M 13–14 puṇyabāhuḥ || MS; *puṇyabalaḥ* Ed^M; Emend? 15 jyotīrasaḥ || em.; *jotīrasaḥ* MS Ed^M; Note other case of *jotīrasaḥ* spelt this way above. 15 duṃdubhimeghasvararājaḥ || MS; *duṃdubhimeghasvaraḥ* Ed^M 15 ekonam || em.; *ekoṇam* MS 19 priyacakṣurvakraḥ || em. Ed^M; *priyacakṣuvakraḥ* MS 20 praṇataḥ || MS; *praṇādaḥ* Ed^M 1 gagaṇaḥ || MS; *gagaṇaḥ* Ed^M; The spelling with *n* is probably acceptable. 1 vimalaḥ || MS; *viḥārasvaraḥ* Ed^M 2 ṛṣīndrah || em.; *urṣīndrah* MS; *ṛṣīndrah* Ed^M 3 yajñāḥ 6 || em.; *yajñāḥ* MS; *suyajñāḥ* 6 | Ed^M; Emend with Ed^M? 4 sūryaśaśi || MS; *suryaśaśi* Ed^M(sic) 4 guṇasāgaraḥ || MS; *vimalaḥ* Ed^M

2 prajñāvi[49r1]bhaktarutaḥ; Note that scribe assigns number 49 to verso of this folio. He seems inadvertently to have skipped the number 48.

/ akalpaḥ 10 //

praśāntamalaḥ 1 / deśitamūḍhaḥ 2 / laḍitaḥ 3 / subha-
draḥ 4 / sthitacetajñānaḥ 5 / kathendraḥ 6 / mahādevaḥ
7 / gambhīramatiḥ 8 / amitaḥ 9 / dharmabalaḥ 10 //

pūjyaḥ 1 / puṣpaprabhaḥ 2 / trailokyapūjyaḥ 3 / rāhu-
sūryagarbhaḥ 4 / marutpūjitaḥ 5 / mokṣadhvaḥ 6 / ka-
lyāṇacūḍaḥ 7 / amṛtaprabhaḥ 8 / vajraḥ 9 / dṛḍhasāga-
raḥ 10 //

ratnaskandhaḥ 1 / laḍitakramaḥ 2 / bhaṇumān 3 / śu-
ddhaprabhaḥ 4 / ratnacūḍaḥ 5 / anupamaśrīḥ 6 / siṃha-
gatiḥ 7 / udgataḥ 8 / puṣpadattaḥ 9 / muktiprabhaḥ 10
//

padmaḥ 1 / jñānapriyaḥ 2 / laḍitavyūhaḥ 3 / amogha-
vihārī 4 / rūḍhavraṇaḥ 5 / ketudhvajaḥ 6 / sukhacitti 7 /
vimoharājaḥ 8 / vidhijñāḥ 9 / śuddhasāgaraḥ 10 //

ratnadharāḥ 1 / ajitaḥ 2 / jagattoṣaṇaḥ 3 / mahārutaḥ
4 / adanaḥ 5 / bhavatrṣṇāmalaprahīṇaḥ 6 / cāritratīrthaḥ
7 / bahudevaghustaḥ 8 / ratnakramaḥ 9 / padmahasti 10
//

śrīḥ 1 / jitaśatruḥ 2 / samṛddhayaśāḥ 3 / suraṣṭraḥ 4
5 / kusumaprabhaḥ 5 / siṃhasvaraḥ 6 / candrodgataḥ 7 /
bhasmadāmā 8 / acalaḥ 9 / samjñāgatiḥ 10 //

puṇyapradīparājaḥ 1 / svaracodakaḥ 2 / gautamaḥ 3
/ ojabalaḥ 4 / sthitabuddhirūpaḥ 5 / sucandraḥ 6 / bo-
dhyāṅgapuṣpaḥ 7 / praśastaḥ 8 / sutejaḥ 9 / balatejojña-

8 akalpaḥ || Ed^M reads *akalya* and emends *akṣobhyaḥ*. Other possible reading: *akarṇyaḥ*.

17 anupamaśrīḥ || emend *anupamaśrī*?

9 deśitamūḍhaḥ || MS; *deśamūḍhaḥ* Ed^M 10 sthitacetajñānaḥ || em. Ed^M; *sthitacetajñāno* MS
12 trailokyapūjyaḥ || MS; *trailokapūjyaḥ* Ed^M 17 ratnacūḍaḥ || MS; *ratnacūḍaḥ* Ed^M 23 jagattoṣaṇaḥ ||
em. Ed^M; *jagatoṣaṇaḥ* MS 1 adanaḥ || MS; *adīnaḥ* Ed^M 1 cāritratīrthaḥ || em. Ed^M; *cārī-*
tratīrthaḥ MS 4 samṛddhayaśāḥ || MS; *samṛddhayaśāḥ* MM 5 siṃhasvaraḥ || em. Ed^M; *siṃhaś-*
varaḥ MS 6 bhasmadāmā || em.; *bhasmadāmāḥ* MS; Ed^M emends *bhasmadāma*. 7 puṇyapradīparājaḥ ||
em. Ed^M; *puṇyapradīparājāḥ* MS 9 sutejaḥ || MS; *sutejaḥ* Ed^M

- 10 nah¹⁰ //
 kuśalaprabhaḥ 1 / dr̥ḍhavikramaḥ 2 / devasutaḥ 3 /
 praśantaḥ 4 / sūryānanaḥ 5 / mokṣaprabhaḥ 6 / śilapra-
 bhaḥ 7 / vratasthitaḥ 8 / arajaḥ 9 / sāgarodgataḥ 10 //
 añjanaḥ 1 / ārjitaḥ 2 / gandhābhaḥ 3 / vimalaprabhaḥ
 15 4 / smṛtindraḥ 5 / madhuravakraḥ 6 / anantadhvaḥ 7
 / varabuddhiḥ 8 / caranaprasannaḥ 9 / ratnapriyaḥ 10 //
 dharmeśvaraḥ 1 / viśvadevaḥ 2 / mahāmitraḥ 3 / su-
 mitraḥ 4 / praśantagatiḥ 5 / amṛtādhipaḥ 6 / merupra-
 bhaḥ 7 / āryastutaḥ 8 / jyotiṣmān 9 / dīptatejāḥ 10 //
 20 avabhāsadarśī 1 / sucirṇavipākāḥ 2 / supriyaḥ 3 / vi-
 gataśokaḥ 4 / ratnaprabhāsaḥ 5 / cāritrakāḥ 6 / puṇya-
 kramaḥ 7 / guṇasāgaraḥ 8 / caityakāḥ 9 / mārajahaḥ 10
 //
 sattamaṅgamaḥ 1 / vāsanottirṇagatiḥ 2 / abhedyavu-
 ddhiḥ 3 / udadhiḥ 4 / vimārṣtaḥ 5 / gaṇimuktirājaḥ 6
 / priyābhaḥ 7 / bodhidhvajaḥ 8 / jñānarutaḥ 9 / suśrī-
 mān¹⁰ //
 brahmā 1 / jñānarutaḥ 2 / ṛddhiketuh 3 / janendraka-
 5 lpaḥ 4 / dharaṇindharaḥ 5 / sūryapriyaḥ 6 / rahucandraḥ
 7 / puṣpābhaḥ 8 / vidyādhipaḥ 9 / oḍdhari 10 //
 puṇyapriyaḥ 1 / ratiprabhaḥ 2 / sughoṣaḥ 3 / dharme-

4 jñānarutaḥ || MS; jñānarataḥ Ed^M. Adopt this emendation or accept two cases of identical name jñānaruta in close proximity?

5 dharaṇindharaḥ || on dharaṇindhara = dharaṇīndhara, see BHSD.

11 devasutaḥ || MS; devarutaḥ 13 vratasthitaḥ || em. Ed^M; prastasthitaḥ MS 13 sāgarodgataḥ || MS; sārodgataḥ MM 14 ārjitaḥ || MS; (vardhanā)ṛjitaḥ Ed^M 14 gandhābhaḥ || em. Ed^M; gandhobhaḥ MS 17 viśvadevaḥ || em. Ed^M?; visvadevaḥ MS 18 amṛtādhipaḥ || MS; amṛtādhipatiḥ Ed^M 19 āryastutaḥ || em. Ed^M; aryastutaḥ MS 19 jyotiṣmān || em. Ed^M; jyotimān MS 19 dīptatejāḥ || em.; dīptatejaḥ MS Ed^M 20 avabhāsadarśī 1 || em. Ed^M; avabhāsvadarśī kṣa MS 20 sucirṇavipākāḥ || MS; sucirnavipākāḥ Ed^M 20–21 vigataśokaḥ || em. Ed^M; vigatasokaḥ MS 21 cāritrakāḥ || em. Ed^M; cāritrayaḥ MS 22 guṇasāgaraḥ || em.; guṇasāraḥ MS; guṇasāgaraḥ Ed^M 24 sattamaṅgamaḥ || MS; mānājahaḥ Ed^M; Ed^M's emendation is supported by Tib.; support from Chin. is less clear. 24 vāsanottirṇagatiḥ || MS; vāsanotirṇagatiḥ 1 vimārṣtaḥ || em. Ed^M; vimāṣtaḥ MS; See BHSD vimaṣṭaka. 2–3 suśrīmān || em. Ed^M; suśrīmāni MS 4 brahmā || em. Ed^M; vrahmā MS 6 puṣpābhaḥ || MS; puṣpaprabhaḥ Ed^M 7 sughoṣaḥ || em. Ed^M; sughoṣa MS

18–19 meruprabhaḥ 7 | [50r1] āryastutaḥ

śvaraḥ 4 / brahmarutaḥ 5 / suceṣṭaḥ 6 / askhalitabuddhiḥ
7 / mahāpraṇādaḥ 8 / yaśakīrtiḥ 9 / ketumān 10 //

10 vighuṣṭatejāḥ 1 / jagatīśvaraḥ 2 / drumāḥ 3 / supra-
ṇaṣṭamohaḥ 4 / amṛtaḥ 5 / sucandramāḥ 6 / anantaagni-
tyanaketuḥ 7 / līlaprabhaḥ 8 / pūjyaḥ 9 / uttīrṇaśokaḥ 10
//

kṣemapriyaḥ 1 / jagatpratīḥ 2 / priyaṅgamaḥ 3 / cara-
15 ṇābhijātaḥ 4 / utpalāḥ 5 / anantapratibhānaraśmiḥ 6 / pu-
ṣpottamaḥ 7 / ṛṣipradhānaḥ 8 / guṇavīryaḥ 9 / sārāḥ 10
//

marutādhipaḥ 1 / uccarataḥ 2 / prasannaḥ 3 / bhāgi-
rathiḥ 4 / puṇyamatiḥ 5 / hutarciḥ 6 / anantaguṇaraśmi-
20 tejāḥ 7 / siṃhavikramī 8 / acalāḥ 9 / prasannaḥ 10 //

cirṇaprabhaḥ 1 / nāgarutaḥ 2 / punar nāgarutaḥ 3 / ca-
kradhāḥ 4 / varṇasuśreṣṭhaḥ 5 / lokapriyaḥ 6 / dharmā-
śaśī 7 / anantarātnakīrtiḥ 8 / meghadhvajāḥ 9 / prajñā-
matīḥ 10 //

sugandhaḥ 1 / gagaṇasvaraḥ 2 / amaraḥ 3 / deva-
5 jāḥ 4 / praṇidhānaḥ 5 / sudhanaḥ 6 / pradīpaḥ 7 / ratna-
svaraḥ 8 / janendrarājaḥ 9 / rāhuguptaḥ 10 //

kṣemaṅkaraḥ 1 / siṃhagatiḥ 2 / ratnayaśāḥ 3 / kṛtā-
rthaḥ 4 / kṛtāntadarśī 5 / bhavapuṣpaḥ 6 / ūrṇaḥ 7 / a-

11–12 anantaagnityanaketuḥ || the reading makes no sense at all; tentatively, we assume the scribe was copying from a damaged exemplar, and accept MM's emendation *anantapratibhānaketuḥ*. Note that previously, *pratibhāna* was always/mostly (CHECK) spelled *pratibhāna*.

8 brahmarutaḥ || em. Ed^M; *vrahmaruta* MS 9 ketumān 10 || em. Ed^M; *ketumān* MS; 10 vighuṣṭatejāḥ || MS; *vighuṣṭatejāḥ* Ed^M 10 jagatīśvaraḥ || MS; *jagatīśvaraḥ* Ed^M. Make this emendation? It is not necessary from point grammatical/semantic viewpoint. 11 sucandramāḥ || MS; *sucandramāḥ* Ed^M 12 uttīrṇaśokaḥ || em.; *utīrṇaśokaḥ* MS; *utīrṇaśokaḥ* Ed^M 15 anantapratibhānaraśmiḥ || em. Ed^M; *anantapratibhānaraśmi* MS 16 ṛṣipradhānaḥ || em. Ed^M; *ṛpipradhānaḥ* MS 19–20 anantaguṇaraśmitejāḥ || em. Ed^M; *anantaguṇaraśmitejāḥ* MS 21 punar nāgarutaḥ || em.; *puna nāgarutaḥ* MS; *punarnāgarutaḥ* Ed^M 1 varṇasuśreṣṭhaḥ || em. Ed^M; *varṇasuśreṣṭhaḥ* MS 1–2 dharmāśaśī || em. Ed^M; *dharmmaśaśīḥ* MS 2–3 prajñāmatīḥ || MS; *prajñāgatiḥ* Ed^M; Accept this emendation, supported by Tib. and Chin.? 4 gagaṇasvaraḥ || MS; *gaganasvaraḥ* Ed^M 7 siṃhagatiḥ || em. Ed^M; *siṃhagatiḥ* MS 7 ratnayaśāḥ || MS; *ratnayaśāḥ* Ed^M 8 kṛtāntadarśī || em. Ed^M; *kṛtāntadarśīḥ* MS 8 ūrṇaḥ || em. Ed^M; *ūrṇaḥ* MS 8–9 atulapratibhānarājaḥ || em. Ed^M?; *atulapratibhānarājaḥ* MS

15 anantapratī[50v1]bhānaraśmiḥ

10 tulapratibhānarājaḥ 8 / vibhaktajñāneśvaraḥ 9 / siṃha-
damṣṭraḥ 10 //

laḍitakramaḥ 1 / puṇyapradīpaḥ 2 / dharmapradīpa-
cchattraḥ 3 / maṅgalī 4 / aśokarāṣṭraḥ 5 / maticintī 6 / bu-
ddhibalaḥ 7 / dharmapradīpākṣaḥ 8 / sudarśī 9 / vegaja-
haḥ 10 //

15 atibalaḥ 1 / prajñāpuṣpaḥ 2 / dṛḍhaśvaraḥ 3 /

(folio 51 is missing)

3.7. *Kalaśasthāpanavidhi

tato ratnamayaṃ mṛṇmayaṃ vā kalaśamakālamūlaṃ
mahodaramuccagrīvaṃ lambōṣṭhaṃ pravālasuvarṇaśaṅkhamuktāpadmarāgaīḥ
20 sarvaratnairbrhatikaṇṭakarīśahadevaṇḍotpalaśvetāparājitaḥ
ssarvaśuśadhibhiḥ śāliyavagodhūmatilamaśaiḥ sarvadhā-
nyaiḥ sugandhodakasitasugandhakusumaiśca paripūrṇaṃ
samantato gandhopalīptaṃ srakhinaṃ śrīvajrasattvavajra-
ṇkitaṃ sadvastrābaddhakaṇṭhakaṃ satpallavaphalavaktraṃ
5 vajrasattvena sattvavajripaṇḍitaḥ vajrakusumalatayā-
ṣṭottaraśatajaptaṃ / ° vajrodaka hūṃ itī / punaraṣṭotta-
rasahasrābhimantritaṃ kṛtvā / bhagavato vajrasattvasyā-
grataḥ sthāpayet / praveśadvārābhimukhaṃ ca dvitīyaṃ

63.18–64.6 tato ... japtam || SDPT: sarvaratnaśuśadhisarvadhānyaparipūrṇam saphalam sapallavam
sadvastrābaddhakaṇṭhakaṃ kṛtarakṣam bahiḥ samantād divyagandhānūliptaṃ sragvīṇam vajrāṇki-
tam upari mahāvajrādhiṣṭhitaṃ krodhaterintirīpariḥṛitayā vajrakusumalatayā (p.258)

15 Nos. 4–10 || Ed^M reconstructs the Sanskrit names for the rest of this group of 10.

9–10 siṃhadamṣṭraḥ || em. Ed^M; *siṃhadraṣṭraḥ* MS 11 laḍitakramaḥ || em. Ed^M; *lalitakraḥ* MS
11–12 dharmapradīpacchattraḥ || em. Ed^M; *dharmmapradīpacchattraḥ* MS 12 aśokarāṣṭraḥ || em.
Ed^M; *aśokarāṣṭraḥ* MS 13 sudarśī || em. Ed^M; *sudarśīḥ* MS 15 dṛḍhaśvaraḥ || em. Ed^M; *dṛḍhas-*
varaḥ MS 63.20–64.1 tābhis sarvaśuśadhibhiḥ || em.; [tābhisso]śadhibhiḥ MS; Ed^{HT}'s emendation
to *-dhibhiḥ* is perhaps not necessary. 2 sugandhodakasitasugandhakusumaiś ca || em. (← Tib.:
spos chu dri zhim pa dang | me tog dkar po dri zhim pas); *sugandhodakasitasugandhaiḥ kusumaiś*
ca MS 3 srakhinaṃ || em. Ed^{HT} (sil.); *srakhinani* MS 4 -pallava- || em. Ed^{HT} (sil.); *-palava-*
MSEd^{HT} reads *satpallavaphalavaktraṇi* (sic), without note. 4 -vaktraṃ || em. Ed^{HT} (sil.); *vaktraṇi*
MS 5 -pariḥṛitayā || em.; *pariḥṛitayā* MS 8 ca || em.; *caḥ* MS; Ed^{HT} reads *cāḥ*.

63.20–64.1 (folio missing) [52r1]tābhissośadhibhiḥ

vajrasattvenaṣṭottaraśatajaptam / tenodakenātmanamabhiṣiñcyā
 10 / praveśakāle śiṣyāṇaṃ vajrasatvavajrīm badhniyādbandhayedvā
 //

śrīvairocanādinaṃ tu kalaśān pratyekasvacihnān bāhya-
 maṇḍalabāhyataḥ koṇeṣu teṣāṃ svamantrairāṣṭottaraśatajaptān
 sthāpayet / teṣāmapi bāhyataḥ pūrṇakumbham //

15 abhave śrīvajrasattvasya pañcatathāgatānaṃ ca kalaśaṃ
 pūrṇakumbhaṃ ca dattvā / sattvaratnadharmakarmava-
 jraṅkaṃ svakulamantairāṣṭottaraśatabhijaptam kalaśaca-
 tuṣṭayaṃ pūrṇakumbhacatuṣṭayaṃ ca dadyāt / daśanyu-
 naṃ na karayediti vacanāt //

20 3.8. Abhiṣeka

3.8.1. Samikṣipta(-abhiṣeka-)kramah

3.8.1.1. Svādhiṣṭhānam

tato manasā maṇḍalaṃ devatāṃśca pratyakṣān niści-
 tyā / puṣpādibhiḥ sampūjya catuḥpraṇāmādikapūrvakaṃ

3 From the beginning of §3.8 to śeṣa āśvāsaḥ śrīparamādye draṣṭavyaḥ in §3.8.1. || Closely parallel to the *Tattvāloka* (P LOCATION!, D 115v4–137r3) 4 puṣpādibhiḥ ... sādhitāṃ bhavati || SDPT: puṣpādibhir lāsyādibhiḥ cātmanāṃ sampūjya, gāthāpañcakenānujñāṃ ca tu huṃkāraṃ udgatāvyākaraṇaṃ cādāya, punaḥ svādhiṣṭhānādikam kṛtvā, yathābhīrucitajāpaṃ ca huṃkāravajro 'ham huṃkāravajro 'ham iti svanāmoccāraṇaṃ kṛtvā, vairocanamahāmudrāṃ baddhvā, tanmantreṇa aḥkāraṇtena vairocanasthāne tathāgatavajraṃ ātmānaṃ āveśayet. vajro 'ham iti vajrāhaṃkāraṃ vibhāvya, tad vajraṃ vairocanaṃ bhāvayed vajradhātur aham iti. evaṃ yāvad vajrāveśamahāmudrāṃ baddhvottaradvāre tanmantreṇaḥkāraṇtena vajraghaṇṭām ātmānaṃ āveśayet. vajraghaṇṭāham ity ahaṃkāraṃ utpādya tāṃ vajrāveśakrodho 'ham iti bhāvayed evaṃ vajreṇa sādhitāṃ bhavati. (p. 260)

12 -dīnām || The scribe has spelled -dīnām but apparently wished to make the first vowel long and to so applied an -ā sign.

18 pūrṇakumbhacatuṣṭayaṃ || To be emended to pūrṇakumbhañ? But Tib. supports extant reading.

9 tenodakenātmanam || em. Ed^{HT} (sil.); *tenodakenātmanam* MS 10 praveśakāle || em.; [*p*]raveśyakāle MS 10 śiṣyāṇaṃ || em.; *śiṣyāṇi* MS; Ed^{HT} emends *śiṣyāṇi*. 10 bandhayed || em. Ed^{HT}; *pandhayed* MS; HT reads *yandhayed*. 12 kalaśān pratyekasvacihnān || em.; *kalaśāni pratyekāni svacināni* MS 13 -japtān || em. (← Tib.:); *+ptāni paṣṭa* MS; *-japtāni piṣṭa* Ed^{HT}; 14 teṣāṃ || em. Ed^{HT}; *teṣāṇi* MS 15 śrīvajrasattvasya || em. Ed^{HT} (sil.); *śrīvajrāsattvasya* MS 15 kalaśaṃ || em.; *kalaśān* MS; *kalaśāt* Ed^{HT} 16 pūrṇakumbhaṃ || em. Ed^{HT}; *pūrṇakumbhaś* MS 17–18 kalaśacatuṣṭayaṃ || em. Ed^{HT}; *kalaśacatuṣṭhayaṃ* MS 19 vacanāt || em. Ed^{HT} *vacanām* MS 4 catuḥpraṇāmādika- || em. Ed^{HT} (whose reading *catuḥpraṇāmādika-* is a typing error); *catuḥpramāṇādika-* MS

3 pratyā[52v1]kṣān

- 5 saṃvaramādaya yathāvatsattvavajrīm baddhvā praviśet
 / tato vajrodakam yathāvatpitvatmanamāveśayet / vama-
 krodhamuṣṭyā dakṣiṇahastasattvavajrimadhyamaṅgulīm
 punaḥpunaḥ sphoṭayan / Âṅkāreṇa yathāvaddṛḍhikṛtya
 tadāveśam yavat /
- 10 vajram tattvena saṃgrhya ghaṇṭam dharmena
 vadya ca /
 samayena mahāmudrāmadhiṣṭhāya hṛdayam
 japediti / /
- 15 pūrvoktavidhiṃ kṛtvā vakṣyamaṇagathapañcakenānujñā-
 mudgatavyākaraṇam cādaya śrīvajrasattvatmamantram /
 tataḥ svadhiṣṭhānadikam kṛtvā suratavajro'hamityādyanyataram
 namoccarīya vairocana mahāmudrā baddhvā tatsthāne va-
 jradhātu Âṅkā itī / tathāgatavajramātmanamāveśayet / va-
 jro'ham / tato vajradhaturahamiti tadvajram bhāvayet /
 evaṃ yāvadvajrāveśamahāmudrā baddhvā tatsthāne va-
 jrāveśa Âṅkā itī / vajraghaṇṭamātmanamāveśayet / vajra-
 ghaṇṭaḥam / tato vajrāveśo'ham itī tadghaṇṭam bhāvayet
 / evaṃ vajreṇa sādhitam bhavati /
- 5 sattvavajrāṅkuṣīm baddhvā vajracārīyastataḥ pu-
 naḥ /

10–13 vajram ... japet || *Vajrāvalī* (Abhiṣeka) cites same verse from *Paramādya*; also cited in *Hevajrasekapakriyā*. **LOCATION!! CROSS REFERENCE!!** The same verse is quoted above. See p. 22. 5–8 sattvavajrāṅkuṣīm ... samājayet || = STTS 208: *sattvavajrāṅkuṣīm baddhvā vajracāryas tataḥ punaḥ | kurvan acchaṭasamghātāni sarvabuddhān samājayet ||*; = SDPT: *sattvavajrāṅkuṣīm baddhvā vajracāryaḥ tataḥ punaḥ | kurvan acchaṭāsamghātāni sarvabuddhān samājayet ||* (p. 260)

5 sattvavajrīm || MS^{pc}; *sattvavajrīm* MS^{ac} 7 -muṣṭyā || em. Ed^{HT} (sil.); *muṣṭhyā* MS 7 -sattvavajrī- || em. Ed^{HT}; *sattvavajrā* MS 7 -madhyamaṅgulīm || em. Ed^{HT}; *madhyamaṅguli* MS 8 punaḥpunaḥ || em. Ed^{HT}; *punaḥpuna* MS 8 sphoṭayan || MS; *sphoṭayet* em. Ed^{HT} (sil.) 10 saṃgrhya || em. Ed^{HT} (sil.); *sagrhya* MS 16 anyataram || em. Ed^{HT}; *anyantaram* MS 19 tadvajram || em. Ed^{HT} (who reads *tanvajrām*); *tadvajrām* MS; Or emend tattvajām (sc. ghaṇṭām)? Tib. seems to imply vajradhātu: rdo rje dbyings su bsgom par bya'o/. 2 vajraghaṇṭam || em. Ed^{HT}; *vajrāghaṇṭām* MS 4 sādhitam || em. Ed^{HT}; *mādhitani* MS 5 vajracāryas || em. Ed^{HT}; *vajrāmicāyās* MS

4 sādhitā[53r1]m bhavati

- kurvannacchaṭasamghātaṃ sarvabuddhān sa-
 mājayet //
- ° vajrasamāja jaḥ huṃ va hoḥ pravartayan /
- 10 tataḥ śīghraṃ mahāmudrāṃ vajrasattvasya se-
 vayan /
- uccārayetsakṛdvāraṃ nāmāṣṭaśatamuttamam //
- tathaiva vajrāṅkuśādibhiḥ ākṛṣya praveśya baddhvā va-
 śīkṛtya / vajrayakṣeṇa vighnotsāraṇaṃ prākārapañjaraṃ
- 15 ca kṛtvā samayavajramuṣṭinā maṇḍaladvāraṇi baddhvā
 dvyakṣarakavacena sarvarakṣaḥ samrakṣyārgḥadānapu-
 rvikābhiḥ svasamayamudrābhirdṛśyaṃ kṛtvā jaḥ huṃ va hoḥ
 pravartayan / samayastvaṃ / samayastvamahamiti
 ca / svahrdayāni mantraṃścānte saṃsādhyā / dharmā-
 karmamahāmudrābhiṣcāmudryābhiṣiñcenmudrābhiṣekaistathagatādīnā
- 5 tatra sattvavajrādīnaṃ svahrdayānyeva dharmamudrāḥ

9 om vajrasamāja ... pravartayan || SDPT: om vajrasamāja jaḥ vaṃ hoḥ iti / ekaviṃśativāraṃ pravartayet / (p. 260) 10–12 tataḥ ... uttamam || ≈ STTS 208: *tataḥ śīghraṃ mahāmudrāṃ bhāvyā vajradharasya tu | uccārayet sakṛdvāraṃ nāmāṣṭaśatam uttamam* ||; ≈ SDPT: *tataḥ śīghraṃ mahāmudrāṃ vajrakrodhasamayam uccārayet / sakṛdvāraṃ nāmāṣṭakam śatam uttamam* / (p. 260) While the relevant part of the *Sarvavajrodayā* is metrical, this part of the SDPT is unmetrical. 13 tathaiva ... bhadrakalpikaparyantān || SDPT: tato vajrāṅkuśādibhiḥ svadvāreṇākṛṣya praveśya baddhvā vaśīkṛtya, yathāvac caturhumkāreṇārgḥaṃ datvā, śrīvairocanādīn samayamudrābhir bhadrakalpikaparyantān sād-
 hayet. svamantram uccārya vadet, jaḥ huṃ vaḥ hoḥ samayas tvaṃ samayas tvaṃ aham. tataḥ svamantram uccārayed eva siddhā bhavanti. (p. 260) 5–8 tatra sattvavajrādīnāni ... sāmānyeti || SDPT p.266: *tato yathālekhānusārato vairocanādīnāni mahāmudrābandhanī kuryāt / vajrasattvaratnadharmakarmakrodhānāni yā mahāmudrās tāḥ sattvaratnadharmakarmavajriṇām api vajrādyantargatāḥ strīrūpadhāriṇyaś ca tāḥ / yāni yāni mudrāni tu badhniyād yasya yasya mahātmanaḥ. sarvamudrāsamayāḥ /*

7 acchaṭasamghātāni || em.; *acchaṭasampātāni* MS; *acchaṭāsamighātāni* em. Ed^{HT}. We retain the reading *acchaṭa-* of the ms., because we assume the unexpected short final vowel is intentional (metri causa). 9 pravartayan || em. Ed^{HT}; *pravarttayam* MS 10 śīghraṃ || em. Ed^{HT}; *śīghram* MS 10–11 sevayan || em. Ed^{HT}; *sevayam* MS 14 vighnotsāraṇaṃ || MS; *vighnotsāraṇāni* Ed^{HT} (misprint) 14–15 prākārapañjaraṃ ca || em.; *prākāraṃ pañjaraṃ* MS Ed^{HT}. Cf. §36 *vajradṛṣṭyā dīksīmāmaṇḍalabandhaprākārapañjaraṃ pādatalaparigraheṇa bhūmitālam upādāya ...* §17 *vajrayakṣeṇa vighnotsāraṇāni rakṣāmiś ca kṛtvā ..* 16 dvyakṣara- || em. Ed^{HT}; *tryakṣara-* MS; KSP Devatāyoga (6-2-1-5): *dvyakṣarakavacena kavacayet. vajramuṣṭidvayena hrdaye granthyābhīṇyaṃ kuryāt.* (LOCATION!!); SDPT p. 134 *om tuṃ iti / anena dvyakṣarakavacena kavacayitvā* 1 -mudrābhir dṛśyaṃ || em. Ed^{HT} (silently for the -r); -mudrābhīdṛśyā MS 1 jaḥ || em. Ed^{HT} (sil.); *jāḥ* MS 2 pravartayan || em. Ed^{HT} (sil.); *pravarttayam* MS 4 cāmudryābhiṣiñcen || em.; *cāmudrābhiṣiñce<n>* MS; *cāmudryābhiṣiñced* em. Ed^{HT} (sil.) Ed^{HT} does not note that *akṣara dmu* is lost at the beginning of line 5. **Make a new command for "lost akṣara"** 4 -paryantān || em. Ed^{HT}; *pariyantāni* MS

/ vajraratnadharmakarmanām karmamudrām mahāmudrāśca
vajradyantargarbhaḥ strirupadharīṇyo vajrasattvādirūpa-
śca tā iti //

vāmatathāgatamuṣṭimuttānam kṛtvā dakṣiṇahastatarja-
10 nyaṅguṣṭhābhyām kaniyasīmārabhya vikāśya saṃpuṭāñja-
liṃ kuryāt / iyaṃ maitreyādīnam samayamudrā / vidyā
caīśam pūrvoktā / tām eva vidyāṃ teṣāṃ jihvāsu nyaset
/ iyaṃ teṣāṃ dharmamudrā / Ākāreṇa svahr̥di viśva-
vajrām niṣpadya teṣāṃ lekhyānusārato mahāmudrām ba-
15 ddhvā karmamudrā bhavanti / svahr̥di pañcasūcikam va-
jram vicintya lekhyānusārata eva teṣāṃ mahāmudrā ba-
ndhaniyāḥ / saiva vidyā sāmānyeti //

tataḥ pūjām kuryāt / argham dattvā vastrayugalakṣam
daśasahasram sahasram śatam pratyekaikam vā sarvasa-
mānyam / nānaprakārāṇi vitanāni catuḥkoṇe vicitrapa-
5 takavasaktāni chatrapatakāśca / °kāreṇa vajrasattvena ca

67.9–68.1 vāmatathāgata- ... sāmānyeti || SDPT p. 266: vāmatathāgatamuṣṭimuttānam kṛtvā dakṣiṇahastatarjanyamiguṣṭhābhyām kanyasām ārabhya vikāśya saṃpuṭāñjalīm kuryāt / iyaṃ maitreyādīnāṃ samayamudrā / vidyā caīśam pūrvoktā / tām eva vidyāṃ teṣāṃ jihvāsu nyased iyaṃ teṣāṃ dharmamudrā / akāreṇa svahr̥di viśvavajram niṣpadya teṣāṃ lekhyānusārato mahāmudrā baddhvā karmamudrā bhavanti / svahr̥di pañcasūcikam vajram vicintya lekhyānusārata eva teṣāṃ mahāmudrā badhniyāḥ / saiva vidyā sāmānyaiveti / 2 nānaprakārāṇi ... saptaśo'bhimantrya || SDPT, p. 270: pūrṇakumbhāś ca vastrayugalakṣam daśasahasrakam śatam pratyekam ekam vā sarvasāmānyam / nānaprakārāṇi vitanāni catuḥkoṇe vicitrapatakāvasaktāni chatradhvajapatākāśca / oṃkāreṇa śrīvajrahūmkāreṇa ca parijāpya /

14 mahāmudrām || Ed^{HT} needlessly emends to mahāmudrā.

4 catuḥkoṇe || Ed^{HT} reports -kōṇa as reading (probably a printing error) and emends catuḥkoṇe as separate word. Perhaps Ed^{HT}'s emendation is not necessary, although it is also easy to imagine how an original text -koṇe would have come to be misread as -koṇa.

6 vajraratnadharmakarmanām || em. ? vajrasattvā | ratna | dharmma | karmanām | MS; Ed^{HT} emends vajrasattvaratnadharmakarmanām. 7 vajradyantargarbhaḥ || em.; vajradyantargatāḥ em. Ed^{HT}; vajradyantargartāḥ MS 9 -muṣṭimuttānam || em. Ed^{HT}; muṣṭimudrāttānam MS 11 iyaṃ || em. Ed^{HT}; īyā MS; Note particular form of ī based on i with vowel mark -ī. 12 tām eva || em. Ed^{HT}; nāmeva MS 12 nyaset || em. Ed^{HT}; nyasyed MS 15–16 vajram || em. Ed^{HT}; vajrām MS 1 saiva || saivam ca MS Ed^{HT} 2 pūjām || em. Ed^{HT}; pūjyā MS; Ed^{HT} correctly reports pūjyā but silently emends kuryād. 3 śatam || em. Ed^{HT}; śata MS 4 catuḥkoṇe || em. Ed^{HT}; catuḥkoṇa-MS

10 ā[53v1]rabhya

saptaśo'bhimantrya / puṣpavṛkṣaśataṃ caturo vā vṛkṣān
sarvapūṣpāṇi ca pūrvavadabhimantrya / ° vajra sphara
khamiti niryāṭayet /

- sarvagandhān suvāsāṃśca vilepanasugandhi-
10 kan
gandhavidyaya / karpūrāguruturuṣkāṇi candanādisammiśrāṇi
dhūpavidyayābhimantrya / dhūpaghaṭikālakṣaṃ daśasa-
hasraṃ sahasraṃ śataṃ vā / daśanyūnam na kāryam /
ghṛtapradīpalakṣaḍisamkhyam
pradīpakunḍasahasraṃ śataṃ daśakunḍāni catvāri vā pū-
rvavatpradīpamantrenābhimantrya /
svastikamāditāḥ kṛtvā
5 balyupahāraṃ lakṣarūpakam daśasahasraṃ śataṃ daśa-
samkhyam vā nānaprakāraṇi ca bhakṣyaṇi pūrvavadeva
akāro mukhamityādina sarvadevatābhyo niryāṭayet /

6 puṣpavṛkṣaśataṃ ... sarvadevatābhyo niryāṭayet || SDPT p. 270: vajraspharaṇam ity anena sarvadevatān niryāṭayet / puṣpavṛkṣaśataṃ caturo vā vṛkṣān sarvapūṣpāṇi ca / vajrānalena mudrāyuktena / omī vajrapuṣpe humi iti ca puṣpamudrayābhimantrya / sarvagandhān suvāsāṃśca vilepanasugandhikān tathaiva vajrānalena / omī vajragandhe humi ity anayā ca gandhamudrāyuktayā karpūrāguruturuṣkāṇi candanādisammiśrāṇi / tathaiva vajrānalena omī vajradhūpe humi ity anayā dhūpamudrāsahitayā dhūpaghaṭikālakṣaṃ daśasahasraṃ śataṃ yathālābhami vā pradīpalakṣaṃ daśasahasraṃ śataṃ sarvapradīpān pradīpavartijvalitayuktam kunḍam sahasraṃ ca daśaikāni vā / tathaiva vajrānalena omī vajrāloke *humi (CHECK THE EDITION!!) ity anayā pradīpamudrāyuktayā parijapya / omī vajraspharaṇam ity udīrayan niryāṭayet / balyupahāraṃ ca lakṣam daśasahasraṃ śataṃ daśasamkhyāṃ vā svastikam āditāḥ kṛtvā nānaprakāraṇi ca bhakṣāṇi / tathaiva vajrānalena parijapya /

7–8 omī vajra sphara kham iti || Emend omī vajraspharaṇam iti following the SDPT? omī vajrasphara kham iti is found in the Vajrāvalī 15.1

6 saptaśo || em.; *saptaso* MS; Ed^{HT} emends *saptam*. 6 'bhimantrya || em. Ed^{HT}; *bhimantryam* MS 6 vṛkṣān || em. Ed^{HT}; *vṛkṣā* MS 7 abhimantrya || em. Ed^{HT}; *abhimantrya* MS 8 niryāṭayet || em. Ed^{HT} (sil.); *niryāṭayet* MS 9–10 savāsāṃśca vilepanasugandhikān || em.; *savāsāṃśca vilepanasugandhikān* em. Ed^{HT}; *savāsāṇi ca vilepanasugandhikam* MS; Ed^{HT}'s note treats this as the same mistake as the one in the preceding line. The two cases are related but different. **CHECK TIB.!!** 11 -turuṣkāṇi || em. Ed^{HT}; *turuṣkāṇi* MS 11 -sammiśrāṇi || em. Ed^{HT} (who, however, misreads -n- for -ṇ-) *-samiśrāṇi* MS 12 -mantrya || em. Ed^{HT} (sil.); *-mantrya* MS 1 ghṛtapradīpa- || em. *ghṛtapradīpādi-* MS Ed^{HT} **CHECK AGAIN!!** 2 pradīpakunḍasahasraṃ || em. Ed^{HT} (sil.); *pradīpakunḍasahasra* MS 3 -mantrya || em. Ed^{HT} (sil.); *-mantrya* MS 5 balyupahāraṃ || em. Ed^{HT} (sil.); *balyupahāraṃ* MS 6–7 pūrvavad eva akāro || em. Ed^{HT} (sil.); *pūrvavaddevākāro* MS 7 mukham || em. Ed^{HT} (sil.); *mukhyam* MS 7 sarvadevatābhyo || MS; *sarvadevatābhyāṃ* Ed^{HT}

2 -sahasraṃ [54r1] śataṃ

10 daśavādyasahasrāṇi
 daśavādyākāreṇa vādyamudrābhiḥ vajramuṣṭibhyāṃ ka-
 raṅgulibhirvādyābhinayo daśaprakāraḥ tadyathā viṇava-
 nśamuraja **kurunda** kānsibherimṛdaṅgapāṭahaguñjatimilābhinayaśceti
 / vādyanaṭanartakamakutaṭakakunḍalādipujāśca / °kā-
 reṇa humkāreṇa vābhimantrya **niryāṭayet** / tathā
 paṭṭāvalambanā **kārya** srakcāmaravibhūṣitā /
 15 hārārdhahāraracitā sārḍhacandropaśobhitā / /
turaṃga hastigoyūthā dātavyāśca sukalpitāḥ /
 toraṇāni ca rāmyāṇi ghaṇṭādisahitāni ca / /
 tato vajralāsyādibhiḥ sampūjya / sarvasattvārtham ku-
 rudhvaṃ sarvasiddhaya iti / sarvatathāgatavijñaptim **kuryāt**
 5 /

8 daśavādyasahasrāṇi ... tathā || SDPT (p.272): daśavādyasahasrāṇi sahasraśatāni vādyāni daśavādyāni
 vā humkāreṇa vādyamudrābhir vajramuṣṭibhyāni karāṅgulibhir vādyābhinayadaśaprakārāḥ. tady-
 athā viṇavaṇśāmuraṇāmukundākānsibherimṛdaṅgapāṭahagunijātamilābhinayaś ceti. vādyanaṭanar-
 takakunḍalamukutādipujāś ca. omkāreṇābhimantrya. tathā ... 69.14–70.2 paṭā... śobhitā || To be
 traced. SDPT (p.272) tathā paṭāvalambanā kāryā srak cāmaravibhūṣitā / hārārdhahārāracitārdhacandropaśobhitā
 / turaṃgahastigoyūthā dātavyāś ca sukalpitāḥ / 3–5 tato vajralāsyādibhiḥ ... kuryāt || SDPT
 (p. 272): punarvajrakulamaṇḍaloktaśoḍaśakarmamudrābhir api sampūjya sarvakrodhakulavijñap-
 tiṃ kuryāt / sarvasattvārtham kurudhvaṃ sarvasiddhaya iti /; STTS 209: tatas tu guhyapūjābhiḥ sam-
 toṣya sa mahātmanām | **vijñāpet sarvasattvārtham kurudhvaṃ sarvasiddhaya iti** || (Ānandagarbha
 uses the latter half of the stanza, and change the word order so that the Sanskrit becomes more natu-
 ral.); Guhyasamāyamaṇḍalavidhi v.354: cakṣuḥkāyādyadhiṣṭhānasekapūjādikalpīte | vijñāpayet sar-
 vasattvārtham kurudhvaṃ sarvasiddhaye || (hyper metrical.)

14 srakcāmara- || the correct decipherment of the akṣara provisionally transliterated as -kḍā- is
 uncertain. Other options: -jḍā-, -kḍrā-. Ed^{HT} emends srak cāmara-.

9 daśavādyākāreṇa || em. Ed^{HT} (sil.); daśavāhy[am]kāreṇa MS 9–10 karāṅgulibhir || em.; karāṅgulibhiḥ
 MSkarāṅgulibhir Ed^{HT}; However, the first preserved akṣara on line 3 does not show a repha, so
 we presume the restoration must be -bhiḥ without sandhi, as previously in this sentence. So we
 emend karāṅgulibhiḥ. 10 vādyābhinayo daśaprakāraḥ || MS; vādyābhinaye | daśaprakāraḥ Ed^{HT}
 11 -kurunda- || MS; Ed^{HT} silently emends -mukunda-. 11 -kānsi- || MS; Ed^{HT} silently emends
 -kānsi-. 12 vādyā- || em. Ed^{HT} (sil.); vāhya- MS; But note ms. vāhyāntya- in §76. Maybe we
 should not emend in either place? 12 -pūjāś || em. Ed^{HT} (sil.); pūjyāś MS 13 niryāṭayet ||
 em.; nipāṭayet MS **CHECK!!** 14 paṭṭāvalambanā || em.; paṭāvalambanā MS **(CHECK!!)**
 14 srakcāmara- || em. Ed^{HT}; srakcāmara MS 15 hārā...śobhitā || em.; hārārdhahāraracitasārḍ-
 hacandropaśobhitā MS; hārārdhahāraracitārdhacandropaśobhitā Ed^{HT}, without note. Was the re-
 moval of -sārḍha- a conscious decision on the part of HT? Probably the required meaning can be ob-
 tain with sa- as 'with'. 1 turaṃga- || em.; turagā- MS 3 sarvasattvārtham || em. Ed^{HT}; sar-
 vasattvārtha MS 4 sarvatathāgata- || em. Ed^{HT}; sarvatathāgata MS; Ed^{HT} does not note that the r
 is supplied, having presumably been lost by damage to the leaf.

3.8.1.2. bāhyabalim

tato bāhyabalim dadyād / uttarasādhakam maṇḍale pra-
 tiṣṭhāpya /
 salājam satilam sām̐bhaḥ sabhaktam kusumaissaha
 /
 śaṣkulikādhakṣaiḥ ca
 akārādinaḥ parijāpya
 pūrvadigbhāgamārabhya
 trikṣepān gandhapuṣpadhūpadipārg̐hamścādāvante ca da-
 dyāt / tatra pūrvam tāvanmaṇḍalakāni kārāyet / tata ā-
 vāhayet / tataḥ samayaṁ darśāyet / argham ca dattvā ga-
 ndhadibhiḥ sampūjya balim dadyāt / tato visarjayediti /
 tatreme mudrāmantra bhavanti /
 āliḍhapadena sthitaḥ prāṇmukho vāmavajram darśa-
 yet / dakṣiṇavajram kaṭideśe saṁdhārya dakṣiṇatarjanya-
 nkuśyāvāhayet / tarjanyāṅkuśarahitā śakrasya samaya-

7 tato ...tatreme mudrāmantra bhavanti || SDPT pp.272–274: tato bāhyabalim dadyād uttarasādhakam maṇḍale pratiṣṭhāpya, salājam satilam sām̐bhaḥ sabhaktam kusumaiḥ saha satilakādhak-taiś cākārādinaḥ parijāpya, pūrvadigbhāgam ārabhya trikṣepān gandhapuṣpadhūpadipārg̐hamścādāv ante dadyāt. tatra pūrvam tāvan maṇḍalakāni kārāyet. tata āvāhayet. tataḥ samayaṁ darśāyet. argham ca dattvā gandhadibhiḥ sampūjya balim dadyāt. tato visarjayediti. tatreme mudrāmantra bhavanti. 3–8 āliḍhapadena ... rakṣa rakṣa svāhā || SDPT p. 274: āliḍhapadena sthitaḥ prāṇmukho vāmavajram darśāyet. dakṣiṇam kaṭideśe saṁdhārya tarjanyāṅkuśyāvāhayet. tarjanyāṅkuśarahitā śakrasya samayamudrā. pratyāliḍhapadena sthītvāvāhanamudrāya tarjanīm prasārya visarjanamudrā. athāsyā mantraḥ. namo vajrasya diśi vajrapāṇe rakṣa svāhā; KSP (chapter 6, Homa, 6-7-14-1): tataḥ samapadam sthītvā tarjanyāṅkuśarahitā samayamudrā. prokṣaṇārghapādyācamanaṁ ca kṛtvā puṣpādibhiḥ sampūjyāṣṭālāsyādīś ca kṛtvā, oṃ namo vajrasya ca diśi 2 vajrapāṇe rakṣa 2 svāhā ity anena balim dadyāt. tataḥ pratyāliḍhapadena sthītvā, āvāhanamudrayā tarjanīm prasārya visarjayet. iti śakrasya.

11 -bhakṣaiḥ || Emend -bhakṣaiḥ?

14 trikṣepān || to be interpreted somehow as meaning triḥ kṣipet or triḥ kṣepayet? or rather as trikṣepān ‘three throws’? Or triḥ triḥ kṣepān? Note SDPT parallel.

7 maṇḍale || em. Ed^{HT} (sil.); maṇḍala MS 9–10 saha || em. Ed^{HT}; saha MS 13 pūrvadigbhāgam || em. Ed^{HT} (sil.); pūrvvādagbhāgam MS 14 trikṣepān || em.; trkṣepāt MS Ed^{HT} 14 dhūpadipārg̐hamścādāv ante || em.; dhūpadīrg̐hārghat | ścādāv arte MS; slightly differently from Ed^{HT}’s -dhūpadipārg̐hamīścādāv ante. Ed^{HT} read arnte rather than arte. 15 tata || em. Ed^{HT}; tataḥ 1 iti || em. Ed^{HT}; ibhiḥ MS 3 sthitaḥ || em. Ed^{HT}; sthitam MS 4 kaṭideśe || em. Ed^{HT}; kaṭidesa MS 4 saṁdhārya || em. Ed^{HT}; sadhārya MS

12 -bhakṣaiḥ[54v1]ca akārādinaḥ

mudrā / pratyālīḍhapadena sthitvā āvāhanamudrāyāsta-
rjanīm prasārya visarjanamudrā / athāsyā mantraḥ / namo
vajrasya diśi diśi vajrapaṇe rakṣa rakṣa svāhā /

dakṣiṇakaratarjanīm kuṇḍalākāreṇa kuñcayitvā madhyamāsūcyāstrītiyaparve
10 dhārayedaṅguṣṭhaṃ ca karamadhye / agnerāvāhanamu-
drā / āvāhanamudrāyā aṅguṣṭhaṃ tarjanipārśvāśritamagneḥ
samayamudrā / asyā eva mudrāyāḥ karamadhye / abhi-
mukhavaṅguṣṭhatarjanīnakhāvekatoyojyau visarjanamu-
drā / mantraḥ / agne ehyākapila jvala 2 daha śikhi toli vi-
rūpākṣa svāhā /

yāmyābhimukho yogī abhimukhau karau kṛtvā abhya-
ntaravajrabandhe madhye'ṅguṣṭhayugalaṃ bahiranāmikādvayāsaktasūcīm

71.9–72.1 dakṣiṇakaratarjanīm ... virūpākṣa svāhā || SDPT p. 274: dakṣiṇakaratarjanī kuṇḍalākāreṇa kuñcayitvā madhyamāsūcyās trītiyaparve dhārayed aṅguṣṭhakaṃ ca karamadhye. agner āvāhanamudrā. āvāhanamudrāyā aṅguṣṭhaṃ tarjanipārśvāśritam. agneḥ समयामुद्रा. asyā eva mudrāyāḥ karamadhye 'bhimukhāv aṅguṣṭhatarjanīnakhāv ekato yojyau visarjanamudrā. mantraḥ. agne ehi ehi kapila jvala jvala daha śikhito lola virūpākṣa svāhā; KSP (chapter 6, Homa, 6-7-14-2): vakṣyamāneṣv apy ākarṣaṇasamayavisarjaneṣu yathākramam ālīḍhasamapratyālīḍhapadāni prokṣaṇādīpūjāmś ca pūrvavat. mantramudrānām tu viśeṣaḥ. dakṣiṇatarjanīkuṇḍalākāre kuñcayitvā madhyamāsūcyās trītiyaparva dhārayet. aṅguṣṭhaṃ ca karamadhye sthāpayet. ity āvāhanam. asyā mudrāyā aṅguṣṭhatarjanipārśvāśritāḥ samayāḥ. oṃ ehy ehi kapila jvala 2 ha 2 śikhi toli virupākṣa svāhā. asyā mudrāyāḥ tarjanyāṅguṣṭhaṃ nakhāś caikato yojya visarjayet. ity agneḥ. 2–7 yāmyābhimukho ... yamāya svāhā || SDPT p. 274: yāmyām abhimukho yogī abhimukhakarau kṛtvābhyantaravajrabandhe madhye 'ṅguṣṭhayugalaṃ bahir anāmikādvayāsaktasūcī punar abhyantare dhārayet. yamasyāvāhanamudrā. anāmikām punar bāhyataḥ sūcīm tathaiva kṛtvā hṛdaye dhārayet. समयामुद्रा. anayaivānāmikāsūcyā visarjanaṃ bhavati. asya mantraḥ. yamāya svāhā; KSP (chapter 6, Homa, 6-7-14-3): anāmikābhyām sūcīkṛtvā śeṣair abhimukhābhyantaravajrabandhair punar anāmike prthak kṛtvā kuñcyākarṣayet. āvāhanam. asyā mudrāyā ākuñcanarahitā(ṃ) hṛdi dhārayet. samayāḥ. oṃ yamāya svāhā. समयामुद्रāparibhramaṇād visarjanam. iti yamasya.

14 śikhi toli || SDPT has śikhito lola. Emend śikhi loli?

7 athāsyā mantraḥ || em. Ed^{HT}; athāsammantram MS 8 vajrasya diśi || em. Ed^{HT}; vajrasya ca diśi 9 tarjanīm || MS; -tarjanī Ed^{HT}. But there is clearly an anusvāra and it is required also by the context. 9 -madhyamā- || em.; -madhyam- MS Ed^{HT} 11 āvāhanamudrāyā || MS; Ed^{HT} reads āvāhanamudrāyā and emends āvāhanamudrāyā. 11 aṅguṣṭhaṃ || em.; aṅguṣṭha- MS Ed^{HT} 11 -śritam || em. Ed^{HT}; śritam MS 11 agneḥ || em.; agne MS; Ed^{HT}'s emendation agner goes against the rules of sandhi. 12 mudrāyāḥ || em. Ed^{HT}; mudrāyāḥ MS 13 -yojyau em. Ed^{HT}; yojyo MS 14 mantraḥ || em. Ed^{HT}; mantra MS 14 ehy ākapila || em.; ehy ākapilākapila MS Ed^{HT}. Or emend ehy ehy ākapila? 2 yāmyābhimukho || em.; yāmyābhimukho MS; yāmyām abhimukho SDPT 2 yogī abhimukhau || MS; yogy abhimukhau em. Ed^{HT} 2–3 kṛtvā abhyantara- || MS; kṛtvābhyantara em. Ed^{HT} 3 -vajrabandhe || MS; -vajrabandham MS Ed^{HT} 3 anāmikā- || em. Ed^{HT} (sil.); aṇāmikā MS

14 daha[55r1]śikhi toli

punarabhyantaram dhārayedyamasyāvāhanamudrā / a-
 5 nāmikam punarbahyataḥ sūcīm tathaiva kṛtvā mudram
 hr̥daye dhārayetsamayamudrā / anayaivānāmikasūcya vi-
 sarjanam bhavati / mantrah / yamāya svāhā /

nairṛtyabhimukhassamapadaṣṭhito dakṣiṇakaramuṣṭim
 kṛtvā madhyamātarjanyau kuñcayet / khaḍgākāreṇa saṁ-
 10 sthāpya vāmakaram kaṭipradeśe dhārayedvāmatarjanīm
 kuñcayitvā nirṛterāvāhanamudrā / asyā eva mudrāya vā-
 makaram kaṭideśe 'vasthitam khaḍgamudrā / nirṛteḥ sa-
 mayamudrā / āvāhanamudrāyastarjanīm prasārya visa-
 rjanamudrā / mantrah / sarvabhūtabhayaṅkara kuru 2

72.8–73.4 nairṛtyabhimukhas ... svāhā || SDPT p. 274: *nairṛtyām abhimukhaḥ samapadaṣṭhito dakṣiṇakaramuṣṭim kṛtvā, madhyamātarjanyāu evam ākuñcya dhārayet. khaḍgākāreṇa saṁsthāpya vāmakaram kaṭideśe dhārayet. vāmatarjanīm kuñcayitvā nairṛtyer āvāhanamudrā. asyā eva mudrāya vāmakaram kaṭideśe 'vasthitam khaḍgamudrā. nirṛteḥ samayamudrā. āvāhanamudrāyās tarjanīm prasārya visarjanamudrā. mantra 'sya. sarvabhūtabhayaṅkaram kuru kuru svāhā; KSP (chapter 6, Homa, 6-7-14-4): vāmamuṣṭim kaṭipradeśe sthāpya tarjanīm kuñcayitvā, dakṣiṇamuṣṭi-madhyamātarjanībhyām khaḍgākārṣāṇād āvāhanam. asyā eva vāmatarjanyākuñcanarahitā samayaḥ. oṃ sarvabhūtabhayaṅkara kuru 2 svāhā. asyā eva vāmatarjanīprasāraṇād visarjanam. iti nairṛtyasya.*

11 asyā || emend *anayā*? But see *asyā* again in next §. Ed^{HT} accepts *asyā*.

1 nirṛteḥ || What is the proper reading of the *akṣara* we tentatively read *rsa*? Can it be an alternative form of *r*?

4 abhyantaram || em. Ed^{HT} (misreading *abhyāntara*); *a[bhya]ntara* MS 5 punar || em. Ed^{HT}; *punā* MS 5 sūcīm || em. Ed^{HT}; *sūcī* MS 6 hr̥daye dhārayet || em.; *hr̥daye dvārayet* MS; *hr̥daye-dhārayet* Ed^{HT}, with the same emendation. Or should we just accept Ed^{HT}'s reading? 6 -nāmikā- || em. Ed^{HT} (sil.); -*nāsikā*- MS 7 mantrah || em. Ed^{HT}; *mantra* MS 8 nairṛtya- || em. Ed^{HT} (sil.); *nairṛtya* MS 8 muṣṭim || em. Ed^{HT} (sil.); *muṣṭiṇ* MS 9 khaḍgākāreṇa || em.; *khaḍgākāreṇa* MS; Ed^{HT} misreads *khaḍgākāreṇa*, and emends *khaḍgākāreṇa* (with *d*, not *ḍ*). 10 -pradeśe || em. Ed^{HT} (sil.); *pradeśe* MS 10 vāmatarjanīm || em. Ed^{HT} (sil.); *vāmatarjjanīm* MS 11 nirṛter || em.; *nisater* MS; Ed^{HT} reads *nirṛter* and emends *nairṛter*. 11 mudrāya || em.; *mudrayā* MS; Ed^{HT} misreads *mudrāya* which he emends to *mudrayā*. 1 kaṭideśe || em. Ed^{HT}; *kaṭideśe* MS 1 khaḍgamudrā || em.; *khaḍgamudrā* MS; Ed^{HT} just reads *khaḍgamudrā*. Cf. preceding §. It seem Ed^{HT} had the opposite understanding from ours of which *akṣaras* represent *ḍ* and *d*. 1 nirṛteḥ || em.; *nirsateḥ* MS; Ed^{HT} reads *nirṛteḥ* and emend *nairṛteḥ*. 2 āvāhana- || em. Ed^{HT}; *āvāhana*- MS 3 mantrah || em. Ed^{HT}; *mantra* MS

5 khakha khakhaḥ svāhā /

kauber^{ya}abhimukhasthitaḥ karadvayamabhimukhaṁ kṛtvā-
bhyantaravajrabandhe kaniṣṭhādvayasūcīm tasyaḥ prṣṭhato 'nāmikāyuga-
prṥthakprṥthak saṁdhā^{rya} madhyamāsūciḥ vajrākāreṇa nā-
mayetkuberāvahanamudrā / asyā eva mudrāyā madhya-
10 mādvyamabhyantaravajrabandhayogato nyasyetkuberā-
sya samayamudrā / āvahanamudrāyā madhyamādvayaṁ
prasā^{rya} visarjanamudrā / mantraḥ / ° kuberāya svāhā /

aiśānyāṁ diśi tadabhimukhavasthitaḥ karadvayamekato
yojyāñjaliṁ kṛtvā kaniyasyanāmikaistalavajrabandhaṁ kṛtvā-
ṅguṣṭhayugalaṁ madhyamāśritaṁ madhyamāsūcyo ba-
5 hirvajrākāreṇa tarjanīdvayaṁ nyasya tadevākuñcyopari

6–12 kauberyabhimukhasthitaḥ ... kuberāya svāhā ॥ SDPT p. 276: *kauberyabhimukhaṁ sthitaḥ karadvayam abhimukhaṁ kṛtvā bhyantaravajrabandhaṁ kaniṣṭhādvayasūcīm tasyaḥ prṣṭhato 'nāmikāyuga-
galaṁ prṥthak saṁdhārya madhyamāsūcīm vajrākāreṇa nāmayet. kuberāvahanamudrā. asyā eva mu-
drāyā madhyamādvayaṁ abhyantaravajrabandhayogato nyasya kuberasya samayamudrā. āvahanamudrāyā madhyamādvayaṁ prasārya visarjanamudrā. mantra 'sya. oṃ kuberāya svāhā; KSP (chap-
ter 6, Homa, 6-7-14-7): abhyantaravajrabandhe kaniṣṭhādvayaṁ sūcīkṛtvā tatprṣṭhato 'nāmikāyuga-
galaṁ prṥthak prṥthak saṁdhārya madhyamādvayaṁ sūcīkṛtvā vajrākāreṇānāyeta. āvahanam. asyā
eva madhyamādvayaṁ praveśya samayaḥ. oṃ kuberāya svāhā. āvahanamudrāyā madhyamādvayaṁ
prasārya visarjanam. kuberasya. 2–9 aiśānyāṁ ... śiva svāhā ॥ SDPT pp. 276–278: *aiśānyāṁ diśy
abhimukhaṁ sthitaḥ karāv ekato yojyāñjaliṁ kṛtvā kanyasānāmikāstalaḥ vajrabandhaṁ kṛtvā ṅguṣṭhayu-
galaṁ madhyamāśritaṁ madhyamāsūcyo bahir vajrākāreṇa tarjanīdvayaṁ nyasya tad evākuñcyo-
pari paraspāranakhāśaktaṁ kuryāt. iśānāvahanamudrā. asyā eva tarjanyau pūrvavad vajrākāreṇa
dhāraye. iśānasamayamudrā. āvahanamudrāyā tarjanyau prasārya visarjanamudrā. mantraḥ.
oṃ juṁ juṁ śiva svāhā; KSP (chapter 6, Homa, 6-7-14-8): kanyasānāmikābhyāṁ talavajraband-
haṁ kṛtvā aṅguṣṭhayugalaṁ madhyamāśritamadyamāsūcyāḥ prṣṭhataḥ tarjanīdvayaṁ vajrākāreṇa
saṁdhāryākuñcyo paraspāraṁ nakhāśaktaṁ kuryāt. āvahanam. pūrvavad vajrākāreṇa dhāraṇāt
samayaḥ. oṃ hūṁ śiva svāhā. saiva tarjanīprasāraṇād visarjanam. itīśānasya.**

7 'nāmikāyugalaṁ ॥ It is unclear at the beginning of 55v5 whether the photo shows the two first *akṣaras* in damaged form, or whether we are seeing remnants of some other folio. Anyhow, it is clear which two *akṣaras* must be read here.

7 -bandhe ॥ em.; -vandhami MS Ed^{HT} 7 prṣṭhato ॥ em. Ed^{HT} (sil.); prṣṭhato MS 8 madhyamāsūcī ॥ em.; madhyamāṁ sūcīm MS Ed^{HT} 9 mudrāyā ॥ em. Ed^{HT}; mudrāyā MS; 9–10 madhyamādvayaṁ ॥ em.; madhyādvayaṁ MS Ed^{HT} 11 -mudrāyā ॥ em. Ed^{HT}; -mudrāyā MS; 11 madhyamādvayaṁ ॥ em.; madhyādvayaṁ MS Ed^{HT} 2 aiśānyāṁ ॥ em. Ed^{HT}; aiśānyāṁ MS 2 -vasthitaḥ ॥ em. Ed^{HT} (sil.); -vasthitaḥ MS 3 yojyāñjaliṁ ॥ em. Ed^{HT} (sil.); yojyāñjali MS 3 kaniyasyanāmikai ॥ em.; kanyasānāmikais MS Ed^{HT} 3–4 kṛtvāṅguṣṭha- ॥ em. Ed^{HT} (sil.); kṛtvāṅguṣṭha MS 4 madhyamāśritaṁ ॥ em.; madhyāśritaṁ em. Ed^{HT} (sil.); madhyāśritaṁ MS 4 madhyamāsūcyo ॥ em.; madhyamāsūcyo em. Ed^{HT} (sil.); madhyamāsūcyā MS 5 evākuñcyopari ॥ em.; evākucyopari MS; evākucyopari em. Ed^{HT} (sil.)

2 karadvaya[56r1]m ekato

- parasparanakhasaktam kur^{ya}diśānavāhanamudrā / asyā
 eva tarjanyau pūrvavadvajrākāreṇa dharayedīśānasya sa-
 mayamudrā | āvāhanamudrāyāstarjanyau prasārya visa-
 rjanamudrā / mantraḥ / ° jruṣṣṣ jruṣṣṣ śiva svāhā /
- 10 pratyālīḍhasthānastho'ñjalyākāreṇa hastau saṁdhāryordhvam
 dr̥ṣṭvā tarjanīdvayāṅkuśyā brahmādināmāvāhanam / a-
 syā eva tarjanīdvayam pūrvavatsaṁsthāpya samayamu-
 drā / āvāhanamudrāyāstarjanīdvayam prasārya visarja-
 namudrā / mantra bhavanti / ūrdhvabrahmaṇe svāhā /
 sūryāya grahādhipataye svāhā / candrāya nakṣatrādhi-
 pataye svāhā /
- samapadam ssthānamāsthāya hastadvayamekato yojya
 viralānyonyāṅgulyagram saṁyojyāṅguṣṭhau vartulākāre-
 5 nādho dr̥ṣṭim kṛtvā pṛthivyādīnam tarjanyāṅkuśābhyāmāvāhanam
 / tarjanyau pūrvadvayavasthāpya samayamudrā / āvā-

75.10–76.2 pratyālīḍhasthānastho ... nakṣatrādhipataye svāhā || SDPT p. 278: *pratyālīḍhasthānastho 'ñjalyākāreṇa hastau saṁdhārya, ūrdhvam dr̥ṣṭvā tarjanīdvayāṅkuśyā brahmādinām āvāhanamudrā. asyā eva tarjanīdvayam pūrvavat saṁsthāpya samayamudrā. āvāhanamudrāyāstarjanīdvayam prasārya visarjanamudrā. mantraḥ teṣām. om ūrdhvam brahmaṇe svāhā. om sūryāya grahādhipataye svāhā. om candrāya nakṣatrādhipataye svāhā. om candrāya nakṣatrādhipataye svāhā. āvāhanamudrāyāstarjanīdvayam prasārya visarjanam. brahmādinām. 3–9 samapadam ... nāgebhyaḥ svāheti* || SDPT p. 278: *samapadam ssthānam āsthāya hastadvayamekato yojyāvicalānyonyāṅgulyagrā saṁyojyāṅguṣṭhau vartulākāreṇādho dr̥ṣṭim kṛtvā pṛthivyādīnam tarjanyāṅkuśābhyām āvāhanam. tarjanyau pūrvadvayavasthāpya samayamudrā. āvāhanamudrāyāstarjanīdvayam visarjanamudrā. mantra. om adhaḥ pṛthivyai svāhā. om asurebhyāḥ svāhā. om nāgebhyaḥ svāhā; KSP (chapter 6, Homa, 6-7-14-9): ūrdhvam dr̥ṣṭvā saṁpuṭāñjalim kṛtvā tarjanīdvayam ākuñcyāvāhayet. asyā eva tarjanīdvayam pūrvavat saṁsthāpya samayaḥ. om ūrdhvabrahmaṇe svāhā. om sūryāya grahādhipataye svāhā. om candrāya nakṣatrādhipataye svāhā. āvāhanamudrāyāstarjanīdvayam prasārya visarjanam. brahmādinām. 3–9 samapadam ... nāgebhyaḥ svāheti* || SDPT p. 278: *samapadam ssthānam āsthāya hastadvayamekato yojyāvicalānyonyāṅgulyagrā saṁyojyāṅguṣṭhau vartulākāreṇādho dr̥ṣṭim kṛtvā pṛthivyādīnam tarjanyāṅkuśābhyām āvāhanam. tarjanyau pūrvadvayavasthāpya samayamudrā. āvāhanamudrāyāstarjanīdvayam visarjanamudrā. mantra. om adhaḥ pṛthivyai svāhā. om asurebhyāḥ svāhā. om nāgebhyaḥ svāhā; KSP (chapter 6, Homa, 6-7-14-10): hastadvayena jalāñjalim kṛtvāṅguṣṭhau vartulākārav adho dr̥ṣṭim kṛtvā tarjanyāṅkuśābhyām āvāhayet. tarjanyāṅkuśarahitā samayaḥ. om adhaḥ pṛthivyai svāhā. om asurebhyāḥ svāhā. om nāgebhyaḥ svāhā. atraiva tarjanīdvayam prasārya visarjanam. pṛthivyādīnam.*

6 asyā || MS; asyāmi Ed^{HT}; We think the ostensible *anusvāra* is a hole in the folio. 7 tarjanyau || em. Ed^{HT}; *tarjanyo* MS 7 pūrvavad vajrākāreṇa || em. as in SDPT; see note Ed^{HT}; *pūrvavadvajrākāreṇa* MS 8 prasārya || em. Ed^{HT} (sil.); *praśārya* MS 9 jrum jrum || MS; *juni juni* Ed^{HT} 10 hastau || em. Ed^{HT}; *hasto* MS 10 saṁdhāryordhvam || em. Ed^{HT}; *saṁdhāryordha* MS 12 tarjanīdvayam || em. Ed^{HT}; *tarjanīdvaya* MS 14 ūrdhva- || em. Ed^{HT}; *ūrdha* MS 3 samapadam || MS; *samapadam* em. Ed^{HT} 4 viralānyonyāṅgulyagram em. Ed^{HT}; *viralānyonyāṅgulyagra* MS 4 saṁyojyāṅguṣṭhau || em. Ed^{HT} (sil.); *saṁyojyāṅguṣṭhau* MS 4–5 vartulākāreṇādho dr̥ṣṭim || em. Ed^{HT}; *catu[lā]kāreṇādho dr̥ṣṭim* MS; Ed^{HT} reads *cartulā*-. 5 tarjanyāṅkuśābhyām || em. Ed^{HT} (sil.); *tarjanyamikuśābhyā* MS

hanamudrayaḥ prasāritatarjanībhyāṃ visarjanam / ma-
ntraḥ / adhaḥprthivyai svāhā / asurebhyāḥ svāhā / na-
gebhyaḥ svāheti /

10 tata ācamanam svamantraireva sarveṣāṃ dattvā saśi-
ṣyagaṇasya mamāvighnam kuruta karmasiddhiṃ ca me
prayacchatetyuktva sarvāṇvisarjayediti //

atha subāhuparipaṭhitagāthābhirbalim dadyāt /
devasurā sarvabhujāṅgasiddhastarkṣyāḥ supa-
15 rṇaḥ kaṭapūtanaśca /
gandharvayakṣa grahajatayaśca ye keci bhūmau
nivasanti divyaḥ //
nyastaikajānuḥ prthivītale'ham kṛtāñjalirvijñāpayāmi
tāmstu /

5 saputradārāiḥ saha bhr̥tyasaṃghaiḥ śrutvā i-
hāyantu anugrahārtham //
ye merupr̥ṣṭhe nivasanti bhūtā ye nandane ye
ca surālayeṣu /
ye codayaste ravimaṇḍale ca nagareṣu sarveṣu

10–12 tata ... visarjayed iti || SDPT p. 278: *tata ācamanam svamantraireva sarveṣāṃ datvā, “saśiṣyagaṇasya mamāvighnam kuruta karmasiddhiṃ ca me prayaccha” ity uktvā sarvāṇvisarjayediti.* 13 atha ... dadyāt || SDPT p. 278: *atha subāhuparipaṭhitagāthābhir baliṃ dadyāt.* 14 devasurā ... mahāvaṇeṣu || *Subāhuparipreṇā* (P LOCATION!!, D f.134r CHECK!!) **CHECK TANAKA'S AND MORITUCHI'S ARTICLES** Padmaśrīmitra also quotes these verses. **CHECK MS readings again! f.6v2–; Chinese translation: Taisho vol.18 731a15 ff.**

1 gandharvayakṣā || Ed^{HT} read *gandharvami yakṣā* and emends *gandharvā yakṣā*, against the meter.

1 keci || Ed^{HT} reads *kecit* and emends to *kecid*, against the meter.

9 nagareṣu || We should pronounce *nag'reṣu* for metri causa.

7 prasāritatarjanībhyām em. Ed^{HT} (sil.); *prasāritatarjanībhyām* MS^{ac}; *prasāritavatarjanībhyām* MS^{pc}
8 adhaḥprthivyai || em.; *adhaḥprthivyai* MS; Ed^{HT} emends *adhasprthivyai.* 9 svāheti || em.; *svāhoti* MS; Ed^{HT} edits *svāhā* || *iti*, with silent emendation. 10 tata || em. Ed^{HT}; *tataḥ* MS
11 mamāvighnam || em.; *mamāvighnān* Ed^{HT} em. (sil.); *mamāvighnām* MS 12 uktvā || em. Ed^{HT} (sil.); *uktvā* MS 12 sarvān || em. Ed^{HT} (sil.); *sarvām* MS 13 gāthābhir || em. Ed^{HT} (sil.); *gāthābhi* MS 14 tārksyāḥ || em. Ed^{HT}; *tākṣāḥ* MS 3 kṛtāñjalir || em. Ed^{HT}; *kṛtāñjali* MS 4 tām || em. Ed^{HT}; *tās* MS 5–6 ihāyantu || MS; *ihāyānti* em. Ed^{HT} (sil.); 7 bhūtā || em. Ed^{HT} (sil.); *bhutā* | MS 9 ravimaṇḍale || em. (following SDPT); *ravimandare* MS Ed^{HT}

7 tarjanībhyām [56v1]visarjanam

- 10 ca ye vasanti //
 saritsu sarvāsu ca saṃgameṣu ratnālaye cāpi
 kṛtadhivāsaḥ /
 vāpitaḍāgeṣu ca palvaleṣu kūpeṣu vāpreṣu ca
 nirjhaṣu //
- 15 ye grāmaghoṣeṣu purakānane vā śūnyālaye de-
 vāgrheṣu ye ca /
 viharacaityaśvāsathāśrameṣu maṭheṣu śālāsu ca
 kuñjaraṇam //
 ye bhūbhṛtaṃ citragrhe vasanti rathyaṣu vithiṣu
 ca catvareṣu /
 ye caikavṛkṣeṣu mahāpathesu mahāśmaśānesu
 mahāvanesu //

(folios 57–59 are missing)

- 5 siṃhebharkṣādhyuṣiteṣu ye ca vasanti ghorāsu mahātavīṣu |
 dvīpeṣu divyeṣu kṛtālayāś ca merau śmaśāne nivasanti ye ca ||
 hṛṣṭāḥ prasannāḥ srajaḡandhamālyam dhūpaṃ baliṃ dīpavidhiṃ ca
 bhaktyā |
 grhṇantu bhuñjantu pibantu cedam idaṃ ca karma saphalaṃ juṣantu ||
- 10 evaṃ tu kṛtvā grahapūjanaṃ tu digarcanaṃ tv ekamaṇā prakuryāt |
 aindryāṃ tu vajrī saha devasaṃghaiḥ imaṃ ca grhṇantu baliṃ viśiṣṭam ||
 agnir yamo nairṛtibhūpatiś ca apāṃ patir vāyudhanādhīpaś ca |

15 ye grāmaghoṣeṣu purakānane vā || *Padmaśrīmitra*: ye grāmaghoṣeṣu purakānare vā gulmālaye devagrheṣu ye ca | viharacaityaśvāsathāśrameṣu maṭheṣu śālāsu ca kuñjaraṇam || SDPT: grāmaghoṣeṣu surakānane vā; *Buddhacarita*: śrutvā tataḥ strījanavallabhānām manojñabhāvaṃ purakānanānām | bahiḥprayāṇāya cakāra buddhimantargrhe nāga ivāvarūddhaḥ || 3.2 ||; *Brahmapurāṇa*: sa bhikṣām adadād vīraḥ sapta dvīpān vibhāvasoḥ | purāṇi grāmaghoṣāṃś ca viṣayāṃś caiva sarvaśaḥ || 13.190 || jajvalā tasya sarvāṇi citrabhānur didhṛkṣayā; *Rāmāyana*: 2.077.015a rajakāś tunnavāyāś ca grāmaghoṣamahattarāḥ | 2.077.015c śailūṣāś ca saha strībhir yānti kaivartakāś tathā |; *Kathāsaritsāgara*: ratnair alaṃkṛtāṃ tām ca kṛtvā kaṇṇirathārpitām | bhrāmayāmāsa nagaragrāmaghoṣeṣv itas tataḥ || SoKss 12,27.91 (Vet 20.91) ||

2 In the bottom margin of 56v we find the word *kṣetra*. We are unable to connect this to any part of the text.

11 saṃgameṣu || em. Ed^{HT} (sil.); *sagameṣu* MS 13 vāpitaḍāgeṣu ca palvaleṣu || em. Ed^{HT} who cites SDPT; *vāpitaḍāgeṣu palvaleṣu* MS 13 vāpreṣu || em. Ed^{HT} following SDPT; *vadheṣu* MS; 15 ye grāmaghoṣeṣu purakānane vā || em.; ye grāmaghoṣe surakānane vā Ed^{HT} (sil.); ye grāmaghoṣe sarakānane vā MS 17 maṭheṣu || em. Ed^{HT} (sil.); *maṭheṣu* MS 5 vasanti || *Padmaśrīmitra vadanti* SDPT 7 dīpavidhiṃ || em.; *dīpaṃ vidhiṃ* SDPT; *dīpavidhiś* *Padmaśrīmitra* 9 karma || *Padmaśrīmitra karmaṃ* SDPT 10 prakuryāt || em.; *prakuryā* SDPT 11 aindryāṃ || PSM; in-drā SDPT 12 nairṛtibhūpatiś || PSM; *nairṛtir bhūpatiś* SDPT 12 vāyudhanādhīpaś ca || PSM; *vāyudhanādhīpatiḥ* SDPT

- aiśānabhūtādhipatiś ca devāḥ ūrdhvaṃ tu candrārkaḥ **pitāmahaś** ca ||
 devāḥ samastā bhuvi ye ca nāgāḥ dharādharā guhyagaṇaiḥ sametāḥ |
 15 pratiprati tv ekaniveditās tu svakasvakāsv eva diśāsu bhūtvā ||
 grhṇantu tuṣṭāḥ sabalāḥ sasainyāḥ saputramitrasvajanaiḥ sametāḥ |
 dhūpaṃ baliṃ dīpapuṣpavilepanaṃ ca bhuñjantu jighrantu pibantu
 cedam ||
 idaṃ ca karmaṃ saphalaṃ juṣantu || iti |
 20 (Supplied from SDPT pp. 280–282)

[From here, a long parallel to SDPT starts]

- [SVU Tib.] de nas nye reg byas la/ dpal rdo rje sems dpas zhi pa'i sbyin sreg gi
 cho gas/ sbyin sreg brgya rtsa brgyad dbul lo// dpal rnam par snang mdzad la
 sogs pa'i snying pos ni/ sreg blugs bdun bdun dbul yo// de nas kyang de bzhin
 25 gshegs pa thams cad la phyag byas la/
 [Skt. Reconstruction] tata upasprśya śrīvajrasattvena śāntikahomavidhināṣṭottaraśatāhutiṃ
 dadyāt. śrīvairocanaḥṛdayena saptasaptāhutiḥ. tataḥ sarvatathāgatān praṇamya
 [SVU Tib.] bdag ming 'di zhes bgyi ba yis// rdo rje slob dpon
 dka' thub ches//
 30 sems can kun la phan pa'i phyir// slob marnams ni gzhus par **bgyi**//
 [Skt. Reconstruction] aham amukanāmā ca vajrācārya mahātapāḥ |
 śiṣyān praveśayiṣyāmi sarvasattvahiṭhārthataḥ ||
 [SVU Tib.] bcom ldan 'das dkyil 'khor chen po 'dir zhugs pa la/ snod du gyur
 pa dang/ ma gyur pa brtag mi 'tshal lo// de ci'i phyir zhe na/ sems can kha cig
 5 ni/ sdig pa chen po bgyis pa yang mchis te/ de dag gis rdo rje dbyings kyi dkyil
 'khor chen po 'dir zhugs te mthong na ngan song thams cad dang bral bar 'gyur
 ro//
 [Skt. Reconstruction] [parallel to STTS starts →] **bhagavanto** 'tra mahāmaṇḍalapraveśe
 pātrāpātraparīkṣā na kāryā. tat kasmād dhetoḥ: santi, bhagavantas tathāgatāḥ, kecit
 10 sattvā mahāpāpakāriṇas, ta idaṃ vajradhātumahāmaṇḍalaṃ drṣṭvā praviṣṭvā ca, sarvāpāyav-
 igatā bhaviṣyanti. [STTS 210]
 [SVU Tib.] bcom ldan 'das nor dang bza' ba dang/ btung ba dang/ 'dod pa'i yon
 tan thams cad la sogs pa dang dam tshig la mi dga' ba dang/ sngar bshad pa la
 sogs pa mi nus pa'i sems can yang mchis te/ de dag kyang 'dir ji ltar 'tshal babzhin
 15 du bgyid cing zhugs pa rnam kyis bsam la thams cad rdzogs par 'gyur ro//
 [Skt. Reconstruction] santi ca, bhagavantaḥ, sattvāḥ sarvārthabhojanapānakāmaguṇagr-
 dhāḥ, samayadvīṣṭāḥ puraścaraṇādiṣv aśaktāḥ, teṣāṃ apy atra yathākāmakaraṇīy-
 atayā praviṣṭānāṃ sarvāśāparipūrīr bhaviṣyati. [STTS 211]
 [SVU Tib.] bcom ldan 'das sems can kha cig ni gar dang glu dang gad mo dang/

13 aiśānabhūtādhipatiś || PSM; *iśānabhūtādhipatiś* SDPT 13 candrārka° *candro 'rkaḥ* SDPT
 13 pitāmahaś || em.; *pitāmahāś* Padmaśrīmitra; *pitā mahāmś* SDPT 15 ekaniveditās || em.; *ekanivedanaṃ*
 SDPT; *ekaniveditaṃ* PSM 15 svakasvakāsv eva || em.; *svakasvakāś caiva* SDPT; *svakasvakasvāsu*
 PSM 15 bhūtvā || PSM; *bhūtāḥ* SDPT 17 dīpapuṣpavilepanaṃ || em.; *dīpaṃ puṣpavilepanaṃ*
 SDPT: *puṣpanivedanaṃ* PSM. N.B. PSM's reading is also possible.

15 D: zhugs [42b1] pa rnam kyis

- 20 rtsed mo dang/kha zas spyod pa la dga' barnams de bzhin gshegs pa thams cad
kyi theg pa chen po mngon par rtogs pa'i chos nyid khong du ma chud pas/ lha
gzhan gyi rig sngags dang/dkyil 'khor du 'jug gi/ de bzhin gshegs pa thams cad
kyi dkyil 'khor re ba thams cad yang dag par rdzogs par gyur pa/ bla na med pa'i
dga' badang/mgu badang/rangs parnams 'byung ba dner ni/bslabs pa'i tshig gi
25 'jigs shing skrag nas mi 'jug pa dag kyang mchis te/ de dag ngan song gi dkyil
'khor gyi lam du 'jug par khabltas shing/ gnas parnams kyang dga' badang mgu
ba'i dam pathams cad 'grub cing/ bde badang yid bde ba myang babgyis pa dang/
ngan song gi rgyud thams cad 'jug par kha bltas pa'i lam las bzlog par bgyi ba'i
slad du/ rdo rje dbyings kyi dkyil 'khor chen po 'dir 'jug tu rung ngo//
- 30 [Skt. Reconstruction] santi ca, bhagavantah, sattvāḥ nṛtagāyahāsyālāsyaḥāravihārapriy-
atayā sarvatathāgatamahāyānābhisamayadharmatānavabodhatvād anyadevakulamāṇḍalāni
praviśanti, sarvāśāparipūrisaṃgrahabhūteṣu niruttararatiprītihaṛṣasaṃbhavakareṣu
sarvatathāgatakulamāṇḍaleṣu, śikṣāpadabhaya bhītā na praviśanti, teṣāṃ apāyamaṇḍalapraveśa-
pathāvasthitamukhānām ayam eva vajradhātumahāmaṇḍalapraveśo yuyjate, sarvaratiprī-
35 tyuttamasiddhisukhasaumanasyā* nubhavanārthaṃ (*emend -nubhavārthaṃ?*) sarvāpāyapratipraveśāb-
himukhapathavinivartanāya ca. [STTS 212]
[SVU Tib.] bcom ldan 'das chos can gyi sems can/ de bzhin gshegs pa thams cad
kyi tshul khriṃs kyi phung po dang/ ting nge 'dzin dang/ shes rab dam pa grub
pa'i thabs kyis/ sangs rgyas rnams kyi byang chub tshol ba na/ bsam gtan dang/
40 rnampar thar pa dang/ sarnams kyang 'dab cing nyon mongs pa dag kyang mchis
te/ de dag kyang rdo rje dbyings kyi dkyil 'khor chen po 'dir zhugs ma thag tu/ de
bzhin gshegs pa thams cad dkyil 'khor re ba thams cad yang dag par rdzogs par
gyur pa/ bla na med pa thams cad du 'grub par dka' ba yang ma lags na/ dngos
grub gzhan lta smos kyang ci 'tshal zhes zhu bar bya' o//
- [Skt. Reconstruction] santi ca punar, bhagavantah, dhārmikāḥ sattvāḥ sarvatathā-
gataśīlasamādhiprajñottamasiddhyupāyair buddhabodhiṃ prārthayanto dhyānavimokṣādib-
hir bhūmibhir yatantaḥ kliśyante, teṣāṃ atraiva vajradhātumahāmaṇḍalapraveśamātreṇaiva
5 sarvatathāgatatvam api na durlabhaṃ, kim aṅga punar *anyāḥ siddhīr* iti [STTS 213]
[← **parallel to STTS ends**] vijñāpayet.
[SVU Tib.] de nas slob ma gzhug par bya ste/ de la bslob pa'i gzhi lnga yongs
su gzung pa'i dge bsnyen nam/ dge sbyong ngam/ dge slong gi sdom pa yongs
su blangs pa/ slob dpon du dbang bskur bar 'os pa/ slob dpon gyi zhabs gnyis la
10 phyag byas te/ 'di skad ces brjod par bya' o//
[Skt. Reconstruction] ataḥ śiṣyān praveśayet. tatra pañcaśikṣāpadaparigrhīteno *pāsakena*
śrāmaṇerakabhikṣusaṃvaragrhītena vācāryābhiṣekārhenācāryapādayoḥ praṇipatyai vaṃ
vaktavyam.
[SVU Tib.] dga' chen khyod bdag ston pa bas/ slob dpon khyod
15 ni dgongs su gsol//
byang chub sems dpa'i tshul brtan pa// mgon po chen po bdag
'tshal lo//
dam tshig de nyid bdag la stsol// sdom pa rnams kyang bdag la
stsol//

- 20 [Skt. Reconstruction] *samanvāhara ācārya* tvaṃ me śāstā mahārata |
icchāmy ahaṃ mahānātha mahābodhinayaṃ dṛḍham |
dehi me samayaṃ tattvaṃ saṃvaraṃ ca dadasva ma iti ||
[SVU Tib.] denasrdorjeslobdpon gyis//rdorjesprung bayongs subzlas la/stod
g-yogs dang smad g-yogs bskon zhing/ rdo rje gnod sbyin dang/ rdo rje lcags
25 kyu la sogs pa'i sgo srung bzhis/ bzlas pa'i gdong g-yogs bcings la/ phyag bzhi
byed du gzhug par bya'o//
[Skt. Reconstruction] tata *ācārya* vajra*rakṣa*parijaptanivasanottarīyaṃ vajrāṃkuśādi-
dvārapālacatuṣṭayaparijaptamukhaveṣṭanaṃ śiṣyaṃ kṛtvā catuḥpraṇāmaṃ kārayet
[SVU Tib.] (*Parallel to Vajraśekhara starts here* →) yang lag na me tog thogs
30 pa'i slob mas/ slob dpon la phyag byas la/ lag na me tog thogs pa de nyid dang/
bshags pa dang/ rjes su yi rang ba dang/ bskul ba dang/ gsol ba yang byas la/'di
skad ces brjod par bya'o//
[Skt. Reconstruction] punaḥ puṣpakareṇa śiṣyeṇācāryaṃ *praṇamya* puṣpakareṇaiva
deśanānumodanādhyeṣāṇāyācanāṃ *ca (strange. ca should be removed? kṛtvā vak-
tavyam.
[SVU Tib.] gtso bo bdag la sdom pa stsol//
5 thub pa'inyi mama lus pa'i//sang srgyas rnam s ni bdag la dgongs//
bdag ming 'di zhes bya ba ni//slob dpon *dpang* du gnas pa la//
sang srgyas rol mo las byung ba//mi ldog pa yi 'khor los 'byor//
thar pa'irang bzhingrong khyer cher//gsang bach en por 'jug par
bgyi//
10 gsang bach en por bsdu s pa ni//slob dpon chen po bdag 'jug md-
zod//
mi ldog pa yi dbang bskur ba//skal pa chen po bdag la stsol//
mtshan rnam skyis nirgyas btab cing//dpe byad rnam s dang yang

20 adhyeṣayāmi ācāryaṃ || Possibly this *pāda* in SVU Tib. was inserted by the translators. Cf. KSP (opening part of the pratiṣṭhā): adhyeṣayāmi he nātha tvaṃ me śāstā mahāvibho ṛsarvasattvān saṃsārasāgarād uddhṛtyaṛ buddhatve pratiṣṭhāpanāya yuṣmākaṃ pūjanāya ca viharādipratiṣṭhāṃ mahā- maṇḍalavartanaṃ vā homaṃ vā kariṣyāmi. yuṣmābhir yat kartavyaṃ tat karaṇīyaṃ 29–32 yang ... brjod par bya'o || *Vajraśekhara*: sngon tu dkyil 'khor rab 'jug cing || cho ga bzhin du bcug nas ni || || de nas me tog bcas thal mo || lus btud dga' ba che rnam s kyi || bshags pa dang ni gsol ba gdab || rjes su yi rang kun tu bya || (D f.182v3–183r1) 4 gtso bo ... stsol || *Hereafter parallel to the Vajraśekhara added in the second layer* (March 2020). *Vajraśekhara*: gtso bo bdag la sdom pa stso (D f.183r2) 5–6 thub pa'i ... gnas pa la || *Vajraśekhara*: thub pa'i nyi ma ma lus pa'i || sang s rgyas bdag la dgongs su gsol || bdag ming 'di zhes bgyi ba 'di || slob dpon *dpang* du gnas pa la || (D f.183r2–3) 7–9 sang s rgyas ... bgyi || *Vajraśekhara*: sang s rgyas rol mo las byung ba || mi ldog 'khor lo'i 'byor par ldan || thar pa chen po'i grong khyer mchog || gsang ba chen po 'jug par bgyi || (D f.183r3) 10–12 gsang ba ... stsol || *Vajraśekhara*: gsang ba'i rigs mtho thams cad du || slob dpon chen po bdag 'jug mdzod || mi ldog pa yi dbang skur ba || skal ba chen po bdag la stsol || (D f.183r3–4) 13–15 mtshan ... stsol || *Vajraśekhara*: mtshan rnam s kun gyis rgyas btab cing || dpe byad rnam s dang yang dag ldan || sang s rgyas sku ni yid 'ong ba || slob dpon chen po bdag la stsol || (D f.183r4)

27 vajrayakṣaparijaptanivasanottarīyaṃ || thus SVU Tib. (except that SVU Tib. reads *rdo rje srung ba* (**vajrarakṣa*)); vajrayakṣaparijaptam nīlavastranivasanottarīyaṃ SDPT.

27–28 vajrāṃkuśādi- || thus SDPT; in SVU Tib. we find words that seem to represent *vajrayakṣavajrāṃkuśādi-*

- dag ldan//
 15 sangsrgyasskuni yid'ong ba//slob dpon chen po bdag la stsol//
 dbang bskur chen po rmad byung ba//sems can kun gyi don bgyid
 phyir//
 bdag ni rtag tu slob dpon gyur//slob dpon chen po bdag la stsol//
 [Skt. Reconstruction] dehi me saṃvaram vibho ||
 20 samanvāharantu māṃ buddhā aśeṣā munibhāskarāḥ |
 aham amukanāmā vai ācāryasamakṣaṃ sthitaḥ ||
 praviśāmi mahāguhyaṃ buddhanātakasaṃbhavam ||
 avaivartikacakrādhyāṃ mahāmokṣapuram varam ||
 praveśa māṃ mahācārya mahāguhyakulocayam |
 25 dadasva me mahābhāga avaivartyabhiṣecanam ||
 dadasva me mahācārya lakṣaṇaiḥ sumudritam |
 anuvyañjanasaṃyuktam buddhakāyaṃ manoramam ||
 dadasva me mahācārya abhiṣekaṃ mahādbhutam |
 ācāryo 'haṃ bhava nityaṃ sarvasattvārthakāraṇāt ||
 [SVU Tib.] de nas slob dpon gyis rigs thams cad la gsol ba gdab par bya ste/
 5 [Skt. Reconstruction] tata ācāryeṇa sarvakulādhyeṣaṇā kāryā
 [SVU Tib.] che ge zhes bya 'di nyid ni//byang chub sems ni yongs
 'dzin zhing//
 dam tshig sdom dang gsang bayi//'khor lo 'dir yang 'jug par 'tshal//
 [Skt. Reconstruction] ayaṃ evāmukanāmā bodhicittaparigrahaḥ |
 10 icchate guhyacakra 'smin praveṣṭuṃ samayasamvaram ||
 [SVU Tib.] de nas yang slob dpon gyis 'di skad ces brjod par bya ste/
 [Skt. Reconstruction] tata ācāryeṇa vaktavyaṃ
 [SVU Tib.] gsang ba chen po 'i rigs dag pa 'i//gsang ba yongs su
 'dzin par ni//

16–18 bskur ... stsol || *Vajraśekhara*: dbang bskur ba ni rmad byung che || sems can kun gyi don bgyid phyir || bdag ni rtag tu slob dpon 'gyur || slob dpon chen po bdag la stsol || (D f.183r4–5)
 6–8 che ge ... 'tshal || *Vajraśekhara*: bdag nyid nye bar zhi ba nyid || byang chub sems ni yongs su gzung || gsang ba yi ni 'khor lo ru || sdom pa dang bcas 'jug par bgyi || (D f.183r5–6) 11 de nas ... brjod par bya ste || *Vajraśekhara*: da nas slob dpon gyis 'di skad ces brjod par bya ste (D f.183r6)
 13–16 gsang ba chen po 'i ... brjod par bya || *Vajraśekhara*: gsang ba chen po rigs dag pa || gsang ba yongs su 'dzin par ni || bdag nyid chen po khyod 'dod dam || des kyang 'tshal zhes brjod par bya || (D f.183r6–7); *Bhūtaḍāmara* manual: icchasi tvaṃ mahān mahāguhyakulaṃ śuddhaṃ rahasyaṃ parigṛhṇitum | tenaivaṃ vācyaṃ icchāmy aham iti | (f.8r)

21 ācāryasamakṣaṃ || SVU Tib. reads *slob dpon dbang du*. This supports ācāryasaṃnaddhaṃ? Negi repots *saṃbaddha* as a word corresponding to *dban du rgyur ba* (p.3944).

24 sarvaguhyakulocayam || SVU Tib. reads *gsang ba chen po rbsdus pa ni*. *sarvaguhyakulocayam* SDP

26 lakṣaṇasyānumodanam || SVU Tib. reads *mtshan rnams kyis ni rgyas btab cing*. *lakṣaṇasyānumodanam* SDP

1 buddhakāyaṃ || SVU Tib. reads *sangs rgyas kun*, which supports *saravbuddham*.

5 -ādhyeṣaṇā || SVU Tib. (*gsol ba gdab par bya*) supports -*adhyeṣaṇā*; -*vijñaptiḥ* SDP

23 -cakrādhyāṃ || em.; -*cakrādyaṃ* ed. 3 bhava || em.; *bhaven* ed. 10 praveṣṭuṃ || em.; *praveṣṭāṃ* ed.; 'jug par 'tshal SVU Tib.

- 15 bdag nyid chen pokhyod 'dod dam//des kyang 'tshal zhes brjod
par bya//
[Skt. Reconstruction] *icchasi tvam mahātman |*
mahāguhyakulam śuddham rahasyam parigrhṇitum ||
tenaivam vācyam
- 20 *icchāmy aham iti.*
[SVU Tib.] yang slob dpon gyis 'di skad cas brjod par bya ste/
[Skt. Reconstruction] punar ācāryeṇaivam vaktavyam. (not in SDP)
[SVU Tib.] sangs rgyas chos dang dge 'dun te//dkon mchog gsum
la skyabs su song//
- 25 'di ni sangs rgyas rigs dag pa'i//dam tshig brtan par gyur pa'o//
rdo rje dril bu'i phyag rgya dag/ blo chen khyod kyis gzung bar
bgyi//
byang chub sems gang der dorje//shes rab dril bu zhes brjod do//
slob dpon dag kyang gzung bar bya//blamas sangs rgyas kun dang
mnyam//
'di ni rdo rje *rigs dga'ba'i*//sdom pa dam tshig yin par gsungs//
rin chen rigs mchog chen po la//nyin dang mtshan mo lan gsum
du//
- 5 zang zing mi 'jigs chos dang byams//sbyin par nams bzhi rtag tu
sbyin//
'di ni rin chen rigs dag pa'i//dam tshig sdom pa yin par gsungs//
phyi dang gsang ba theg pa gsum//dam chos khyod kyis gzung
bar bya//
- 10 'di ni pad+ma'i rigs dag pa'i//dam pa'i sdom pa yin par gsungs//
las kyis rigs mchog chen po la//sdom pa thams cad ldan par ni//
yang dag nyid du gzung bar gyis//mchod pa'i las kyang ci nus
bya//

21 yang ... brjod par bya ste || *Vajraśekhara*: yang slob dpon gyis 'di skad ces brjod par bya ste (D f.183r7) 23–25 sangs rgyas ... gyur pa'o || *Vajraśekhara*: sangs rgyas chos dang dge 'dun ste || dkon mchog gsum la skyabs su song || 'di ni sangs rgyas rigs dag pa'i || dam tshig brtan par gyur pa'o || (D ff.183r7–183v1) 26–28 rdo rje ... brjod do || *Vajraśekhara*: rdo rje dril bu phyag rgya yang || blo chen gyis ni gzung bar bgyi || byang chub sems gang de rdo rje || shes rab dril bu zhes bshad do || (D f.183v1) 1–3 slob dpon ... gsungs || *Vajraśekhara*: slob dpon dag kyang gzung bar bya || bla ma sangs rgyas kun dang mnyam || 'di ni rdo rje rigs dag pa'i || sdom pa dam tshig yin par gsungs || (D f.183v1–2) 4–7 rin chen ... sbyin || *Vajraśekhara*: rin chen rigs mchog chen po la || nyin dang mtshan mo lan gsum du || zang zing mi 'jigs chos dang byams || sbyin pa rnam bzhi rtag tu sbyin || (D f.183v2) 9–11 'di ni rin chen ... gzung bar bya || *Vajraśekhara*: phyi *nang* gsang ba'i theg pa gsum || dam chos khyod kyis gzung bar bya || 'di ni pa dma'i rigs dag pa'i || dam tshig sdom pa yin par gsungs || (D f.183v2–3) 12–14 las ... ci nus bya || *Vajraśekhara*: las kyis rigs mchog chen po la || sdom pa thams cad ldan par ni || yang dag nyid du gzung bar bgyi || mchod pa'i las kyang ci nus bya || (D f.183v3)

8 'di ni rin chen ... gsungs || Compared with the parallel in the *Vajraśekhara*, the Tibetan translation of the SVU has extra two *pādas* (which is written in red at this moment).

15 'dod [43b1] dam

- 15 [Skt. Reconstruction] buddhaṃ dharmaṃ ca saṃghaṃ ca **triratnaṃ**
 śaraṇaṃ vraja |
 etad buddhakule **ramye** saṃvaram **bhavato** dṛḍham || [Buddhakula]
 vajraṃ ghaṇṭā ca mudrā ca tvayā grāhyā mahāmate |
 yad bodhicittaṃ tad vajraṃ prajñā ghaṇṭā iti smṛtā ||
- 20 ācāryaś ca grhītavyaḥ sarvabuddhasamo guruḥ |
 etad vajrakule śuddhe saṃvaram samayocyate || [Vajrakula]
 caturdānaṃ pradātavyaṃ tridive ca trirātrike |
 āmiśābhayaḍharmākhyā maitrī ratnakuloccaye || [Ratnakula]
 saddharmaṃ ca tvayā grāhyaṃ (bāhyaṃ) guhyaṃ triyānikam |
- 25 etat padmakule śuddhe saṃvaram samayocyate || [Padmakula]
 saṃvaram sarvasaṃyuktaṃ parigrhṇīṣva tattvataḥ |
 pūjākarma yathāśaktyā mahākarmakuloccaye || [Karmakula]
 [SVU Tib.] gzhan yang bcu bzhi 'di dag ni // phas pham par ni rab
 tu bshad //
- 30 spang zhing dor bar mi bya'o // rtsa ba'i ltung bar shes par bya //
 nyin dang mtshan mo lan gsum du // nyin re bzhi ni bklag par
 bya //
 gangtshen yams narnal 'byor pa // **khanamatho** sbom por 'gyur //
 khyod kyis srog chags gsad mi bya // mabyin par ni blang mi bya //
- 5 'dod pa log par mi spyad cing // brdzun du smra bar mi bya'o //
 phung khrol kun gyi rtsa ba yi // chang ni rnam par spang bar bya //
 sems can gdul phyir ma gtogs pa // bya ba ma yin thams cad spang //
 dam pa nye bar bsten bya zhing // rnal 'byor pa rnam bsnyen bkur
 bya //
- 10 lus kyil las ni rnam gsum dang // ngag gi rnam pa bzhi rnam dang //
 yid kyil rnam pa gsum dag ni // ci nus par ni rjes su skyong //
 theg pa dman pa 'dod mi bya // sems can don la rgyab mi phyogs //
 'khor ba dag kyang yongs mi spang // rtag tu mya ngan 'das mi

28–30 gzhan yang ... shes par bya || *Vajraśekhara*: de las gzhan pa bcu bzhi ni || phas pham par ni rab tu bshad || spang zhing dor bar mi bya ste || rtsa ba'i ltung ba zhes bshad do || (D f.183v3–4) 1–3 nyin ... sbom por 'gyur || *Vajraśekhara*: nyin dang mtshan mo lan gsum du || nyin re zhing ni bzla bar byed || gangtshen yams gyur rnal 'byor pa || kha na ma tho sbom por 'gyur || (D f.184v4) 4–5 khod ... mi bya'o || *Vajraśekhara*: khyod kyis srog chags gsad mi bya || ma byin par yang mi blang ngo || 'dod pa log par mi spyad cing || brdzun du smra bar mi bya'o || (D f.183v4–5) 6–7 phung khrol ... spang || *Vajraśekhara*: phung khrol kun gyi rtsa ba yi || chang ni rnam par spang bar bya || sems can gdul phyir ma gtogs pa || bya ba ma yin thams cad spang || (D f.183v5) 8–12 dam pa ... mi phyongs || *Vajraśekhara*: dam pa nye bar bsten bya zhing || rnal 'byor pa rnam bsnyen bkur bya || lus kyil las ni rnam gsum dang || ngag gi rnam pa bzhi rnam dang || yid kyil rnam pa gsum dag ni || ci nus par ni rjes su skyongs || theg pa dman pa 'dod mi bya || sems can don la rgyab mi phyogs min || (D f.183v5–6) 13–15 'khor ba ... mi bya zhing || *Vajraśekhara*: khor ba dag kyang spang mi bya || rtag tu mya ngan 'das ma chags || lha dang lha min gsang ba pa || khyod kyis brnyas par mi bya zhing || (D f.183v6–7)

17 ramye || SVU Tib. supports *śuddhe* (dag pa'i).

17 bhavato || genitive of *bhavat*.

13 mya ngan [44a1] 'das

- chags//
 15 lhadang lhamingsangbala//khyodkyis brnyasparmi byazhing//
 phyagrgyabzhonpamtshonchadang//mtshanma'gomparmi
 bya'o//
 'di dag dam tshig yin par bshad// khyod kyis rtag tu bsrung bar
 bya//
 20 [Skt. Reconstruction] etat pārājikākhyātaś *caturdaśa-m-ataḥ* param
 |
 na tyājyaṃ na ca kṣeptavyaṃ mūlāpattir iti smṛtam ||
 tridive ca trirātrau ca vartitavyaṃ dine dine |
 yadā hānir bhaved yogī sthūlāpattyo bhaviṣyati ||
 25 prāṇinaś ca na te ghātyā adattaṃ naiva cāharet |
 nācaret kāmamithyāyāṃ mṛṣā naiva ca bhāṣayet ||
 mūlaṃ sarvasyānarthasya madyapānaṃ vivarjayet |
 akriyāṃ varjayet sarvāṃ sattvārthaṃ vinayena ca ||
 sādḥūnām upatiṣṭheta yoginām paryupāsanam |
 30 trividhaṃ kāyikaṃ karma vacasā ca caturvidham ||
 manasā triprakāraṃ ca yathāśaktyānupālayet |
 hīnayānasprhā naiva sattvārthaṃ vimukhaṃ na ca ||
 na saṃsāraparityāgī na *nirvāṇarataḥ* sadā |
 apamānaṃ na te kāryaṃ devatāsuraguhyake ||
 5 na ca cihnaṃ samākramaṃ mudrā vāhanam āyudham |
 etat samayaṃ ity uktaṃ rakṣitavyaṃ tvayā *sadā* ||
 [SVU Tib.] des kyang 'di skad brjod par bya ste//slob dpon 'dir
 ni bdag la gson//
 gtso bos ji ltar bka' stsal pa//de ltar bdag ni bgyid par 'tshal//
 10 [Skt. Reconstruction] tasyaiva cāpi vaktavyam ācāryātra śṛṇuṣva
 me |
 evam *astu* kariṣyāmi yathājñāpayase vibho ||

7–9 des kyang ... mgon po rnams || *Vajraśekhara*: de nyid kyis kyang brjod par bya || 'dir ni slob
 dpon bdag la gson || gtso bo ji ltar bka' stsal pa || de bzhin du ni bgyid par 'tshal || (D f.184r1)

6 sadā || Following SVU Tib. and the *Vajraśekhara*; *mate* SDPT

16–19 phyag rgya ... bsrung bar bya || *Vajraśekhara*: phyag rgya bzhon pa mtshon cha dang ||
 mtshan ma 'gom par mi bya'o || 'di dag dam tshig yin par bshad || khyod kyis rtag tu bsrung bar bya
 || (D f.183v7) 4 devatā na ca guhyake || conj.; *devatā na ca guhyake* SDPT; SVU Tib. translates
 na as amanuṣya: lha dang lha min gsang ba la (D f.44r1). 10 ācāryātra || Supported by SVU Tib.
 'dir; ācārya tu SDPT

- [SVU Tib.] ji ltar dus gsum mgon po rnams// byang chub tu ni
nges mdzad pa//
- 15 zhes bya ba la sogs pa nas//
sems can mya ngan 'das la dgod//
ces bya ba 'i bar du brjod par bya 'o// [←Parallel to the *Vajraśekhara* ends]
[Skt. Reconstruction] utpādayāmi paramam
ityādi yāvat
sattvān sthāpayiṣyāmi nirvṛtāv ity uccārayet.
gang zhig sdom pa 'dzin par mi byed pa de la/ deng khyod ces bya ba la sogs pa
5 yang brjod par mi bya ste/ slob dpon du rjes su gnang ba dang/ dbang bskur ba
yang mi bya 'o// 'jug pa tsam cig byed du gzhug go//
[Skt. Reconstruction] yas tu saṃvaram na grhṇāti tasya praveśamātram eva dā-
tavyam. adya tvam ityādi na brūyāt, ācāryānujñām ācāryābhiṣekaṃ ca na kuryāt.
[SVU Tib.] de nas om sarba yo ga tsi t+ta au t+pā da yā mi zhes bya ba 'dis/
10 byang chub sems ni bla med pa// damp a bdag gis bskyed nas su//
de yi snying gar snying po ni// rdo rje rab tu gzhag par bya//

13–14 ji ltar ... mdzad pa || Ānandagarbha abridges the verses. *Vajraśekhara*: ji ltar dus gsum mgon po rnams || byang chub tu ni nges mdzad pa 'i || byang chub sems ni bla na med || dam pa bdag gis bskyed par bgyi || sangs rgyas rnal 'byor sdom pa la || tshul khriṃs gyi ni bslab pa dang || dge ba 'i chos ni sdud pa dang || sems can don byed tshul khriṃs gsum || bdag gis brtan por gzung bar bgyi || sangs rgyas chos dang dge 'dun te || bla na med pa 'i dkon mchog gsum || deng nas brtsam ste gzung bar bgyi || rdo rje rigs mchog chen po la || rdo rje dril bu phyag rgya yang || yang dag nyid du bzung bar bgyi || slob dpon dag kyang gzung bar bgyi || rin chen rigs mchog chen po yi || dam tshig yid du 'ong ba la || nyin re zhing ni dus drug bya || sbyin pa rnam bzhi rab tu sbyin || byang chub chen po las byung ba || padma 'i rigs chen dag pa la || phyi nang gsang ba 'i theg pa gsum || dam pa 'i chos ni gzung bar bgyi || las kyi rigs mchog chen po la || sdom pa thams cad ldan par ni || yang dag nyid du gzung bar bgyi || mchod pa 'i las kyang ci nus bgyi || byang chub sems ni bla na med pa || dam pa bdag gis bskyed bgyis nas || sems can kun gyi don gyi phyir || bdag gi sdom pa ma lus gzung || ma grol ba ni dgrol bar bgyi || ma brgal ba ni bsgral bar bgyi || dbugs ma phyin pa dbugs dbyung zhing || sems can mya ngan 'das la dgod || (D f.184r1–4). One of the earliest surviving Sanskrit source of this set of verses is *Nāmamantrārthāvalokinī*, a commentary on the *Nā-masaṃgīti* by Vilāsavajra. *Nāmamantrārthāvalokinī*, Adhikāra 4: utpādayāmi paramaṃ bodhicittaṃ anuttaram | yathā trāyadhvikā nāthāḥ saṃbodhau kṛtaniścayāḥ || trividhāṃ śīlaśikṣāṃ ca kuśal-adharmasamgraham | sattvārthakriyāśīlaṃ ca pratigṛhṇāmy ahaṃ dṛḍham || buddhaṃ dharmaṃ ca saṃghaṃ ca triratnāgram anuttaram | adyāgreṇa grahīṣyāmi saṃvaram buddhayogajam || vajraṃ ghaṇṭāṃ ca mudrāṃ ca pratigṛhṇāmi tattvataḥ | ācāryaṃ ca grahīṣyāmi mahāvajrakulocchaye || catur-dānaṃ pradāsyāmi śaṭkṛtvā tu dine dine | mahāratnakule yogye samaye ca manorame || saddharmaṃ pratigṛhṇāmi bāhyaṃ guhyaṃ triyānikam | mahāpadmakule śuddhe mahābodhisamudbhaye || saṃvaram sarvasaṃyuktaṃ pratigṛhṇāmi tattvataḥ | pūjākarma yathāśaktyā mahākarmakulocchaye || ut-pādayitvā paramaṃ bodhicittaṃ anuttaram | grhītvā saṃvaram kṛtsnaṃ sarvasattvārthakāraṇāt || atīrṇāṃs tārayiṣyāmi amuktān mocayāmy ahaṃ | anāśvastān āśvāsayiṣyāmi sattvān sthāpayiṣyāmi nirvṛtāv iti || (TRIBE 2016: 248–250)

8 adya tvam ityādi || STTS: 220: adya tvam sarvatathāgatakulapraviṣṭaḥ. tad ahaṃ te vajrajñānam utpādayiṣyāmi, yena jñānena tvam sarvatathāgatasiddhim api prāpsyasi. kim utānyāḥ siddhīḥ //. na ca tvayādṛṣṭamahāmaṇḍalasya vaktavyam, mā te samayo vyathed iti.

8 ācāryānujñām || ācāryo 'nujñām; SVU Tib. seems to support ācāryānujñām (slob dpon du rjes su gnang ba).

3 sattvān || supported by SVU Tib. (sems can) sarvān SDPT

su ra te sa ma ya staṃ ho ba dzra si d dhy a ya thā su khaṃ/

[Skt. Reconstruction] tataḥ, oṃ sarvayogacittam utpādayāmīty anena

utpādayitvā paramaṃ bodhicittam anuttaram |

15 vajram asya pratiṣṭhāpyaṃ hṛdaye hṛdayena tu ||

surate samayas tvam hoḥ vajra siddhya yathāsukham.

[SVU Tib.] de nas rje sems dpar byin gyis brlabs la/ dri dang me tog la sogs pas

mchodde/ me tog gi phreng ba gdags shing/ gdong dri zhim par byas la/ yong yi

mchog blangs la/ des phyi rol na gnas pa'i bum pa'i chus dbang bskur la/ sa ma

20 ya s t+ wāṃ zhes bya ba 'dis/ rdo rje sems ma'i phyag rgya 'ching du gz hug go//

[Skt. Reconstruction] tatas taṃ vajrasattvam adhiṣṭhāya gandhapuṣpādibhir abh-
yarcya sragvinaṃ surabhitānanaṃ ca kṛtvottamāṃ dakṣiṇām ādāya bahiḥsthitakalaśo-
dakenābhiṣīcyā samayas tvam ity anena sattvavajrīm bandhayet.

[SVU Tib.] de nas gung mo gnyis kyis me tog gi phreng ba 'dzin du bcug la/ sa

25 mayahūṃ zhes bya ba 'dis gz hug par bya'o// rdo rje lcags kyul sogs pas kyang/

rang rang gi sgo nas ba dzra aṃ ku sha dzaḥ/ badzra pā sha hūṃ/ ba dzra s+pho

ṭa baṃ/ ba dzra a be sha aḥ/ zhes bya bas dgug pa dang/ gz hug pa dang/ bcing ba
dang/ dbang du bya'o//

[Skt. Reconstruction] tatas madhyamābhyāṃ puṣpamālāṃ grāhayitvā praveśayed

30 anena hṛdayena. samaya hūṃ. svasvadvāre ca vajrāṅkuśādibhiḥ cākṛṣya praveśya

baddhvā vaśīkuryāt. vajrāṅkuśa jaḥ, vajrapāśa hūṃ, vajrasphoṭa vaṃ, vajrāveśa hoḥ
iti.

[SVU Tib.] de nas yang shar phyogs kyi sgo nas/ de bzhin du bcug la/ 'di skad
ces brjod par bya ste/

deng khyod de bzhin gshegs pathams cad kyi rigssu zhugs kyis/

5 ngaskhyod laye shes ganggis de bzhin gshegs pathams cad 'grub

pa yang thob na/ dngos grub gzhan lta smos kyang ci dgos te/ de

lta bu 'irdorje ye shes bskyed par bya yis/ khyod kyis dkiyl 'khor

chen po mam thong barnams las mra barmabyed cig/ khyod dam

24–28 de nas ... dbang du bya'o || *Kriyāsaṃgrahapañjikā*, chapter 6 (*Abhiṣeka*): *tato madhyamāṅgulid-
vayena mālāṃ ādāya praveśayed anena — samaya hūṃ. svadvāreṇa vajrāṅkuśādibhiḥ cākṛṣya praveśya
baddhvā vaśīkuryāt. oṃ vajrāṅkuśa jaḥ, oṃ vajrapāśa hūṃ, oṃ vajrasphoṭa vaṃ, oṃ vajrāveśa aḥ
iti* (*Sakurai's edition!!*). 2 deng ... nyams par gyur ta re || SDPT (p.290): *punaḥ pūrvadvāreṇa
praveśyaivaṃ vadet / *adya tvam (em.; abhyarcya ed.) sarvatathāgatakule praviṣṭas tad ahaṃ tu va-
jrajñānam utpādayiṣyāmi / yena jñānena sarvatathāgatasiddhir api prāpsyase / kim anyā siddhiḥ / na ca
tvayādṛṣṭamaṇḍalasya purato vaktavyam / mā te samayo vyathed iti / STTS 220: tataḥ praveśyaivaṃ
vadet /: adya tvam sarvatathāgatakulapraviṣṭaḥ. tad ahaṃ te vajrajñānam utpādayiṣyāmi, yena jñānena
tvam sarvatathāgatasiddhim api prāpsyasi. kim utānyāḥ siddhiḥ // na ca tvayādṛṣṭamahāmaṇḍalasya
vaktavyam, mā te samayo vyathed iti //*

14–16 utpādayitvā ... yathāsukham || The same set of the verse and the mantra appears in § 3.3.

CROSS REFERENCE!!

31 hoḥ || SVU Tib. reads *aḥ*. This should be *hoḥ*, since the seed-syllables *jaḥ hūṃ vaṃ hoḥ* are
a strong unit, meaning *ākarṣaṇa*, *praveśana*, *bandhana*, and *vaśīkaraṇa*. Probably the cause of this
corruption lies in the fact that *aḥ* is the syllable for *āveśa* (possession). Cf. STTS 224: *vajrāveśa aḥ*.
(CHECK KSP ALSO!!)

6 ci [44b1] dgos te

- tshig nyams par gyur ta re/
- 10 [Skt. Reconstruction] [STTS 220] tataḥ punaḥ pūrvadvāreṇa praveśyaivaṃ vadet.
adya tvaṃ sarvatathāgatakulapraviṣṭaḥ. tad ahaṃ te vajrajñānam
utpādayiṣyāmi, yena jñānena tvaṃ sarvatathāgatasiddhim api prāp-
syasi. kim utānyāḥ siddhīḥ. na ca tvayādr̥ṣṭamahāmaṇḍalasya vak-
tavyaṃ, mā te samayo **vyatheti**.
- 15 [SVU Tib.] de nas slob dpon rang nyid kyis sems ma rdo rje ma'i phyag rgya
kha thur du bstan pa dang/ gyen du bstan pa bcings la rdo rje slob ma'i spyi bor
bzhag la/'di skad ces brjod par bya'o//
'di ni khyod kyir dorje'i dam tshig ying yis/ gal te 'ga' zhig la sm-
ras na klad pa 'gas par 'gyur ro//
- 20 [Skt. Reconstruction] [STTS 221–222] tataḥ svayaṃ vajrācāryaḥ sattvavajrīmu-
drām avamūrdhamukhīm ūrdhvamukhīm ca baddhvā vajraśiṣyasya mūrdhni sthāpyaivaṃ
vadet.
ayaṃ te samayavajro mūrdhānaṃ sphālayed, yadi tvaṃ kasya cid
brūyāḥ.
- 25 [SVU Tib.] de nas dam tshig gi phyag rgya de nyid dang/ ma na'i snying po 'di
lancig bzlas pa'i chur dorje slob ma 'thung du bcug la/'di skad ces brjod par bya'o//
de la dam tshig gi snying po ni 'di yin te/
rdorje sems dpa' deng khyod kyir // snying la yang dag zhugs par
mdzad//
- 5 gal te tshul 'di smras na ni// de ma thag tu dral te gshegs//
om badzra au da ka ṭha
zhes bya'o//
- [Skt. Reconstruction] tatas tathaiva samayamudrayodakaṃ śapathāhṛdayena sakṛt
parijāpya tasmai śiṣyāya pāyayed iti. tatredaṃ śapathāhṛdayaṃ bhavati.
- 10 vajrasattvaḥ svayaṃ te 'dya hṛdaye samavasthitaḥ |
nirbhīdya tat kṣaṇaṃ yāyād yadi **brūyād** imaṃ nayam ||
om vajrodaka ṭhaḥ.

15 de nas ... klad pa 'gas par 'gyur ro || SDPT (p.290): tataḥ svayaṃ vajrācāryaḥ krodhaterin-
tirīm evaṃ ūrdhvamukhīm baddhvā vajraṃ śiṣyasya mūrdhni sthāpyaivaṃ vadet / ayaṃ te samaya-
vajo mūrdhni te sphālayed yadi tvaṃ kasyacid brūyāḥ / tatas tayaiva samayamudrayodakaṃ śayathā
hṛdayena satkṛtya parijāpya tasmai vajraśiṣyāya pāyayed iti / tatredaṃ śayathāhṛdayaṃ / STTS 221–
222: tataḥ svayaṃ vajrācāryaḥ sattvavajrimudrām avamūrdhamukhīm baddhvā vajraśiṣyasya mūrdhni
sthāpyaivaṃ vadet / ayaṃ te samayavajro mūrdhānaṃ sphālayed, yadi tvaṃ kasya cid brūyāt / tatas
tathaiva samayamudrayodakaṃ śapathāhṛdayena sakṛt parijāpya tasmai śiṣyāya pāyayed iti / tatredaṃ
śapathāhṛdayaṃ bhavati / 25 de nas ... ṭha zhes bya'o || SDPT (p.290): vajrasattvaḥ svayaṃ te
'dya hṛdaye samavasthitaḥ // nirbhīdya tat kṣaṇaṃ yāyād yadi brūyā imaṃ nayam // vajrodaka / iti /
STTS 222: vajrasattvaḥ svayaṃ te 'dya hṛdaye samavasthitaḥ / nirbhīdya tat kṣaṇaṃ yāyād yadi **brūyād**
imaṃ nayam // vajrodaka ṭhaḥ //

9 śapathāhṛdayaṃ || SVU Tib.: *dam tshig gi snying po* (**samayahṛdayam*). Both STTS and SDPT
supports *śapathāhṛdayaṃ*. The reading of the latter, *śayathāhṛdayaṃ* should be emended.

[SVU Tib.] de nas slob ma la 'di skad ces brjod par bya ste/
 deng nas brtsamstekhyodkyi phyag nardorjengayin gyis/ngas
 15 'di byos shig ces bsgo ba gang yin pa de byadgos so//khyodkyis
 nga la brnyas par ma byed cig/ mi bde ba ma spangs par khyod
 dus byas nas dmyal bar ltung bar gyur ta re/

[Skt. Reconstruction] [STTS 223] tataḥ śiṣyāya brūyāt.

adyaprabhṛty ahaṃ te vajrapāṇir, yat te 'haṃ brūyām: idaṃ kuru,
 20 tat kartavyaṃ. na ca tvayāham avamantavyo mā te viṣamāpari-
 hāreṇa kālakriyāṃ kṛtvā, narakapataṇaṃ syād iti.

3.8.1.3. Āveśaḥ

[SVU Tib.] de nas yi ge a zhes bya bas bdag nyid rdo rje sems dpa' sku mdog
 dkar por bsam par bya'o// de'i rjes la rang gi snying gar yi ge a rdo rje'i 'od zer
 25 gyi phreng ba dang ldan pa bsam par bya'o// yi ge hūṃ gis kyang slob mardorje
 sems dpa' rdul dang bral zhing shin tu dang bar bsams la/ snying ga dang dpral
 ba dang lce dang spyi bor/ hūṃ hrīṃ hrīḥ kaṃ zhes bya ba las rdo rje dang rin
 po che dang padma dang sna tshogs rdo rjes mtshan par byas la/ sgo dbye ba'i
 phyag rgyas rang gi snying ga dang/ slob ma'i snying gar dbye bar bya'o// de
 5 nas rang gi snying gar gnas pa'i rdo rje a zhes bya bas phyung la/ slob ma'i sny-
 ing gar gnas pa'i rdo rje'i dbus su blos bcug ste/ lus thams cad gang bar gyur bar
 bsams la/ 'di skad ces brjod par bya'o// de bzhin gshegs pa thams cad kyis byin
 gyis rlobs la rdo rje sems dpa' bdag la dbab par gyur cig/ ces smros shig/

[Skt. Reconstruction] tataḥ akāreṇātmanāṃ sitaṃ vajrasattvaṃ cintayet. tad anu
 10 akāraṃ vajraraśmimālāyuktaṃ svahr̥di cintayet. punar hūṃkāreṇa śiṣyaṃ **vimalam**
atiprasannaṃ vajrasattvaṃ **vicintya**, taddhṛdūṇākāṇṭhamūrdhasu hūṃhrīṃhrīḥkaṃkāreṇa
 vajraratnapadmaviśvavajreṇa cihnayitvā, kapāṭodghāṭanamudrayā svakīyaṃ śiṣyahr̥-
 dayam codghāṭayet. tataḥ svahr̥dgatavajram akāreṇa niścārya śiṣyahr̥dgatavajra-
 madhye buddhyā praveśya sarvakāyaṃ āpūryamāṇaṃ cintayet. evaṃ vadet. brūhi

13 de nas ... ltung bar gyur ta re || SDPT (p.290): tataḥ śiṣyāya brūyād adya prabhṛti te 'haṃ va-
 jrapāṇir yad ahaṃ brūyām idaṃ kuru tat kartavyaṃ na ca tvayāham avamantavyo mā te viṣamāpari-
 hāreṇa kālakriyāṃ kṛtvā narake patanaṃ syād iti / STTS 223: tataḥ śiṣyāya brūyāt /: adyaprabhṛty
 ahaṃ te vajrapāṇir yat te 'haṃ brūyām: idaṃ kuru, tat kartavyaṃ / na ca tvayāham avamantavyo mā
 te viṣamāparihāreṇa kālakriyāṃ kṛtvā, narakapataṇaṃ syād 88.23–89.8 de nas yi ge a ... ces smros
 shig || SDPT: tad anu akāraṃ vajraraśmimālāyuktaṃ svahr̥di cintayet. tataḥ śiṣyahr̥dūṇākāṇṭhamūrdhniṣu
 candramaṇḍala*sthaṃ(em.; -stha- ed.) pañcasūcikaṃ jvālāvajraṃ ratnaṃ padmaṃ viśvavajraṃ ca
 cintayet. ebhir yathākrameṇa *hūṃ(em.; hūṃ ed.) *traḥ(em.; traṃ ed.) hrīḥ aḥ iti. kapāṭodghāṭana-
 mudrayā svakīyaṃ śiṣyahr̥dayam codghāṭya svahr̥dayād akāraṃ niścārya śiṣyahr̥dgatavajramadhye
 buddhyā praveśya sarvakāyaṃ āpūryamāṇaṃ cintayet. evaṃ vadet — brūhi “sarvatathāgatāś **cād-**
hiṣṭhantām vajrasattvo me āviśatu.”; KSP: śiṣyena vācyam. “sarvatathāgatāś cādhiṣṭhantām. va-
 jrasattvo me(sic) āviśatu. tata ātmānaṃ śitavarṇaṃ śrīvajrāttvaṃ vicintayed āḥkāreṇa.” tad anv āḥkāraṃ
 raśmimālāyuktaṃ svar̥daye vicintya, hūṃkāreṇa ca śiṣyaṃ vajrasattvarūpaṃ vicintya, hūṃ traḥ hrīḥ
 kaṃ iti hṛdūrujihvāmūrdhasu vajraratnapadmaviśvavajrāṇkitam kapāṭodghāṭanamudrayā svakīyaṃ
 hr̥dayam udghāṭyaṃ śiṣyahr̥dayam ca. tataḥ svahr̥dgatavajrād āḥkāraṃ niścārya śiṣyahr̥disthavajra-
 madhye buddhyā praveśya sarvakāyaṃ āpūryamāṇaṃ cintayet. evaṃ vadet. ”brūhi — sarvatathā-
 gatāś cādhiṣṭhantām vajrasattvo me(sic) āviśatu. STTS 223: brūhi sarvatathāgatā adhiṭiṣṭhantām va-
 jrasattvo ma āviśatu //

15 “sarvatathāgatāś cādhiṭiṣṭhantām vajrasattvo me āviśatu.”
 [SVU Tib.] de nas slob dpon gyis myur du rdo rje sems ma'i phyag rgya bcings
 la/de'i snying gar gzhag ste/'di skad ces brjod du gzhug go//
 [Skt. Reconstruction] tatas tvaramāṇena vajrācāryeṇa sattvavajrīm baddhvā tasya
 hr̥daye sthāpya idam uccārayitavyam.

20 [SVU Tib.] 'di ni rdo rje dam tshig ste//rdo rje sems dpa' yin par
 grags//
 rdo rje ye shes bla med ni//de ring nyid du 'bab par shog/
 badzra ā we sha aḥ zhes bya ba
 [Skt. Reconstruction] ayaṃ tat samayo vajraṃ vajrasattva-m-iti smṛ-
 25 tam |
 āveśayatu te 'dyaiva vajrajñānam anuttaram ||
 vajrāveśa aḥ iti.

[SVU Tib.] bcu nas lan brgya'i bar du brjod na nges par 'bab par 'gyur ro// de
 nas gal te 'bab par ma gyur na de'i tshe khropo'i khutshur bcings la/rdo rje sems
 30 ma'i phyag rgya dral bar bya zhing/ba dzra sa t+wa ā ā aḥ zhes bya ba 'di yang
 brjod la/bcom ldan 'das rdo rje sems dpa''od zer dmar po 'bal bas kun du khyab
 pas kun du gang bar bsams la/lan brgya'i bar du bzla bar bya'o//
 [Skt. Reconstruction] daśa vārāṇ yāvac chata vārāṇ uccārya niyatam āviśati. tato
 yady āveśo na bhavati tadā krodhamuṣṭiṃ baddhvā sattvavajrīm sphoṭayet. va-
 jrasattva aḥ aḥ aḥ aḥ iti coccārya, bhagavatā vajrasattvena raktajvālākulāpūryamāṇaṃ
 cintayet. yāvac chata vārāṇ uccārayet.

5 evamapi yadyāveśo na bhavati tato ghaṇṭāsahitām vajrāveśasamayamudrām
baddhvā vāmapādena tasya dakṣiṇapādamākramyoparyākāśadeśe

16–17 de nas slob dpon gyis ... brjod du gzhug go || SDPT: tatas *tvaramāṇena (em.; vartamāṇena ed.) vajrācāryeṇa krodhaterintirīm baddhvedam uccārayitavyam. STTS 224: tatas tvaramāṇena vajrācāryeṇa sattvavajrimudrām baddhvedam uccārayitavyam // 20–23 'di ni ... aḥ || SDPT: ayaṃ tat samayavajraṃ vajrasattva iti smṛtam | āveśayatu te 'dyaiva vajrajñānam anuttaram || vajrāveśa aḥ iti. STTS 224: ayaṃ tat samayo vajraṃ vajrasattva-m-iti smṛtam | āveśayatu te 'dyaiva vajrajñānam anuttaram || vajrāveśa aḥ. 28–32 bcu nas... bzla bar bya'o || SDPT: 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100vārāṇuccārya niyatam āviśati. tataḥ krodhamuṣṭiṃ baddhvā sattvavajrīmudrām sphoṭayed idam udīrayet. om̐ sumbhani sumbhani *hūṃ (em.; huṃ ed.). om̐ gr̥hṇa gr̥hṇa *hūṃ (em.; huṃ ed.). om̐ gr̥hṇāpaya gr̥hṇāpaya *hūṃ (em.; huṃ ed.). om̐ ānaya hoḥ bhagavan vajrarāja *hūṃ (em.; huṃ ed.) phaṭ. aḥ aḥ aḥ aḥ. 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90 śatavārāṇ uccārayet. bhagavatā ca vajravātamāṇḍalyā ca *vajrahūmkāreṇa (em. vajrahūmkāreṇa ed.) raktavarṇajvālāprabheṇāpūryamāṇaṃ cintayet. Bhūṭaḍāmara manual: -ntena raktajvālākulaprabheṇāpūryamāṇa[m] cintayitvā hūṃ aḥ iti bahuśo japet | (f.9r). 5–6 evam api ... baddhvā || SVU Tib.: de lta bus kyang gal te 'bab par ma gyur na/ de'i tshe rdo rje 'bebs pa'i dam tshig gi phyag rgya dril bu dang bcas pa bcings la; SDPT (p.292) punar api yady āveśo na bhavati/ tato ghaṇṭāsahitām vajrāveśasamayamudrām baddhvā 6 vāmapādena ... tathaivāvartayet || SDPT (p.292): vāmapādena tasya dakṣiṇapādam ākramyoparyākāśadeśe vairocanaṃ śrīvajrahūmkārasopari tasyaivāveśanāya kruddhahūmkārasāmisamūhenākramyamāṇaṃ adhistāc ca vajravātamandalyā hūmkāreṇa thāpyamānam evaṃ pūrvādidikṣitair akṣobhyādibhiḥ / huṃ trāṃ hr̥iḥ iti svabījaraśmivvyūhaiḥ sampātyamānam cintayams tam āveśayet / huṃ vajrāveśa aḥ śatadhoccārayet /

6 ākramyopary || em. Ed^T; ākramyamyopay MS 6 ākāśadeśe || em. Ed^T (sil.); kāśadese MS

5 (foliomissing) [60r1] veśasamayamudrām

- vairocanam śrīvajrasattvasyopari tasyaivāveśanāya kruddhahūmkāraraśmisamūhenākramyamāṇamadhasacca vajravatamaṇḍalyā hūmkareṇotthāpyamānam evaṃ pūrvādidiksthaitairakṣa-
- 10 huṁ trah hriḥ Â ityebhiḥ svabījaraśmivyūhaiḥ saṃpātyamānam cintayamstamāveśayet / vajrasattva Â Â Â Â Â ityebhiḥ svabījaraśmivyūhaiḥ saṃpātyamānam cintayamstamāveśayet /
- 15 aṭṭha pāpabāhuvādaśāveśo na bhavati punaḥ pāpasphoṭanamudrayā tasya punaḥ punaḥ pāpāni sphoṭavyāni /
- 16 samidbhirmadhurairagniṃ prajvālya susamāhitā /
- nirdahetsarvapāpāni tilahomena tasya tu //
- ° sarvapāpadahanavajrāya svāheti //
- 5 dakṣiṇahastatale kṣṇatilaiḥ pāpapratikṛtiṃ kṛtvā hūmkāram madhye vicintya tarjanyāṅguṣṭhābhyāṃ homaṃ ku-

13–14 aṭṭha pāpabāhuvād ... kṣaṇād eva bhavati || SDPT (pp.292–294): aṭṭha pāpabāhuvād āveśo na bhavati / tadā pāpasphoṭanamudrayā tasya pāpāni sphoṭayet / tataḥ / samidbhir madhurair agniṃ prajvālya susamāhitā / nirdahet sarvapāpāni tilahomena tasya tu // oṃ sarvapāpadahanavajrāya svāhā / iti dakṣiṇahastatale kṣṇatilaiḥ pāpapratikṛtiṃ kṛtvā hūmkāram madhye vicintya / tarjanyāṅguṣṭhābhyāṃ homayet / tato homakūṇḍān nirgatya jvālākulair vajrais tasya śarīre pāpāni dahyamānam cintayet / tataḥ punar vajrāveśam tathaivaṃ baddhvāveśayet / niyatam āviśati / evaṃ api yasyāveśo na bhavati tasyābhiṣekaṃ na kuryād iti / āviśasya ca pañcābhijñādinispattis tat kṣaṇād eva bhavati / 1–4 samidbhir ... svāheti || *Vajrasekhara: bud shing mngar bdag gi me || mnyam par gzhaḡ pas rab spar nas|| til mar gyis ni sbyin sreg byas || sdig pa thams cad sreg par 'gyur || oṃ sa rba pā paṃ da ha na ba dzra ya svāhā ||* (D f.269r2–3); *Pādas* ab = STTS 1140ab: *samidbhir madhurair agniṃ prajvālya susamāhitā | vajrakrodhasamāpattyaḥ tilāṃ hutvā aghān dahet ||* The heart mantra (*hṛdaya*) is taught to be oṃ sarvapāpadahanavajrāya svāha (STTS1144).

7 tasyaivāveśanāya || possibly the ms. shows *tasyaivāveśanāyami*, but the *anusvāra* is unclear and anyhow unwanted.

10 trah || em. *trāḥ*, with Ed^T?

13 pāpabāhuvād || Emend pāpabāhulavād?

7 śrīvajrasattvasyopari || em. Ed^T; *śrīvajrasatvosyopari* MS 7–8 kruddhahūmkāra- || em. Ed^T; *kruddhamihū;nikāra* MS 8 -mūhenā- || em. Ed^T; -*mūkenā*- MS; Ed^T wrongly reports a -*mūmena*- as reading. 9 -diksthaitair || em. Ed^T; -*disthithair* MS 9 akṣobhyādibhiḥ || em. Ed^T; *akṣobhyādih* MS 11 cintayamstam || em. Ed^T; *cintayens tam* MS; Ed^T reads *cintayet tam*. 12 iti tathaivāvartayet || em. Ed^T (sil.); *i tathaivāvartayet* MS 13 āveśo || em. Ed^T (sil.); *āveso* MS 14 punaḥ punaḥ || em. Ed^T (sil.); *punaḥ puna* MS 14 sphoṭavyāni || em. Ed^T (sil.); *sphoṭavyā* MS 1 samidbhir || em. Ed^T (sil.); *samidgi* MS 1 madhurair || em. Ed^T; *mudhurair* MS 3 -pāpāni || em. Ed^T; -*pāpāni* MS 5–6 hū;nikāram madhye || em. with SDPT; *hū;nikāramadhyami* MS

ryat / tato homakuṇḍānnirgatya jvālāmālākulairvajraistasya
 śarīre pāpaṃ dahyamānaṃ cintayet / niyatamāviśati / e-
 vamapi yasyāveśo na bhavati tasyābhiṣekaṃ na kuryāditi
 10 //
 āviṣṭasya ca pañcabhijñādinīṣpattistatkṣaṇādeva bha-
 vati //
 tataḥ samāviṣṭaṃ jñātvacāryeṇa he vajrasattva he va-
 jraratna he vajradharma he vajrakarmeti vajrasattvasama-
 15 yamudraṃ baddhvocaraṇīyaṃ / punaḥ nṛtya sattva nṛtya
 vajreti / sacedāviṣṭaḥ śrīvajrasattvamudraṃ badhniyāt /
 tadācāryeṇa vajramuṣṭimudropadarśanīyā / evaṃ sarve
 śrīvajrasattvādayaḥ sāmṇidhyaṃ kalpayanti / tato'bhipretavastu
 pṛcchedanena / jihvāyāṃ tasyāviṣṭasya vajraṃ vicintya
 bruhi vajreti vaktavyaṃ / tataḥ sarvaṃ vadati //

3.8.1.4. Puṣpapātaḥ

91.13–92.3 tataḥ samāviṣṭaṃ ...vadati || SDPT 294:14-15: *tataḥ samāviṣṭaṃ jñātvā punaḥ oṃ *va-
 jrasattva(em.; vajrasattvasattva- ed.)saṃgrahādīgītīm uccārya krodhamuṣṭyā tathaiva sattvavajrīmu-
 drāṃ sphoṭayet. *saced (em.; sa ced ed.) āviṣṭo vajrasattvakrodhamudrāṃ badhniyāt, tadācāryeṇa
 vajramuṣṭiṃ krodhamudrāṃ badhniyāt. evaṃ yāvat sacet vajrahāsamudrāṃ badhniyāt. tadā va-
 jradharmakrodhamudrāṃ bandhayed ity evaṃ sāmṇidhyaṃ kalpayanti. tatas tasya jihvāyāṃ va-
 jraṃ vicintya brūhi vajreti vaktavyaṃ. tataḥ sarvaṃ kathayati. 91.17–92.1 evaṃ ... kalpayanti ||
 STTS 892–893: *vajrakrodhaterittirimudrāṃ svahrdayaṃ yathāvat sthāpya, vajrāṅkuśādibhiḥ kar-
 māṇi kṛtvā, punaḥ sarvasamayamudrāṃ bandhayed. tataḥ sarve sāmṇidhyaṃ kalpayanti.**

17 vajramuṣṭimudropadarśanīyā || We follow the emendation by Ed^T. But there might be a seri-
 ous corruption in this part if we can trust the Tibetan translation. Tib. adds the following after -
padarśanīyā: *de bzhin du rdo rje bzhad pa'i phyag rgya 'ching du bcug la | de'i tshe rdo rje chos
 kyi phyag rgya nye bar bstan pa'i bar du'o ||* (*evaṃ vajrahāsamudrāṃ baddhvā tadā yāvad va-
 jradharmamudropadeśam). This in turn may be compared with the SDPT, leading to the conclu-
 sion that there is a haprographical error in the relevant part. The original reading might then be as fol-
 lows: *tadācāryeṇa vajramuṣṭiṃ baddhvā evaṃ vajrahāsamudrāṃ baddhvā tadā yāvad vajradharma-
 mudropadarśanīyā.*

7 jvālāmālākulair vajrais || em. Ed^T; *jvālāmālākulerdvajres* MS; MSK reads *jvālāmālākuled va-
 jrais*. It is possible that the scribe has either written superscript part of -ai on top of *repha*, or con-
 verted a *repha* into such a superscript part of -ai. In the latter case, ours is the AC reading, and
 MSK's the PC reading. 8 pāpam || em. Ed^T; *pāpāni* MS 9 yasyāveśo || em. Ed^T (sil.);
yasyāveśo MS 11 āviṣṭasya || em. Ed^T; *āveṣṭasya* MS 11 tatksaṇād || em.; *tataḥ kṣaṇād*
 MS Ed^T 11–12 bhavati || em. Ed^T (sil.); *bhavanti* MS 16 āviṣṭaḥ || em. Ed^T; *ādiṣṭaḥ* MS
 16 śrīvajrasattvamudrāṃ || em. Ed^T; *śrīvajrasattvamudrā* MS 17 vajramuṣṭimudropadarśanīyā ||
 em. Ed^T; *vajramuṣṭhimudrāpadarśanīyāḥ* MS 1 sāmṇidhyaṃ || em.; *sannidhyaṃ* MS; Ed^T emends
saminidhimi, but this is a wrong emendation. 2 tasyāviṣṭasya || em. Ed^T; *tasyāviṣṭasyāviṣṭasya* MS

11 niṣpattis [60v1] tat-

5 tatastaṃ mālaṃ mahāmaṇḍale kṣepayet / praticcha va-
jra hoḥ iti / tato yatra patati so'sya sidhyati / tatastaṃ mā-
laṃ tasyaiva śirasi bandhayet / ° pratigrhṇa tvamimaṃ
sattvaṃ mahābaleti /

3.8.1.5. Maṇḍaladarśanam

10 tato mukhabandhaṃ muñcedanena /
° vajrasattvaḥ svayaṃ te'dya cakṣūḍghāṇatata-
tparaḥ /
udghāṭayati sarvākṣo vajracakṣuranuttaram //
he vajra paśyati /
15 tato mahāmaṇḍalaṃ vajraṅkuśādarabhyāvairocanaparyantaṃ
darśayet //

New Section!!

tatastiṣṭha vajretyādinā praveśamudrāmokṣaṃ śiṣyahrdaye
kārayet / tato bāhyamaṇḍalābhyantare pūrvadvārābhimukhaṃ
5 bāhyato vā candramaṇḍalamālikhya śiṣyaṃ sattvavajra-

5–8 tatas tām mālāṃ ... mahābaleti || STTS 228–229: tatas tām mālāṃ mahāmaṇḍale kṣepaet anena hrdayena. praticcha vajra hoḥ. tato yatra patati, so 'sya sidhyati. tatas tām mālāṃ grhya, tasyaiva śirasi bandhayed anena hrdayena. oṃ pratigrhṇa tvam imaṃ sattvaṃ *mahābala (em.; mahābalaḥ ed.). tayā baddhayā tena mahāsattvena praticchito bhavati. śīghraṃ cāsyā sidhyati; SDPT p.294, ll.18–21: tatas tām mālāṃ mahāmaṇḍale kṣepayet / praticcha vajra hoḥ / iti / tato yatra patati so 'sya siddhyati / tatas tām mālāṃ tasyaiva śirasi bandhayet / oṃ pratigrhṇa tvam *imāṃ (em. imāni?) vajrasattva mahābala / iti / 11–14 tato ... paśyati || SDPT p.294, ll.22–25: tato mukhabandhaṃ muñced anena / oṃ vajrasattvaḥ svayaṃ te 'dya cakṣūḍghāṇatataparaḥ // udghāṭayati sarvākṣo vajracakṣur anuttaram // iti / he vajra paśya / iti / 92.15–93.1 tato ... darśayet || SDPT 294: tato mahāmaṇḍalavajraṅkuśād ārabhya yāvad vairocanaparyantaṃ darśayet 3–10 tato ... -nirṇāditaḥ ca || SDPT: 294–296 **LINE NUMBERS!!**: tatas tiṣṭha vajretyādinā *śiṣyaṃ (em.; śiṣya- ed.) praveśamudrāṃ mokṣayet / tato bāhyamaṇḍalābhyantare candramaṇḍalaṃ pūrvadvārābhimukhaṃ samlikhya bāhyato vā śiṣyaṃ śrīvajrahūṃkāramudrayā sattvavajrādibhiḥ cādhiṣṭhāya mahāmudrayā tataḥ pratiṣṭhāpyābhiṣiñcet / gandhapuṣpādibhir abhyarcyārghaṃ datvā / chatradhvajapatākādibhis turyaśaṃkhanināditaḥ ca / tato maṇḍalaḥ tādibhir abhinandya

8 sattvaṃ || Ed^T emends *sattva*, but we do not understand why.

15 ārabhyāvairocanaparyantaṃ || Ed^T emends *ārabhya vairocanaparyantam*.

6 so 'sya || em. Ed^T (sil.); *somya* MS 11–12 cakṣūḍghāṇatataparaḥ || *cakṣutghāṇatataparaḥ* MS; Ed^T silently emends *cakṣūḍghāṇatataparaḥ*, which is metrically correct and conforms with reading of STTS. But several texts (*Vajrāvalī* etc.) have 'corrected' the mantra to read *cakṣurudghāṇatataparaḥ*. 13 udghāṭayati || *utghāṭayati* MS 14 paśyati || em. Ed^T (sil.); *paśyati* MS 4 -mukhaṃ || em. Ed^T; -*mukhāni* MS 5 śiṣyaṃ || em. Ed^T; *śiṣya* MS

4 pūrvadvārā[61r1]bhimukhāni

dimudrācatuṣṭayena svasamayamudrayā ca śrīvajrasattva-
 dirupamadhiṣṭhaya / svamahamudrayā candramaṇḍale
 pratiṣṭhāpyābhiṣiñcedgandhapuṣpādibhirabhyar^{cy}ar^{gh}am
 dattvā / chatradhvajapatakādibhistūryaśaṅkhanirnāditaīśca /
 10 tato maṅgalagāthābhirabhinandya /

3.8.1.6. Ṣaḍvidhābhiṣekāḥ

ādau tāvadudakābhiṣekeṇa makuṭapaṭṭavajrādhīpati-
 nāmābhiṣekaiścābhiṣicya / punaḥ puṣpādibhirlāsyādyāṣṭavidhapūjāyā
 ca saṃpūjayet //

śiṣyeṇa cottamāṃ dakṣiṇāṃ dattvācāryaṃ prāṇamya
 valitavajrāñjalīnā puṣpādīkamābhiṣekāśca grāhyāḥ / ācā-
 ryābhiṣekam tu śrīvajrasattvamahamudrayā pratiṣṭhāpya
 5 / yathanirdiṣṭeṣu sthāneṣu samayamudrābhīstasya kāye
 śrīvajrasattvādīn nyasya śrīvajrasattvapratimāṃ ca śīrasi

93.12–94.1 ādau ... vyākuryāditi || SDPT 296. **LINE NUMBERS!!**: ādau tāvad udakābhiṣekena
 tato mudrābhiṣekena makuṭapaṭṭavajrādhīpatināmābhiṣekaiścābhiṣiñcet / punaḥ puṣpādibhir lāsyādyāṣṭavid-
 hapūjāyā ca pūjayet / śiṣyenācāryaṃ valitavajrāñjalīnā prāṇamyottamāṃ dakṣiṇāṃ datvā puṣpādyab-
 hiṣekāśca grāhyā itī / ācāryābhiṣekam tu śrīvajrahūṃkāramudrayā tathāiva pratiṣṭhāpya yathā nirdiṣṭeṣu
 sthāneṣu samayamudrābhīstasya kāye śrīvajrahūṃkāradīn nyasya / punar api anenāṣṭottaraśatasa-
 hasraparijaptam vijayakalaśam kṛtvā / oṃ vajrādhīpati tvām abhiṣiñcāmi dṛḍho me bhava jaḥ hūṃ
 vaṃ hoḥ hūṃ phaṭ itī / tata imam codīrayan / oṃ vajrābhiṣiñca / itī codakābhiṣekam vajramuṣṭin-
 odakam vijayakalaśād gihītvā dadyād idam ca brūyāt // idam te nārakam vāri samayātikramād dahet
 // samayābhīrakṣāt siddhiḥ siddham vajrāmṛtodakam // vajraghaṇṭam ca mudrām ca yady amāṇḍalino
 vadet // hased vāśraddhadānena janasaṃgaṇikāsthitaḥ // itī / tataḥ sarvavidhim anuṣṭhāya nāmāṣṭaśatena
 saṃstutya gāthāpañcakenānujñam datvodgatavyākaraṇena sarvaśiṣyān sarvaśiṣyān vyākuryād itī /

9 tūryaśaṅkhanirnāditaīś || Ed^T reads -śaṅkhā-, emending it to -śaṅkha-, but the latter is clearly the
 reading of the ms.; Ed^T ignores the presence of *repha* in -nīrnāditaīś. *nīrnādita* is recorded in BHSD;
 but *nīrnādita*, as in SDPT may be better.

10 maṅgala- || the -ñ- lacks its hook.

12 udakābhiṣekeṇa || Tib. adds *mudrābhiṣekeṇa* after this.

13 cābhiṣicya || Ed^T needlessly emends *cābhiṣiñcyā*.

8 pratiṣṭhāpyābhiṣiñced || em. Ed^T (sil.); *pratiṣṭhāpyābhiṣiñceṇ* MS 13 puṣpādibhir || em. Ed^T
 (sil.); *puṣpādibhi* MS 13 -pūjayā || em. Ed^T; *pūjāyā* MS 1 saṃpūjayet || em. with SDPT; *saṃ-*
pūjaye || MS; Ed^T emends *saṃpūjya*. 2 cottamāṃ || em. Ed^T; *cottamān* MS 2 prāṇamya || em.
 (supported by Tib.); *prāṇamya prāṇamya* MS Ed^T. This could be a dittography. 3 puṣpādīkam ab-
 hiṣekāśca grāhyāḥ || em.; *puṣpādīkanīm abhiṣekāśca grāhyāḥ* MS; Would *puṣpādīkam abhiṣekāya*
grāhyam be another possibility? Ed^T emends *puṣpādīkābhiṣekāśca grāhyāḥ*; SDPT reads *puṣpādyab-*
hiṣekāśca grāhyā itī. 6 śrīvajrasattvādīn || em.; *śrīvajrasattvādīm* MS Ed^T

pratiṣṭhāpyodakābhiṣekaṃ dattvemaṃ mantramaṣṭotta-
 raśatavarān āvartayet / ° mahāsukha vajrasattva jaḥ huṃ
 vaḥ hoḥ suratastvamiti // tataḥ sarvavidhimanuṣṭhaya
 10 śiṣyaṃ nāmāṣṭaśatena samstutya gāthapañcakenānuiñam
 dattvā / **udgata**vyākaraṇena sarvaśiṣyān vyākuryāditi //
 //

3.8.1.7. Guhyābhiṣekaḥ

atha guhyābhiṣeko bhavati / ācāryābhiṣekārhaṃ praveśya
 15 sarvamaṇḍaladevatātattvamācāryakarma ca śikṣayet / i-
 yataḥ guhyābhiṣekenābhiṣikto bhavatīti / samkṣiptakramaḥ
 //

3.8.2. Madhyābhiṣekakrama

atha madhyakrama ucyate / mūlamaṇḍalāddhastadvayamātram
 parityajya praveśadvārasaṃ mukhaṃ garbhamaṇḍalārdha-
 pramaṇaṃ caturasraṃ paścimadvāraṃ pañcabhiścūrṇai-
 rmaṇḍalamālikhya tasya madhye'ṣṭapattraṃ padmaṃ ta-
 5 syopari raktavarṇaṃ rāśmimalinaṃ pañcasūcikaṃ vajra-
 mālikhet / tataḥ puṣpadibhistaṃ maṇḍalaṃ saṃpujya ca-
 ndramaṇḍalapatacchannaṃ siṃhasanaṃ pīṭhikaṃ va **va-**

14–16 atha ... bhavatīti || SDPT 296. **LINE NUMBERS!!**: *atha guhyābhiṣeko bhavati / ācāryābhiṣekārhaṃ praveśya sarvamaṇḍalaṃ tu tat kurusva / iti*

11 udgatā- || em. *udgata*-, with SDPT? Ed^T emends *udgāthā*-. Note error *ng* for *dg* also in §73. This is a name of the *mudrā*. The *Guhyasamājamaṇḍalavidhi* teaches this *mudrā*.

14–15 ācāryā...śikṣayet || SDPT: *ācāryābhiṣekārhaṃ praveśya sarvamaṇḍalaṃ tu tat kurusva / iti*. Restore *ācāryābhiṣekārhaṃ praveśyam ... ācāryakarma ca...*

6 tan maṇḍalaṃ || Ed^T silently (and ungrammatically) emends *tam maṇḍalaṃ*.

7 dattvemaṃ || em. Ed^T (sil.); *datvaimaṃ* MS 8 -vārān || em.; -*vārām* MS; Ed^T emends -*vāram*.
 9 suratastvam || em. Ed^T; *surata tvam* MS 10 śiṣyaṃ || em.; *śiṣya* MS; Ed^T takes the word
 as part of a compound with *śiṣyanāmāṣṭaśatena*. 11 udgatā- || em.; *uṅgatā*- MS; *udgāthā*-
 Ed^T 11 -vyākaraṇena || em. Ed^T; -*vyākaraṇaina* MS 11 sarvaśiṣyān || em. Ed^T; *sarvaśiṣyā*
 MS 16 guhyābhiṣekena- || em. Ed^T (sil.); *guhyābhiṣekaiṇā*- MS 1 -maṇḍalād dhasta- || em.
 Ed^T (sil.); -*maṇḍalārdhdhastā*- MS 1 -dvayamātram || -*dvayamantram* MS 3 caturasraṃ || em.
 Ed^T (sil.); *caturaśram* MS 4 'ṣṭapattraṃ || em. Ed^T (sil.); *ṣṭhapattraṃ* MS 7 pīṭhikāṃ || em.
 Ed^T; *pīṭhikaṃ* MS 7–8 vajrayakṣaṇābhijāpya pūrvavac chiṣyaṃ || em.; *vajrayakṣābhijaptāṃ pūr-
 vavac chiṣyaṃ* Ed^T; *vajrayakṣābhijaptāpūrṇavasthiṣyaṃ* MS

11 uṅgatāvyā[61v1]karaṇaina

jrayakṣeṇābhijāpya pūrvavacchiṣyaṃ vajrasattvamadhiṣṭhāya
 / tatra pratiṣṭhāpya / vajrasattvamahāmudrayā siṃhāsa-
 10 nopari vitanaṃ dakṣiṇabhāge ca paṭṭasragdamabhuṣitaṃ
 sitaṃ ratnacūḍaṃ chatraṃ huṃkārabhimantritaṃ / vā-
 mato nanaṃ vāstravicitradhvajapatakaśca gaganagaṇjapari-
 japtaḥ saṃsthāpyārghaṃ dattvā puṣpādibhiḥ saṃpūjya
 śaṅkhaṇḍaḥabherikāhalādibhirvādyairvādyamudradhiṣṭhi-
 15 tairbāhyānṛtyagītairvajralāsyādibhiḥcottamaṃ dakṣiṇāma-
 dāya / śrīvajrasattvapratimaṃ tasya mūrdhni pratiṣṭhā-
 pya maṅgalagāthā uccārayet //
 lakṣmīdharāḥ kāñcanaparvatābhastrilokanāthastrimalaprahīṇaḥ
 /
 buddho vibuddhāmbujapatranetrastanmaṅgalaṃ
 bhavatu śāntikaraṃ tavādya //
 tenopadiṣṭaḥ pravarastvakampyaḥ khyātastriloke
 5 naradevapūjyaḥ /
 dharmottamaḥ śāntikaraḥ prajānāṃ loke dvi-

95.18–96.3 lakṣmīdharāḥ ... tavādya || This and the following stanzas are also attested, in the same order, in Padmaśrīmitra's *Maṇḍalopāyikā*. We quote here a provisional transcript from the codex unicus by RT. Padmaśrīmitra: *lakṣmīdharāḥ kāñcanaparvatābhaḥ trilokanāthas trimalaprahīṇaḥ |* (f.9v1) *buddho vibuddhāmbujapatranetras trimaṅgalāni śāntikaraṇi tavādya ||*; *Vajrāvalī* 24.5: *lakṣmīdharāḥ kāñcanaparvatābhas trilokanāthas trimalaprahīṇaḥ | buddho vibuddhāmbujapatranetras tan maṅgalaṃ bhavatu śāntikaraṃ tavādya ||* 4–7 *tenopadiṣṭaḥ ... śubhamaṅgalaṃ tat ||* Padmaśrīmitra: *tenopadiṣṭa pravaras tv akampyaḥ(?) khyātas triloke naradevapūjyaḥ | dharmottamaḥ śāntikaraṇi prajānāni loke dvitīye śubhamaṅgalāni te ||*; *Vajrāvalī* 24.5: *tenopadiṣṭaḥ pravaras tv akampyaḥ khyātas triloke naradevapūjyaḥ | dharmottamaḥ śāntikaraḥ prajānāṃ tan maṅgalaṃ bhavatu śāntikaraṃ tavādya ||*

15 bāhyānṛtyagītair || Ed^T silently emends *vādyānṛtyagītair*. See above on *vāhyanaṭa*- or *vādyanaṭa*-

2–3 tan ... tavādya || metrical problem: 4th pāda is Vasantatilaka; Tib. suggests different reading, with elements maṅgala śāntikara prathama. Conjecture tan maṅgalāni syāt prathamā tu loke?

6–7 dvitīyaṃ || The *yamī* seems to be the result of a correction of some previous error for this *akṣara*.

8 vajrasattvam || em. Ed^T (sil.); *vajrasatvanim* MS 9 tatra || em. Ed^T (sil.); *tattra* MS 10 paṭṭasrag- || em.; *paṭasrag*- Ed^T; *paṭāsrag*- MS 11 sitaṃ ratnacūḍaṃ chatraṃ || *sitaṃ ratnacūḍacchatraṃ* MS; *sitaratnacūḍacchatraṃ* em. (sil.) Ed^T 12 -vicitra- || em. Ed^T (sil.); *-vicitra*- MS 18 -parvatābhas tri- || em. Ed^T; *-parvabhas tṛ*- MS 18 trimalaprahīṇaḥ || em.; *tṛmalaprahīṇaḥ* MS; *trimalaprahīnaḥ* em. Ed^T (sil.) 4 akampyaḥ || em. Ed^T; *akanīpya* | MS 4 triloke || em. Ed^T (sil.); *tṛloke* MS 6 prajānāni || em. Ed^T; *prajānā* MS

15 vajra[62r1]lāsyādibhiḥ

- tiyaṃ śubhamaṅgalaṃ tat //
 saddharmayuktaḥ śrutimaṅgalāḍhyaḥ saṃgho
 nṛdevāsuraḍakṣiṇīyaḥ /
 10 hṛīśrīnivāsaḥ pravaro gaṇānāṃ loke tṛtiyaṃ śu-
 bhamaṅgalaṃ tat //
 yanmaṅgalaṃ tuṣitadevavimānagarbhādāsīdihāvatarato
 jagato hitāya /
 sendraiḥ surairanugatasya tathāgatasya tanma-
 15 ṅgalaṃ bhavatu śāntikaraṃ tavādya //
 yanmaṅgalaṃ kisalayoḥjvalapuṣpanaddhe ra-
 mye ca lumbinivane bahudevajuṣṭe /
 nāthasya janmani babhūva bhavāntakasya ta-
 nmaṅgalaṃ bhavatu śāntikaraṃ tavādya //
 yanmaṅgalaṃ vividhaduḥkhavināśānāya tuṣṭyā

8–11 saddharmayuktaḥ ... śubhamaṅgalaṃ tat || Padmaśrīmitra: *saddharmayuktāḥ śubhamaṅgalāḍhyaḥ saṃghā nṛdevāsuraḍakṣiṇīyaḥ | hṛīśrīnivāsaḥ pravaro gaṇānāṃ loke gṛtī(2)ya śubhamaṅgalāṃ te ||*; *Vajrāvalī* 24.5: *saddharmayuktaḥ śrutimaṅgalāḍhyaḥ saṃgho nṛdevāsuraḍakṣiṇīyaḥ | yaḥ śrīnivāsaḥ pravaro gaṇānāṃ tan maṅgalaṃ bhavatu śāntikaraṃ tavādya ||* 12–15 yanmaṅgalaṃ ... tavādya || Padmaśrīmitra: *yan maṅgalāṃ tuṣitadevavimānagarbhād āsīd ihāvatarato jagato hitāya | sendraiḥ surair anugatasya tathāgatasya tan maṅgalāṃ bhavatu śāntikaraṃ tavādya ||* 96.16–97.3 yanmaṅgalaṃ ... tavādya || Padmaśrīmitra: *yan maṅgalāṃ kisalayoḥjvalapuṣpanaddhe ramye ca lumbinivane bahudevapuṣṭe | nāthasya janmani babhūva bhavāntakasya tan maṅgalāṃ bhava(3)tu śāntikaraṃ tavādya ||* 4–7 yanmaṅgalaṃ ... tavādya || Padmaśrīmitra: *yan maṅgalāṃ vividhaduḥkhavināśānāya tuṣṭyā tapovanam abhivrajato 'rdharātre | pakṣaiḥ surair anugatasya tathāgatasya tan maṅgalāṃ bhavatu śāntikaraṃ tavādya ||*

96.16–97.3 After this stanza || Ed^T inserts here *groñ khyer ser skye'i gnas rgyal po'i pho bran du | lhums nas bltams pa ston pa bde gsegs zas gstan sras | myur bskrun bdud rtsi'i chus stor pa yi bkra śis gañ | bkra śis des ni skye dgru rnams la .zi bhyed sog || 6 ||* With regard to the verse no. 6, Ed^T states that the Sanskrit ms. omits this verse. It is reconstructed by H. Takahashi: *yan maṅgalāṃ kapilavas-tuni rājadhānyāṃ garbhād viniḥsṛtavataḥ snapītasya devaiḥ | śauddhodaner amṛtavāribhir āśuvṛddhyai tan maṅgalāṃ bhavatu śāntikaraṃ tavādya ||* For stanzas 6–8, MSK wrongly reconstructs order and text. We move quotations from MSK to the correct position, but leave MSK's stanza numbering intact in these quotations.

7 śubhamaṅgalāṃ tat || em. Ed^T; *subhami maṅgalan tam* MS 10 hṛīśrīnivāsaḥ || em. Ed^T (sil.); *hṛīśrīnivāsaḥ* MS 10 tṛtiyaṃ || em. Ed^T; *tṛtiya* MS 11 tat || em. Ed^T; *tam* MS 12 tuṣita- || em. Ed^T (sil.); *tuṣita-* MS 12 āsīd || em. Ed^T (sil.); *āsīd* MS 14 sendraiḥ || em. Ed^T; *saindraiḥ* MS 15 tavādya || em. Ed^T (sil.); *tamvyadya* MS 16 maṅgalāṃ || em. Ed^T; *maṅ-gala* MS 16 kisalayoḥjvala- || em.; *kiśalayoḥjvala-* MS; Ed^T emends *kisalayaḥjvala-*, but the phrase *kisalayoḥjvala* is found in several Sanskrit texts. 1 -juṣṭe || em.; -*juṣṭhe* MS; Ed^T reads -*juṣṭhe* as though it were unproblematic. 2 janmani vabhūva bhavāntaka || restoration on the basis of Padmaśrīmitra and other sources. [janmani vabhūva bhavāntaka]sya MS 4 vividha- || em. Ed^T; *vividhi-* MS 4 -vināśānāya || em. Ed^T; -*vināśāya* MS 4 tuṣṭyā || em. Ed^T (sil.); *tuṣṭhā* MS

4 tavādya [62v1] yan maṅgalāṃ ||

- 5 tapovanamabhivrajato'rdharatre /
 yaksaih surairanugatasya tathagatasya tanmaṅgalaṃ
 bhavatu śāntikaraṃ tavādya //
 yanmaṅgalaṃ puravare kapilāhvaye ca devairmahātmabhirabhiṣṭutam
 acyutādyaiḥ /
 10 āsīdanantakuśalasya tathagatasya tanmaṅgalaṃ
 bhavatu śāntikaraṃ tavādya //
 yanmaṅgalaṃ sakalasattvahitāya bodhau sa-
 ddharmaratnaniratasya munerbabhūva /
 sarvārthasiddhisuviśālaparākramasya tanma-
 15 ṅgalaṃ bhavatu śāntikaraṃ tavādya //
 yanmaṅgalaṃ jvalitakāñcanavigrahasya vaidū-
 ryavarṇatṛṇasaṃstaramadhyagasya /
 paryaṅkabaddhanibīḍottamaniścalasya tanma-
 ṅgalaṃ bhavatu śāntikaraṃ tavādya //
 yanmaṅgalaṃ bhagavato drumarājamūle mai-
 5 tribalena vijite bahumarapakṣe /
 nanaprakaramabhavadbhūvi cāmzare tanma-

8–11 yanmaṅgalaṃ ... tavādya || Padmaśrīmitra: yan maṅgalaṃ puravare kapilāhvaye ca devair mahātmabhir abhiṣṭutam acyutādyaiḥ | āsīd anantakuśalasya tathāgatasya tan maṅgalaṃ bhavatu śā(4)ntikaraṃ tavādya || 12–15 yanmaṅgalaṃ ... tavādya || n.e. Padmaśrīmitra. **CHECK!!** 97.16–98.3 yanmaṅgalaṃ jvalita-... tavādya || Padmaśrīmitra: yan maṅgalaṃ jvalitakāñcanavibhramasya vaidūryavarṇatṛṇasaṃstaramadhyagasya | paryaṅkabaddhanicitrottamaniścalasya tan maṅgalaṃ bhavatu śāntikaraṃ tvādya || 4–7 yanmaṅgalaṃ bhagavato ... tavādya || n.e. Padmaśrīmitra. **CHECK!!**

8 yan maṅgalaṃ puravare || regarding this restitution, see our comment on the preceding stanza.

9 abhiṣṭutam acyutādyaiḥ || Ed^T here reconstructs abhiṣṭutavanditasya, but PŚM has the same texts as our ms.

97.16–98.3 After this stanza || MSK inserts here: chu bo'i 'gram na rtswa ṣa'i phreṅ gis yōṅs bskor ba / śin tu rmad du byun ba'i srid pa sel mdzad pa / klu yi rgyal pos phyag byas pa yi bkra śis gaṅ / bkra śis des ni skye dgu rnams la .zi byed śog // 11 //

4–7 After this stanza || MSK inserts here sdug bśhal mtha' dag g.zig phyir rdo rje'i gdan b.zugs te / nam gyi tho raṅs bdud b.zi po dag rnams btul ba / ston pa bde bar gśegs pa'i bkra śis gaṅ yin pa / bkra śis des ni skye dgru rnams la .zi byed śog // 13 //

8 mahātmabhir abhiṣṭutam || em. Ed^T PŚM; mahātmabhi ṣṭutam MS 13 babhūva || em. Ed^T; babhūya MS 14 -siddhisuviśāla- || Ed^T silently emends -siddhiṣu and inserts a word break after this. But suviśāla is a very common word. 1 -saṃstara- || em. with PŚM, Ed^T (sil.)-saptara- MS 2 -nibīḍottama- || em. Ed^T; -nivitottama- MS Check PŚM ms. 6 abhavad bhūvi || em. Ed^T; abhava bhūvi MS

- ṅgalaṃ bhavatu śāntikaraṃ tavādya //
 yanmaṅgalaṃ pravadata **varadharmacakre** vā-
 rāṇasisthitavataḥ sugatasya śāstuḥ /
 10 atyadbhutaṃ sphuṭamabhūd bhuvi cāmvaṛe ca
 tanmaṅgalaṃ bhavatu śāntikaraṃ tavādya //
 yanmaṅgalaṃ hitakaraṃ paramaṃ pavitraṃ
 puṇyakriyākaraṇamāryajanābhijūṣṭam /
 kṛtsnaṃ jagāda bhagavānmuniśākyasimhaḥ ta-
 nmaṅgalaṃ bhavatu śāntikaraṃ tavādyeti //
 namaṣṭaśatena ca samstutyādaḥ pūrṇakumbhairvajrāṅkuśādihṛdayān
 udirayaṃs **tatastatkalaśaiḥ** paścādvijayakalaśādvajramuṣṭinodakamaḍāy
 pānaṃ ca dattvā kalaśena cābhiṣiñcedudakābhiṣekataḥ /
 5 tatrāyaṃ prayogaḥ / ° vajrāṅkuśa hūṃ vajrabhiṣiñca yā-
 vat ° vajrasattva hūṃ / ° vajrabhiṣiñceti / ° mahāsukhe-
 tyādi pūrvavadāvartayet / śeṣaṃ pūrvavadeva / madhya-

8–11 yanmaṅgalaṃ pravadata ... tavādya || Padmaśrīmitra: yan maṅgalaṃ pravadata varadharmacakre vārāṇasīm sthitavataḥ sugatasya śāstu(h) | atyadbhutasphuṭam abhūd bhuvi cāmvaṛe ca tan maṅgalaṃ bhavatu śāntikaraṃ tavā(5)dya || 98.12–99.1 yanmaṅgalaṃ hitakaraṃ ... tavādyeti || Padmaśrīmitra: yan maṅgalaṃ hitakaraṃ paramaṃ pavitraṃ puṇyakriyākaraṇa(m) āryajanābhijūṣṭam | kṛtsnaṃ jagāda bhagavān muniśākyasimhaḥ tan maṅgalaṃ bhagavatu śāntikaraṃ tavādya ||; Kriyāsamgrahapañjikā 6-8-8-2-2: yan maṅgalaṃ hitakaraṃ paramaṃ pavitraṃ puṇyakriyākaraṇam āryajanābhijūṣṭam | kṛtsnaṃ jagāda bhagavān muniśākyasimhaḥ tan maṅgalaṃ bhavatu te 'dya varābhiṣeke || (TANEMURA 2004: 199–200)

98.12–99.1 After this stanza || MSK inserts here mu stegs byed pa kun gyi ṅa rgyal g.zom pa dañ / 'gro la bde ba skyed phyir cho 'phrul 'dam pa dag / ñe bar ston pa'i rgyal po'i bkra śis grañ yin pa / bkra śis des ni skyed dgu rnams la .zi byed śog // 16 // 'gro la phan phyir mtho ris gnas ni 'dir gśegs te / thañs pa la sogs lha thogs lag na rñā yab gdugs / sna tshogs thogs pas yōñs su bskor ba'i bkra śis gañ / bkra śis des ni skyed dgu rnams la .zi byed śog // 17 // de b.zin gśegs pa .zi ba'i mchog tu ñer gśegs pa / ma da ra yi me tog mañ pos mñon mchod pa / lha mchog rnams kyis mñon par bstod pa'i bkra śis gañ / bkra śis des ni skyed dgu rnams la .zi byed śog // 18 //

14 kṛtsnaṃ jagāda bhagavān muniśākyasimhaḥ || kṛtsnañ jagāda bhagavān muniśākyasimhaḥ: kṛtsnaṃ jagāda bhagavān muniśākyasimhas MSK (silent normalizations). Report this in the apparatus? 2 pūrṇakumbhair vajrāṅkuśādi- || Tib. seems to imply a word like tatas between pūrṇakumbhair and vajrāṅkuśādi-.

10 atyadbhutaṃ || em. with PŚM and Ed^T: *adbhūdbhutaṃ* MS 10 abhūd || em. Ed^T: *abhūd* MS 2 -hṛdayāni || em. Ed^T (sil.); -hṛdayani MS 3 samastakalaśaiḥ || em. Ed^T; *tatastatkalaśaiḥ* MS 3 -kalaśād || em. Ed^T; -kalaśā MS 4 kalaśena || em. Ed^T; *kalasena* MS 5 tatrāyaṃ || em. Ed^T; *tatrāyāṃ* MS 7 śeṣaṃ || em. Ed^T; *seṣam* MS 7 eva || em. Ed^T; *evam* MS

13 puṇyakriyāka[63r1]raṇam

kramo'yam // //

3.8.3. Vistarābhiṣekakrama

- 10 atha vistarābhiṣekakramo bhavati / tathaiva sarvaṃ kṛtvā
 lāsyadyaṣṭavidhapūjaya ca saṃpūjayet / tato ratnaśālā-
 kaṃ sauvarṇaśālakaṃ vādāya purataḥ sthitvā sphuṭava-
 gevaṃ vadet/
 ajñānapaṭalaṃ vatsa apanītaṃ jinaistava/
 15 śālākivaidyārājaistu yathā lokasya taimiram//
 athasya hrdayam / ° vajranetrāpahara paṭalaṃ hrīriti/
 tato darpaṇamādāya dharmalakṣaṇaṃ kathayet/
 pratibimbasaṃ dharmā acchāḥ śuddhā hya-
 nāvilaḥ/
 20 agrāhyānabhiḥlāpyāśca hetukarmasamudbhavāḥ//
 evaṃ jñātvā tu vai dharmānīḥsvabhāvānālayān/
 kuru sarvārthamatulaṃ jāto 'syurasi tāyināmiti//
 tato ghaṇṭāmādāya vādāyan/

14–15 ajñānapaṭalaṃ ... purā || The *ajñānapaṭalam* stanza is also found in several other texts. See Tanemura 2004: 180. 18–20 pratibimbasaṃ ... -samudbhavāḥ || *Guhyasamājamaṇḍalavidhi* v.288 (→ *Vajrāvalī* (33. *Darpaṇābhiṣekavidhi*)) 1–2 evaṃ ... tāyinām || *Vajrāvalī* 33. *Darpaṇābhiṣekavidhi*: tato darpaṇam ādāya āḥ-kāreṇa mantritaṃ darśayan śiṣyam — pratibimbasaṃ dharmā acchāḥ śuddhā hy anāvilaḥ | agrāhyānabhiḥlāpyāś ca hetukarmasamudbhavāḥ || 1 || darpaṇavad vajrasattvas teṣv acchāḥ śuddho hy anāvilaḥ | hrīdi tiṣṭhati te vatsa sarvabuddhādhipaḥ svayam || 2 || evaṃ jñātvā tu vai dharmānīḥsvabhāvānālayān | kuru sattvārtham atulaṃ jāto 'sy urasi tāyinām || 3 || iti vadet. (p. 438) • teṣv acchāḥ] em. following MS C; te svacchāḥ ed. As mentioned above, the source of the first verse is Dīpaṃkarabhadra's *Guhyasamājamaṇḍalavidhi* v.288.

1 niḥsvabhāvān || Ed^T reads bhiḥsvabhāvān, but we think ni- was intended.

4 tato ghaṇṭāmādāya vādāyan || tentative restoration by RT. Ed^T only cited Tib.: *de nas dril bu blans la dkrol te*.

10 tathaiva || em.; *athaiva* MS 11 saṃpūjayet || *sampūjayet* MS^{pc}; *sampūjyayet* MS^{ac}; Ed^T notes the presence of y but does not note that it is cancelled. 12 -śālākāni || em. Ed^T (sil.); -*śālākā* MS 14 vatsa || em. Ed^T ← VĀ; *vaccha* MS 15 śālāki- || em.; *śālākī-* MS 15 taimiram || em. Ed^T; *vai purā* MS (Ed^T reads *cai purā*) 16 paṭalaṃ || em. Ed^T; *paṭalim* MS 17 dharmalakṣaṇaṃ || em. Ed^T; *dharmmaṇalakṣaṇam* MS 1 evaṃ || em. Ed^T (sil.); *eva* MS 1 dharmān || em. Ed^T; *dharmma* MS 1 anālayān || em. Ed^T (sil.); *anālayāni* MS 2 jāto 'sy || em. Ed^T (sil.); *jātau* sy MS

1 jñātvā [63v1] tu vai

- 5 ākāśalakṣaṇaṃ sarvamaḥkāśaṃ cāpyalakṣaṇaṃ/
 ākāśasamatāyogātsarvāgrasamatā sphuṭā //
 iti ghaṇṭaṃ dadyāt/ Âṅ ghaṇṭāpradānahṛdayamantram
 syāt/
 sarvatathāgatānanurāgayasveti/ caturdikṣu catvāraḥ śa-
 10 raḥ kṣeptavyaḥ/ eke tūrdhva^{makaraṇīyam}madhastacca hoḥ
 iti/
 punardarpaṇamādayaivaṃ vadet/
 darpaṇavadvajrasattvaste'cchaḥ śuddho hyanā-
 vilah/
 hṛdaye tiṣṭhate vatsa sarvabuddhādhipaḥ sva-
 yamiti //
 5 vaktavyaṃ ca yo 'yaṃ sarvatathāgatādhipatirbodhicitto'yamityavagaccha
 athāsyā darpaṇagrahaṇe mantram/ ā vajrasattveti/
 tato dharmacakraṃ pādayormadhye saṃsthāpya śaṅkhaṃ

5–6 ākāśa-... sphuṭā || Quoted in the *Vajrāvalī* (42. *Anujñāvidhiḥ*), vol. 2, p. 460: *ākāśalakṣaṇaṃ sarvaṃ ākāśaṃ cāpyalakṣaṇaṃ | ākāśasamatāyogāt sarvāgrasamatā sphuṭā ||*; *Sarvabuddhasamāyogaḍākinījālaśaṃvara* 9.231: *ākāśalakṣaṇaṃ sarvā[=am] cākāśarvāpālakṣaṇaṃ [=ākāśaś cāpyalakṣaṇaḥ] || māyopamaṃ ca sarva[m] vai traidhātukaṃ aśeṣataḥ [||]* 1–4 darpaṇavad ... svayam || Quoted in the *Vajrāvalī* (33. *Darpaṇavidhi*): *darpaṇavad vajrasattvas te svacchaḥ śuddho hy anāvilaḥ | hṛdi tiṣṭhate te vatsa sarvabuddhādhipaḥ svayam ||* 7–8 tato ... vadet || The opening prose and following 3 stanzas of this section are also found in the *abhiṣeka* section of the *Kriyāsāṃgrahapañjikā*. KSP chapter 6: *tato dharmacakraṃ pādayormadhye saṃsthāpya śaṅkaṃ ca dakṣiṇahaste dattvāivaṃ vadet* (SAKURAI 1996: 509).

5 ākāśala- || Supplied based on the *Vajrāvalī*.

7–8 ghaṇṭāpradānahṛdayamantram syāt || *ghaṇṭāpra* + + + + + + + + + + MS Ed^T edits [*sbyin pa'i sñin po yin no /*] [*tataḥ*], but the restoration *tataḥ* (inspired by Tib.) cannot be correct as a -t is clearly visible at the end. We believe one should restore *pradānahṛdayam bhavati*], perhaps followed by *tasmāt*. But since *tasmāt* is very rare in our text, we remain uncertain.

5 -kṣaṇam || em. Ed^T (sil.); *kṣaṇa* MS 5 ākāśam cāpy || em. ← VĀ; *ākāśaś cāpy* MS; Ed^T emends *ākāśaś cāpy*. 6 -samatāyogāt || em. Ed^T (sil.) (← VĀ); *samatāyogāt* MS 6 sphuṭā || iti || em. Ed^T (sphuṭeti ||); sphuṭo ti MS 9 sarvatathāgatān anurāgayasveti || em. (← VĀ); *sarvatathāgatān anurāgayasveti* MS. Ed^T accepts the text as it stands in the ms. 9 caturdikṣu || em. Ed^T; catudikṣu MS 9–10 śārāḥ || em. Ed^T (sil.); *sarāḥ* MS 10 eke tūrdhvaṃ || conj.; *ekenaurddham* MS; *ekenordhvaṃ* em. Ed^T; Ed^T reads *ekenairddham*. 10 ākāraṇīyam || em. ākṣepaṇīyam? Ed^T accepts the text as it stands in the ms. This should be *āvāraṇīyam* or *uccāraṇīyam*? 10 adhastā || em. Ed^T; *adhastā* MS 12 punar || em. Ed^T; *puna* MS 1 te 'cchaḥ || em. Ed^T (sil.); *te acchaḥ* MS 3 vatsa || em. Ed^T; *vamisa* MS 5 vaktavyam || em. Ed^T (sil.); *vaktavyac* MS 5 sarvatathāgatādhipatir || em. Ed^T (sil.); *sarvvatathāgata adhipatir* MS 6 vajrasattveti || em. Ed^T; *vajrāsattveti* MS 7 dharmacakraṃ || em. Ed^T (sil.); *dharmacakraṃ* MS 7 śaṅkham || em. Ed^T (sil.); *śaṅkhaṃ* MS

ca dakṣiṇahaste dattvaivam vadet/

10 adyaprabhṛti saha cittaotpādamātrena dharmacakraṃ pravartaya/
 āpūrya hi samantācca dharmasāṅkhamanuttaram//
 na te kāṅkṣāvimatirvā nirviśaṅkena cetasā/
 prakāśaya sadā loke mantracaryānayaṃ vidhim//
 evaṃ kṛtajño buddhānamupakāṛiṇi gīyase/
 15 te ca vajradharāḥ sarve rakṣanti tava sarvata
 iti//

vajracakravajrabhāṣau dharmakṣarasahitau prayoktavyau/
 punaḥ/

sarvasattvahitārthāya sarvalokeṣu sarvataḥ/
 yathāvinayato viśvaṃ dharmacakraṃ pravartya-
 rtyatām//
 5 sarvasattvahitārthāya sarvalokeṣu sarvataḥ/
 yathāvinayato viśvaṃ vajracakraṃ pravartya-

9–11 adyaprabhṛti ... anuttaram || KSP chapter 6: *adyaprabhṛti saha cittaotpādamātrena dharmacakraṃ pravartaya* | *āpūrya samantācca dharmasāṅkham anuttaram* || (SAKURAI 1996: 509–510); VĀ 42.1: *adyaprabhṛti saha cittaotpādamātrena dharmacakraṃ pravartaya* | *āpūrya hi samantācca dharmasāṅkham anuttaram* || MORI 2009: 460) 12–13 na te ... vidhim || KSP chapter 6: *na te kāṅkṣā vimatir vā nirviśaṅkena cetasā* | *prakāśaya sadā loke mantracaryānayaṃ* (em.; *naya-* ed.) *vidhim* || (SAKURAI 1996: 510) 14–16 evaṃ ... sarvata || KSP chapter 6: *evaṃ kṛtajño buddhānam upakāṛiṇi gīyate* | *te ca vajradharāḥ sarve rakṣanti tāv sarvaśaḥ* || (SAKURAI 1996: 510) 2–4 sarvasattvahitārthāya ... dharmacakraṃ pravartya- || STTS 2998–3011 teaches the set of the five verses, i.e. those of *dharmacakra*, *vajracakra*, *krodhacakra*, *padmacakra*, and *maṇicakra*. STTS 2999: *sarvasattvahitārthāya sarvalokeṣu sarvataḥ* | [*yathāvinayato viśvaṃ dharmacakraṃ pravartya- atām*] || (The words in the square brackets are Horiuchi's reconstruction based upon the other four verses.); KSP chapter 6: *sarvasattvahitārthāya sarvalokeṣu sarvataḥ* | *yathāvinayato viśvaṃ dharmacakraṃ pravartaya* || (SAKURAI 1996: 510) = VĀ 42.2: (MORI 2009: 462) = *Viṃśatividhi* (LO-CATION TANAKA's Ed)

6–7 pravartya- || For unclear reasons, this is emended to *pravartatām* by Ed^T.

8 dattvaivam || em. Ed^T; *datvevam* MS 10 pravartaya || em.; *pravarttaye* MS; Ed^T emends *pravartayet*. 11 āpūrya hi || em. Ed^T (sil.) (← VĀ); *āpūrya* MS 11 samantācca || em. (← VĀ); *samantācca* MS; *samantād vai* Ed^T 11 dharmasāṅkham || em. Ed^T (← VĀ); *dharmmacakraṃ* MS 12 kāṅkṣā || em.; *kāṅkṣa* MS 12 nirviśaṅkena || em. Ed^T (sil.); *nninviśaṅkena* MS 13 mantracaryānayaṃ || em. Ed^T; *mantrācaryānayaṃ* MS. 14 kṛtajño || em. Ed^T (← KSP); *kṛjño* MS; Ed^T reads *kṛjñe*. 14 gīyase || em. Ed^T; *bhīyase* MS 17 vajracakravajrabhāṣau || em. following Tib.; *vajracakrabhāṣau* MS 17 prayoktavyau || em. Ed^T; *prayoktavyo* MS 3 viśvaṃ || em. Ed^T; *viśvam* MS 3–4 pravartya- || em.; *pravarttatām* MS; Ed^T edits *pravartatām*, but translate as 2nd person imp. form.

14 upa[64r1]kārīti

tam//
 evaṃ krodhapadmamaṇicakraṃ pravartyatā-
 miti
 10 gathapañcakenānujñāṃ dadyaditi/
 tataścodgatayā sarvān sarvabuddhātma-bhāva-
 kaḥ/
 vajranāmābhiṣekaistu vyākuryādvai tathāgatān
 //
 15 ° eṣo 'haṃ vyākaromi tvāṃ vajrasattvastathā-
 gataḥ/
 bhavadurgatitoddhṛtya atyantabhavasiddhaye//
 he vajranāma tathāgata siddhya samayastvaṃ
 bhūrbhuvāḥ svaḥ/ iti /
 tatreyamudgatā/ tathāgatamuṣṭidvayaṃ baddhvā vāma-
 cīvarakarnīkādharaṇābhīṇayo dakṣiṇena varadānābhīṇaya
 iti/ tataścaivaṃ śiṣyebhyo vaktavyam/ yasyānayaodga-

13–14 vajranāmābhiṣekais ... tathāgatān || Samāyoga 9.427 **TEXT!!** 1–3 tathāgatamuṣṭidvayaṃ ... varadānābhīṇaya iti || KSP: *tatreyam samudgatā tathāgatamuṣṭidvayaṃ baddhvā vāmacīvarakarnīkādharaṇābhīṇayo hṛdi dakṣiṇakare varadābhīṇayaḥ* (**LOCATION!!**). See also *Guhyasamājamaṇḍalavidhi* vv.368–369: *tatas tathāgato bhūtvā vyākuryād udgatayānāyā | hṛnnmuṣṭicīvarā vāmā dakṣiṇā tu varapradā || 368 || omi esāhami vyākaromi tvāṃ vajrasattvas tathāgataḥ | bhavadurgatitoddhṛtya atyantabhavasiddhaye || 369 ||*; *Viṃśatividhi* Tanaka Ph.D thesis 703. **CHECK RECENT PUBLICATION!!** 3–10 yasyānayaodgatayā ... śraddhātavyam || KSP *yasyānayaodgatayā mahāmudrayā paramarahasyābhīḥidhāne vyākaraṇaṃ kriyate tasya vajrasattvādayaḥ sarvatathāgatāḥ savajradharāḥ samahābodhisattva-parṣannaṃmaṇḍalāḥ sarvatathāgatamaṇḍalebhyāḥ svasamayācāryāḥ samam ekakaṇṭhenānuttarāyāṃ samyaksambodhau vyākaraṇaṃ kurvate. yad utāsyāivodgātāyā mahāmudrāyāḥ paramarahasyottamasiddhyadhiṣṭhānānāśya ca mantrasya baleneti śraddhātavyam* (**LOCATION!!**); *Samkṣiptābhiṣekavidhi*: *anayā dharmāhṛtāyā mudrayā vyākaraṇaṃ kriyate sa sarvatathāgatāḥ sarvabodhisattvāyapaṣanmaṇḍalair ekakaṇṭhenānuttarāyā samyaksambodhau vyākriyate | asyā evāhṛtāyā mahāmudrāyāḥ prabhāvatō asya mantrasya ca baleneti śraddhātavyam ||* (**Sakurai's edition section 5**)

8–9 pravartyatām iti || For unclear reasons, this is emended to *pravartatām* by Ed^T.

11–12 tataḥ ... -bhāvakaḥ || Ed^T does not recognize this passage as metrical. Parallel in KSP. See also *Hevajrasekaprakriyā, Ratnāvalī* (a commentary on the *Kṛṣṇayāmārī*), *Vāgīśvarakīrti's Samkṣiptābhiṣekavidhi, Vajrāvalī*.

1 udgatā || Ed^T emends *udgāthā*.

2 -karnīkādharaṇābhīṇayo || Thus also KSP; Ed^T emends *-karnīkadharaṇābhīṇayo*.

11 tataś codgatayā sarvān || em.; *tataḥ svaugamitayā sarvvāmī* MS; Ed^T reads *tataḥ śvogamitayā sarvāmī* and emends *tataḥ svodgāthayā sarvāmī*. 13 vyākuryād || em. Ed^T; *vyākuryād* MS 13 tathāgatān || *tathāgatam* em. Ed^T; *tathāgatām* MS 17 atyantabhavasiddhaye || em.; *bhavadurgatitoddhṛtya atyantabhavasiddhayet* MS; Ed^T emends *bhavadurgatita uddhṛtyātyantabhavāmī siddhayet*. 18 tathāgata || em. Ed^T; *tathāga* MS 19 bhūr bhuvāḥ || em. Ed^T; *bhūbhruvaḥ* MS 1 -muṣṭi- || em. Ed^T (sil.); *muṣṭhi* MS(CHECK!!) 3 śiṣyebhyo || em. Ed^T (sil.); *siṣyebhyo* MS

taya mahamudraya paramarahasyavidhane vyākaraṇam
 5 kriyate/ tasya vajrasattvādayaḥ sarvatathāgatāḥ savajradharāḥ
 samahābodhisattvaparśanmaṇḍalāḥ sarvatathāgatamaṇḍale
 svasamayācāryaḥ samamekakaṇṭhenānuttarāyaṃsamyaksambodhau
 vyākaraṇam kurvate / yadutasyaivodgatāya mahamudrayaḥ
 paramarahasyottamasiddhyadhiṣṭhānenāsyā ca mantrasya
 10 baleneti śraddhātavyam/ śeṣa āśvāsaḥ śrīparamādye dra-
 ṣṭavyaḥ/
 tataḥ sarvamaṇḍalaguhyasamayajñānaṃ śikṣayet/
 virāgasadṛśaṃ pāpamasattvāsti tridhātuke/
 tasmātkāmavirāgitvaṃ na kāryaṃ bhavatā pu-
 naḥ//
 mahāsamaya hana phaḍiti / imaṃ mahāsamayamantram
 coccārayet/

5 tato mantram dattvā svadevatācaturmudrājñānaṃ śi-
 kṣayet/ anena vidhinā vaktavyam/ na kasya cittvayānyasyaiśaṃ
 mudrāṇamakovidasyaikatarāpi mudrā darśayitavya/ ta-

12 tataḥ ... śikṣayet || STTS 607: tataḥ sarvamaṇḍalaguhyasamayajñānaṃ śikṣayet. 103.13–104.2 virāga... punaḥ || STTS 608: virāgasadṛśaṃ pāpam anyan nāsti tridhātuke | tasmāt kāmavirāgitvaṃ na kāryaṃ bhavatā punaḥ ||; Paramādya, Mantrakhāṇḍa (CHECK!!) 3 mahāsamaya hana phaḍ || STTS 608: mahāsamaya hana phaḍ 5–12 tato ... syād iti || STTS 250: tato hṛdayaṃ dattvā svakuladevatācaturmudrājñānaṃ śikṣayet. anena vidhinā vaktavyam. na kasyacit tvayānyasyaiśaṃ mudrāṇām akovidasyaikasya ekatarāpi mudrā darśayitavyā. tat kasya hetoḥ. tathā hi te sattvā adṛṣṭamahāmaṇḍalāḥ santo mudrābandhaṃ prayokṣayanti, tadā teṣāṃ na tathā siddhir bhaviṣyati. tatas te vicikitsā prāptā viśamāparihāreṇa śīghraṃ eva kālāṃ kṛtvāvīcau mahānarake pateyuh. tava cāpāyagamaṇaṃ syād iti.

5 kriyate || em.; kryate MS; Ed^T accepts kryate. 5–6 vajrasattvādayaḥ ... -maṇḍalāḥ || restored following KSP; vajrasattvādayaḥ sarvatath + + + + + dhisattvaparśanmaṇḍalāḥ MS; Ed^T restores vajrasattvādayaḥ sarvatathāgatāḥ sarvavajradharabodhisattvaparśanmaṇḍalāḥ based on Tib. 6 sarva- || MS; omitted in Ed^T 7 samam || em.; samay MS 7 -nuttarāyāṃ || em.; -nuttarāyā MS 8–9 vyākaraṇam ... nāsyā || restored following KSP; + + + + + itamasiddhyadhiṣṭhānenāsyā MS 10 śeṣa āśvāsaḥ || em.; śeṣa āśvāsa | MS 12 tataḥ ... śikṣayet || restored after STTS §§ 607–608; + + + + + [śikṣa]yet MS 13 virāga- || restored after STTS §§ 607–608; + + + MS 1 kāmavirāgitvaṃ || MS (← STTS); kāmavirāgatvaṃ Ed^T; The i sign is faint but visible on our photos. 1 kāryaṃ || em. Ed^T (sil.) (← STTS); kāryaṃ MS 4 coccārayet || em. Ed^T (sil.); cocārayet MS 5 mantram || em. Ed^T (sil.); mantra MS 5 -caturmudrā- || em. Ed^T (sil.); -catumudrā- MS 6 tvayānyasyaiśaṃ || em. (← STTS); tvayānyasyaiśā MS; Ed^T emends tvayānyasyāśā. 7 akovidasyaikatarāpi || em. Ed^T; akovidanya | ekatarāpi MS; Ed^T read akovidamya | ekatarāpi and emend akovidasyaikatarāpi.

6 sarva[64v1]tathāgatamaṇḍale

- tkasya hetoh/ tathā hi te sattvā adṛṣṭamahāmaṇḍalāḥ sa-
 nto mudrābandham prayokṣyanti/ tadā teṣaṃ na tathā si-
 10 ddhirbhaviṣyati/ tataste vicikitsā prāpta viṣamāparihareṇa
 śighrameva kalam kṛtvavicaḥ mahānarake pateyustava cā-
 payagamanam syāditi/ tato lāsyādyasṭavidhapujayā pu-
 ṣpadibhiṣca sarvatathāgatān saṃpujya sarve yathāśaktyā
 pujayantviti/ sarvatathāgatānvijñāpya yatheccchayā dhū-
 15 pādibhiṣca pujaṃ kārayitvā yathāpraviṣṭānyathāvibhavataḥ
 sarvarasāharādibhiḥ sarvopakaraṇairmahāmaṇḍalaniryātitaḥ
 saṃtarpyedaṃ siddhivajravratam dadyādidaṃ tadityādi/
 tataḥ sarveṣaṃ punarapi na kasya cidvaktavyamiti śapa-
 thāhṛdayamākhyeyam/ /
- 5 tataḥ praviṣṭān saṃpreṣya punarnāmāṣṭaśatena saṃ-
 stutya lāsyādibhiḥ saṃpujya praṇamyārgham dattvābhi-

104.13–105.4 sarve ... ākhyeyam || STTS 314–316: *tataḥ sarve yathāśaktyā pūjayantv iti. sarvatathāgatān vijñāpya, yatheccchayā dhūpādibhiḥ pūjāṃ kārayitvā, yathā praviṣṭān yathāvibhavataḥ sarvarasāhārādhārādibhiḥ sarvopakaraṇair mahāmaṇḍalaniryātitaḥ saṃtarpyedaṃ sarvatathāgatavajravratam dadyāt. idam tat sarvabuddhatvam vajrasattvakare sthitam | tvayāpi hi sadā dhāryam vajrasattva hi hi hi hi hūm. tataḥ sarveṣāṃ punar api na kasya cid vaktavyam iti. śāpathāhṛdayam ākhyeyam.* 5 tataḥ praviṣṭān saṃpreṣya || STTS 317: *tato yathāpraviṣṭān saṃpreṣya*

2 idam tad ityādi || Ed^T reads *idam tad (sarvabuddhatvam) ityādi* after Tib.

8 adṛṣṭamahāmaṇḍalāḥ || em. Ed^T (sil.) (← STTS); *adṛṣṭamahāmaṇḍalā* | MS 8–9 santo || MS (← STTS); Ed^T misreads *sattvā*. 9 mudrābandham || em. Ed^T (sil.) (← STTS); *mudrāvaddham* MS 10 prāptā || em.; *prāpta* MS 10 -viṣamā- || em. (← STTS); -*viṣamā*- MS; Ed^T accepts the reading as it stands. 11–12 tava cāpayagamanam || em. (← STTS); *tava yāpāyagamanam* MS; Ed^T read *tavayāpāpagamanam*, and emends *tvayā pāpagamanam*. 12 lāsyādyasṭa- || em. Ed^T (sil. for -*aṣṭa*-); *yāsyādyasṭha*- MS 13 sarvatathāgatān || em. Ed^T (sil.); *sarvatathāgatām* MS 13 yathāśaktyā || em. Ed^T; *yathāśaktyā* MS 14 sarvatathāgatān || em. Ed^T (sil.); *sarvatathāgatām* MS 15 pūjāṃ || em. Ed^T; *pūjā* MS 15 yathāpraviṣṭān || em. Ed^T (sil. for *ṣṭa*); *yathāpraviṣṭhā* MS 1 sarvopakaraṇair || em. Ed^T (← STTS); *sarvopakaraṇe* MS 1 -maṇḍala- || MS; Ed^T reads -*maṇḍale*- and emends -*maṇḍala*-. 1 niryātitaḥ || em. Ed^T (sil.) (← STTS); *niryātitaḥ* MS 2 saṃtarpyedaṃ || em. Ed^T (sil.) (← STTS); *santarpyeda* MS 2 dadyāt || em. Ed^T (← STTS); *dadyā* | MS 3–4 śāpathāhṛdayam ākhyeyam || MS; Ed^T needlessly emends *śāpathāhṛdayam*; STTS several times has the word *śāpathāhṛdaya*. 5 praviṣṭān || em. Ed^T (sil.); *praviṣṭhām* MS 5 punar || em. Ed^T (sil.); *puna* MS 5 nāmāṣṭaśatena || em. Ed^T (sil.); *nāmāṣṭhaśatena* MS 6 praṇamyārgham || em. Ed^T (sil.); *praṇamyār[r]gha* MS

14 pūjayan[65r1]tv iti

- pretasiddhaye kuśalaṃ pariṇāmya mudrāmokṣaṃ kṛtvā
 sattvavajrīm baddhvā trivārāṇ saptavārāṇ vā maṇḍalaṃ
 pradakṣiṇīkṛtya pūrvavadvisarjanādikaṃ kṛtvā / akāro mu-
 10 khamityādinaṃ maṇḍalaṃ vikopayet / nirmālyādikamudake
 prakṣepyamiti / tataścaturhūmkāreṇa sarvakīlānutpāṭya /
 ° ruru sphuru jvala tiṣṭha siddhalocane sarvārthasādhani
 svāhetyaṣṭottaraśataparijaptakṣīreṇa sarvakīlānpratīkṛti-
 śca snāpayedgartamāscapurayet / /
 15 praveśadvārābhīmukhaṃ sārvaśāntikakūṇḍaṃ kṛtvā-
 tmaśiṣyabhūpālebhyaḥ sarvasattvebhyaśca śāntikahomaṃ
 kuryāditi / tataḥ pradhānaśiṣyaṃ vāmapārśve'vasthāpya
 yathavadghṛtāhutiśataṃ vajrasattvamantreṇa juhuyāt / tato
 buddhalocanājaptanāṃ mudrasahitanāṃ ghṛtadadhimiśrāṇāṃ

11–14 tataś ... cāpūrayet || *Vajrāvalī*, section *Maṇḍalopasanihāra*, ed. Mori: *tad anu omi vajrakīla utkīlaya sarvakīlān vajradharājñāyā hūmī hūmī hūmī hūmī phaṭ hoḥ iti caturhūmkāramantreṇa kīlākān utpāḍya omi ru ru sphuru jvala tiṣṭha siddhalocane sarvārthasāadhanani svāhā iti sāṣṭaśatajaptakṣīreṇa snāpayet. kīlakadevatāś ca visarjayet. garttāmīś cāpūrayet.*

13 svāhe- ... -kṣīreṇa || Ed^T restores *svāhetya ṣṭaśatajaptena kṣīreṇa*, but this does not suffice to fill the gap; Ānandagarbha uses the expression *aṣṭottaraśataparijap-* also at several other places.

1–2 bhūpāle ... kuryād iti || The *e* in *bhūpāle* seems fairly clear, but was not read by MSK; at the end, Ed^T omits *[ku]yād iti*. In the light of Tib., and the parallel passage for the sequence *ātmaśiṣyabhūpāla* in 3.1 of the SVU (**CROSS REFERENCE!!**), we can propose the following conjectural restorations: *-bhūpālebhyaḥ sarvasattvebhyaś ca śāntikahomāni kuryād iti; -bhūpāleṣu sarvasattveṣu ca śāntikahomāni kuryād iti; -bhūpālasarvasattvārthāni śāntikahomāni kuryād iti.*

2 vāmapārśve 'vasthāpya || *vāmapārśve vasthāpya* MS; Ed^T misunderstand and emends *vāmapārśvena sthāpya*.

7 pariṇāmya || em. Ed^T; *pariṇāmyapya* MS; alternatively, we could emend *pariṇāmya*, but *pariṇāmya* is attested in this kind of context in KSP and *Sādhanaṃālā*. 8 trivārāṇ || em. Ed^T (sil.); *tri[vā]rāmi* MS 8 saptavārāṇ || em. Ed^T (sil.); *saptavārām* MS 10 maṇḍalaṃ || em. Ed^T (← VĀ Tib.); *maṇḍalamudrāmi* MS 10 nirmālyādikam || em. Ed^T (sil.); *nirmālyādikam* MS 11 prakṣepyam iti || em. *prakṣe[pya]ti* MS; *prakṣepayati* em. Ed^T 11 caturhūmkāreṇa || em. Ed^T (sil.); *caturhūmkāreṇa* MS 13–14 sarvakīlān pratīkṛtiś ca || em. ; *sarvakīlākāṃ | pratīkṛtiś ca* MS; *sarvakīlākān prakṛtiṃ ca* Ed^T (sil. em. / misreading *ñc* for *śc*) 14 gartāmīś || em.; *garttāś* MS 15 sārvaśāntikakūṇḍaṃ || em.; *sarvaśāntikakūṇḍaṃ* MS 1–2 bhūpāle ... kuryād iti || *bhūpāle* + + + + + + + + + + *kuryād iti* MS 2 pradhānaśiṣyaṃ || em. Ed^T; *p[r]adhānaśiṣyāni* MS; Ed^T does not notice the trace of an *-r-* in the first *akṣara*. 3 vajrasattvamantreṇa juhuyāt / tato || em. Ed^T; *vajrasattvamantreṇa juhu<ta>tato* MS; Ed^T's correct emendation starts from a grave misreading *-maṇḍalajupātān tato*. 4–5 buddhalocanā... -miśrāṇāmi tilānāṃ || tentative restoration and emendation; *buddhalocanā* + + + + + + + + + + *miśrāṇyatilānāṃ* MS; *[buddhalo-canāmantreṇa aṣṭaśatāhutiṃ kuryāt] / [de nas phyag rgya de ŋid bcinīs la ŋo daṃ miśrālpatilānāṃ]* Ed^T; Ed^T emends *-miśrālpatilānāṃ*. We tentatively propose to restore the gap as follows: *-mantreṇa mudrāmi baddhvā ghṛtadadhi-*.

2 pradhāna[65v1]śiṣyaṃ

- 5 tilānamāhutiśatam / tato vajrayakṣajaptena vāriṇā mūrdhni
 paryukṣya vāmapāṇau tenaiva rakṣasūtrakam badhniyāt
 / tatastasya hṛdayam kareṇa sprśan saptavārān parijapet
 / anyeṣām tu yathoktasaptasaptāhutim juhuyāt / tataḥ
 10 paryukṣaṇarakṣasūtram ca hṛdayālabhanam ca kurya-
 diti //

4. Pariṇāmanā

vajrasattvādisatsattvasarvasiddhipradāyikam /
 sarvavajrodayam kṛtvā yanmayopacitam śubham //
 anandagarbhavidyāgraḥ sarvasattvaikabāndha-
 vaḥ /
 aśeṣastena loko'stu mahāvajradharo vibhuḥ //

5. Samāpti

- 5 śrīmadāryasarvatathāgatātattvasaṃgrahān mahāyāna-
 bhisamayān mahātantrarājād uddhṛtā vajradhātumahāma-
 ṇḍalopayikā sarvavajrodayā nama samāptā // // kṛte-
 yaṃ mahāvajracāyanandagarbhapādairiti //

5 āhutiśatam || em. Ed^T; āhutiśatam MS 5 vajrayakṣajaptena vāriṇā || em.; vajrayakṣajapte vāriṇā MS; Ed^T emends vajrayakṣajaptavāriṇā. 5 mūrdhni || em. Ed^T (sil.); mūrdhni MS 6 paryukṣya || em. Ed^T (sil.); payukṣya MS 6 rakṣasūtrakam || em.; rakṣyāsūtrakam MS; Ed^T accepts the reading of MS. 6–7 badhniyāt | tatas tasya hṛdayam kareṇa || vadhniyāt + + + + + na MS; Ed^T restores badhniyāt | tatas tasya hṛdaye hastena. 7 sprśan saptavārān || em. Ed^T ((sil.) for the second mī); sprśani saptavārāni MS 8 anyeṣām tu || anyeṣātra Ed^T, emended to anyeṣām atra. 8 yathoktasaptasaptāhutim || em. (← Tib.: ji skad du bshad pa'i sbyin sreg lan bdun bdun); yathoktasaptasaptāhutim MS; Ed^T does not notice the scribal cancellation sign, and emends yathoktasaptasaptāhutim. 9 paryukṣaṇa || paryukṣaṇam MS; paryukṣaṇam Ed^T 9 ca || em. Ed^T (sil.); va MS 9 hṛdayālabhanam || hṛdayālabhanam MS; Ed^T emends hṛdayālabhanam. 12 vajrasattvādisatsattva- || em.; vajrasattvādisatsattva- MS 12 -pradāyikam || MS; Ed^T emends -pradāyikam, which is unlikely. 13 -vajrodayam || em.; vajropamāni MS; vajrodayam Ed^T (em.) 13 mayopacitam || mayopacita MS 3 aśeṣas || em. Ed^T (sil.); aśeṣas MS 3 loko'stu || em.; lokās tu MS Ed^T 7 sarvavajrodayā || em.; sarvavajrodakā MS 7 samāptā || em.; samāptaḥ MS aśeṣastena loko'yaṃ bhūyācchrīvajrasambhavaḥ ||